

# TERIOS



**DAIHATSU**

Le auto costruite in Giappone.

Manuale d'uso  
e manutenzione

**La Fabbrica e l'importatore si riservano il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche e/o equipaggiamenti del veicolo in qualsiasi momento, senza preavviso.**

**Le immagini riportate in questo manuale potrebbero avere allestimenti diversi rispetto alle versioni importate in Italia.**

## **Prefazione**

Abbiamo il piacere di darle il benvenuto nella felice famiglia dei proprietari di una Daihatsu distribuita in tutto il mondo. Come ben sapete, il rendimento e la durata di un veicolo dipendono in gran parte dal modo in cui lo si conduce e da una manutenzione appropriata.

Questo manuale la aiuterà a mantenere il veicolo Daihatsu in buono stato.

Prima di utilizzare il suo veicolo legga attentamente il manuale e lo utilizzi come fonte di riferimento per quando sarà necessario.

Non indugi a contattare il suo concessionario Daihatsu per qualsiasi dubbio riguardante il suo veicolo. Abbiamo personale specializzato per darle qualsiasi tipo di assistenza ed il servizio necessario.

**DAIHATSU MOTOR CO., LTD.**

© 2009 DAIHATSU MOTOR CO., LTD.

Tutti i diritti riservati. Queste informazioni non si possono riprodurre o copiare totalmente o parzialmente, senza il permesso scritto della Daihatsu Motor Co.Ltd.



## Manuale del proprietario

- Leggere con attenzione questo manuale prima dell'uso della sua Daihatsu. Per proteggerla contro incidenti e aumentare la durata della sua Daihatsu seguire attentamente le istruzioni di questo manuale. Se non si osservano attentamente queste istruzioni si potrebbero verificare gravi problemi e danni al veicolo.
- In questo manuale vengono segnalati AVVISI, PRECAUZIONI e NOTE.

**⚠ AVVISI** Gli avvisi la aiuteranno ad evitare eventuali incidenti e lesioni corporali.

### **⚠ PRECAUZIONI**

Le Precauzioni l'aiuteranno ad evitare che si danneggi il suo veicolo.

Le NOTE forniscono informazioni importanti o consigli su come utilizzare e guidare il veicolo.

- Tutte le informazioni e specifiche di questo manuale sono vigenti al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare qualsiasi modifica senza nessun preavviso.
- Note. Questo manuale descrive tutti i modelli e spiega tutti gli equipaggiamenti inclusi gli accessori post-vendita. Fate attenzione, quindi, perchè è possibile trovare descrizioni riguardanti equipaggiamenti non presenti sulla sua Daihatsu. Inoltre le figure corrispondono principalmente ai veicoli con guida a sinistra.
- In caso di vendita della sua Daihatsu consegna questo manuale insieme al veicolo. Anche il nuovo proprietario potrebbe averne bisogno.

- I modelli e i tipi di motore descritti in questo manuale sono i seguenti:

Modello	Descrizione
J211	Motore K3-VE (1,300 cc)
J200 J210	Motore 3SZ-VE (1,500 cc)

Motore	Descrizione
K3-VE	1,300 cc EFI* <sup>1</sup> +DVVT* <sup>2</sup> motore
3SZ-VE	1,500 cc EFI* <sup>1</sup> +DVVT* <sup>2</sup> motore

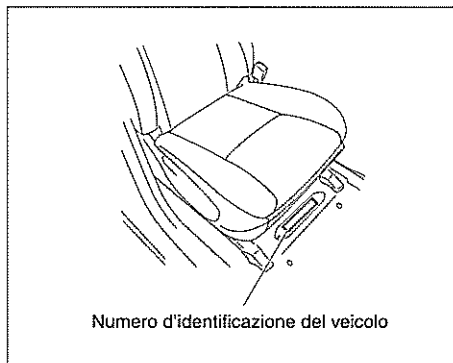
\*<sup>1</sup> Iniezione elettronica

\*<sup>2</sup> Valvole a fasatura variabile

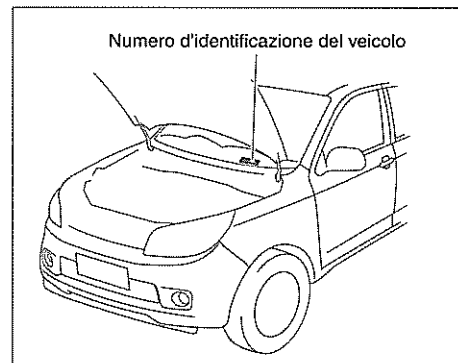
## La vostra responsabilità per la manutenzione

E' responsabilità del proprietario assicurarsi che si realizzino i lavori di manutenzione descritti. La sezione 13 descrive in dettaglio i lavori necessari per la manutenzione.

## Identificazione del veicolo



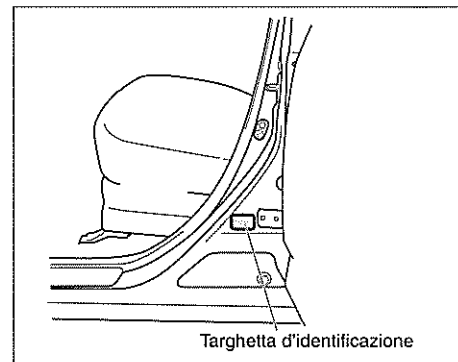
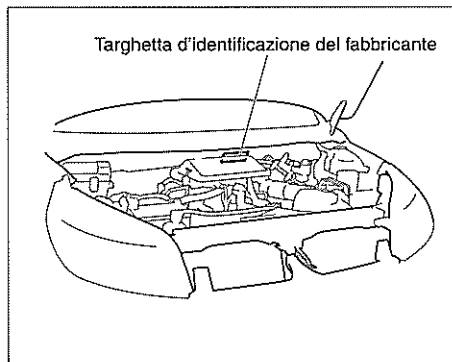
I numeri di identificazione del veicolo appaiono nella posizione indicata in figura.



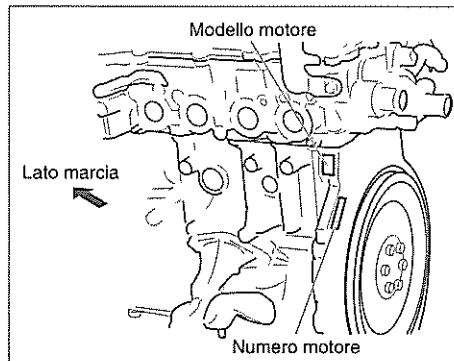
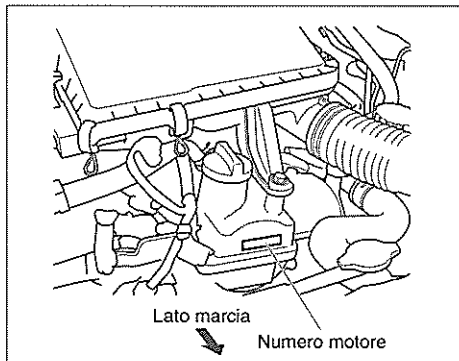
I numeri di identificazione del veicolo appaiono nella posizione indicata in figura.

## Targhetta d'identificazione del fabbricante

DAIHATSU MOTOR CO.,LTD		
		Kg
	1	Kg
	2	Kg
TYPE		
ENGINE		COLOR



## Identificazione del motore





## Approval number of keyless entry

# R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturers Name: Tokai Rika Co., Ltd.  
Manufacturers Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan


hereby declare under our sole responsibility that the product

Product Name: Remote Keyless Entry System  
Product Model: CO1SA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and / or other normative documents:

Safety: EN60950-1  
EMC: EN301 489-1 & -3  
Spectrum: EN300 220-3

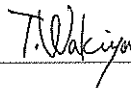
Supplementary information:

*CE mark	
*Member states intended for use	EU and EFTA
*Member states with restrictive use	None

Date:

31 October 2005

Signature:



Position of the signatory:

Tadashi Wakiya  
General Manager, Electronics Engineering Div.

## Approval number of immobilizer system

"Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this Immobilizer Model RI-23GDH is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC."

# R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.  
Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Immobilizer  
Product Model: RI-23GDH

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and / or other normative documents:

Safety: EN60950-1  
EMC: EN301 489-1 & -3  
Spectrum: EN300 330-3

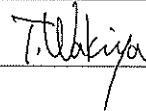
Supplementary information:

*CE mark	
*Member states intended for use	EU and EFTA
*Member states with restrictive use	None

Date:

31 October 2005

Signature:



Position of the signatory:

Tadashi Wakiya  
General Manager, Electronics Engineering Div.

# Indice

1 Precauzioni speciali per il vostro veicolo

2 Porte e serrature

3 Sedili e cinture di sicurezza

4 Strumenti e interruttori

5 Spie di segnalazione e indicatori

6 Sistema di aerazione

7 Radio

8 Specchi retrovisori

9 Accessori interni

10 Consigli per la guida

11 In caso di emergenza

12 Conservazione del veicolo

13 Manutenzione del veicolo

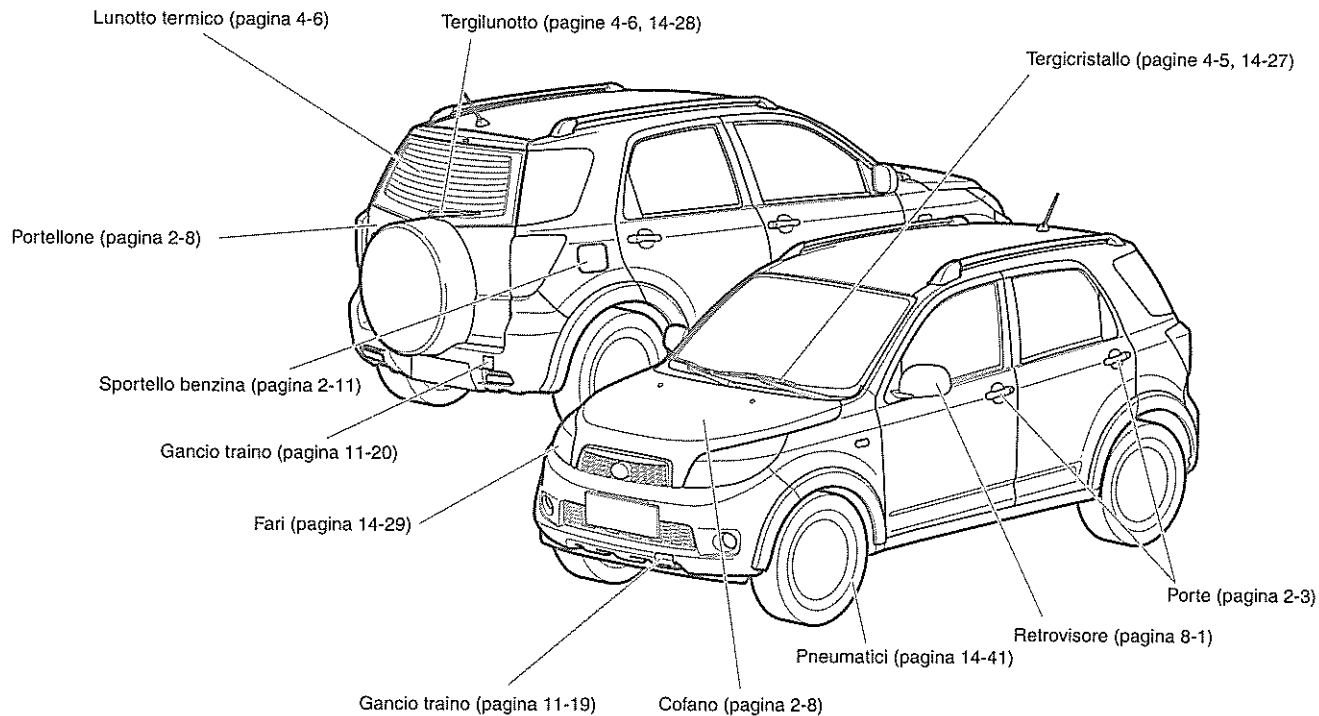
14 Servizio di manutenzione fai da te

15 Dati Tecnici

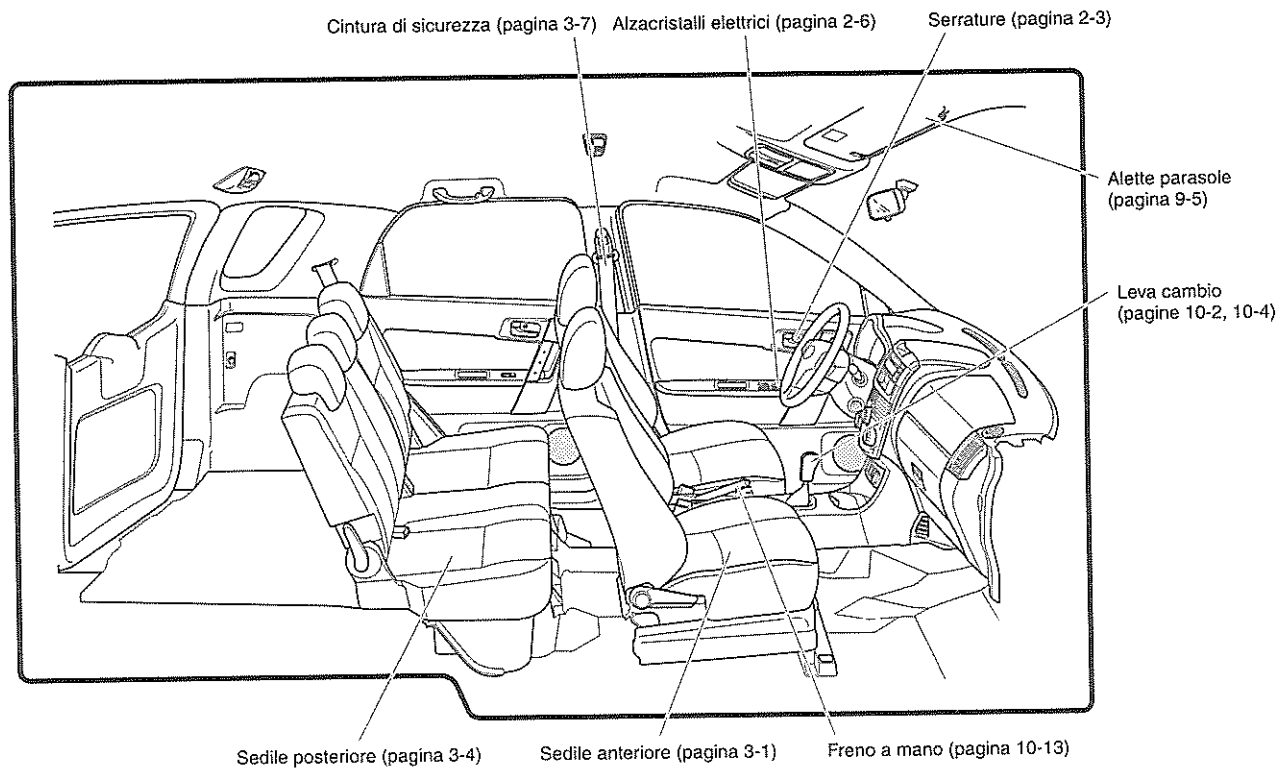
16 Indice



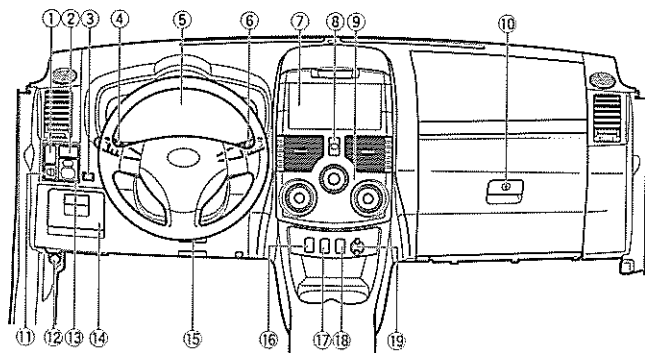
## Esterni



## Interni



## Cruscotto



- ① Interruttore bloccaggio differenziale (pagina 4-8)
- ② Interruttore controllo di trazione (pagina 4-9)  
Interruttore D.A.C. (pagina 4-9)
- ③ Computer di bordo (pagina 5-19)
- ④ Leva molteplici funzioni (pagina 4-3)  
Interruttore antinebbia (pagina 4-7)
- ⑤ Pannello con molteplici strumenti (pagina 5-1)
- ⑥ Leva comando tergicristalli e lavavetri (pagina 4-5)
- ⑦ Radio (pagine 7-4, 7-10)
- ⑧ Interruttore di emergenza (4 frecce) (pagina 4-5)
- ⑨ Sbrinatori posteriori (pagina 4-6)  
Comandi riscaldamento e climatizzazione (pagina 6-1)
- ⑩ Cassetto portaoggetti (pagina 9-6)  
Interruttore disinserimento Air-bag (pagina 3-43)

- 
- ⑪ Interruttore regolazione livello fari  
(pagina 4-4)
  - ⑫ Apertura cofano (pagina 2-8)
  - ⑬ Retrovisori elettrici (pagina 8-1)
  - ⑭ Cassetto fusibili (pagina 14-14)  
Cassetto portaoggetti (pagina 9-6)
  - ⑮ Regolazione volante (pagina 9-3)
  - ⑯ Interruttore sbrinatori anteriore  
(pagina 4-7)
  - ⑰ Terminali d'ingresso esterno dati  
(pagina 7-25)
  - ⑱ Presa di corrente (pagina 4-11)







## Sezione 1

# Precauzioni speciali per il vostro veicolo

---

Gas di scarico del motore .....	1- 1
Marmitta catalitica .....	1- 2
Per la sua sicurezza .....	1- 3
Consigli riguardanti il carburante .....	1- 4
Modifiche al veicolo .....	1- 4
Installazione/uso di apparecchi elettronici sul veicolo .....	1- 4
Rodaggio .....	1- 5
Antenna .....	1- 5
Installazione di un apparecchio wireless .....	1- 5
Batteria .....	1- 6



## Gas di scarico del motore

### **⚠ ATTENZIONE**

**Non respirate i gas di scarico.**

**Contengono monossido di carbonio, che è un gas mortale, incolore e inodore, l'inalazione può far perdere conoscenza e può essere pericoloso per la vostra vita. .**

In caso di fughe di gas nell'abitacolo controllate e scopritene la causa.

Questo danno deve essere riparato immediatamente, nel caso si dovesse guidare un veicolo con questo problema, lo faccia con i finestrini completamente abbassati. Per evitare inconvenienti con i gas di scarico, tenete presente le seguenti precauzioni.

### **Manutenzione**

Mantenere sempre il sistema di scarico del motore, carrozzeria e il sistema di aerazione in perfetto stato, non ci devono essere connessioni mal fatte o buchi nel sistema di scarico. Si raccomanda di farli controllare presso un'officina autorizzata in ognuno dei seguenti casi:

- ad ogni cambio di olio.
- ad ogni variazione di fumo dello scarico.
- ad ogni danno o ossidazione nel sistema di scarico.
- in caso di collisioni.

In più si devono seguire tutte le indicazioni del programma di manutenzione alla sezione 13.

### **Sistema di ventilazione**

Per far sì che il sistema di ventilazione del vostro veicolo funzioni correttamente in qualsiasi momento, è necessario controllare che le prese d'aria posizionate davanti al parabrezza non siano ostruite da neve, foglie o altri oggetti.

### **Per l'uso quotidiano**

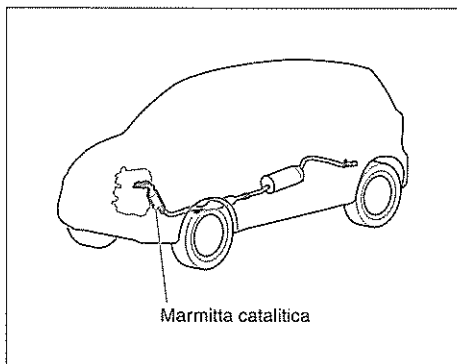
Si raccomanda di non lasciare il motore acceso, con veicolo fermo, per molto tempo. Il monossido di carbonio potrebbe filtrare all'interno del veicolo se il sistema di scarico risultasse danneggiato o se la manutenzione non fosse stata eseguita correttamente.

Non si deve rimanere con motore acceso in un garage o luogo chiuso oltre il tempo necessario. Non ci devono essere dietro al terminale di scarico mucchi di neve o altri oggetti che possano ostacolare la fuoriuscita dei gas di scarico.

Ricordarsi di spegnere il motore se si riposa in auto per evitare incidenti o incidenti dovuti al surriscaldamento dell'auto.



## Marmitta Catalitica



La marmitta catalitica è un dispositivo di controllo di scarico installato nel sistema per ridurre dai gas di scarico le sostanze inquinanti.

### ⚠ AVVISI

- Quando il motore è acceso il sistema di scarico inizia a scaldarsi e di conseguenza ad emettere i gas di scarico.
- Quando si è in sosta assicurarsi che la parte posteriore del veicolo sia almeno di 30 cm di distanza da materiale combustibile quali legno o compensato, al fine di evitare lo scolorimento, la deformazione di tale materiale o persino incidenti da gas di scarico.
- Non si deve parcheggiare il veicolo sopra erba secca, foglie, carta, stracci o qualsiasi altro materiale combustibile.  
Evitare che la gente si avvicini o che ci siano oggetti a contatto del sistema di scarico.

### ⚠ PRECAUZIONI

Se entrano una quantità di gas in combustibili nella marmitta catalitica questa si può surriscaldare e produrre un incendio.

Per evitare questo si devono seguire le seguenti precauzioni:

- Non si deve viaggiare con poca benzina nel serbatoio.
- Non si deve mantenere il motore acceso e accelerato con il veicolo fermo per più di dieci minuti o acceso e veicolo fermo per più di venti minuti consecutivi.
- Non si deve spingere o tirare il veicolo per farlo partire.
- Non si deve spegnere il motore con il veicolo in movimento.
- Non si deve accelerare eccessivamente il motore.
- Si deve usare esclusivamente benzina senza piombo (verde).

Eseguite i tagliandi d'ispezione periodica del programma di manutenzione Daihatsu per confermare che il motore, la marmitta catalitica e il sistema di scarico siano in perfetto stato di manutenzione.

Quando il motore parte con difficoltà, tende a spegnersi, produce scoppietti o perde colpi, fatelo controllare al più presto possibile da un'officina autorizzata Daihatsu.



## Per la vostra sicurezza

Daihatsu si augura che possiate sfruttare al meglio tutte le caratteristiche del vostro nuovo veicolo ricordandovi che il buon senso e le misure di sicurezza sono indispensabili. Il buon senso significa tener presente le possibilità e limitazioni di questo veicolo che è stato progettato per diversi propositi e che potrebbe comportarsi diversamente.

Legga con attenzione tutte le AVVERTENZE, PRECAUZIONI e NOTE di questo manuale.

### **⚠ PRECAUZIONI**

- **Evitare le curve strette, manovre improvvise o poco sicure. Contrariamente si potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente, capottamento del veicolo o qualcuno potrebbe rimanere ferito.**
- **Non utilizzate questo veicolo come fuoristrada.**
- **Si raccomanda che i passeggeri usino le cinture di sicurezza: leggete la sezione "cinture di sicurezza".**
- **Non mettetevi alla guida dopo aver ingerito alcolici o medicine poiché può essere pericoloso per la vostra incolumità e quella degli altri.**
- **Attenetevi alle regole del Codice della strada.**
- **Non utilizzate gli accessori o i meccanismi del veicolo facendoli funzionare dall'esterno.**

Si ricordi che come Lei si aspetta che il costruttore le abbia consegnato un buon veicolo, il costruttore come pure gli altri automobilisti in generale si aspettano che Lei guidi con prudenza e buon senso.



## Consigli per il combustibile

Usate solo combustibile senza piombo (benzina Verde), con 95 ottani o più.

### **⚠ PRECAUZIONI**

**Assicuratevi di usare benzina senza piombo per il vostro veicolo Daihatsu.**

## Modifiche del veicolo

Non si devono apportare modifiche alla struttura del veicolo Daihatsu.

Le modifiche al veicolo possono danneggiare negativamente il rendimento, la sicurezza o la durata e possono anche essere contrarie alle regole del codice stradale.

I danni o problemi nel funzionamento che possono conseguire da queste modifiche non saranno coperti da garanzie.

Inoltre le modifiche al veicolo possono far perdere il controllo del veicolo ed essere causa di incidenti e provocare lesioni corporali.

## Installazione e uso di apparecchi elettrici

Quando si installa e si utilizza un apparecchio elettronico che possa generare forti onde elettromagnetiche, come una radio ricetrasmittente, cellulare, computer e altro sul suo veicolo, chiedi consiglio ad un concessionario Daihatsu.

Le onde elettromagnetiche generate da questi apparecchi possono danneggiare il sistema EFI (Iniezione Elettronica) o ABS (Antibloccaggio dei freni) del veicolo, provocandone un mal funzionamento.



## Rodaggio

Gli attriti sono maggiori in un veicolo nuovo e diminuiranno gradualmente con l'uso dello stesso. Si consiglia di seguire le seguenti precauzioni durante i primi 1600 Km per migliorare il funzionamento del veicolo ed il suo consumo.

- Non guidate a più di 90 Km/h con veicoli a cinque marce o con cambio automatico.
- Non guidate per periodi lunghi a una velocità costante, tanto alta quanto bassa.
- Evitate l'accensione con l'acceleratore completamente pigiato.
- Evitate gli arresti bruschi eccetto nei casi di emergenza specialmente nei primi 300 Km.

## Antenna

### NOTA

- **Assicuratevi di smontare l'antenna in un lavaggio automatico.**
- **Abituatevi a ripiegare in dietro la vostra antenna quando non ascoltate la radio.**

### ⚠ PRECAUZIONI

- **Smontate l'antenna nei seguenti casi**
- **quando lavate il veicolo;**
- **quando parcheggiate in un ambiente con il tetto basso;**
- **quando coprite il veicolo;**
- **abitatevi ad abbassare l'antenna quando non ascoltate la radio.**

Vedere Sezione 7 sull'installazione e la rimozione dell'antenna.

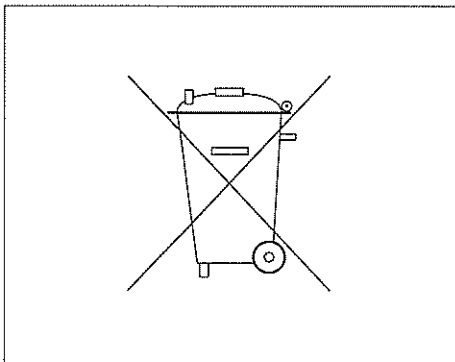
## Installazione di un apparecchio wireless

Per avere una conferma delle bande di frequenza, dei livelli di potenza, delle posizioni dell'antenna e delle condizioni di installazione, fate riferimento all'indirizzo web qui di seguito.

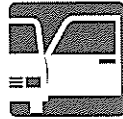
<http://www.daihatsu.com/emc/>



## Batteria



Il veicolo contiene batterie e/o accumulatori. Non abbandonare nell'ambiente (Direttiva 2006 / 66 / EC).



## Sezione 2

# Porte e serrature

---

Immobilizer .....	2- 1
Chiavi (con immobilizer) .....	2- 1
Serrature .....	2- 3
Sicura bambini .....	2- 6
Alza cristalli elettrici .....	2- 6
Cofano .....	2- 8
Portellone .....	2-10
Rifornimento benzina .....	2-11





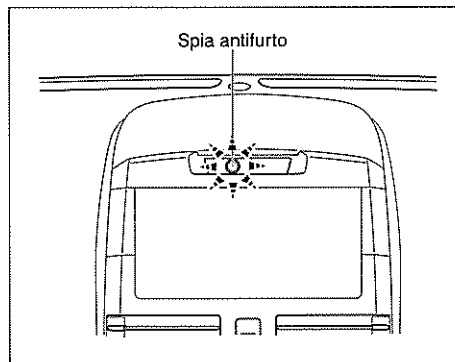
## Immobilizer



L'immobilizer è un sistema antifurto. Quando si colloca la chiave nell'accensione il chip di trasmissione che è nella chiave, trasmette un segnale elettronico al veicolo. Questo segnale elettronico si identifica con il codice ID pre registrato nel veicolo. Se il segnale elettronico coincide con il codice ID può avvenire l'accensione del motore.

Se non coincide il motore non parte.

## Spia antifurto



Quando la chiave di accensione non è inserita, la spia antifurto lampeggia.

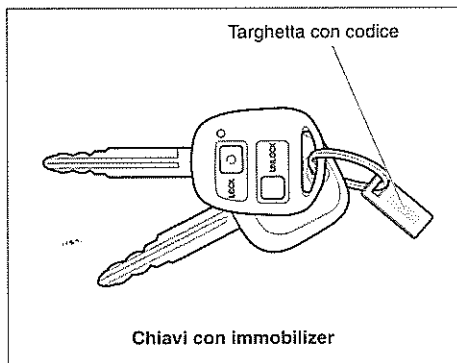
## Chiavi con immobilizer

Il veicolo viene consegnato con 2 chiavi master.

**⚠ AVVERTENZA**  
Non apportare modifiche all'immobilizer.

### NOTE

1. Se necessita di una nuova chiave, dovrà recarsi da un concessionario Daihatsu con una delle due chiavi in dotazione.
2. Se dovesse perdere tutte le chiavi, contatti immediatamente il suo concessionario Daihatsu.

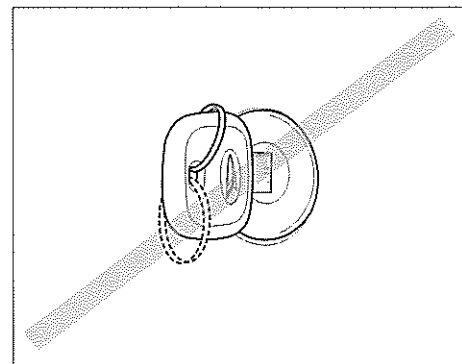


Per duplicare la chiave, rivolgetevi ad un concessionario autorizzato Daihatsu, portando con Voi la chiave e la corrispondente targhetta con il codice.

### ⚠ PRECAUZIONI

Le chiavi contengono un chip trasmettore che è indispensabile per il sistema immobilizer. Attenetevi alle seguenti precauzioni:

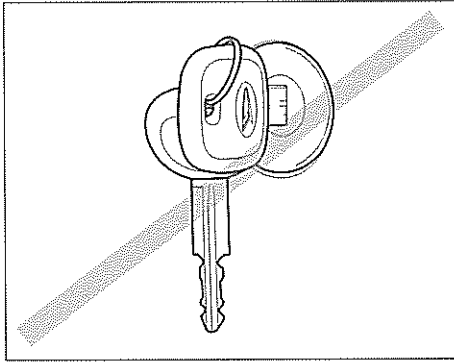
1. Non coprite l'impugnatura con oggetti di metallo, che potrebbero impedire il passaggio delle onde elettromagnetiche.
2. Non urtate le chiavi contro altri oggetti.
3. Non esponete le chiavi ad alte temperature per lunghi periodi, esempio, non appoggi le chiavi sul cruscotto davanti al parabrezza in pieno sole.
4. Non bagnate le chiavi con acqua, nè le lavi in lavatrice.
5. Non utilizzate le chiavi con un oggetto elettromagnetico.



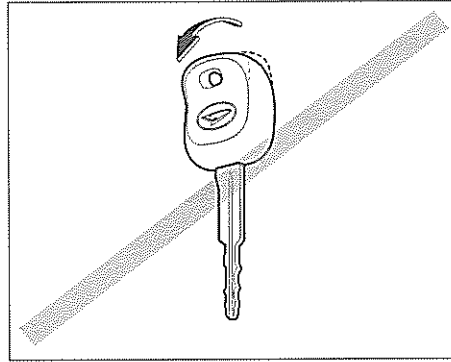
6. Non girate le chiavi nell'accensione con l'anello sopra l'impugnatura della stessa (vedi figura).



## Serrature



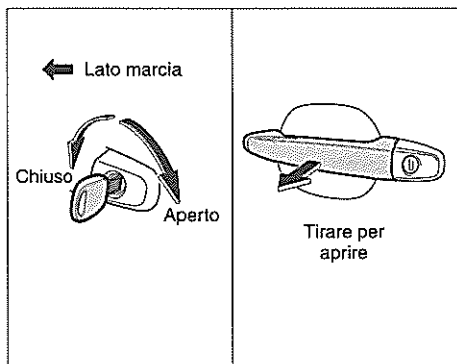
7. Non girate le chiavi nell'accensione con attaccata un'altra chiave. (vedi figura).



8. Non piegate l'impugnatura della chiave.

### ⚠ AVVERTENZA

- Verificate che non ci siano ostacoli e pericoli prima di aprire la porta del veicolo.
- Prima di mettervi alla guida del veicolo assicuratevi che le porte siano chiuse con sicura. Questo eviterà che le porte si possano aprire accidentalmente e che i passeggeri possano volare fuori.
- Non lasciate bambini o animali chiusi nel veicolo. L'interno del veicolo può riscaldarsi eccessivamente.

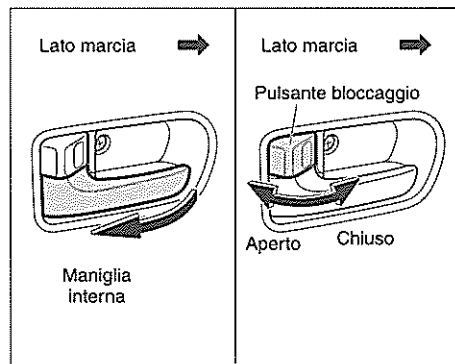


### Per chiudere/aprire le porte con la chiave

Girate la chiave verso la parte anteriore del veicolo per chiudere la serratura e verso la parte posteriore per aprirla.

Alzate la maniglia per aprire la porta.

Per i veicoli con chiusura centralizzata aprendo e chiudendo con la chiave la porta del conducente, si apriranno o chiuderanno automaticamente le serrature delle altre porte.



### Per aprire/chiudere le porte con la sicura

Premete la sicura per bloccare la porta e alzate per sbloccarla. Tirate la maniglia interna per aprire la porta. La porta rimarrà chiusa a chiave se avete premuto il pulsante di sicura. Potrete chiudere la porta con sicura premuta alzando la maniglia esterna.

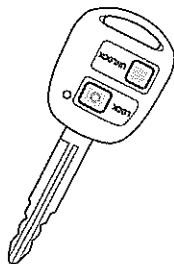
Nei veicoli con chiusura centralizzata quando si chiude/apre la porta conducente, si chiuderanno/apriranno automaticamente le altre porte.

### NOTA

**Non chiudete le porte lasciando dentro le chiavi.**



## Telecomando



E' possibile aprire e chiudere le serrature delle porte senza utilizzare le chiavi. Premendo il pulsante LOCK/UNLOCK del telecomando tutte le serrature delle porte, incluso il portellone, si chiudono o aprono.

Il telecomando può essere utilizzato come portachiavi.

### ⚠ PRECAUZIONE

- A più di tre metri dal veicolo il telecomando potrebbe non funzionare.

- Ci sono casi in cui il telecomando non funziona correttamente, per esempio, nelle vicinanze di impianti che emettono forti onde elettriche, di cavi ad alta tensione, torri di antenne televisive, ripetitori etc.
- Il telecomando è elettronico e pertanto è necessario seguire alcune precauzioni la cui inosservanza potrebbe causare un mal funzionamento.
  - Non fate troppa pressione e non colpite il telecomando con oggetti;
  - Non esponete il telecomando a fonti di calore;
  - Non bagnate il telecomando;

### Come chiudere le serrature con il telecomando:

Dopo aver verificato che tutte le porte sono chiuse pigiate il pulsante lock del telecomando.

### Come aprire le serrature con il telecomando:

Pigiate il pulsante unlock del telecomando. Le frecce direzionali lampeggeranno due volte e la luce di cortesia rimarrà accesa per 15 secondi..

### ⚠ PRECAUZIONI

- Se una porta rimane aperta o semichiusa il telecomando non funziona.
- Verificate sempre la chiusura delle serrature.
- Lasciando le chiavi inserite nello starter il telecomando non funziona.
- Dopo 30 secondi dall'apertura delle serrature con il telecomando, le stesse si richiuderanno automaticamente se nessuna porta verrà aperta.

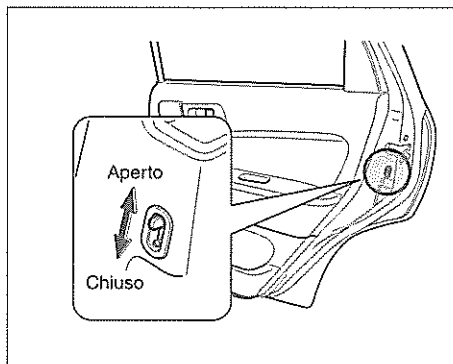


## Sicura bambini

### Cambio della batteria

Aperto e chiudendo le serrature con il telecomando con una frequenza di 10 volte al giorno, la batteria durerà circa 2 anni.

In caso di vettura nuova la durata potrebbe essere minore.



La levetta sicura bambini impedisce l'apertura della porta posteriore dall'interno. Muovete la levetta nella posizione "lock" e chiudete la porta. La porta posteriore si potrà aprire solo dall'esterno.

Si raccomanda di usare questa sicurezza ogni qualvolta ci sono dei bambini a bordo.

## Alza cristalli elettrici

### ⚠ AVVERTENZA

Assicuratevi di osservare le seguenti avvertenze per evitare danni fisici.

- Fare attenzione a non chiudere le mani, la testa o altre parti del corpo nei finestrini mentre si stanno aprendo o chiudendo.
- Quando ci sono bambini a bordo, posizionate l'interuttore di sicurezza del finestrino sulla posizione "off" (chiuso).
- Non lasciate mai bambini soli nel veicolo, specialmente con la chiave inserita nell'accensione. Potrebbero succedere delle disgrazie.

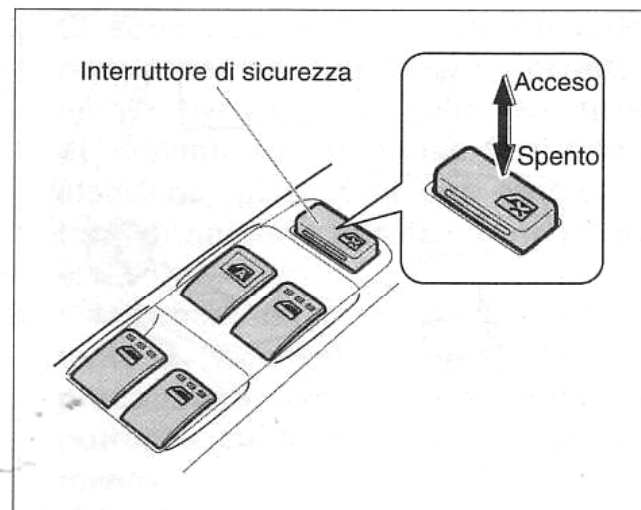


- **Non lasci mai bambini soli nel veicolo, specialmente con la chiave inserita nell'accensione. Potrebbero succedere delle disgrazie.**

#### NOTA

Con la chiave di accensione in posizione "ON" (acceso), gli interruttori dei finestrini si illuminano.

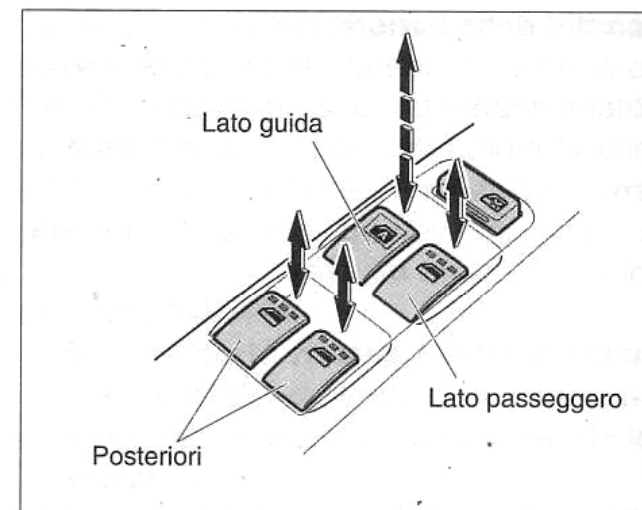
### Interruttori finestrini



I finestrini elettrici funzionano con l'interruttore di accensione nella posizione "ON" (acceso)

Tutti i finestrini possono essere azionati con l'interruttore principale del lato guida. Quando l'interruttore di sicurezza del finestrino è nella posizione "OFF" (spento) non si potranno nè alzare nè abbassare i finestrini del passeggero.

### Interruttore principale



#### Lato guida

Alzi l'interruttore per alzare il finestrino e lo abbassi per far scendere il finestrino;

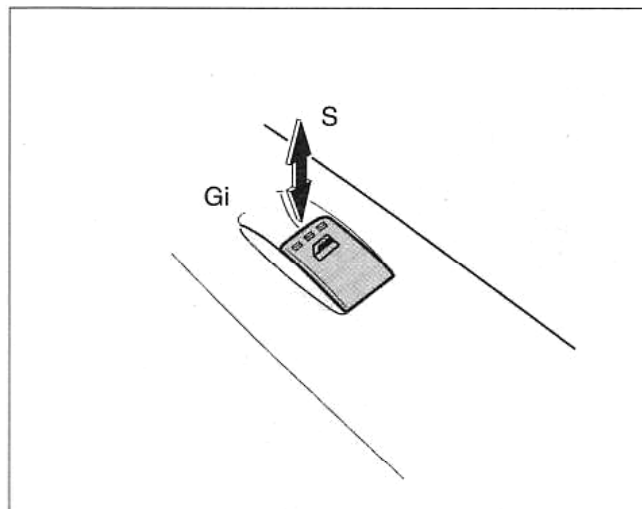
**Interruttore automatico**

Quando viene premuto l'interruttore, il finestrino si abbassa automaticamente, per fermarlo basta alzare leggermente l'interruttore.



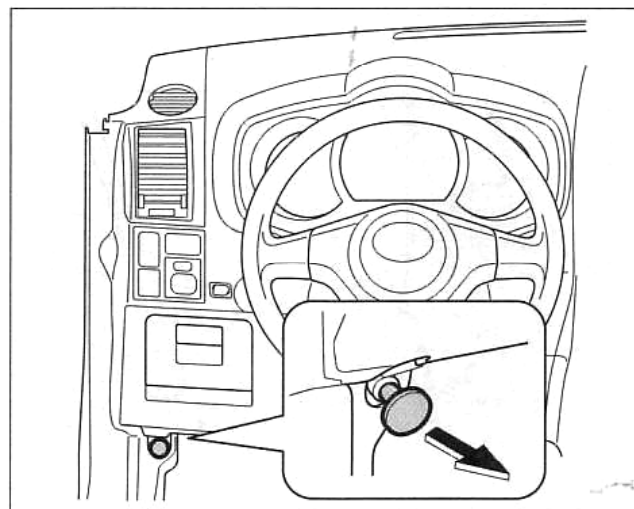
## Cofano

### Interruttore passeggero



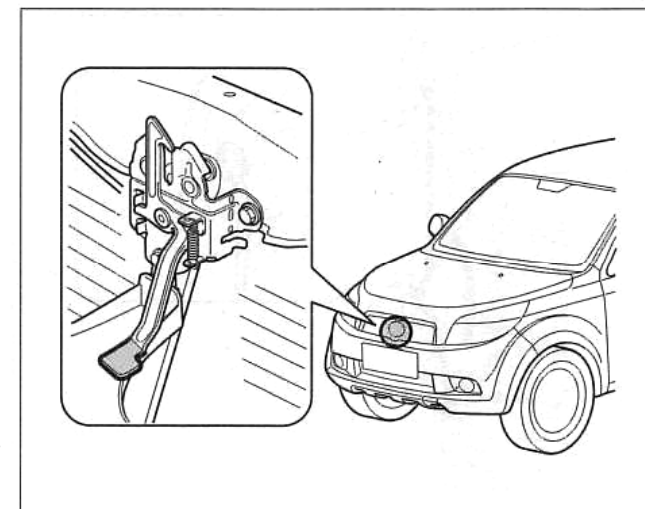
#### Lato passeggero

Prema l'interruttore per abbassare e lo alzi per chiudere.



#### Per aprire il cofano

Tiri la levetta posizionata sotto il cruscotto.

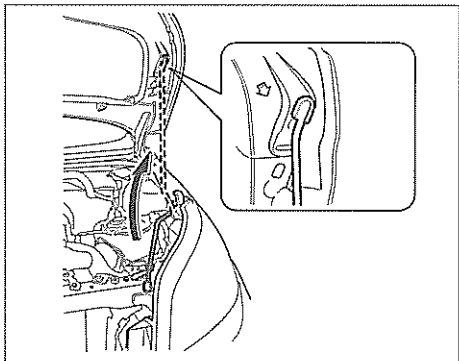


Si fermi davanti al veicolo, alzi la levetta di apertura con le dita e sollevi il cofano motore (vedi figura)

#### ⚠ PRECAUZIONI

- Non si deve aprire il cofano con attrezzi, si può danneggiare la levetta di apertura
- Non si deve aprire il cofano con i bracci dei tergicristallo alzati, il cofano può graffiarsi e i tergicristallo possono danneggiarsi.



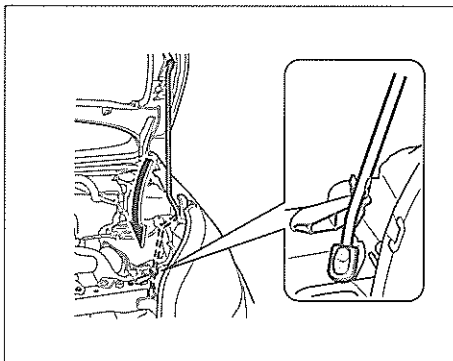


### Come mantenere alzato il cofano

Posiziona la barra di appoggio nella fenditura del cofano (vedi figura).

#### **⚠ AVVERTENZA**

Controllare che la barra sia ben posizionata nella fenditura del cofano dopo averla fissata. Il cofano potrebbe chiudersi improvvisamente e la persona che sta lavorando sul motore potrebbe ferirsi gravemente.



### Per chiudere il cofano motore

1. Riponete la barra d'appoggio nella posizione normale.
2. Abbassate il cofano e spingetelo per chiuderlo.

#### **⚠ AVVERTENZA**

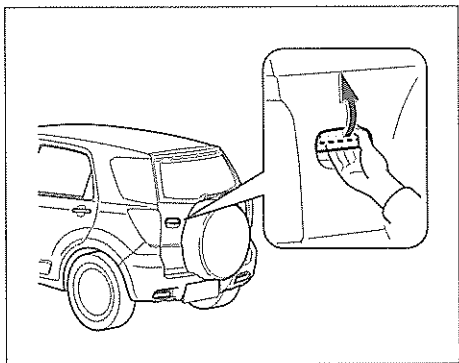
- Il cofano deve essere ben chiuso prima di viaggiare; se il cofano dovesse accidentalmente aprirsi, il conducente perderà la visibilità e questo potrebbe essere molto pericoloso.

Assicuratevi della corretta chiusura del cofano prima di partire.

- Se durante la guida avete la sensazione che il cofano si possa essere chiuso male, fermatevi immediatamente in un luogo sicuro e premete il cofano verificando che sia ben chiuso.



## Portellone



### Per aprire/chiedere il portellone

Ruotare la chiave in senso orario per chiudere il portellone.

Ruotare la chiave in senso antiorario per aprire il portellone.

### Per aprire/chiedere il portellone

(per veicoli dotati di chiusura centralizzata)

Quando aprite o chiudete la portiera del conducente, il portellone si apre o si chiude automaticamente.

### Per aprire il portellone

Quando aprirete la sicurezza della porta del conducente si libererà la sicurezza del portellone.

Alzate la maniglia e tirate verso l'alto.

### **⚠ AVVERTENZA**

**Non alzate il portellone con il tergicristallo sollevato.**

### Come chiudere il portellone

Assicuratevi che i bagagli non impediscono la chiusura. Spingete delicatamente il portellone da una distanza di 20/30 cm.

### NOTA

**Non chiudete il portellone dimenticando le chiavi all'interno del veicolo.**

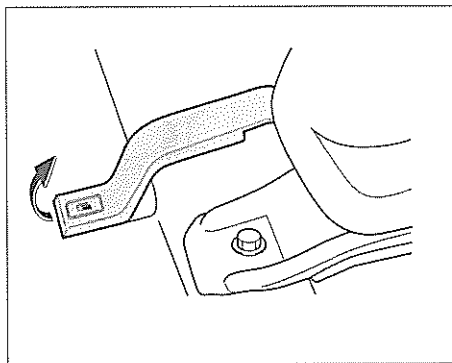
### **⚠ AVVERTENZA**

**Lasciate sempre chiuso il portellone durante la marcia. I gas di scarico, che sono pericolosi, potrebbero entrare nell'abitacolo e causare malori o morte.**

## Rifornimento di combustibile

### ⚠ AVVERTENZA

- Per evitare il rischio di un incendio, durante il rifornimento, spegnete sempre il motore. Non fumate o accendete fuochi vicino al tappo del combustibile.
- Non portate taniche addizionali con combustibile all'interno del veicolo. Potrebbe esserci fuoriuscita di combustibile all'interno del veicolo e provocare un'esplosione o un incendio.



### Come aprire/chiedere lo sportello combustibile

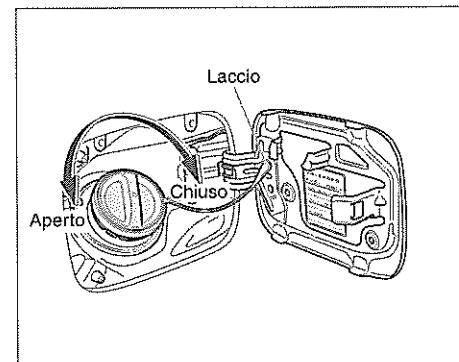
Per aprire:

Muovete la levetta al lato del freno a mano verso il basso come indicato dalla freccia (vedi figura).

Per chiudere:

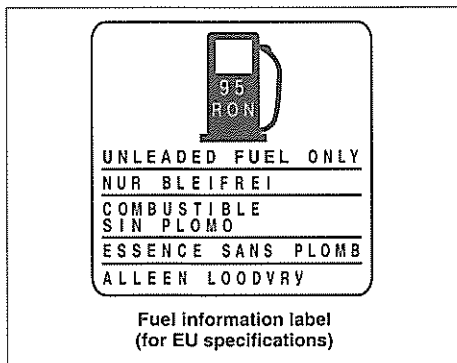
Spingete delicatamente lo sportellino.

## Tappo combustibile



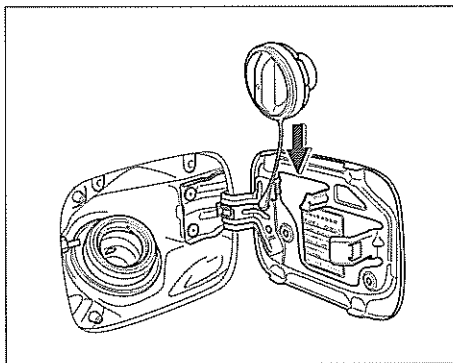
### ⚠ AVVERTENZA

- Aprite lentamente il tappo per decomprimere la pressione. Questo aiuta ad evitare danni alla vernice e alla pelle in seguito a eventuali fuoriuscite di combustibile.
- Verificate che il tappo sia ben chiuso, per evitare fuoriuscite di combustibile.



#### ⚠ PRECAUZIONI

- L'etichetta sullo sportello del combustibile indica il combustibile corretto da usare.
- Non tirate con troppa forza l'ancoraggio del tappo.



#### Come aprire il tappo

Girate il tappo del serbatoio verso sinistra.

#### Come chiudere il tappo

Girate il tappo verso destra sino a sentire un rumore e verificate che sia ben chiuso.

#### Interruttore inerziale

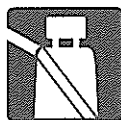
Quando il motore si ferma a causa di un impatto forte, entra in funzione l'interruttore inerziale. L'interruttore inerziale è un sistema che previene incidenti collaterali, come incendi, togliendo l'afflusso di combustibile e di conseguenza spegnendo il motore.

#### Come procedere per riposizionare il pulsante dell'interruttore inerziale

Prima di rimettere in moto il motore, assicurarsi innanzitutto di riposizionare la chiave di accensione in posizione "LOCK", poi avviare il motore.

#### ⚠ AVVERTENZA

Se sussiste la possibilità di fuoriuscita di carburante o si sente odore di carburante, contattare un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



## Sezione 3

# Sedili e cinture di sicurezza

---

Sedili .....	3- 1
Sedili anteriori .....	3- 1
Sedili posteriori .....	3- 3
Istruzioni sulle cinture di sicurezza .....	3- 7
Cinture di sicurezza a 3 punti con riavvolgitore automatico	3- 9
Spia di allarme cinture di sicurezza .....	3-11
Pretensionatore delle cinture di sicurezza .....	3-12
Sistema di sicurezza per neonati .....	3-13
Cuscino d'aria (Air Bag SRS) .....	3-27
Cuscino d'aria laterale e a tendina (Air Bag SRS) .....	3-37
Interruttore disattivazione Air-bag SRS passeggero .....	3-43



## Sedili

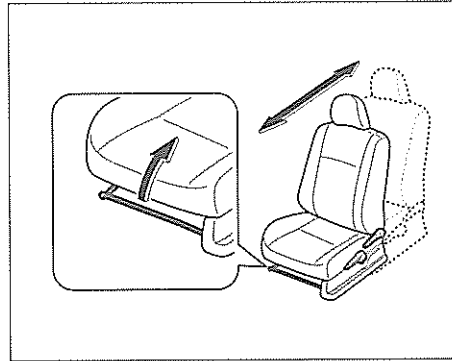
### Sedili anteriori

Prima di mettervi in viaggio assicuratevi che tutti i passeggeri siano ben seduti e che abbiano le cinture di sicurezza allacciate.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Se uno dei passeggeri non è ben seduto o non ha allacciato le cinture di sicurezza, non partite. Non viaggiare se, per esempio uno dei passeggeri è seduto su un sedile con lo schienale completamente reclinato o nel baule.

Se non osservate questa avvertenza potreste procurarvi ferite gravi in caso di una collisione improvvisa.

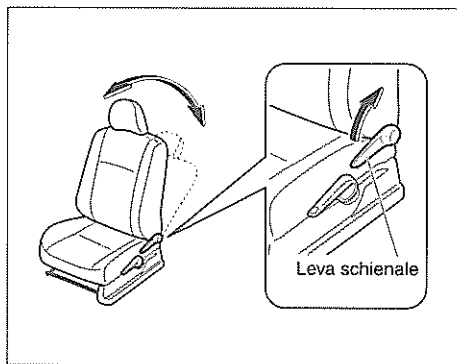


#### **Come regolare la posizione del sedile**

Alzate la levetta del regolatore sedile e fate scivolare il sedile usando il vostro corpo come spinta affinché rimanga nella posizione desiderata e rilasciate la levetta.

#### **⚠ AVVERTENZA**

- Dopo aver regolato la posizione del sedile, verificate che sia ben bloccato nella posizione desiderata e che non si muova. Un movimento accidentale del sedile durante la guida potrebbe far perdere il controllo del veicolo.
- Non regolate il sedile conducente durante la guida, poichè potrebbe far perdere il controllo del veicolo ed essere la causa di incidente.



### Come regolare lo schienale

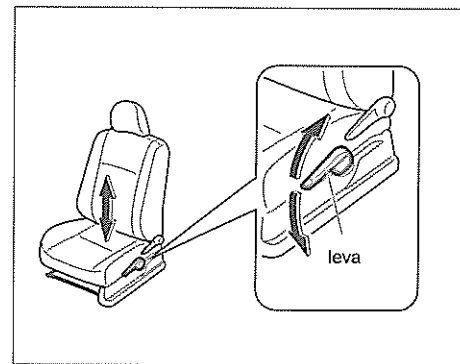
Inclinatevi leggermente in avanti e tirate la levetta dello schienale verso l'alto, inclinate lentamente lo schienale sino a trovare la posizione desiderata e rilasciate la levetta.

#### ⚠ AVVERTENZE

- Una volta regolata la posizione dello schienale verificate che sia fissato nella posizione desiderata. Un movimento accidentale dello schienale durante la guida potrebbe far perdere il controllo del veicolo.

- **Non regolate lo schienale del conducente durante la guida, poiché si potrebbe perdere il controllo del veicolo e causare incidenti.**
- **Non inclinate lo schienale più del necessario perchè la cintura di sicurezza potrebbe perdere efficacia in caso di collisione.**

### Leva di regolazione del sedile in altezza



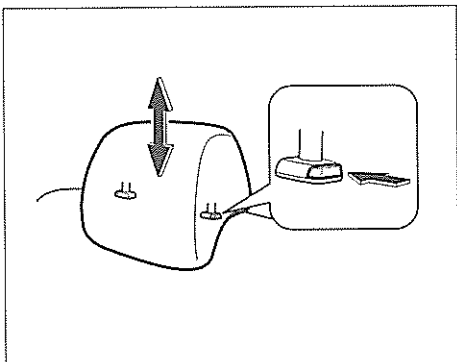
Ogni volta che alzate la leva il cuscino del sedile si alzerà. Al contrario, ogni volta che abbassate la leva, il cuscino del sedile si abbasserà.

#### ⚠ AVVERTENZE

**Non cercate mai di regolare il sedile del conducente durante la guida. Questo potrebbe causare una perdita di controllo del veicolo e di conseguenza un incidente.**



## Appoggiatesta



### Come regolare l'altezza

Sollevate l'appoggiatesta verticalmente.  
Abbassate l'appoggiatesta tenedo premuto il bottone di sicurezza.  
Regolate l'appoggiatesta in modo che il bordo superiore rimanga allineato con la parte superiore delle orecchie.

### Per rimuovere l'appoggiatesta

Rimuovete l'appoggiatesta sollevandolo verso l'alto, mentre tenete premuto il pulsante.

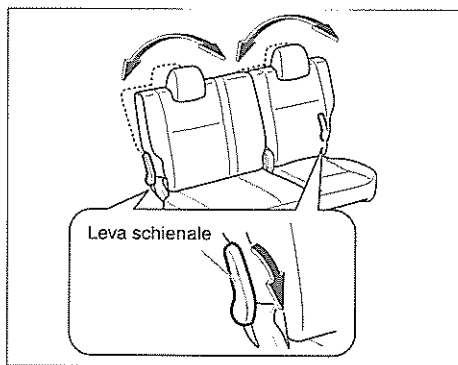
### ⚠ AVVERTENZA

- Se non vi attenete a queste precauzioni si possono verificare gravi ferite in caso di incidente o frenate improvvise.
- Non guidate il veicolo con l'appoggiatesta smontato o mal collocato.
- Dopo aver regolato la posizione dell'appoggiatesta verificate che si sia bloccato.





## Sedile posteriore

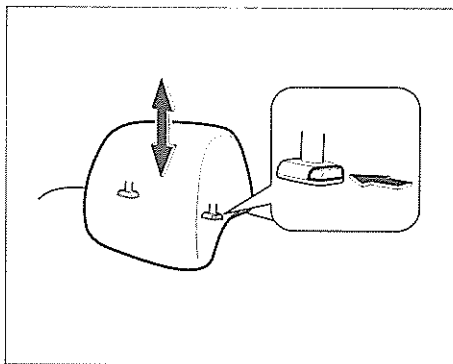


**Come ripiegare il sedile posteriore intero**  
Inclinate lentamente lo schienale mantenendo tirato il bottone di regolazione, trovata la posizione desiderata rilasciate.

### **⚠ AVVERTENZA**

Una volta in posizione desiderata verificate che lo schienale sia ben bloccato facendo pressione con il proprio corpo; per evitare che un movimento accidentale possa causare gravi ferite.

## Appoggiatesta



### **Per rimuovere l'appoggiatesta**

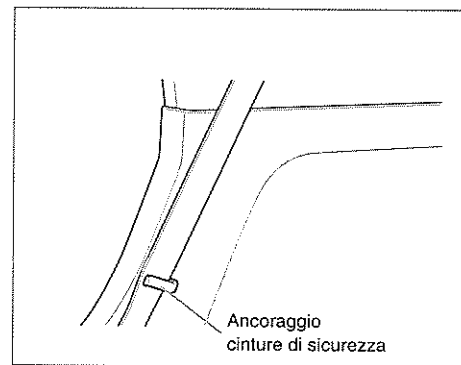
Rimuovete l'appoggiatesta sollevandolo verso l'alto, mentre tenete premuto il pulsante.

### **⚠ AVVERTENZA**

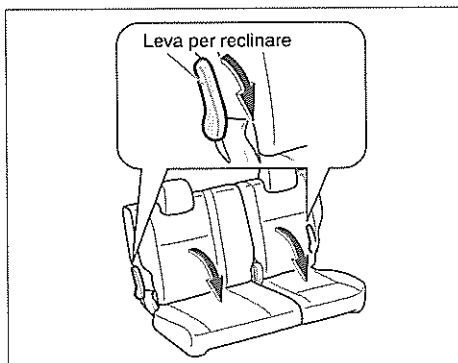
Per ridurre il rischio e/o gravi ferite in caso di incidente:

- Non fate viaggiare nessuno nel bagagliaio. Non è stato progettato per il trasporto passeggeri.
- Non posizionate carichi che superino l'altezza dello schienale.
- Fissate bene il sedile posteriore.

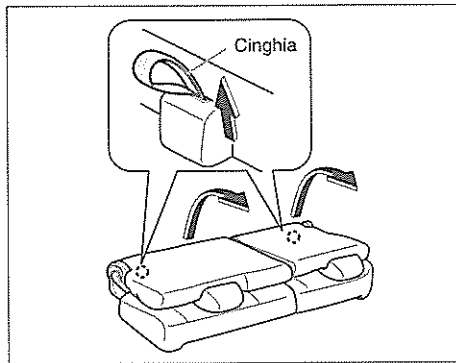
## Per reclinare i sedili posteriori



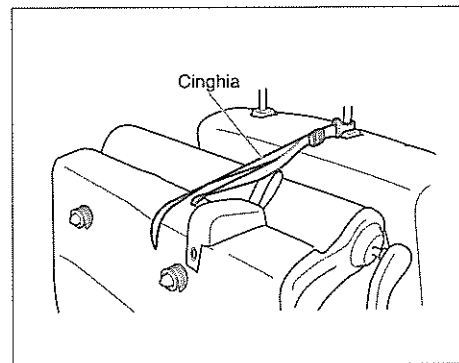
1. Regolate la posizione del sedile anteriore finché si possa reclinare il posteriore.
2. Prima di reclinare i sedili posteriori bloccate le cinture di sicurezza.



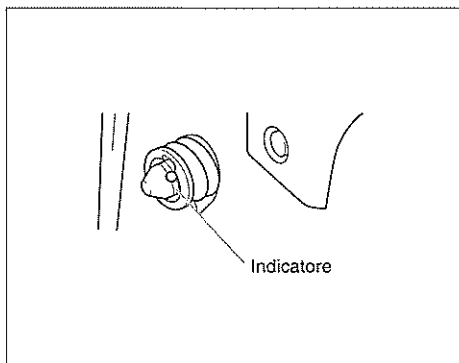
3. Inclinate lentamente lo schienale mantenendo tirata il bottone di regolazione, trovata la posizione desiderata rilasci.



4. Alzate il sedile tirando la linguetta.



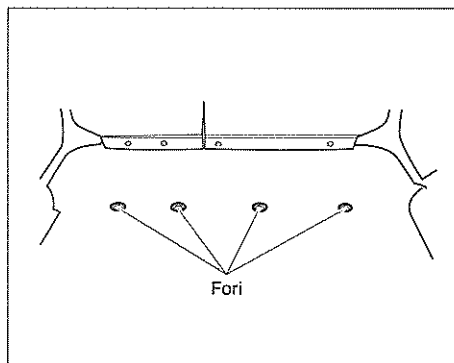
5. Bloccate il sedile con l'apposita cinghia.  
6. Agganciandola all'appoggiatesta.  
7. Controllate che sia ben fissata la cinghia.



Per riposizionare il sedile posteriore

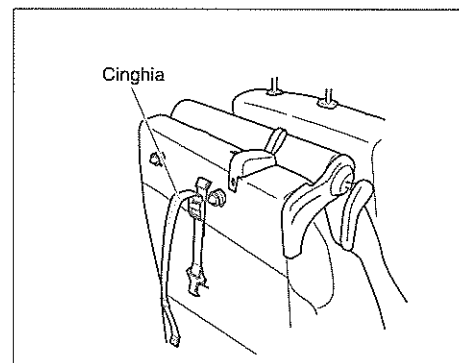
**NOTA**

Quando l'indicatore (segno rosso) è visibile, il sedile posteriore non può essere riposizionato.



**⚠ PRECAUZIONE**

Prima di riposizionare il sedile posteriore, verificate che non ci sia niente che ostruisca il vano bagagliaio.



1. Togliete la cinghia.
2. Riposizionate la cinghia.
3. Abbassate il sedile.
4. Alzate lo schienale regolandolo con l'apposita leva.



## Istruzioni per l'utilizzo delle cinture di sicurezza.

### **⚠ AVVERTENZE**

**Per ridurre il rischio e/o gravi ferite in caso di incidente:**

- **Non fate viaggiare nessuno nel bagagliaio. Non è stato progettato per il trasporto passeggeri.**
- **Non collocate carichi che superino l'altezza dello schienale.**
- **Fissate bene il sedile posteriore.**

Daihatsu raccomanda al conducente e ai passeggeri di viaggiare sempre con le cinture di sicurezza allacciate. Osservate le seguenti precauzioni per il corretto uso delle cinture di sicurezza. E' il miglior modo per evitare delle lesioni corporali gravi in caso di incidente o brusche frenate. Far controllare periodicamente gli agganci delle cinture di sicurezza; se uno di essi non funziona bene portare immediatamente il veicolo ad un concessionario Daihatsu per far controllare il sistema.

### **Bambini:**

Si raccomanda di far sedere i bambini sul sedile posteriore, mettendo loro le cinture di sicurezza. Le statistiche sugli incidenti indicano che i bambini sono più sicuri sui sedili posteriori che su quelli anteriori.

- Proibite loro di rimanere in piedi o inginocchiati sul sedile.
- Non fate sedere i bambini in braccio perchè in caso di incidente potrebbero rimanere schiacciati tra voi e il veicolo.

### **Persone giovani e di bassa statura:**

Se la cintura del passeggero dovesse rimanere all'altezza del collo o del viso, occorre muovere il sedile verso la parte anteriore o posteriore finchè si raggiunga la posizione ottimale.

### **Donne in gravidanza:**

Daihatsu raccomanda l'uso delle cinture di sicurezza. La parte della cintura addominale si deve posizionare il più basso possibile sotto la pancia. **Il suo medico le consiglierà la posizione più idonea.**

### **Persone ferite:**

Daihatsu raccomanda l'uso delle cinture di sicurezza. **Il medico le consiglierà la posizione più idonea.**



### ⚠ AVVERTENZE

- Le cinture di sicurezza sono progettate normalmente per sostenere la struttura ossea del corpo e pertanto si devono collocare nelle parti più basse del bacino sopra l'osso pelvico, petto e spalla a secondo del tipo di cintura. Si deve evitare il loro uso sopra le gambe o sopra l'addome.

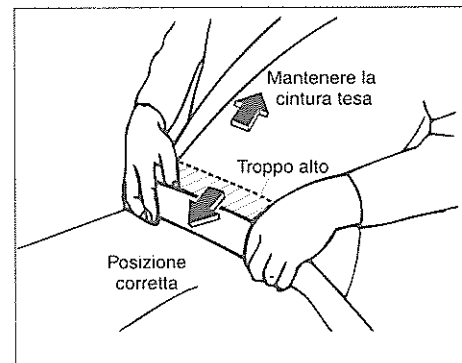
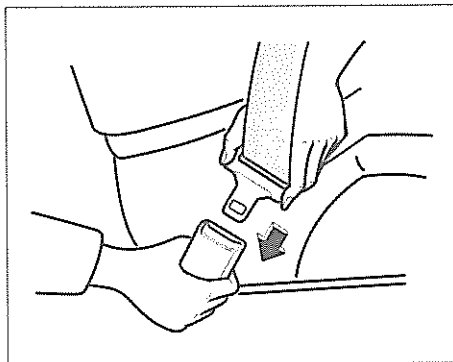
- Si devono usare le cinture di sicurezza il più strette possibili senza che siano scomode per ottenere il massimo della protezione. Una cintura lenta perderà gran parte della sua efficacia.
- Evitate di sporcare il tessuto delle cinture con cera, prodotti chimici specialmente acido delle batterie. Si raccomanda di pulire con sapone neutro ed acqua. Cambiate la cintura se è tagliata, sporca o danneggiata.
- Cambiate tutte le cinture dopo un incidente anche se non sembrano danneggiate.
- Non allacciate le cinture quando sono attorcigliate.
- Ogni cintura deve essere utilizzata per una sola persona. E' molto pericoloso allacciare le cinture tenendo in braccio un bambino.

- Non fate modifiche nè collocate accessori che possano interferire con il funzionamento del riavvolgitore automatico delle cinture e con il corretto posizionamento delle stesse sul passeggero.
- Non permettete alla cintura che passa sulla spalla di incrociare in un punto sotto il petto, vicino al collo o al viso.
- Non posizionate la cintura che passa sulla spalla sotto il braccio o dietro la schiena.
- Non si deve inclinare lo schienale più del necessario.
- Non si devono allacciare le cinture sopra un oggetto duro o fragile, per esempio sopra gli occhiali, gioielli, penne o chiavi.
- Non si devono usare le cinture sopra abiti ingombranti. Questo tipo di abito può creare un errato posizionamento della stessa.
- Non si devono modificare o smontare gli agganci.



## Cinture di sicurezza a 3 punti con riavvolgitore automatico.

- Se le cinture hanno ricevuto un impatto forte si devono sostituire presso una concessionaria Daihatsu anche se non presentano danni visibili.



### ⚠ PRECAUZIONI

- Non danneggiate il tessuto della cintura o le sue parti metalliche chiudendole nel sedile o nella portiera.
- Si raccomanda di pulire con sapone neutro e acqua tiepida. Non si devono utilizzare smacchiatori, prodotti per tingere o abrasivi. Questi prodotti potrebbero danneggiare la cintura. Non smontate le cinture per pulirle. Dopo averle pulite e asciugate fatele riavvolgere.

### Come allacciare le cinture

Tirare la linguetta lentamente ed uniformemente sul torace e sull'addome infilandola nel blocchetto di aggancio annesso al sedile sino a sentire lo scatto di blocco.

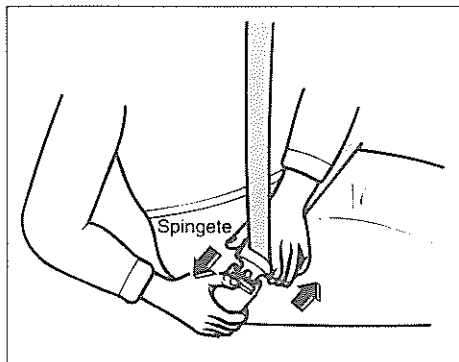
### ⚠ AVVERTENZA

Per la vostra sicurezza in caso di incidente, una volta allacciata la cintura, controllate che sia ben fissata e non attorcigliata.

### Come regolare le cinture

Il tratto addominale della cintura deve sempre aderire bene al bacino, all'occorrenza tendetelo.

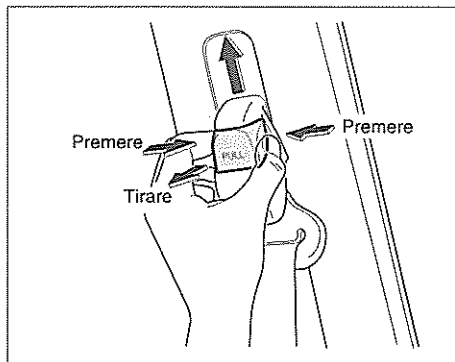
Tirate la parte delle cinture che passa sopra la spalla e fatela arrotolare nell'avvolgitore sino a farla rimanere tesa.



### Come slacciare le cinture

Premete il tasto di apertura del blocchetto di aggancio, lasciate che l'avvolgitore automatico riavvolga completamente la cintura, fatelo con attenzione affinché non si attorcigli nell'avvolgitore.

### Regolazione cinture di sicurezza



### Come regolare l'altezza

Per abbassare la cintura tirate e premete da ambo i lati. Regolate nella posizione desiderata e aspettate di sentire un click di fissaggio.

### **⚠ AVVERTENZA**

**Dopo aver regolato la cintura verificate che sia ben fissata.**



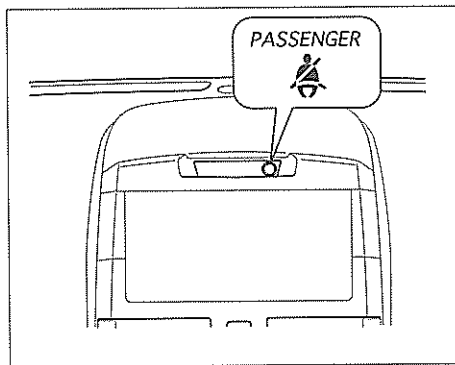
## Spia di avviso cinture slacciate

### Lato conducente



Quando la cintura di sicurezza del conducente non è allacciata, lampeggerà la luce di avviso sin quando non verrà allacciata la cintura stessa

### Lato passeggero



Quando la cintura di sicurezza del passeggero non è allacciata, lampeggerà la luce di avviso sin quando non verrà allacciata la cintura stessa.

### NOTE

- Qualora ci sia un peso sul sedile anteriore destro e non si allacci la cintura di sicurezza la spia di avviso continuerà a lampeggiare.
- Se viene posto un cuscino sul sedile del passeggero anteriore, il sensore potrebbero non percepire il passeggero.

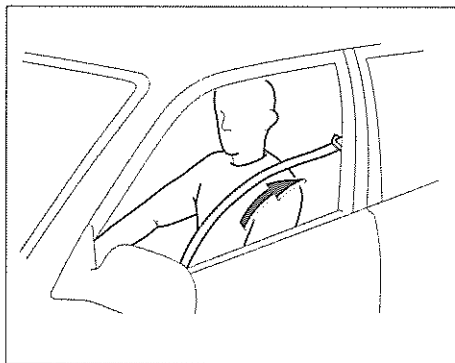




## Pretensionatore delle cinture di sicurezza.

### Cicalino di avviso cinture slacciate

Quando si accende la spia di avviso e si viaggia ad una velocità di 20 KM/h o più incomincerà a suonare un cicalino per la durata di 2 minuti per ricordarle di allacciare le cinture di sicurezza.



I veicoli con cuscini d'aria SRS sono provvisti di un pretensionatore delle cinture di sicurezza che si aziona contemporaneamente con il cuscino d'aria SRS. La cintura di sicurezza si riavvolgerà rapidamente affinché il corpo del conducente rimanga ben aderente al sedile.

Attivandosi il pretensionatore si udirà il rumore del suo funzionamento e si avrà la fuoriuscita di un gas simile al fumo.

**Per ulteriori informazioni consultate la sezione "Cuscini d'aria Air Bag SRS".**

### NOTA

Se il pretensionatore è stato attivato rivolgetevi al vostro concessionario Daihatsu per farlo ispezionare o sostituire con uno nuovo.

### ⚠ AVVERTENZE

- Non modificate nè cambiate l'avvolgitore delle cinture di sicurezza o altri pezzi relativi alle cinture o al sistema di sospensione. Queste modifiche potrebbero diminuire l'efficacia del pretensionatore.
- Rivolgetevi ad un concessionario autorizzato Daihatsu prima di eseguire le seguenti operazioni:
  - Quando si dovrà demolire la vettura;
  - Quando sarà necessario smontare le cinture di sicurezza anteriori;
  - Quando si faranno delle saldature elettriche;



## Sistema di sicurezza per neonati

Daihatsu raccomanda solo l'uso dei sistemi di sicurezza che siano omologati per il trasporto di neonati o bambini piccoli che non siano sufficientemente alti per poter usare le cinture di sicurezza.

Quando utilizzate un seggiolino o una culla per neonati o bambini, seguite le istruzioni del fabbricante.

### **⚠ AVVERTENZA**

- **Per una protezione efficace in caso d'incidenti automobilistici e fermate improvvise, il bambino deve essere propriamente trattenuto con una cintura di sicurezza o un seggiolino a seconda dell'età e del peso del bambino. Tenere il bambino in braccio non è un metodo adeguato per trattenere il bambino. In caso di incidente, il bambino potrebbe essere schiacciato sul parabrezza o tra di voi e l'interno della vettura.**

### **Meccanismo limitatore di sforzo**

Le cinture di sicurezza del guidatore e passeggero anteriore hanno il "meccanismo limitatore di sforzo".

E' un meccanismo che funziona solo quando si riceve un forte urto nella parte anteriore del veicolo e il limite di carico della cintura tende a superare un certo livello, affinché non si superi questo livello entra in funzione il meccanismo che limita la pressione delle cinture sul petto del conducente e del passeggero anteriore.

### **NOTA**

Ci sono casi in cui il "meccanismo limitatore di sforzo" non funziona anche se ha funzionato il pretensionatore.

- Quando si eseguiranno delle riparazioni alla carrozzeria;
- Quando si eseguiranno riparazioni di verniciatura sulla carrozzeria.
- Quando si installa un'attrezzatura nella parte anteriore, per esempio una griglia di protezione, uno spartineve o un verricello;
- Ricordate che il suo veicolo ha un pretensionatore. Quando vendete il veicolo avvisate il nuovo acquirente che il veicolo è dotato di questo sistema.



- Daihatsu raccomanda l'utilizzo di un seggiolino adeguato alle dimensioni del bambino posizionato sul sedile posteriore. Secondo le statistiche, il bambino è più sicuro quando propriamente trattenuto sul sedile posteriore.
  - Non utilizzate un seggiolino o una culla sul sedile anteriore poiché può provocare ferite o addirittura la morte in caso di incidente.
- (Per i veicoli dotati di Air Bag laterali e a tendina)  
Non permettete al bambino di appoggiarsi alle portiere anche se è seduto in un seggiolino.  
E' pericoloso se gli Air Bag laterali e/o a tendina si gonfiano, perchè l'impatto potrebbe causare al bambino danni seri o persino la morte.
  - Leggete attentamente tutte le istruzioni fornite dal costruttore e assicuratevi che il seggiolino sia fissato adeguatamente.



## Classificazione di seggiolini per bambini

Le limitazioni dei seggiolini sono elencate nei seguenti 5 gruppi d'accordo con la regolamentazione ECE N° 44

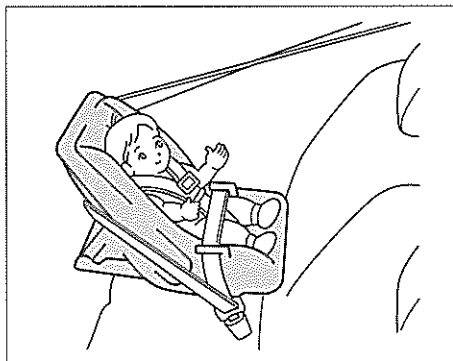
Group 0	Oltre i 10 kg (0 - 9 mesi)
Group 0+	Oltre i 13 kg (0 - 2 anni)
Group I	9 - 18 kg (9 mesi - 4 anni)
Group II	15 - 25 kg (4 anni - 7 anni)
Group III	22 - 36 kg (6 anni - 12 anni)

In questo manuale sono spiegati i seguenti tre tipi di seggiolini:

- (1) Seggiolino per neonati...corrispondente al Gruppo 0 e 0+ della regolamentazione ECE No.44.
- (2) Seggiolino per bambini...corrispondente al Gruppo 0+, I e II della regolamentazione ECE No.44.
- (3) Seggiolino per ragazzi...corrispondente al Gruppo III della regolamentazione ECE No.44.

Al momento dell'acquisto, chiedete al venditore del seggiolino qual'è quello più adatto al bambino e al veicolo.

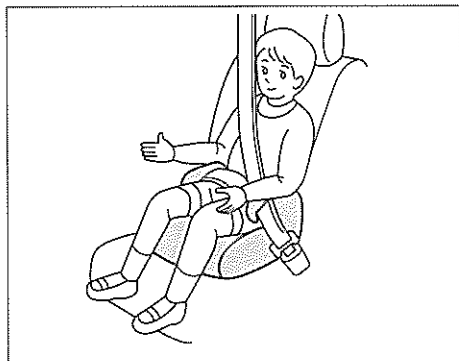
## Tipi di seggiolini



(1) Seggiolino per neonati



(2) Seggiolino per bambini



**(3) Seggiolino per ragazzi**  
**Sistemi di sicurezza per sistemi di**  
**ancoraggio dei seggiolini.**

### 1. Convenzionali CRS

Gruppo	Posizione seggiolino			
	Anteriore		Posteriore	
	Interruttore on-off dell'Air bag		Tipo fisso	Tipo scorrevole
	On	Off		
da 0 a 10 kg (0 - 9 mesi)	X	U	U	U
da 0* - a 13 kg (0 - 2 anni)	X	U	U	U
I da 9 a 18 kg (9 mesi-4 anni)	X	U	U	U
II & III da 15 a 36 kg (4 - 12 anni)	X	U	U	U

Chiave di lettura della tavola:

U = Ancorabile per la categoria universale che si può utilizzare in questo gruppo.

X = Seggiolino non ancorabile in questo gruppo.

**⚠ AVVERTENZE**  
**(Per i veicoli dotati d'interruttore ON-OFF dell'Air Bag)**  
**Non utilizzare un seggiolino sul sedile anteriore con l'interruttore "ON".**  
**(Ad eccezione dei veicoli dotati di interruttore ON-OFF dell'Air Bag).**  
**Non utilizzate un seggiolino sul sedile anteriore.**



## 2. Sedile posteriore fisso

Gruppo	Taglia	Fissaggio	Posizione ISOFIX nel veicolo
			Posteriore
Culla	F	ISO / L1	UL
	G	ISO / L2	UL
da 0 a 10 kg (0-9 mesi)	E	ISO / R1	UR
da 0* a 13 kg (0-2 anni)	E	ISO / R1	UR
	D	ISO / R2	UR
	C*	ISO / R3	UR
I da 9 a 18 kg (9 mesi-4 anni)	D	ISO / R2	UR
	C*	ISO / R3	UR
	B	ISO / F2	UF
	B1	ISO / F2X	UF
	A	ISO / F3	UF
II da 15 a 25 kg (4 anni-7 anni)	—	—	X
III da 22 a 36 kg (6 anni-12 anni)	—	—	X

Chiave di lettura della tavola:

IL = adatti per seggiolini ISOFIX particolari delle categorie "auto specifiche", "limitate" o "semiuniversali" etc...

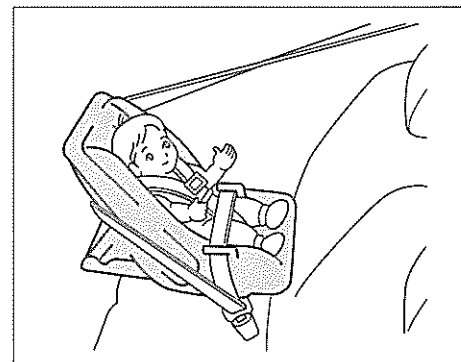
IUF = adatti per i seggiolini anteriori ISOFIX della categoria universale approvata per l'utilizzo in questa fascia di peso.

X = posizione di seduta non adatta per bambini in questa fascia di peso.

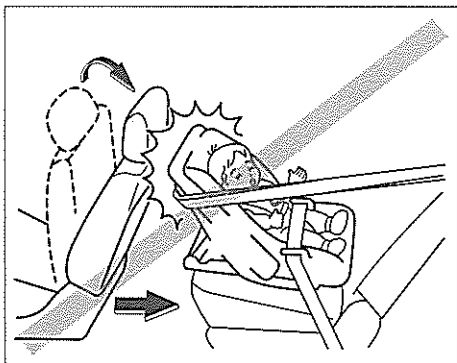
## 3. CRS dal costruttore

Gruppo	CRS raccomandato
da 0 a 10 kg (0-9 mesi)	BRITAX / RÖMER BABY-SAFE plus (senza ISOFIX)
da 0* a 13 kg (0-2 anni)	BRITAX / RÖMER BABY-SAFE plus (senza ISOFIX)
I da 9 a 18 kg (9 mesi-4 anni)	BRITAX / RÖMER DUO plus (con ISOFIX)

## Installazione del seggiolino con la cintura di sicurezza

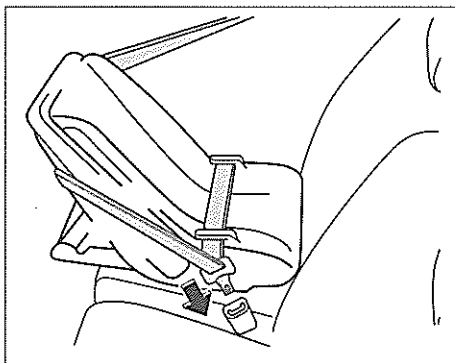


**(1) Installazione seggiolino per neonati**  
Seggiolino sempre rivolto verso la parte posteriore del veicolo.



#### **⚠ AVVERTENZE**

- **Attenzione non inclinate lo schienale anteriore quando avete un seggiolino sul sedile posteriore.**
- **Se il sedile del conducente non offre spazio sufficiente per un'installazione sicura, posizionate il seggiolino sul sedile posteriore destro.**

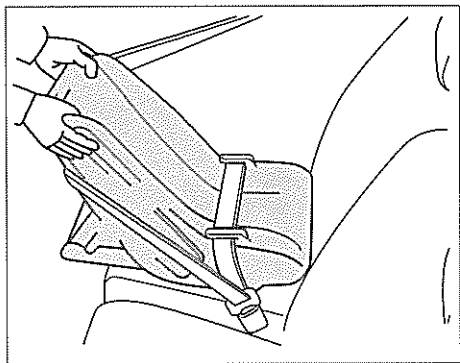


#### **1. Fissaggio seggiolino.**

#### **⚠ AVVERTENZA**

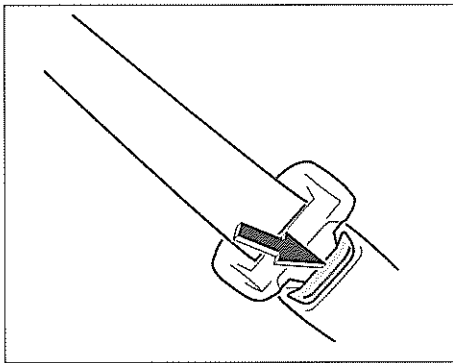
- **Dopo aver inserito la cintura nell'apposito gancio, assicurarsi di averla agganciata bene e che non sia storta.**

- **Non inserite monete o altro in questo gancio poiché potrebbe impedire una chiusura corretta.**
- **Se la cintura di sicurezza non si adatta correttamente al seggiolino, non è possibile proteggere il bambino da eventuali ferite. Contattate un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Non utilizzate il seggiolino finché la cintura di sicurezza sia ben fissata.**

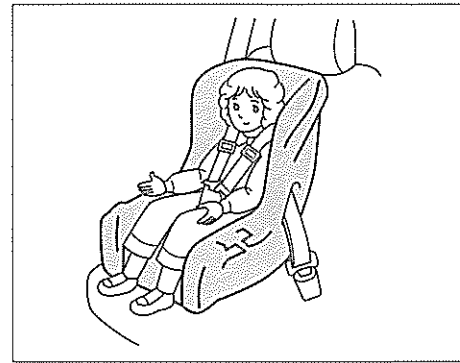


**⚠ AVVERTENZA**

Assicurarsi che il seggiolino sia installato correttamente spingendolo e tirandolo in varie direzioni. Seguire le istruzioni di installazione fornite dal costruttore.



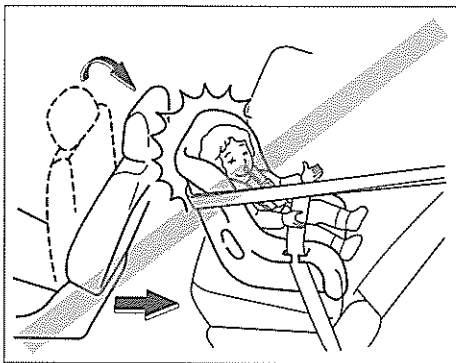
2. Per rimuovere il seggiolino sganciate la cintura.



**(2) Installazione del seggiolino per bambini.**

Il seggiolino per bambini può essere utilizzato rivolto verso la parte posteriore o verso la parte anteriore a seconda dell'età e del peso del bambino. Durante l'installazione, seguire le istruzioni del costruttore riguardanti la posizione più adatta in cui installare il seggiolino a seconda dell'età e del peso del bambino.



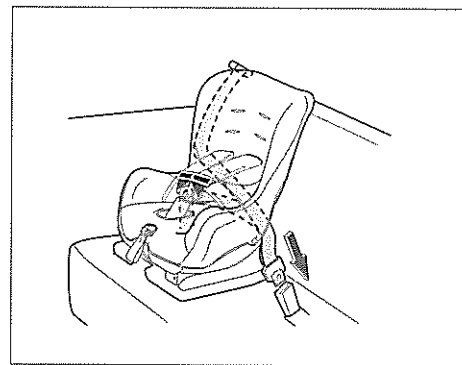


#### ⚠ AVVERTENZA

- Non installate il sistema di sicurezza per bambini sul sedile posteriore se interferisce con il sistema di inclinazione dei sedili anteriori. Questo può causare ferite gravi o persino la morte al bambino e ai passeggeri dei sedili anteriori in caso di frenata brusca o di incidente.
- Se la posizione di guida del conducente non offre spazio sufficiente per un'adeguata installazione del seggiolino, installarlo sul sedile posteriore destro.

#### NOTA

Se il seggiolino interferisce con l'appoggiatesta quando questo è alzato, rimuovete l'appoggiatesta e posizionate il seggiolino.



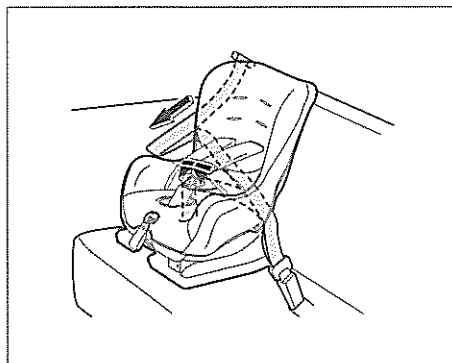
1. Passate la cintura come nella fotografia e seguite le istruzioni del fabbricante mantenendo la cintura ben tesa.

#### ⚠ AVVERTENZA

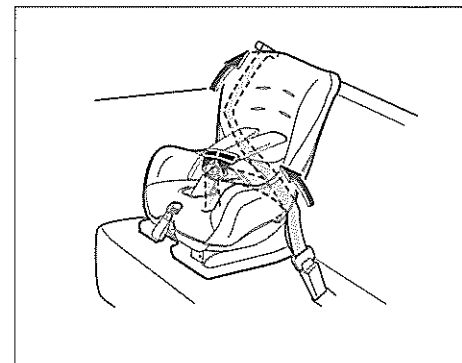
- Dopo aver inserito la cintura nell'apposito gancio, assicurarsi di averla agganciata bene e che non sia storta.



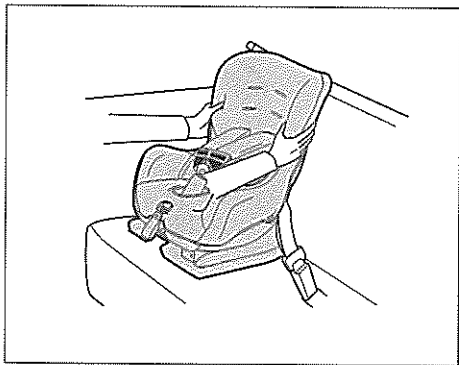
- **Non inserite monete o altro in questo gancio poiché potrebbe impedire una chiusura corretta.**
- **Se la cintura di sicurezza non si adatta correttamente al seggiolino, non è possibile proteggere il vostro bambino da eventuali ferite. Contattare un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Non utilizzate il seggiolino finché la cintura di sicurezza sia ben fissata.**



2. Controllate che sia ben fissato.
3. Per fissare adeguatamente il seggiolino, assicurarsi che la cintura sia fissata nel gancio, prima di lasciarla.

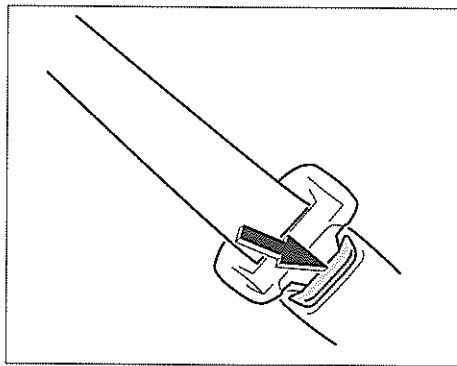


4. Mentre premete il seggiolino contro lo schienale e il cuscino del sedile posteriore, lasciare ritrarre la cintura per permettere un adeguato fissaggio del seggiolino stesso.

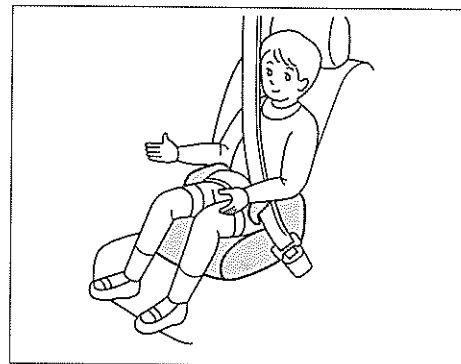


**⚠ AVVERTENZA**

Assicurarsi che il seggiolino sia installato correttamente spingendolo e tirandolo in varie direzioni. Seguire le istruzioni di installazione fornite dal costruttore.

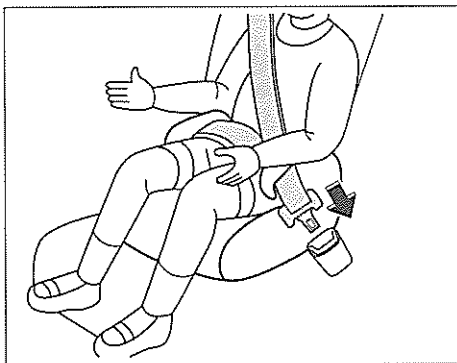


5. Per rimuovere il seggiolino sganciate la cintura.



**(3) Installazione del seggiolino per ragazzi.**

Seggiolino sempre rivolto verso la parte anteriore del veicolo.

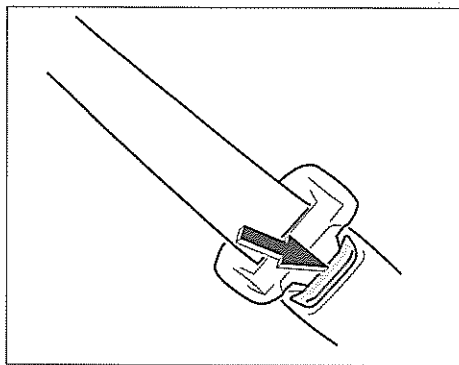


1. Fate sedere il ragazzo sul seggiolino. Adattate la cintura di sicurezza intorno o attraverso il seggiolino seguendo le istruzioni fornite dal costruttore e inserite la cintura nell'apposito gancio. Tenete tesa la cintura di sicurezza.
2. Assicuratevi che la cintura di sicurezza sia correttamente posizionata attorno alla spalla del ragazzo e che il tratto addominale della cintura sia posizionato il più in basso possibile a livello dell'anca del bambino. Vedere "Cinture di sicurezza a 3 punti con riavvolgitore automatico".

#### **⚠ AVVERTENZE**

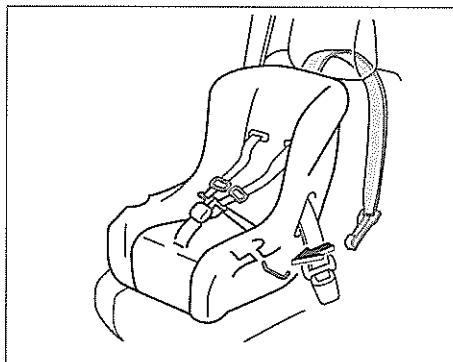
- Assicuratevi sempre che la cintura sia posizionata nel centro della spalla del vostro bambino. Essa deve essere tenuta lontano dal collo del bambino, ma non deve cadere dalla spalla. Il mancato rispetto di tale istruzione potrebbe ridurre la performance di protezione in caso di incidente e provocare ferite gravi o persino la morte in caso di frenata brusca o incidente.
- Nel caso di una cintura di sicurezza a livello delle anche posizionata sia troppo in alto sia troppo allentata, e quindi posizionata troppo in basso, potrebbe causare ferite gravi dovute allo scivolamento sotto la cintura in caso di incidente o di situazioni involontarie. Tenere la parte inferiore della cintura posizionata il più in basso possibile a livello dell'anca del bambino.
- Per la sicurezza del bambino, non posizionare la cintura sotto il suo braccio.

- Dopo aver inserito la cintura nell'apposito gancio, assicuratevi di averla agganciata bene e che non sia storta.
- Non inserite monete o altro in questo gancio poiché potrebbe impedire una chiusura corretta.
- Se la cintura di sicurezza non si adatta correttamente al seggiolino, non è possibile proteggere il bambino da eventuali ferite. Contattate un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Non utilizzate il seggiolino finché la cintura di sicurezza sia ben fissata.

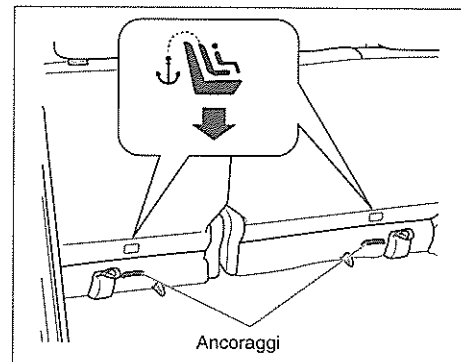


3. Per rimuovere il seggiolino sganciate la cintura e lasciatela ritirare completamente. La cintura sarà ora pronta per essere utilizzata per un adulto o per un bambino più grande.

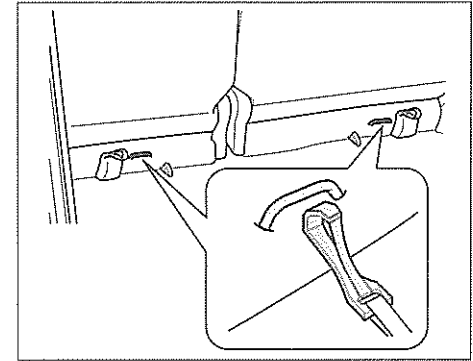
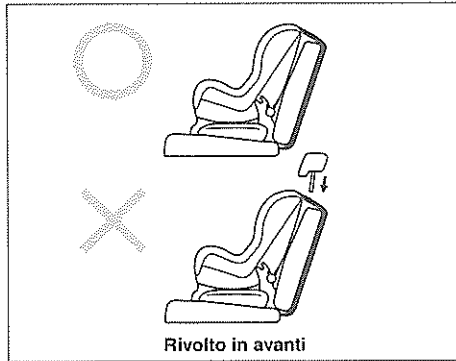
### Utilizzo di una cinghia



**Seguite la procedura qui di seguito per un sistema di sicurezza per bambini che richiede l'uso di una cinghia.**



- Utilizzate gli ancoraggi dietro lo schienale del sedile posteriore per agganciare la cinghia superiore.
- (per specifiche europee)  
Questo simbolo indica la posizione dei ganci.



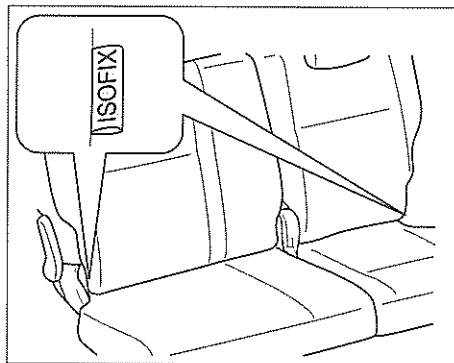
**To use the anchor bracket**

1. Togliete l'appoggiatesta.
2. Fissate il seggiolino con la cintura di sicurezza.

3. Fissate i ganci negli appositi ancoraggi.



### Installazione con ancoraggio rigido ISOFIX



Per le istruzioni di installazione del sistema di sicurezza per bambini, vedere "Sistema di sicurezza per bambini".

#### **⚠ AVVERTENZA**

**Assicuratevi che la cinghia sia chiusa accuratamente e controllate che il sistema di sicurezza per bambini sia fissato correttamente spingendolo e tirandolo in varie direzioni. Seguite le istruzioni di installazione fornite dal costruttore.**

**La barra di fissaggio esclusiva per il sistema di sicurezza dei neonati utilizzando le specifiche ISO si trovano nella seconda fila di sedili nella parte esterna.**

- I sistemi di ancoraggio ISOFIX inferiori sono installati nello spazio tra il cuscino del sedile e lo schienale di entrambi i sedili posteriori.
- (per specifiche europee)  
Questa etichetta indica la posizione delle barre esclusive di fissaggio.
- I sistemi di sicurezza che utilizzano le specifiche quasi - ISO possono essere fissati a queste barre esclusive di fissaggio. In questo caso, non è neces-

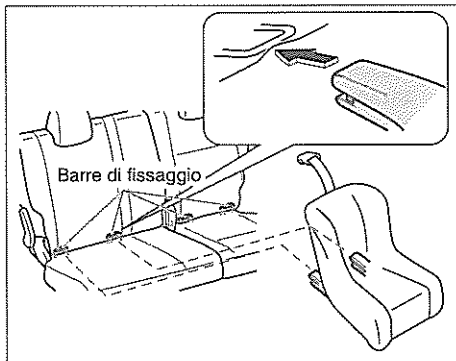
sario trattenere il seggiolino con una cintura di sicurezza.

#### **NOTA**

**Richiedete al fabbricante del seggiolino se il sistema di sicurezza è adatto per questo modello.**



## Cuscino d'aria (Air Bag SRS) per il conducente e lato passeggero.



### Installazione del sistema di sicurezza per neonati

Osservate le foto e seguite le istruzioni del fabbricante del seggiolino.

1. Ampliate lievemente lo spazio tra il cuscino del sedile e lo schienale e confermate la posizione delle barre esclusive di fissaggio.
2. (Modello scorrevole)  
Far scorrere il sedile posteriore il più indietro possibile
3. Far scorrere in avanti i sedili anteriori.
4. Chiudere le cinghie nelle barre esclusive di fissaggio. Poi rimettere a posto i sedili posteriori per fissare il seggiolino.

Per dettagli sull'installazione, fate riferimento al manuale di istruzioni fornito con ogni prodotto.

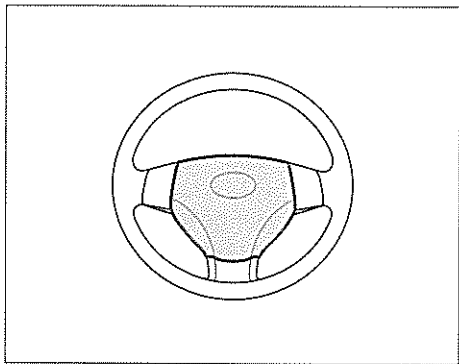
### ⚠ AVVERTENZA

**Durante l'installazione di un seggiolino per bambini, assicurarsi che la cinghia non si incastri tra il sedile e il seggiolino. Se la cinghia del seggiolino è stata fissata all'apposito ancoraggio, assicurarsi che la cintura della cinghia non rimanga impigliata.**

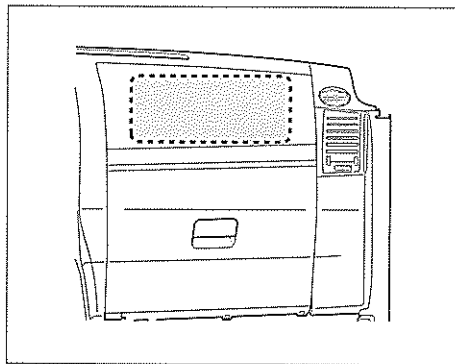
Il cuscino d'aria Air Bag SRS è stato progettato affinché si gonfi immediatamente in caso d'urto frontale. La combinazione della protezione delle cinture di sicurezza che assicura il corpo del conducente e del passeggero con quella dei cuscini d'aria Air Bag SRS, riduce l'impatto del viso, della testa, del petto, etc. Il cuscino di sicurezza Air Bag SRS è un dispositivo supplementare che non funziona come sostituto delle cinture di sicurezza.

Il cuscino d'aria Air Bag SRS del passeggero si gonfia anche in caso non ci sia seduto nessuno.





**Air bag conducente**



**Front passenger air bag**

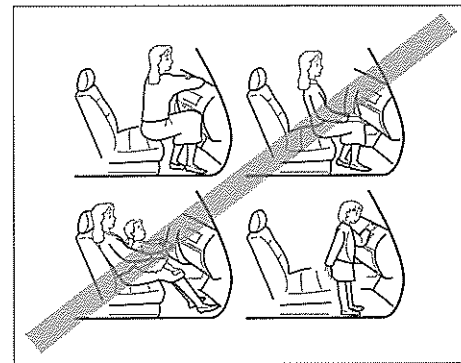
**⚠ AVVERTENZA**

- Assicuratevi di indossare correttamente la cintura di sicurezza. Gli air bag SRS sono dei dispositivi supplementari che non sostituiscono le cinture di sicurezza. Se non si indossa la cintura di sicurezza correttamente, si potrebbe aumentare le possibilità di gravi ferite o di morte in caso di incidenti, anche se l'autovettura è dotata di air bag.
- Assicuratevi di regolare il sedile e lo schienale nella giusta posizione. Se non si regolano il sedile e lo schienale nella giusta posizione potrebbe insorgere un pericolo, poiché ciò potrebbe ostacolare gli effetti degli air bag SRS e causare ferite gravi ai passeggeri in caso di incidente.



- Assicuratevi di sedervi correttamente appoggiandovi allo schienale in modo che il volante non sia vicino al corpo e che ci sia spazio sufficiente tra voi e il cruscotto. Inoltre, non appoggiatevi alla portiera anteriore. Se non seguite le seguenti avvertenze si potrebbero verificare gravi ferite, inclusa la morte, in caso di forte collisione frontale, pur avendo un cuscino d'aria Airbag SRS.
- Non rimuovete il volante, il cruscotto o altre parti collegate e non imprimitevi una forte pressione. Se non seguite queste avvertenze, gli air bag SRS non funzioneranno correttamente.
- Non modificare o smontare gli air bag SRS.

- Non toccate gli Air bag per 30 minuti dopo che gli air bag si sono gonfiati, poiché essa potrebbe essere molto calda e correreste il rischio di scottarvi seriamente.



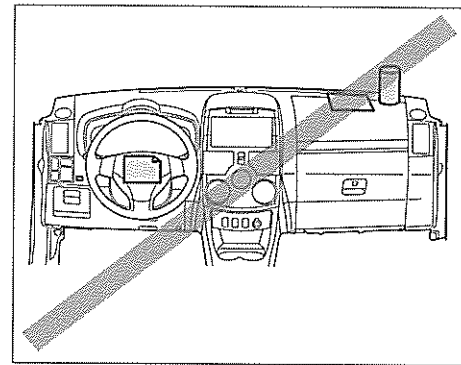
- Non sedetevi nella parte finale del sedile, non appoggiatevi al cruscotto e non permettete che i bambini si siedano davanti al sistema di sicurezza SRS e non fateli sedere sulle ginocchia. Dal momento che gli air bag SRS per il sedile anteriore del passeggero si aprono immediatamente all'interno dell'autovettura, c'è il potenziale pericolo di causare ferite gravi al passeggero a causa del forte impatto prodotto dal rigonfiamento degli air bag.



- Posizionare il seggiolino sul sedile posteriore per il bambino che ancora non è in grado di allacciarsi la cintura di sicurezza.



- (Per i veicoli dotati di interruttore manuale on-off dell'air-bag)  
Non utilizzate un seggiolino per bambini sul sedile anteriore con l'interruttore manuale dell'air-bag posizionato su "ON".  
Far riferimento all'interruttore manuale on-off dell'air-bag.  
Ad eccezione dei veicoli dotati di interruttore manuale on-off dell'air-bag, non utilizzate un seggiolino per bambini sul sedile anteriore.



- Non attacchi etichette, adesivi etc. nella parte centrale del volante. Se non si attiene a questa avvertenza, il cuscino d'aria può gonfiarsi non correttamente.



- Non monti coperture o accessori nella parte centrale del volante. Il cuscino d'aria SRS é riposto in questa zona e pertanto quando si gonfierà questi accessori possono essere lanciati all'interno del veicolo ferendo i passeggeri.
- Non appoggi nulla sul cruscotto. Se non si attiene a questa precauzione il cuscino d'aria SRS potrebbe non aprirsi, lanciare gli oggetti e provocare ferite.
- Non attacchi oggetti allo specchio retrovisore o sul parabrezza. Quando si gonfia il cuscino d'aria SRS questi oggetti potrebbero essere lanciati provocando ferite.
- (per veicoli dotati di air-bag per la protezione delle ginocchia)  
Non appendete nulla alle chiavi, altrimenti potrebbero ferire in caso di esplosione dell'air-bag.  
L'inosservanza di tale avvertimento potrebbe provocare incidenti seri.

- Per ottenere una prestazione ottimale degli air bag SRS, assicuratevi di seguire le seguenti avvertenze:
  - Non modificate o sostituite il volante, altre parti dell'air-bag SRS e il sistema di sospensione;
  - Non installate nessuna apparecchiatura come protezioni per moscerini, verricelli o spazzaneve sulla parte anteriore;
- Dal momento che le onde radio di un'apparecchiatura wireless possono influenzare in modo negativo il computer che controlla gli air bag SRS, contattate un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Dal momento che gli air bag si aprono ad una velocità molto alta, gli occupanti possono subire delle abrasioni, scottature o contusioni.

#### ⚠ PRECAUZIONI

- Il gas che si usa per gonfiare il cuscino d'aria SRS é stimolante, ma non pericoloso per una persona sana. Lo può diventare per persone con problemi respiratori o allergici. Una volta gonfiato il cuscino d'aria SRS apra i finestrini affinché entri aria fresca nell'abitacolo o esca dal veicolo facendo attenzione. Potrebbe accusare irritazioni della pelle, occhi, naso o gola. In questo caso si lavi con acqua fresca. Si consulti con il suo medico in caso il problema continui.
- Ci sono casi in cui il parabrezza anteriore dell'auto potrebbe rompersi con l'apertura degli air bag a livello del sedile anteriore lato passeggero in caso di incidenti, etc.
- Una volta aperto, l'air bag SRS non può più essere riutilizzato. Fatelo sostituire da un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



- Consulti un concessionario Daihatsu prima di eseguire i seguenti interventi:
  - quando sia necessario smontare il coperchio dell' avvisatore acustico;
  - quando sia necessario smontare il volante;
  - quando deve smontare il cruscotto;
  - quando deve installare una radio;
  - quando decide di rottamare il veicolo;
  - quando deve smontare il cuscino d'aria SRS;
  - quando deve eseguire saldature elettriche;
  - quando si eseguono riparazioni sulla carrozzeria;
  - quando si eseguono riverniciature.
  - quando si cambiano parti frontali e strutturali;
  - quando installa degli accessori nella parte frontale, esempio protezioni per moscerini, spazzaneve o verricelli etc;
- Se decidete di installare sul vostro veicolo un sistema di air bag SRS, assicuratevi di contattare un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Il mancato rispetto di tali istruzioni potrebbe ridurre la performance di protezione in caso di incidente o brusca frenata e provocare ferite gravi o persino la morte.
- Se trovate dei graffi o delle crepe nella zona dove è contenuto il cuscino dell'air bag, contattate un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Altrimenti, gli air bag SRS potrebbero non funzionare adeguatamente in caso di collisione, provocando ferite.

#### NOTA

(per i veicoli dotati di air bag SRS a tendina e air bag laterali).

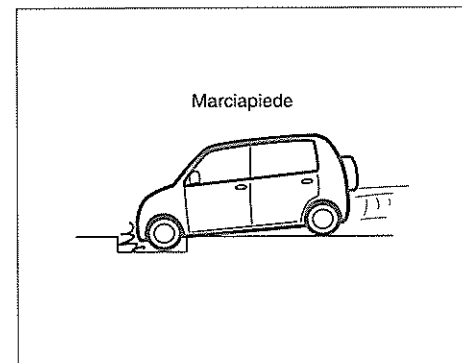
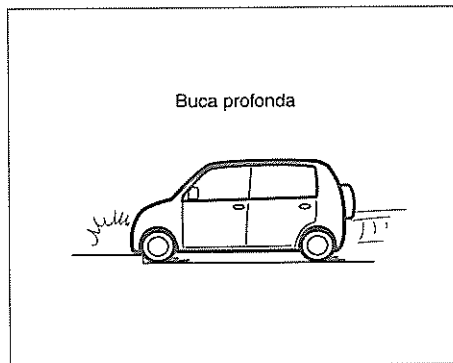
L'air bag SRS, l'air bag SRS a tendina e quello laterale hanno diverse punti di impatto che causano l'apertura dell'air bag stesso. Questo potrebbe causare le seguenti reazioni:

- apertura dei soli air bag SRS;
- apertura dei soli air bag a tendina e di quelli laterali;
- apertura dei soli air bag a tendina;

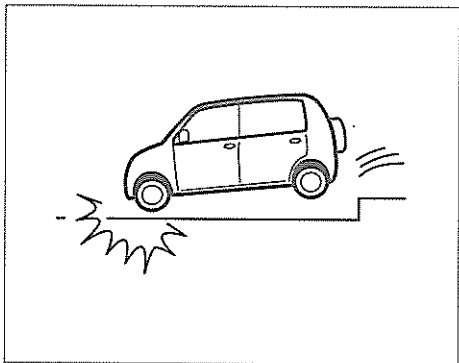


### Casi in cui puo attivarsi l'airbag

L'airbag SRS puo aprirsi quando si ha un forte impatto nella parte anteriore del veicolo e di conseguenza si attivera anche il pretensionatore.



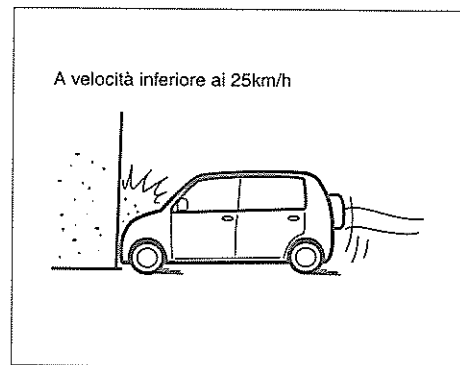
- Quando si urta in modo violento un marciapiede frontalmente;
- Quando entrate velocemente in una buca profonda con l'avantreno;



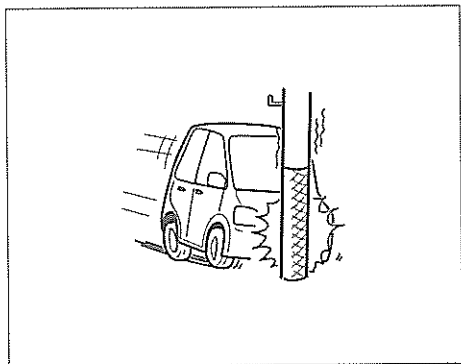
- Quando saltando ricade violentemente sull'avantreno;

### Casi in cui non si attiva l'airbag

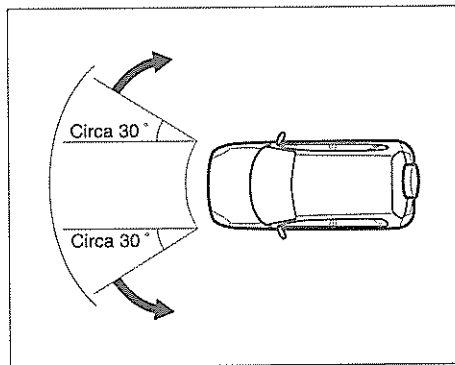
L'airbag SRS potrebbe non attivarsi nel caso di un impatto frontale debole o quando questo è stato completamente assorbito dalla carrozzeria, indipendente dal fatto se il veicolo è stato danneggiato lievemente o pesantemente.



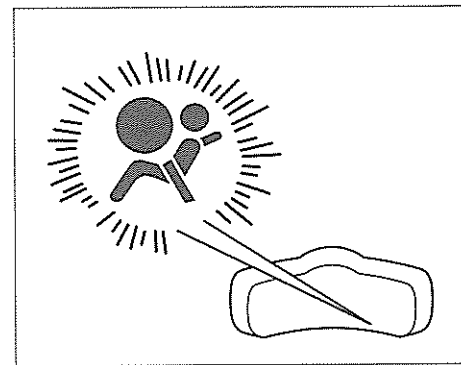
- Quando il vostro veicolo urta un muro frontalmente ad una velocità inferiore ai 25 Km/h;



- Quando il vostro veicolo urta un albero o un palo elettrico;

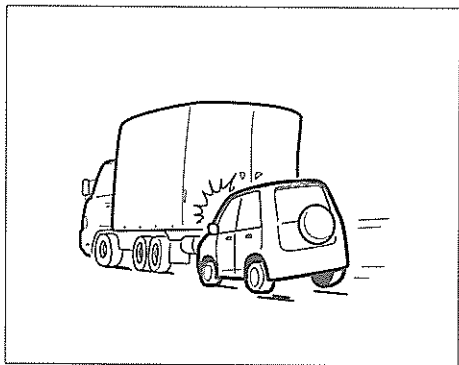


- Quando il vostro veicolo urta un muro o un guard-rail lateralmente con un angolo di 30° o più nella parte anteriore;

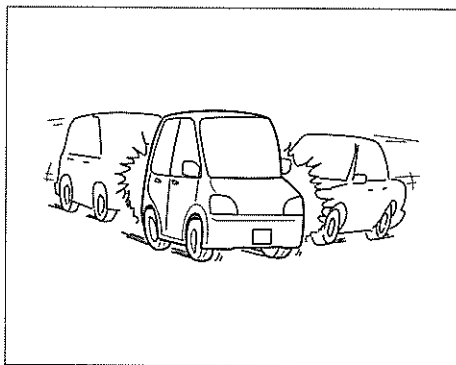


- Quando lampeggia la spia air-bag;

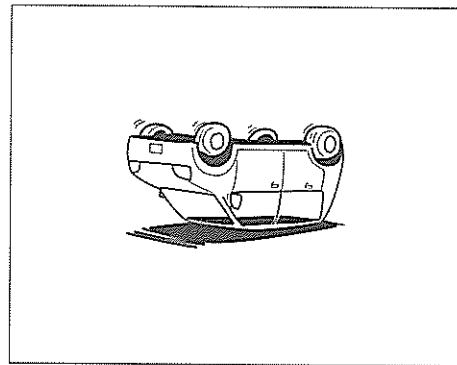




- Quando il vostro veicolo tampona un camion sotto il pianale di carico;



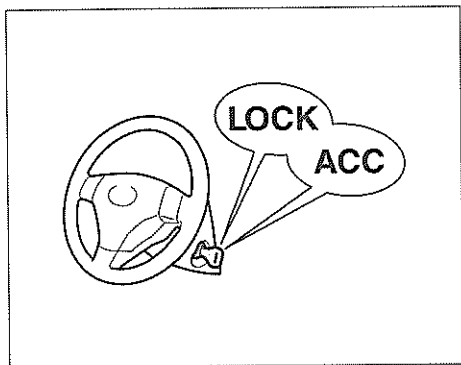
- Quando il vostro veicolo viene tamponato sia posteriormente che lateralmente;



- Quando il veicolo cappotta;



## Air Bag laterale e a tendina “SRS”

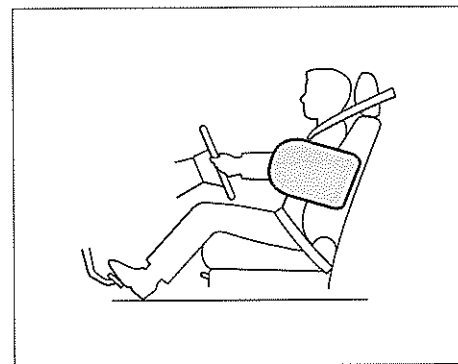


Gli air bag non sono attivati nei casi seguenti e perciò non adempiono ai loro compiti.

- quando il veicolo in caso di collisione abbia l'interruttore dell'air bag posizionato su "lock" o "acc";

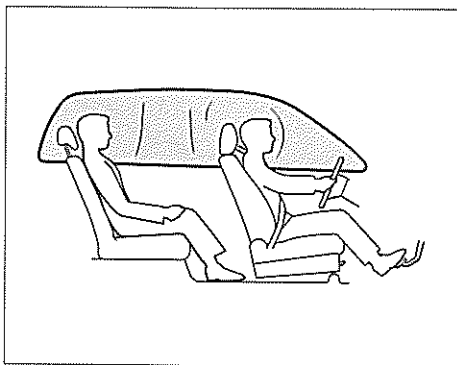
L'Air Bag laterale "SRS" è un dispositivo che si gonfia all'istante nel caso di un forte impatto laterale che potrebbe coinvolgere vite umane.

Insieme alla funzione di protezione del corpo delle cinture di sicurezza, questo dispositivo attenua l'impatto essendo posizionato all'altezza della parte superiore del corpo del conducente e del passeggero.



### SRS laterali air bags

La sigla "SRS" significa "Supplemental Restraint System, (Ulteriore Sistema Protettivo)" ed è un dispositivo di protezione ausiliario per i passeggeri.



### Air bag a tendina

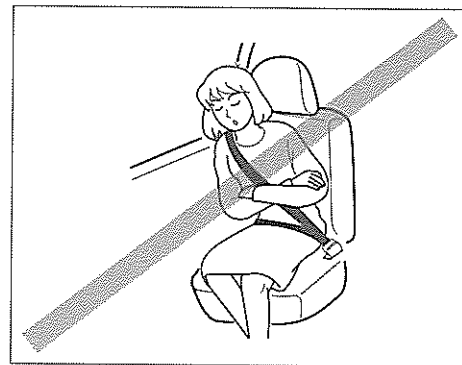
L'Air Bag a tendina "SRS" è un dispositivo che si gonfia all'istante nel caso di un forte impatto laterale che potrebbe coinvolgere vite umane.

Insieme alla funzione di protezione del corpo delle cinture di sicurezza, questo dispositivo attenua l'impatto essendo posizionato all'altezza della parte superiore del corpo del guidatore e dei passeggeri.

L'Air Bag a tendina "SRS" è un dispositivo attualmente non disponibile per il mercato Italiano.

### ⚠ AVVERTENZE

- Assicuratevi di indossare le cinture di sicurezza. Il dispositivo dell'Air Bag laterale "SRS" raggiunge la sua funzione ottimale solo se utilizzato con le cinture di sicurezza allacciate. L'Air Bag laterale non è una sostituzione delle cinture di sicurezza.
- Assicuratevi di essere seduti in una posizione corretta, in caso contrario l'Air Bag laterale non produrrà il suo effetto ottimale.

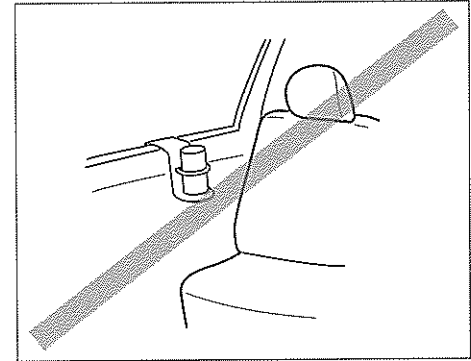


- Assicuratevi di essere seduti in maniera adeguata in modo che la distanza tra il volante e il vostro corpo, così come la distanza tra il cruscotto e il passeggero anteriore, non sia troppo corta. Non appoggiatevi al finestrino poiché potreste subire gravi danni nel caso in cui l'Air bag esploda in seguito ad un impatto violento.



- Non modificate nè installate l'Air bag SRS laterale e a tendina per nessun motivo.
- Non toccate la parte gonfiata dell'Air bags laterale e a tendina per almeno 30 minuti dopo che si sono gonfiati. Essa potrebbe essere molto calda e potreste scottarvi.
- Posizionate il bambino sul sedile posteriore e assicuratevi che indossi la cintura di sicurezza.
- Nel caso sia impossibilitato a indossare la cintura di sicurezza posizionate il bambino sul sedile posteriore con un seggiolino.
- Non incollate sigilli o adesivi sulle parti che si gonfiano degli Air bag laterali potrebbero impedirne il corretto funzionamento.

- E' vietato riallineare ed effettuare installazioni, rimozioni, riparazioni, ecc. al sedile anteriore. Ciò potrebbe causare il malfunzionamento dell'Air Bag in caso di emergenza. Assicuratevi di contattare un Concessionario Daihatsu.
- Non installate sui sedili posteriori una copertura diversa da quella originale Daihatsu se la parte dell'Air bag laterale dei sedili posteriori, si gonfia, esiste la possibilità che l'Air bag laterale non funzioni.



- Non installate alcun ricambio che non sia originale Daihatsu sulle portiere laterali o nelle zone adiacenti. Eventuali oggetti posizionati sulle portiere potrebbero essere rimossi o spazzati via a causa dell'esplosione dell'Air Bag laterale, oppure ne potrebbero causare il mal funzionamento.



- (Per veicoli dotati di airbag a tendina) Non montate nessun accessorio che non sia originale Daihatsu o che non sia della stessa qualità sul vetro del parabrezza anteriore, tra la portiera e il sedile o vicino alla parte laterale del tetto. La non osservanza di questa avvertenza potrebbe causare la dispersione di tali oggetti in caso di apertura degli airbag a tendina o laterali, provocare ferite gravi ai passeggeri poiché gli airbag laterali e a tendina potrebbero non funzionare correttamente.
- Non esercitate una forza eccessiva (per esempio, spingendo violentemente) sull'airbag a tendina o sull'airbag laterale, precisamente sulla parte laterale del sedile anteriore, al centro del cuscino del sedile anteriore e la parte laterale del tetto. La non osservanza di questa avvertenza è pericolosa, poiché potrebbe causare un malfunzionamento degli airbag laterali e a tendina, provocando ferite gravi ai passeggeri.

- Per assicurare totalmente il corretto funzionamento degli airbag a tendina e laterali, assicuratevi di osservare le seguenti istruzioni:
  - Non modificate o sostituite gli air bag laterali o a tendina, i loro componenti e il sistema di sospensione;
  - Non installate nessuna apparecchiatura come protezioni per moscerini, verricelli o spazzaneve sulla parte anteriore;
- Dal momento che le onde radio di un'apparecchiatura wireless possono influenzare in modo negativo il computer che controlla gli air bag SRS, contattate un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Dal momento che gli air bag a tendina e laterali si aprono ad una velocità molto alta, gli occupanti possono subire delle abrasioni, scottature o contusioni.

#### ⚠ PRECAUZIONI

- Il gas che si usa per gonfiare il cuscino d'aria SRS è stimolante, ma non pericoloso per una persona sana. Lo può diventare per persone con problemi respiratori o allergici. Una volta gonfiato il cuscino d'aria SRS apra i finestrini affinché entri aria fresca nell'abitacolo o esca dal veicolo facendo attenzione. Potrebbe accusare irritazioni della pelle, occhi, naso o gola. In questo caso si lavi con acqua fresca. Si consulti con il suo medico in caso il problema continui.



- Una volta aperto, l'air bag SRS non può più essere riutilizzato. Fatelo sostituire da venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Consulti un concessionario Daihatsu prima di eseguire i seguenti interventi:
  - quando sia necessario smontare il coperchio dell'avvisatore acustico;
  - quando sia necessario smontare il volante;
  - quando deve smontare il cruscotto;
  - quando deve installare una radio;
  - quando decide di rottamare il veicolo;
  - quando deve smontare il cuscino d'aria SRS;
  - quando deve eseguire saldature elettriche;
  - quando si eseguono riparazioni sulla carrozzeria;
  - quando si eseguono riverniciature.
  - quando si cambiano parti frontali e strutturali;
- quando installa degli accessori nella parte frontale, esempio protezioni per moscerini, spazzaneve o verricelli etc;
- Se decidete di installare sul vostro veicolo un sistema di air bag SRS, assicuratevi di contattare un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Il mancato rispetto di tale avvertimento potrebbe ridurre la performance di protezione in caso di incidente o brusca frenata e provocare ferite gravi o persino la morte.
- Se trovate dei graffi o delle crepe nella zona dove è contenuto il cuscino dell'air bag, contattate un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Altrimenti, gli air bag srs potrebbero non funzionare adeguatamente in caso di collisione, provocando ferite.

#### NOTE

L'air bag SRS, l'air bag SRS a tendina e quello laterale hanno diverse punti di impatto che provocano l'aprirsi dell'air bag stesso. Questo potrebbe causare le seguenti reazioni:

- Apertura dei soli air bag SRS;
- Apertura dei soli air bag a tendina e di quelli laterali;
- Apertura dei soli air bag a tendina;

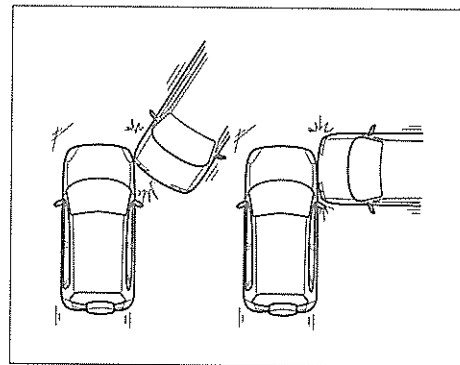


### **Casi in cui si può attivare l'air bag**

L'air bag SRS a tendina e l'air bag SRS laterale possono aprirsi quando si ha un forte impatto nella parte anteriore del veicolo.

### **Casi in cui non si attiva l'air bag**

L'Air Bag SRS a tendina e l'air bag SRS laterale possono non attivarsi nei casi seguenti, compreso il caso in cui l'impatto laterale è debole, oppure è stato assorbito completamente dalla carrozzeria, indipendentemente dal tipo di danno arrecato.

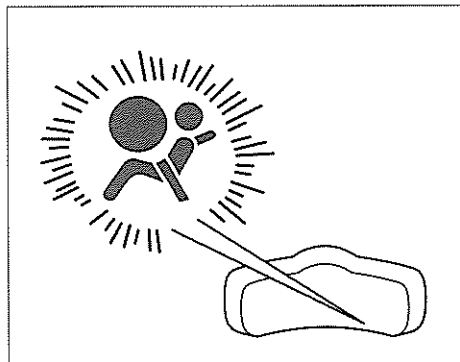


- Quando riceve un impatto in diagonale;
- Quando il veicolo riceve un urto laterale in un punto diverso dalla zona del passeggero;

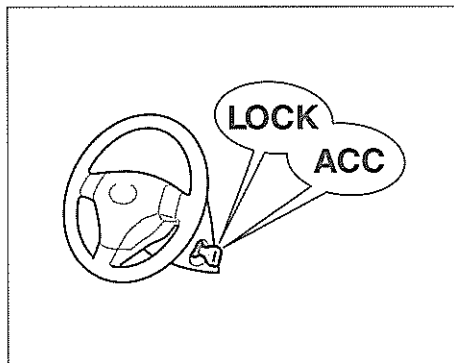


## Interruttore disattivazione

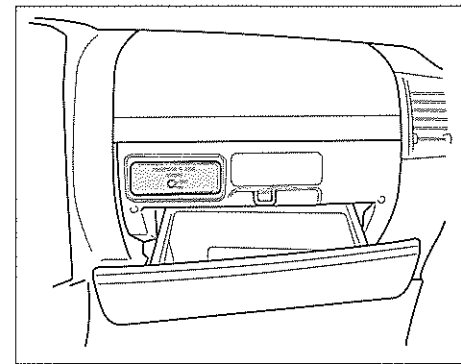
### Air bag SRS passeggero



- Quando la spia dell'Air-bag si accende;



- Gli air bag non sono attivati nei casi seguenti e perciò non adempiono ai loro compiti.
- quando il veicolo in caso di collisione abbia l'interruttore dell'air bag posizionato su "LOCK" o "ACC";



Questo interruttore serve per disattivare o attivare l'Air-bag del passeggero. Quando è disattivato ci sarà un indicatore luminoso acceso.

- L'interruttore è posizionato nel cassetto porta oggetti.





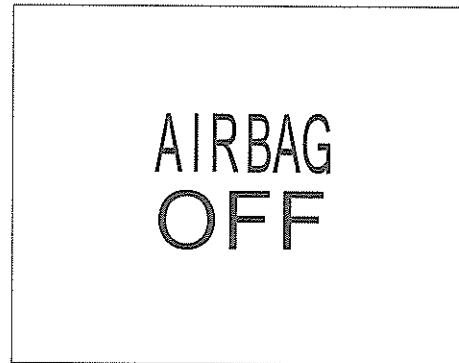
### Come bloccare l'Air-bag passeggero

1. Prima di collegare o scollegare l'Air-bag fermate il veicolo e posizionate la chiave di accensione in LOCK.
2. Aprite la porta del passeggero.
3. Inserite la chiave nell'interruttore di blocco/sblocco dell'Air-bag.
4. Per disattivare l'Air-bag passeggero posizionate la chiave su Off.
5. Si accenderà la luce che indica che l'Air-bag passeggero è disattivato quando inseriremo la chiave di accensione nella posizione ON.
6. Assicuratevi di aver tolto la chiave dall'interruttore di accensione/spegnimento del disattivatore dell'Air-bag passeggero.

### **⚠ PRECAUZIONE**

- **Disattivate l'Air Bag prima di posizionare un seggiolino.**
- **Non utilizzate il seggiolino per bambini sul sedile anteriore con l'interruttore dell'Air Bag posizionato su "ON".**

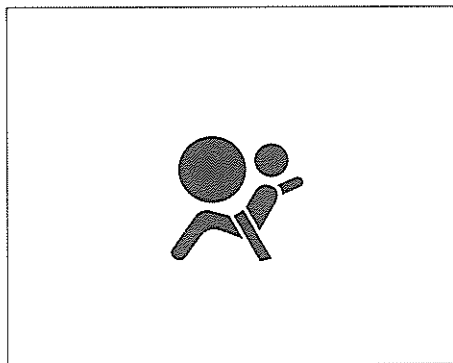
### Air Bag Disinserito



Quando l'interruttore dell'Air bag è posizionato su OFF, la luce si accende



### Spia Air bag, Air bag laterali e a tendina



#### **⚠ PRECAUZIONI**

Quando una delle seguenti condizioni si verifica controllate immediatamente il sistema di Air bag presso un concessionario autorizzato:

- La spia si accende mentre viaggiate anche se l'interruttore è posizionato su on;
- La spia non si accende anche se l'interruttore è posizionata su off;

Quando viene rilevato un malfunzionamento, la spia si accende avvertendo il conducente.

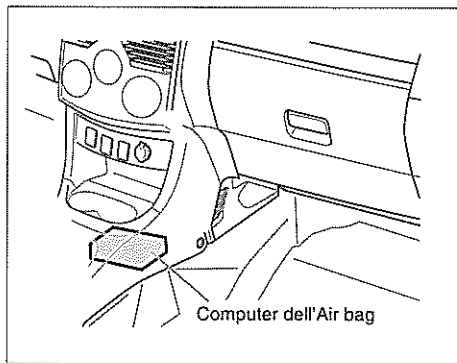
Quando il sistema di Air bag funziona normalmente, la spia si accende per alcuni secondi dopo l'accensione e poi si spegne.

#### **⚠ PRECAUZIONE**

- Quando si verificano le seguenti condizioni, fate controllare il sistema di air bag da un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- la spia non si accende immediatamente dopo aver posizionato l'accensione in posizione "ON";
- la spia rimane accesa con il motore acceso;
- la spia rimane accesa anche se sono trascorsi 6 secondi dal posizionamento dell'interruttore su "ON";
- la spia lampeggia anche se sono trascorsi 6 secondi dal posizionamento dell'interruttore su "ON";
- Quando si riscontra una qualsiasi anomalia nel pretensionatore, la spia di allarme si accende.



### Computer dell'Air bag



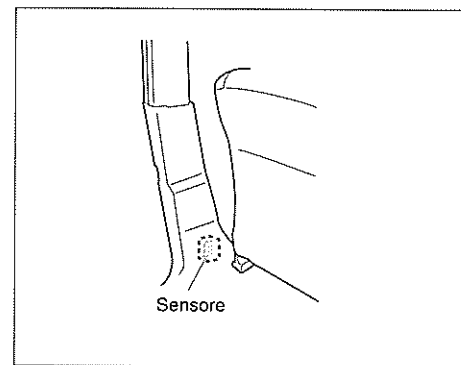
Questo dispositivo controlla gli air bag SRS.

- Se il vostro veicolo è dotato di air bag SRS a tendina e laterali (accessorio), tale dispositivo controlla anche questi air bag.

### ⚠ PRECAUZIONE

- Per nessun motivo e in nessuna circostanza dovete rimuovere o disinstallare il sensore dell'Air Bag laterale. La non osservanza di tale norma potrebbe causare lo scoppio dell'Air Bag laterale inavvertitamente oppure potrebbe causarne il malfunzionamento in caso di incidente.
- Non rovesciare acqua succo o altri liquidi sul computer dell'Air bag.
- Non premete nè schiacciate il computer dell'Air bag o le zone vicine.
- l'Air Bag laterale "SRS" non può essere riutilizzato una volta scoppiato.

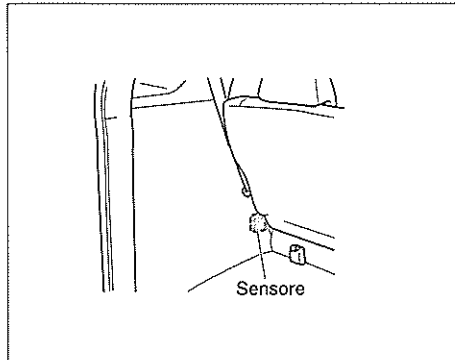
### Air bag sensore



Sensore per Air-bag a tendina e laterali (optional).



(per veicoli equipaggiati di Air-bag laterali e a tendina)



**⚠ PRECAUZIONE**

Per nessun motivo e in nessuna circostanza dovete rimuovere o disinstallare il sensore dell'Air Bag laterale. La non osservanza di tale norma potrebbe causare lo scoppio dell'Air Bag laterale inavvertitamente oppure potrebbe causarne il malfunzionamento in caso di incidente.





## Sezione 4

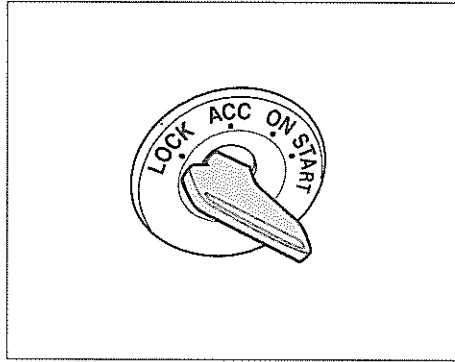
# Strumenti e interruttori/ commutatori

---

Blocchetto avviamento .....	4- 1
Cicalino di avviso .....	4- 2
Indicatore di direzione e fari .....	4- 3
Cicalino di avviso luci accese .....	4- 4
Livellatore fari .....	4- 4
Interruttore luci d'emergenza .....	4- 5
Leva tergicristalli e lavavetri .....	4- 5
Interruttore lunotto termico .....	4- 6
Interruttore sbrinatori parabrezza .....	4- 7
Interruttore fari antinebbia .....	4- 7
Interruttore bloccaggio differenziale .....	4- 8
Interruttore controllo di trazione .....	4- 9
Interruttore controllo discesa assistita .....	4- 9
Presse di corrente .....	4-10
Accendisigari .....	4-13



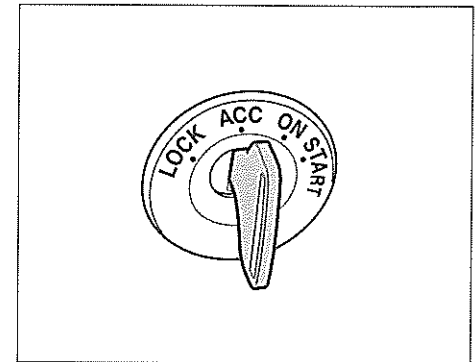
## Blocchetto di avviamento



LOCK... in questa posizione si può estrarre o introdurre la chiave. Se non si può girare la chiave in questa posizione, riprovate dopo aver girato il volante verso destra o verso sinistra.

### ⚠ AVVERTENZA

- Non girate la chiave sulla posizione "LOCK" quando il veicolo è in movimento. Se non si considera questa avvertenza la chiave potrebbe uscire facilmente ed il volante rimarrebbe bloccato causando così un incidente.
- Non lasciate le chiavi nel blocchetto quando si lascia parcheggiato il veicolo o quando si lasciano i bambini soli a bordo. Il veicolo e le sue dotazioni elettriche possono mettersi in funzione se si muove accidentalmente la chiave dalla posizione "LOCK".

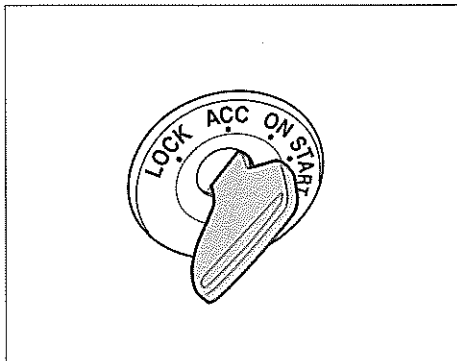


ACC...in questa posizione possono funzionare gli accessori, come la radio, anche se il motore è spento.



## Avvisatore acustico chiavi inserite

Questo avvisatore suonerà quando aprirete la porta laterale con la chiave in posizione "ACC" o "lock" ricordandovi di togliere la chiave dall'accensione.

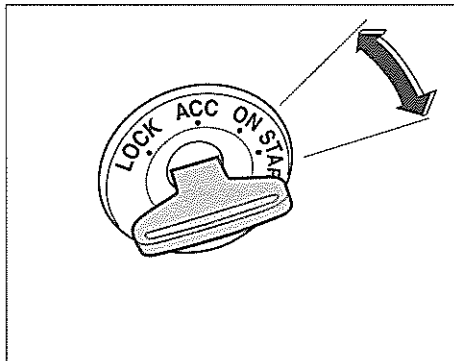


ON...

In questa posizione si può accendere il motore.

### ⚠ PRECAUZIONI

**Non lasciate la chiave in questa posizione se il motore non é acceso. Se non ci si attiene a questa precauzione la batteria si potrebbe scaricare completamente.**



START...

Il motore si accenderà in questa posizione. Rilasciate la chiave quando si sarà acceso il motore. Ritournerà automaticamente nella posizione "ON".

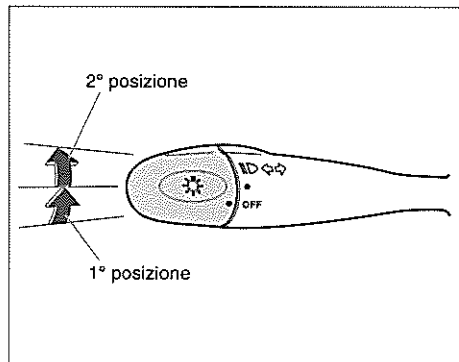
Per altre informazioni sull'accensione motore consultate la "Sezione 10".





## Indicatore di direzione e fari

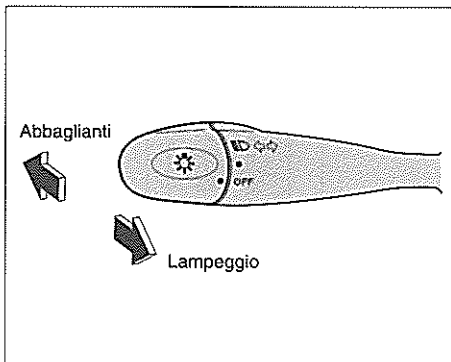
### Fari anteriori



Giri la leva commutatore fari per accendere o spegnere i fari.

### Posizioni

Luci	Posizione	
	1° posizione ●	2° posizione ☰
Fari	Spento	Acceso
Luci Posizione	Acceso	Acceso
Luci Posteriori	Acceso	Acceso
Luci Targa	Acceso	Acceso
Luci cruscotto	Acceso	Acceso



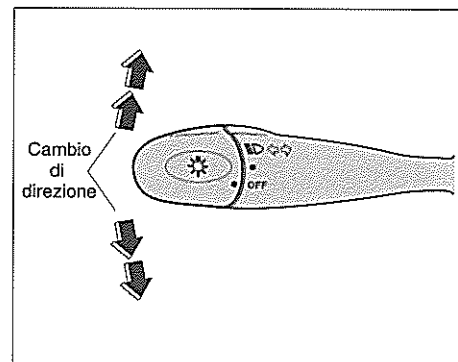
### Per accendere o spegnere i fari abbaglianti

Con i fari accesi spingete la leva per accendere gli abbaglianti e la tiri per spegnerli.

### Per lampeggiare

Tirate la leva e rilasciate. Si può lampeggiare anche con i fari spenti.

### Indicatore di direzione



L'indicatore di direzione funziona quando la chiave di accensione é in posizione ON.

Muovete la leva di direzione verso l'alto o verso il basso per indicare un cambio di direzione. La corrispondente spia lampeggerà sul cruscotto.

### NOTA

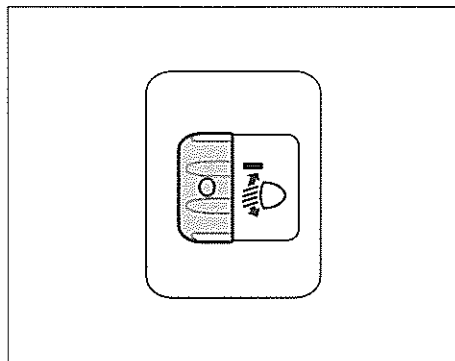
**Se una delle spie dell'indicatore di direzione lampeggia più veloce del normale significa che una delle lampadine é bruciata.**



## Avvisatore acustico luci accese

Se aprirete la porta con le luci accese e la chiave di accensione in posizione "ACC" o "LOCK", suonerà un avvisatore per avvertirla che i fari sono accesi.

## Interruttore livellatore fari



Regoli il livello dei fari in relazione al carico del veicolo.

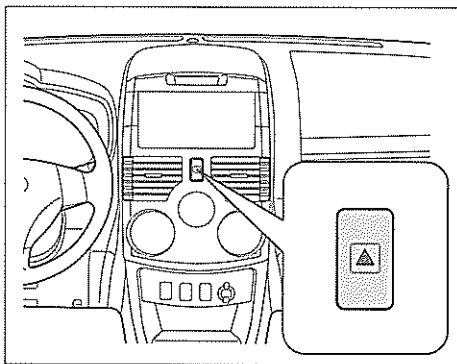
## Posizione dell'interruttore

Carico	Posizioni	
	1 lamp	2 lamp
Solo conducenti	0	0
2 passeggeri avanti	0	0
2 passeggeri avanti + 3 passeggeri dietro	1	1
2 passeggeri avanti + 3 passeggeri dietro + bagagliaio pieno (fino al peso lordo del veicolo*)	2.5	2
Conducente + bagagliaio pieno (massimo peso trasportabile*)	3.5	3

\* Vedi Sezione 15.



## Interruttore d'emergenza



Premete l'interruttore affinché iniziano a lampeggiare tutte le luci di direzione. Nello stesso tempo si accenderanno le spie degli indicatori di direzione sul cruscotto. Premete di nuovo l'interruttore per disinserirlo. L'indicatore di direzione non funziona mentre è inserito il lampeggio di emergenza. Non usate questo interruttore se non in caso di emergenza.

**⚠ AVVERTENZA**  
**Accostate al bordo della strada in caso di emergenza per evitare un incidente e per non intralciare il traffico.**

## Leva tergicristalli e lavavetri

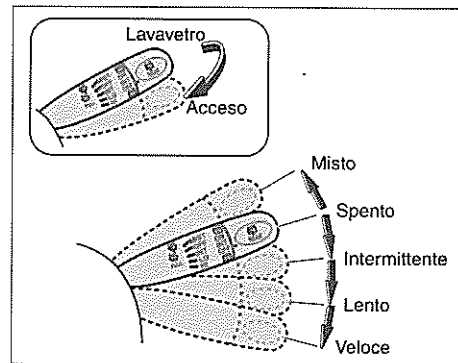
### ⚠ AVVERTENZE

- Riscaldare il parabrezza prima di mettere in funzione il tergicristalli durante l'inverno. Questo per evitare che si formi del ghiaccio e pregiudicare una buona visibilità.
- Una spazzola sporca o consumata del tergicristallo può ridurre la visibilità. Controllate le spazzole dei tergicristalli con frequenza, le sostituisca se necessario.

### ⚠ PRECAUZIONI

- **Non usate antigelo nel lavavetro, potrebbe danneggiare la vernice e la carrozzeria.**
- **Non azionate i tergicristalli con ghiaccio, neve o con il parabrezza asciutto, si potrebbero danneggiare le spazzole.**
- **Non azionate i tergicristalli con il serbatoio del lavavetri vuoto. Si potrebbe rovinare il motorino.**

## Leva tergicristalli e lavavetri



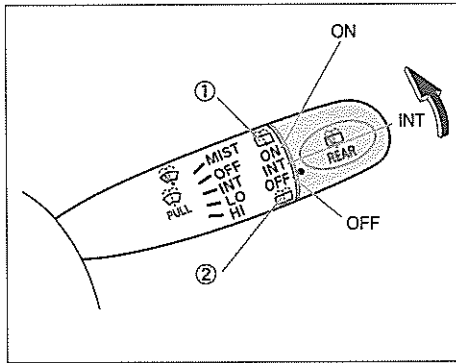
La leva tergicristalli e lavavetri funzionano solo con la chiave di accensione in posizione ON. Abbassate la leva del tergicristalli per azionarla. Il tergicristalli funzionerà ad intermittenza nella posizione "INT", Lento nella posizione "LO", veloce nella posizione "HI" e nella posizione "MIST" verso l'alto darà un solo colpo di spazzole.

Tirate verso di voi la leva per azionare il lava cristalli.



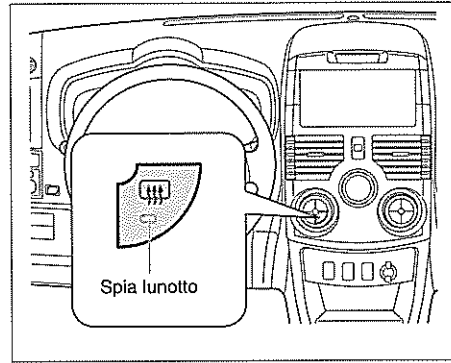
## Interruttore lunotto termico

### Tergilunotto e lava lunotto



Il tergi/lava lunotto funziona con la chiave d'accensione in posizione "ON". Quando la leva è sulla posizione "ON" il tergilunotto funziona. Quando è posizionata su "INT" la leva funziona in modo intermittente.

Per accendere il tergilunotto girate la leva sulla posizione ON e per attivare il lavalunotto giri sulla posizione "1", mentre per azionare solo il lavalunotto escludendo il tergilunotto giri sulla posizione "2".



Il lunotto termico funziona solo quando la chiave di accensione è in posizione "ON". Premete l'interruttore del lunotto termico per evitare che si appanni.

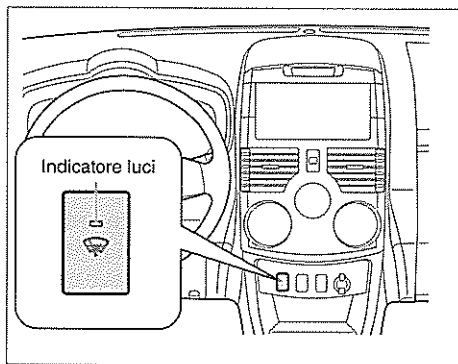
La spia si accenderà mentre il lunotto termico è in funzione. Il lunotto termico non serve per sciogliere neve o asciugare pioggia. Quando la leva multifunzioni è posizionata sull'uno o sul due, la spia si accende.

### ⚠ PRECAUZIONE

Appena il lunotto termico ha svolto la sua funzione spegnetelo per non scaricare la batteria. Fate attenzione a non danneggiare i fili dello sbrinatori.



## Sbrinatori parabrezza

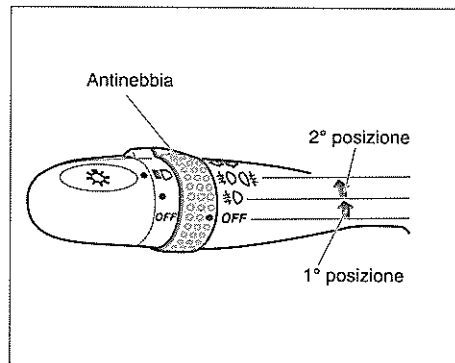


Lo sbrinatori funziona solo quando la chiave di accensione è in posizione "ON". Premete l'interruttore dello sbrinatori per evitare che si appannino. La spia si accenderà mentre lo sbrinatori è in funzione. Lo sbrinatori non serve per sciogliere neve o asciugare pioggia. Quando la leva multifunzioni è posizionata sull'uno o sul due, la spia si accende.

### NOTA

Appena lo sbrinatori ha svolto la sua funzione spegnetelo per non scaricare la batteria. Fate attenzione a non danneggiare i fili dello sbrinatori.

## Leva fari antinebbia e retronebbia



Per accendere il fari antinebbia/retronebbia, posizionate l'interruttore secondo la tabella seguente.

### Posizioni

Fari	Posizione	1° posizione	2° posizione
	Antinebbia	Acceso	Acceso
Retronebbia	Spento	Acceso	

### Anteriore

Il fari antinebbia anteriore si accende con la leva multifunzionale, l'interruttore dei fari fendinebbia posizionato al 1° livello.

### Posteriore

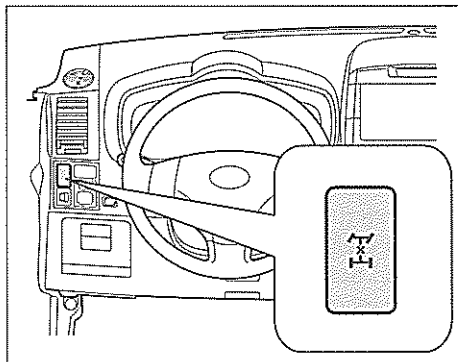
Il fari fendinebbia posteriore, si accende con l'interruttore fari fendinebbia posizionato al livello 2° livello, con fari antinebbia anteriori accesi. Quando il fari fendinebbia posteriore è acceso, la spia è accesa.

### NOTE

- Quando il fendinebbia posteriore è acceso, non si spegne quando la leva multicontrollo è posizionato su 1.
- Se la leva multifunzione viene posizionata su "OFF" quando i fari antinebbia anteriori e posteriori sono accesi, essi si spengono. L'interruttore viene riportato alla posizione 1
- Per riaccendere i fari fendinebbia posteriori dopo che si sono spenti, posizionate l'interruttore sulla posizione 2.



## Interruttore inserimento blocco differenziale centrale



- Questo interruttore è utilizzato se si rimane impantanati o bloccati nella neve, oppure quando si guida su fondi scivolosi o sconnessi. Premendo questo interruttore si inserisce il blocco del differenziale centrale.
- Quando l'interruttore inserimento blocco differenziale centrale è premuto con la chiave di accensione posizionata su "ON", la spia si accende. Disinserire questo interruttore durante la guida normale.

- Premete questo interruttore solo quando il veicolo è fermo. Nel caso di veicolo con trasmissione automatica, premete l'interruttore con la leva del cambio posizionata su **N** e con il veicolo posizionato in direzione netta.
- Quando l'interruttore è acceso, il VCS e il controllo di trazione verranno disattivati e la spia "V.S.C. OFF" e di slittamento si accendono.
- Quando la leva multifunzione è posizionata su 1 o su 2, l'interruttore si illumina.

### ⚠ AVVERTENZA

Appena si attiva l'interruttore di bloccaggio differenziale centrale, si accende la luce della spia "VSCOFF".

Dopo che le ruote sono fuoriuscite dal pantano o dal fondo scivoloso, disinserire l'interruttore di bloccaggio differenziale centrale.

Accertarsi che la luce della spia di bloccaggio differenziale centrale e la luce della spia del dispositivo di controllo stabilità veicolo si spengano.

### ⚠ PRECAUZIONI

- Non guidate sul manto stradale con il blocco differenziale centrale inserito. Questo potrebbe compromettere la guida e causare per esempio un irrigidimento dello sterzo. Questo è dovuto a una differenza nella velocità di rotazione tra le ruote anteriori e posteriori e non a un mal funzionamento, ma è pericoloso e deve essere evitato.
- Evitate il più possibile di trainare il veicolo. Se non è evitabile, assicuratevi di disinserire il blocco differenziale centrale.

### NOTE

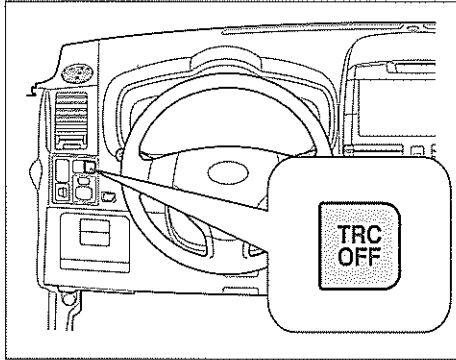
Il blocco del differenziale centrale deve essere utilizzato nelle situazioni seguenti;

- Per uscire da una strada scivolosa; quando una ruota slitta e il veicolo non riesce ad avanzare.
- In caso d'impantanamento; quando una ruota è impantanata e gira solamente senza che il veicolo riesca ad avanzare, inserite il blocco differenziale centrale dopo che la ruota ha smesso di girare.



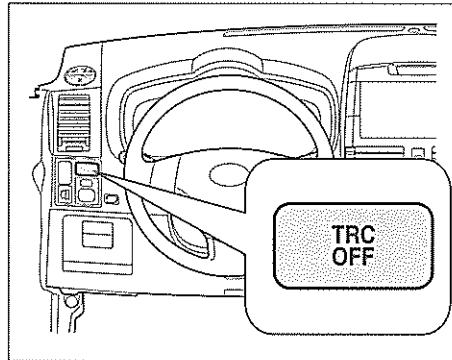
## Dispositivo di controllo di trazione

(per cambio automatico)



Premete l'interruttore per il controllo di trazione. Quando il dispositivo è disinserito, la spia di slittamento si accende. (Controllo di trazione pagina 10-16).

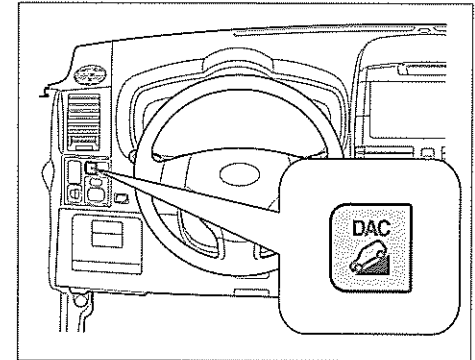
(per cambio manuale)



### NOTE

- **Quando la chiave di accensione è su "ON", il controllo di trazione si inserisce automaticamente.**
- **In alcuni casi il controllo di trazione potrebbe non essere adatto per uscire dalla neve, dal fango etc. In questi casi, premete l'interruttore per disinserire il controllo.**

## Sistema di controllo discesa assistita (DAC)



Spingete l'interruttore D.A.C per inserire il controllo di discesa D.A.C e allo stesso tempo si illuminerà l'interruttore. (Sistema di controllo di discesa pag. 10-17)



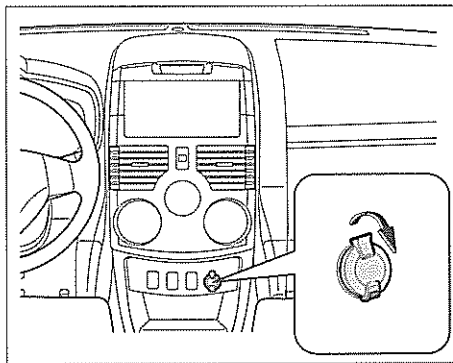
## Presa di corrente

### NOTE

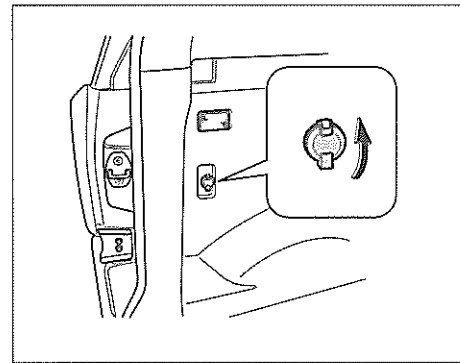
Il dispositivo D.A.C. è un dispositivo che assiste la decelerazione del freno motore quando si guida su una rapida discesa ad una velocità costante di 5 km/h nelle situazioni seguenti;

- Durante la guida ad una velocità costante bassa su una discesa troppo ripida perchè il freno motore sia sufficiente per la decelerazione.
- Durante la guida ad una bassa velocità costante su una discesa la cui superficie è scivolosa o dissestata.

### Anteriore



### Posteriore



La presa di corrente è prevista per l'uso di accessori ed è optional su alcuni modelli.

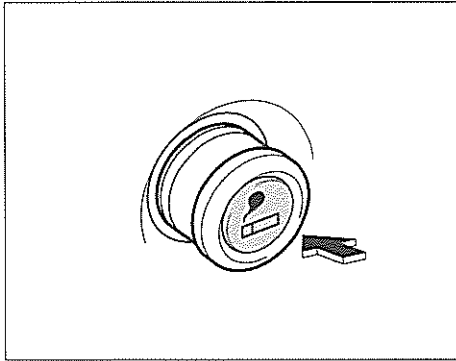
### ⚠ PRECAUZIONI

- Per evitare cortocircuito usate esclusivamente apparecchi con voltaggio di 12 volts sia nella presa anteriore che posteriore.
- Per evitare di scaricare la batteria non usi la presa per lungo tempo a motore spento.





## Accendisigari



Con la chiave d'accensione in posizione "ON". L'accendisigari ritornerà automaticamente nella posizione originaria quando sarà pronto all'uso. Estrarre e riporlo dopo l'utilizzo.

### **⚠ AVVERTENZA**

**Per evitare ustione, non toccare la serpentina.**

### **⚠ PRECAUZIONI**

- Se l'accendisigari torna nella posizione originaria in 20 secondi, ritrarlo immediatamente. Non forzarlo all'interno. Contattare un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Non utilizzare parti o accessori, se non quelli specificati, che possano danneggiare il sistema accendisigari.





## Sezione 5

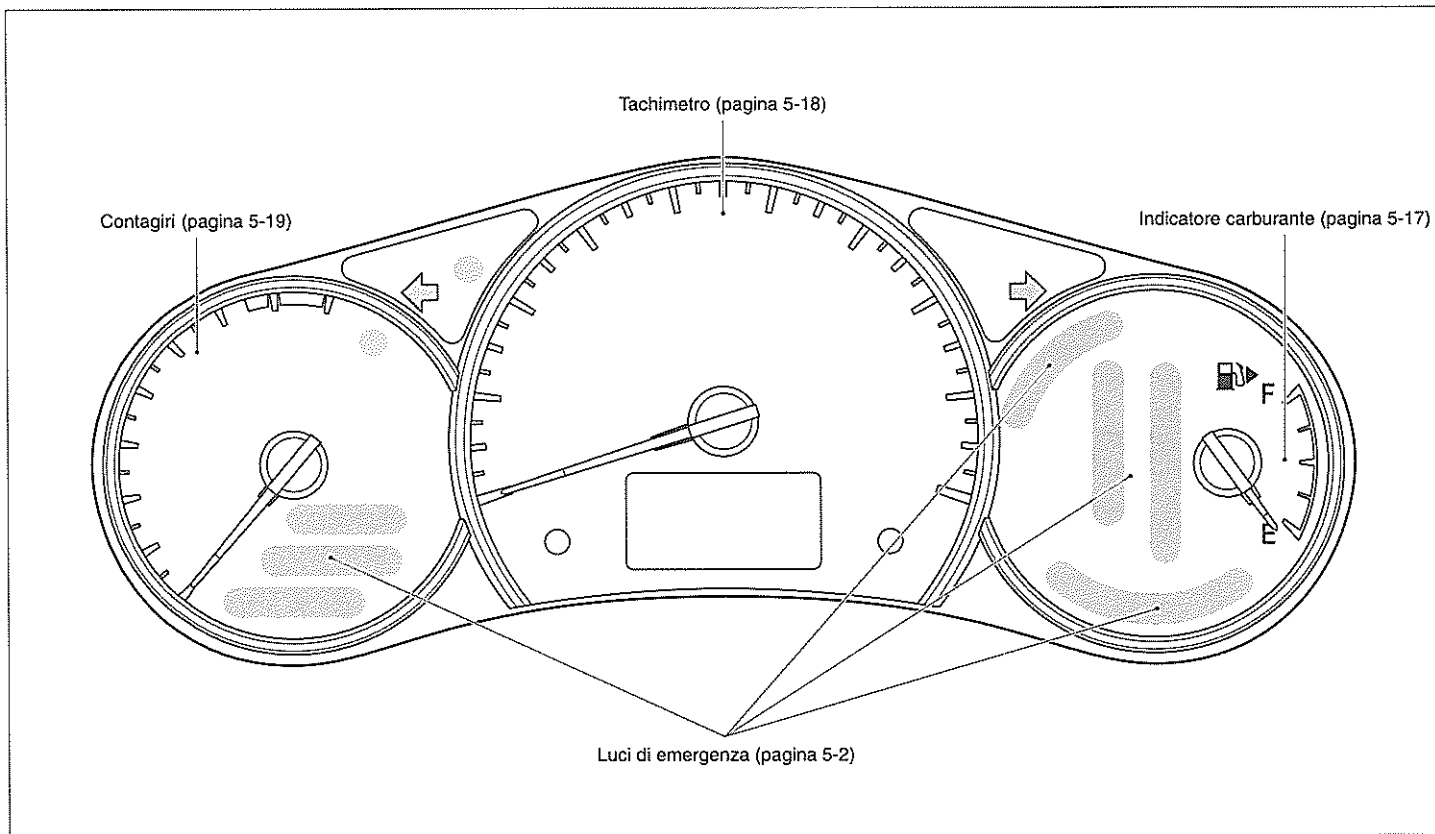
# Misuratori e indicatori

---

Panoramica del cruscotto .....	5- 1
Spie di segnalazione .....	5- 2
Spie di controllo .....	5-10
Indicatore livello carburante .....	5-17
Contachilometri .....	5-18
Contagiri .....	5-19
Computer di bordo .....	5-19
Illuminazione del contachilometri .....	5-23



## Panoramica cruscotto





## Spie di segnalazione

Le spie di segnalazione indicano il buono o cattivo funzionamento dei relativi sistemi.

### ⚠ AVVERTENZE

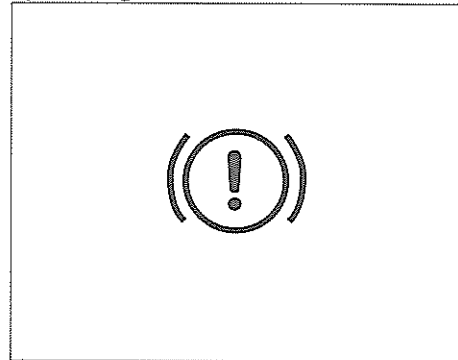
- **Se un'emergenza vi obbliga a fermare il veicolo e a spegnere il motore, parcheggiate in un luogo sicuro. Spegnete il motore e accendete le luci di emergenza.**
- **Aspettate sinché il motore si raffreddi sufficientemente prima di eseguire controlli nel vano motore, poiché vi potreste ustionare.**
- **Mantenete le mani, gli indumenti o altri oggetti lontano da parti in movimento nel vano motore, per evitare lesioni gravi.**

### Per verificare le spie di segnalazione

1. Tirate il freno a mano.
2. Girate la chiave d'accensione sulla posizione ON senza accendere il motore. Dovranno accendersi tutte le spie di segnalazione. La spia dell'ABS rimane accesa alcuni secondi, mentre quella del cuscino d'aria SRS Air Bag si spegne dopo 6 secondi.
3. Accendendo il motore e togliendo il freno a mano dovranno spegnersi tutte le spie di segnalazione.

Se una delle spie non funziona, fatela controllare da un concessionario Daihatsu.

### Spia di segnalazione freni



Si accende la spia luminosa quando il freno a mano è tirato o quando a motore acceso il livello dell'olio dei freni è al minimo.

Aggiungete olio ai freni se necessario e fate controllare la perdita. Quando la spia è accesa dovrete usare più forza per frenare e lo spazio di frenata sarà maggiore.



### **⚠ AVVERTENZA**

Se la spia rimane accesa nonostante il freno a mano non sia tirato, o se si accende durante la marcia, l'ipotesi più probabile è che il livello del liquido dei freni sia diminuito, causando una cattiva frenata.

Quando diminuisce la performance di frenata, parcheggiate la vettura in un posto sicuro premendo con forza il pedale del freno. In seguito, contattate un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

### **⚠ PRECAUZIONE**

Quando si verifica un rumore anormale (un cigolio ad esempio) durante la frenata, l'ipotesi più probabile è che il pedale del freno si sia logorato.

Fate controllare immediatamente l'auto-vettura da un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

### **Spia freni (serve anche per EBD Eletronic Bracke-force Distribution)**

Spia freni (serve anche per EBD Eletronic Bracke-force Distribution)

Quando EBD ha un mal funzionamento. In condizioni normali quando si posiziona l'accensione in ON e abbiamo il freno a mano tirato la spia si accende.

Quando il freno a mano non è tirato dopo aver acceso il motore, la spia si spegne.

### **⚠ AVVERTENZA**

**Non continuate a viaggiare con la spia accesa. Potrebbe essere vittima di un incidente.**

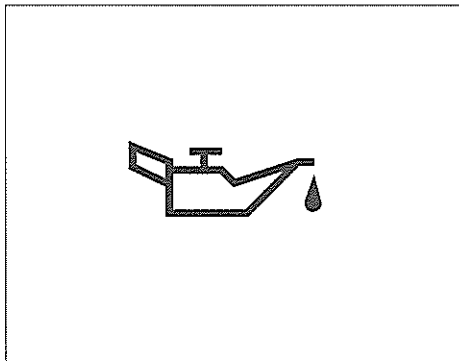
**Fate controllare i freni da un Concessionario Daihatsu.**

### **⚠ PRECAUZIONE**

Quando si accendono contemporaneamente sia la spia di segnalazione freni che quella di emergenza dell'ABS, è possibile che il sistema ABS non funzioni correttamente. Inoltre, è anche possibile che il veicolo diventi instabile quando si frena bruscamente.



## Spia pressione olio motore



Questa spia si accenderà in caso di cattivo funzionamento della lubrificazione del motore a motore acceso.

### ⚠ PRECAUZIONE

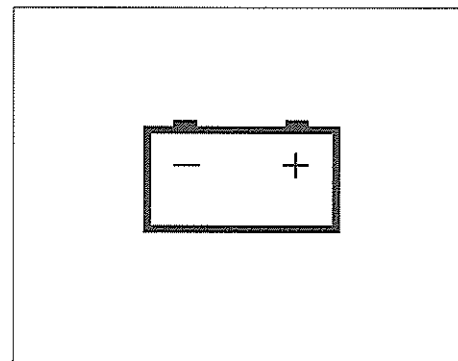
Spegnere il motore nel caso in cui si accende questa spia. Se non osservate questa precauzione potreste causare seri problemi al motore.

Fate controllare la vettura a un concessionario Daihatsu.

### NOTA

La spia pressione olio motore indica il livello dell'olio. Per controllare il livello dell'olio, utilizzate l'indicatore del livello dell'olio.

## Spia alternatore

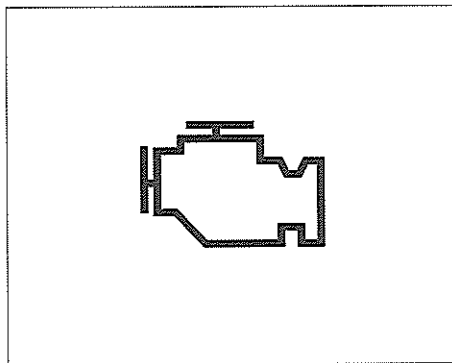


Questa spia si accenderà a motore acceso in caso di cattivo funzionamento. Spegnete tutti gli accessori elettrici ed il motore.

### ⚠ AVVERTENZA

Prima di controllare e riparare la cinghia trapezoidale dell'alternatore, spegnete il motore e aspettate che si raffreddi. Se non lasciate raffreddare il motore, potete ustionare o lesionare.

### Spia motore (MIL)



#### **⚠ PRECAUZIONE**

**Non viaggiate con una cinghia rotta o allentata. Si potrebbe surriscaldare il motore.**

In caso di cattivo funzionamento del sistema di controllo delle emissioni di gas di scarico, durante la marcia, la spia motore lampeggia o si accende.

La spia lampeggia solo quando avviene un'accensione irregolare del motore che potrebbe danneggiare il catalizzatore.

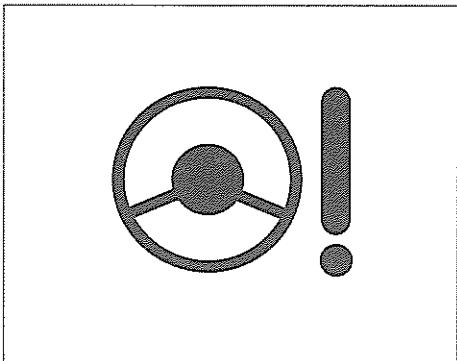
#### **⚠ PRECAUZIONE**

**Quando si accenderà questa spia fate controllare immediatamente il veicolo presso un concessionario autorizzato Daihatsu.**





### Spia EPS (Servosterzo Elettrico)

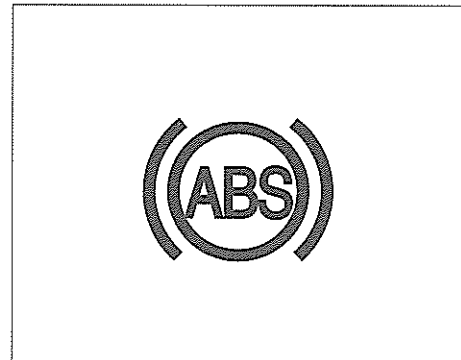


Quando il sistema funziona regolarmente, la spia si accende per alcuni secondi con la chiave d'accensione nella posizione "ON", poi si spegne.  
La spia resta accesa quando c'è un'anomalia.

#### **⚠ AVVERTENZA**

**Se la spia resta spenta anche quando l'interruttore d'accensione è posizionato su "ON", oppure se resta accesa durante la corsa, assicuratevi che l'auto sia controllata da un venditore o riparatore Daihatsu o un altro professionista qualificato.**

### A.B.S. (Anti-lock Braking System) spia di emergenza



Questa spia si accende posizionando la chiave di accensione in posizione "ON" e si spegne dopo alcuni secondi.

Le seguenti segnalazioni indicano un guasto al sistema A.B.S. o al sistema di servofreno.

Fate ispezionare il sistema da un concessionario autorizzato Daihatsu.

- Quando si posiziona la chiave di accensione in posizione "ON" la spia dell'ABS non si accende o rimane perennemente accesa;
- La spia si spegne e poi si riaccende;
- Si accende la spia durante la marcia;



#### ⚠ AVVERTENZA

Se rimane accesa la spia ABS e dei freni può succedere che la frenata diminuisca improvvisamente.

Parcheggiate il veicolo in un luogo sicuro fermatevi immediatamente e chiamate un concessionario autorizzato Daihatsu.

#### ⚠ PRECAUZIONI

Quando si accendono contemporaneamente la spia di emergenza dell'ABS e del sistema frenante, ci potrebbe essere la possibilità che il veicolo diventi instabile in caso di frenate brusche.

Parcheggiate immediatamente la vostra autovettura in un posto sicuro e contattate un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

#### NOTE

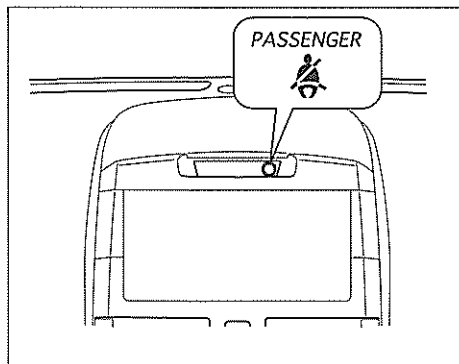
- Anche nei casi in cui la spia rimane accesa e non si spegne dopo che il motore è stato avviato o durante la marcia, il sistema frenante è limitato (il sistema frenante non funziona più con l'ABS). Tuttavia, fate controllare immediatamente l'autovettura da un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Sebbene la spia stia accesa per alcuni secondi dopo l'accensione del motore, il sistema funziona normalmente se la luce si spegne subito e non si riaccende in seguito durante la marcia.

#### Spia di avviso cintura di sicurezza



#### Lato conducente

Quando la cintura di sicurezza del conducente non è allacciata lampeggerà la spia di avviso (vedi foto).



#### Lato passeggero

Quando la cintura di sicurezza del passeggero non è allacciata lampeggerà la spia di avviso (vedi foto).

#### NOTE

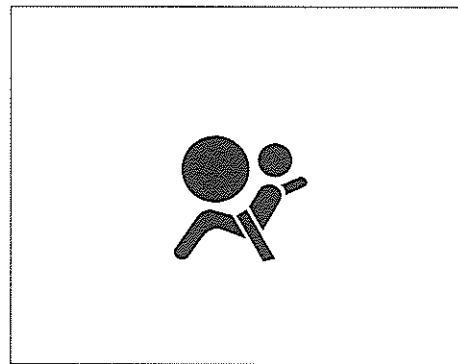
- **Il sensore del sedile percepisce il peso di una persona o di un oggetto posto sul sedile e quindi si accende la spia di emergenza.**

- **Se sul sedile anteriore lato passeggero è posizionato un cuscino, il peso sopra il cuscino potrebbe essere disperso. Di conseguenza, il sensore può anche non rilevare il passeggero.**

#### Cicalino di avviso cinture slacciate

Quando si accende la spia di avviso e si viaggia ad una velocità di 20 KM/h o più incomincerà a suonare un cicalino per la durata di 2 minuti per ricordarle di allacciare le cinture di sicurezza.

#### Spia Cuscino d'aria Air Bag SRS, laterale e a tendina



In caso di cattivo funzionamento del cuscino d'aria la spia lampeggia. Quando il funzionamento è normale, la spia del cuscino d'aria si accende per 6 secondi girando la chiave di accensione in posizione "ON" e dopo si spegne. L'Air Bag a tendina "SRS" è un dispositivo attualmente non disponibile per il mercato italiano.

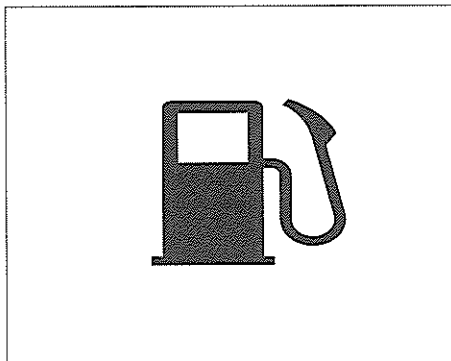


### ⚠ PRECAUZIONE

Quando si verificano le seguenti condizioni fate controllare immediatamente il veicolo presso un concessionario autorizzato Daihatsu.

- La spia di avviso non si accende immediatamente dopo aver girato la chiave in posizione "ON".
- La spia di avviso rimane accesa o lampeggia dopo che sono trascorsi 6 secondi.
- La spia di avviso si accende e lampeggia durante la guida.

### Spia riserva carburante

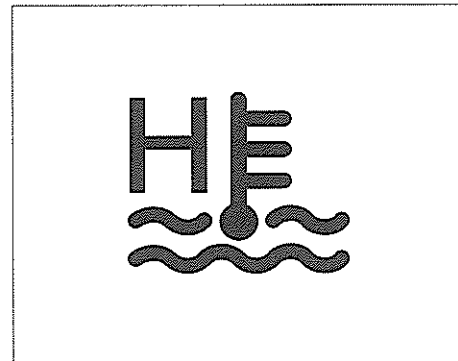


Questa spia si accende quando rimangono 7.5 litri o meno di carburante nel serbatoio, riempire immediatamente.

### NOTA

Nelle curve o in salita è possibile che la luce di riserva si accenda prima del tempo.

### Spia di emergenza temperatura acqua



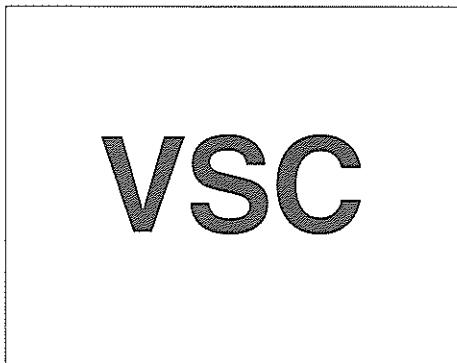
Girando la chiave di avviamento in posizione "ON" a motore caldo si accende e scompare dopo secondi. Se la temperatura supera la normalità la spia comincia a lampeggiare.

### ⚠ PRECAUZIONE

Quando la luce lampeggia fermate immediatamente il veicolo e rivolgetevi a un Concessionario Daihatsu.



## V.S.C. (Vehicle Stability Control) spia emergenza sistema antipattinamento



Se il sistema è in ordine, all'accensione la spia si accende per alcuni secondi e poi si spegne.

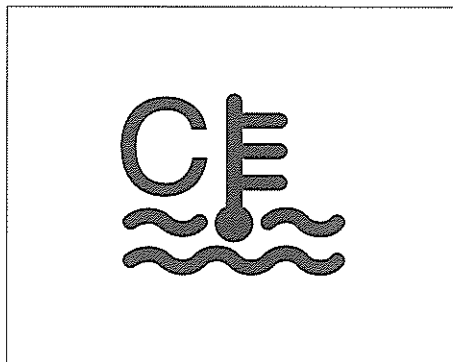
I casi seguenti indicano un malfunzionamento del V.S.C. e del D.A.C..

Fate controllare la vettura da un concessionario Daihatsu nei casi seguenti:

- Quando la chiave di accensione è su "ON", ma la spia o non si accende o rimane accesa;
- Dopo che la spia si è spenta, si riaccende di nuovo;
- La luce si accende durante la guida.

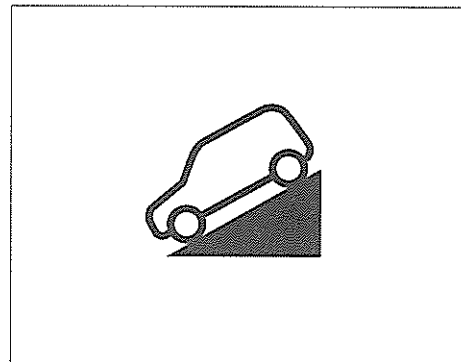
## Spie di controllo

### Spia indicatore temperatura acqua



La spia si accende girando la chiave di avviamento in posizione "ON" a motore freddo quando la temperatura è bassa.

### D.A.C. Spia



Quando si gira la chiave di accensione nella posizione "ON" questa spia lampeggia per alcuni secondi.

Quando il pulsante D.A.C. è inserito la spia rimane accesa.

Il pulsante D.A.C. quando è premuto e attivo lampeggerà nei seguenti casi:

- Quando il cambio non è nella posizione  o ;
- Quando il veicolo supera i 25 km/h;
- Quando il sistema D.A.C. viene usato frequentemente;
- Quando il sistema D.A.C. viene staccato;



Le condizioni di seguito elencate indicano un mal funzionamento e vi consigliamo di contattare immediatamente un Concessionario Daihatsu:

- La spia non si accende dopo che la chiave d'accensione è stata ruotata su "ON".  
La spia rimane accesa dopo che la chiave di accensione è stata ruotata su "ON". La spia si accende durante la guida.

#### **DAC Cicalino**

Il cicalino è intermittente quando la temperatura dei freni si surriscalda.

#### **⚠ PRECAUZIONE**

**Quando una delle seguenti condizioni si verifica controlli immediatamente il sistema di Air Bag presso un concessionario autorizzato:**

**La spia non si accende immediatamente dopo aver posizionato l'accensione in posizione ON.**

**La spia rimane accesa con l'accensione in posizione off.**

**La spia si accende con il motore acceso.**

#### **Air Bag Disinserito**



Quando il sistema è normale, la spia si accende per alcuni secondi dopo che la chiave di accensione è stata posizionata su "ON" e poi si spegne.

Quando l'interruttore di disinserimento è posizionato su "OFF", la spia si accende.



### **⚠ PRECAUZIONE**

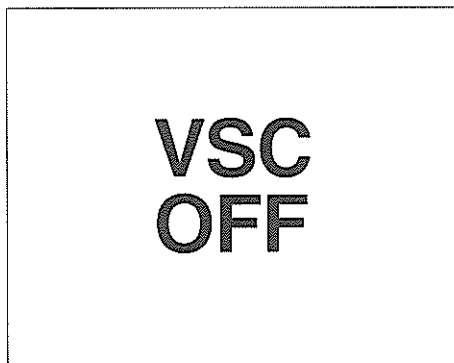
Quando una delle seguenti condizioni si verifica controllate immediatamente il sistema di Air Bag presso un concessionario autorizzato:

La spia non si accende immediatamente dopo aver posizionato l'accensione in posizione ON.

La spia rimane accesa con l'accensione nonostante l'interruttore sia in posizione ON.

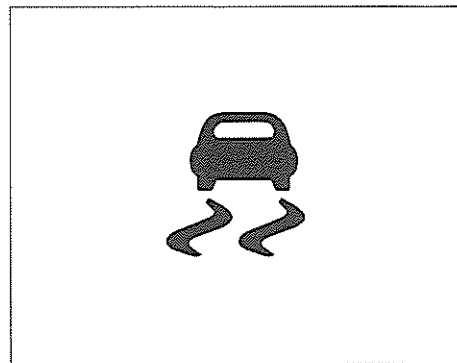
La spia non si accende sebbene l'interruttore sia posizionato su OFF.

### **Spia V.S.C. OFF**



Quando il sistema è normale la spia si accende per alcuni secondi con l'accensione in posizione "ON" e poi si spegne. Quando il VSC è in posizione off (l'interruttore del blocco del differenziale centrale è in posizione "ON") la spia è accesa.

### **Spia antislittamento**



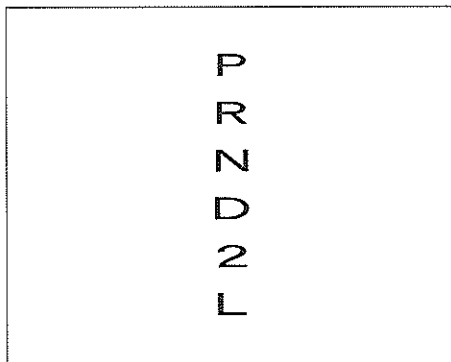
Quando il sistema è normale la spia si accende per alcuni secondi con l'accensione in posizione "ON" e poi si spegne. Quando il VSC è in posizione off (l'interruttore del blocco del differenziale centrale è in posizione on) la spia è accesa.

Lampeggia quando sono attivati:

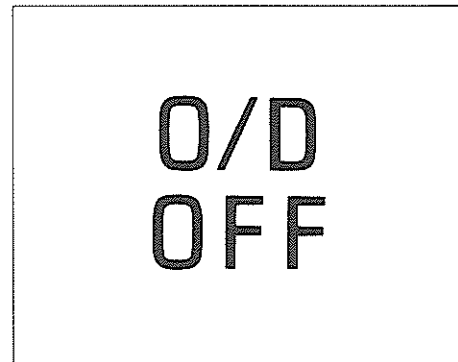
- Il controllo di sistema V.S.C.;
- Il controllo di trazione T.R.C.;
- D.A.C.;
- H.A.C.;



### Luce spia cambio automatico



### Spia O/D (Overdrive) OFF



I seguenti casi indicano un mal funzionamento del VCS per cui è necessario far controllare il sistema da un concessionario autorizzato Daihatsu:

- Quando il sistema è normale la spia si accende per alcuni secondi con l'accensione in posizione ON e rimane accesa.

Con la chiave di accensione su "ON" una luce indica una posizione la posizione della leva del cambio.

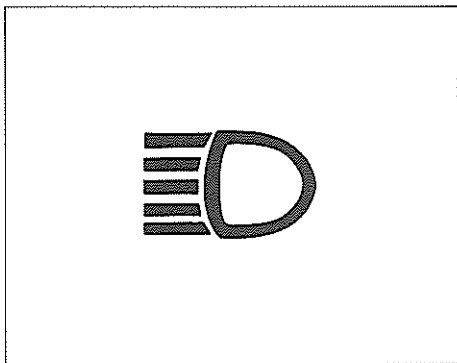
Questa spia si accende quando si disinserisce l'overdrive.

**⚠ Precauzione**  
**Se durante la guida lampeggia la spia O/D OFF, la trasmissione automatica potrebbe avere un guasto. Rivolgetevi quindi a un concessionario Daihatsu.**



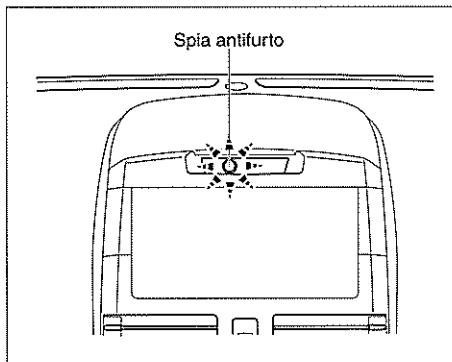


### Spia abbaglianti



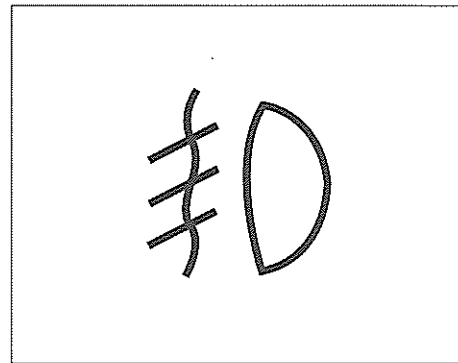
Questa luce si accende con gli abbaglianti accesi.

### Spia antifurto



Quando si toglie la chiave dall'interruttore di accensione comincerà a lampeggiare la spia antifurto.  
Anche quando la chiave viene spostata dalla posizione "ON" alla posizione "ACC" o "LOCK" e passano 30 secondi, la spia antifurto lampeggia.

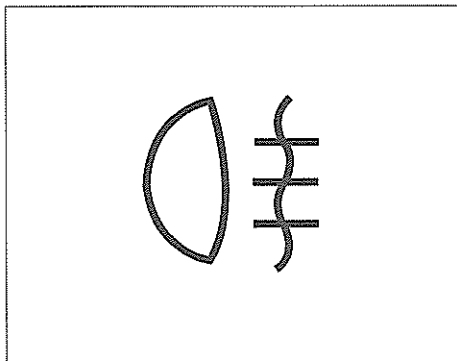
### Spia faro antinebbia anteriore



La spia faro antinebbia anteriore segnala che i fari antinebbia anteriori sono accesi.

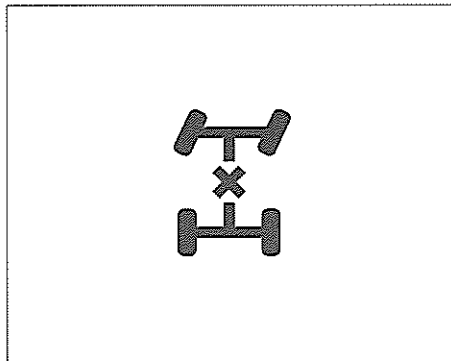


### Spia faro retronebbia



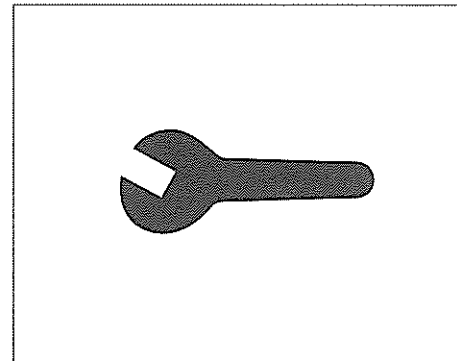
La spia faro retronebbia è accesa quando l'interruttore faro retronebbia è inserito.

### Spia bloccaggio differenziale centrale



La spia accesa con la chiave di accensione su "ON", indica che il blocco del differenziale centrale è inserito.

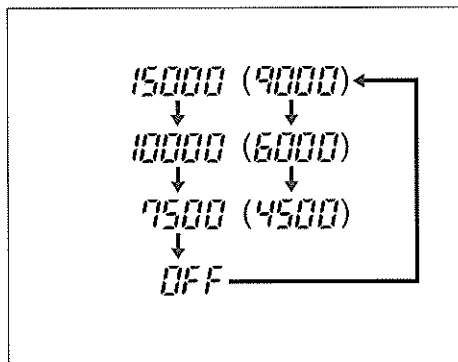
### Spia manutenzione



L'indicatore si accende quando il chilometraggio percorso raggiunge il limite prestabilito per il cambio olio.

#### **NOTA**

**Sebbene la spia si accenda, questa è un'indicazione soltanto consigliata del cambio olio motore. Per gli intervalli del cambio olio motore, riferirsi al programma di manutenzione. (Programma di Manutenzione pagina 13-3)**



### Display della distanza percorsa

1. Quando la chiave dell'accensione è posizionata su "ON", premere il contachilometri totale/contachilometri parziali per scegliere il "Viaggio B".
2. Posizionate il comando di accensione su "OFF".
3. Tenendo premuto il contachilometri totale/parziale, posizionare la chiave su "ON".

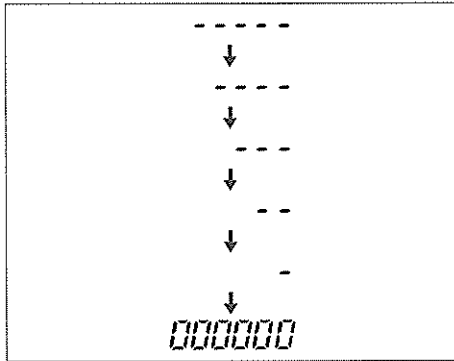
4. Lo "Spazio percorso" e l'indicatore lampeggiano quando il contachilometri parziale è premuto la distanza percorsa cambia nel seguente modo:  
15000km → 10000km → 7500km → OFF  
Se si imposta il dato entro 5 secondi, smetterà di lampeggiare e l'operazione è completata.

### NOTE

- Quando l'indicatore d'accensione è posizionato su "ON", esso si accende per tre secondi.  
Se la distanza percorsa raggiunge il valore impostato, l'indicatore lampeggerà per 16 secondi.
- Quando la distanza impostata supera tale valore, l'indicatore si accende, la luce resterà accesa fino a che non si reimposti la distanza allo stesso valore o ad uno più alto. Se il valore è impostato su "15000km", l'indicatore rimarrà illuminato fino a che l'impostazione sarà riprogrammata.
- Se la distanza programmata è posizionata su "OFF", l'indicatore non si accenderà o non lampeggerà. Su "ON" l'indicatore si accenderà per tre secondi.



## Indicatore del livello del carburante



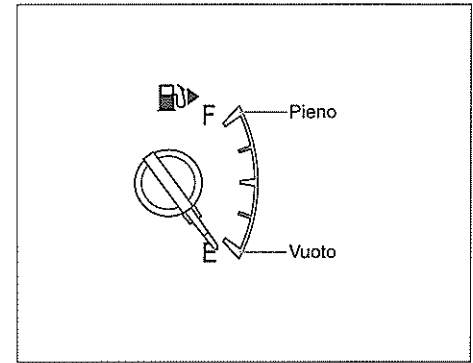
### Riprogrammazione della distanza di corsa

1. Con la chiave d'accensione posizionata su "ON", premere il contachilometri totale/contachilometri parziale per selezionare il tipo A.
2. Posizionare l'accensione su "OFF".
3. Tenere il tasto del contachilometri totale/parziale premuto, programmate l'accensione su "ON".

L'indicatore segnerà "-----", tenere premuto fino a quando non segnerà "000000", ciò significa che è stato riprogrammato.

### NOTA

**Se la chiave d'accensione è su "OFF" durante la programmazione, non verrà effettuata.**



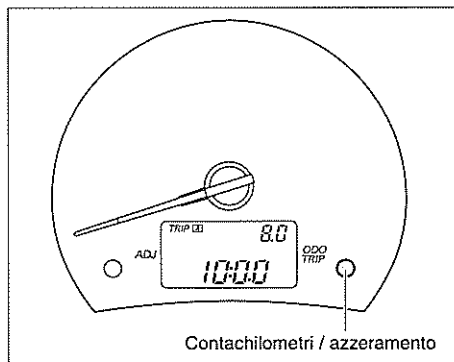
L'indicatore del livello di carburante segnala la quantità approssimativa del carburante contenuto nel serbatoio.

### ⚠ AVVERTENZA

**Non viaggiate se la spia indicante un basso livello di carburante, si accende. Potrebbe produrre sussulti all'accensione e danneggiare il catalizzatore.**



## Contachilometri



### ⚠ PRECAUZIONI

- **Vi raccomandiamo di mantenere abitualmente il livello minimo di carburante.**
- **Se la spia del livello del carburante lampeggia, rifornire l'auto di carburante.**

### Tachimetro:

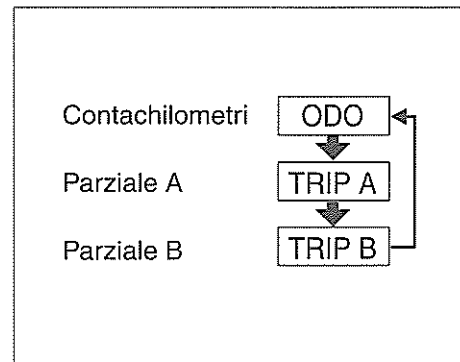
Il tachimetro mostra la velocità del veicolo.

### Contachilometri:

Il contachilometri indica la distanza totale percorsa dal veicolo.

### Contachilometri parziale:

Il contachilometri parziale permette di calcolare la distanza percorsa dal momento del suo azzeramento.



### Contachilometri parziale e totale

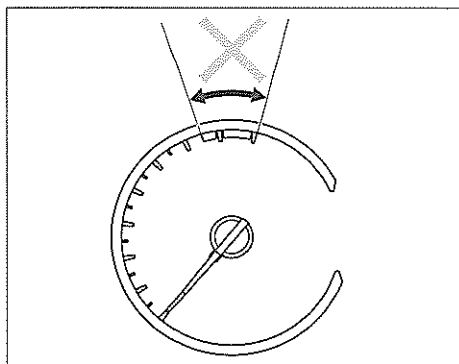
Ogni volta che si preme questo interruttore, l'indicatore cambia.

Il contachilometri parziale è di due tipi: A e B. Per azzerare il contachilometri parziale, tenere premuto l'interruttore per circa 1 secondo.



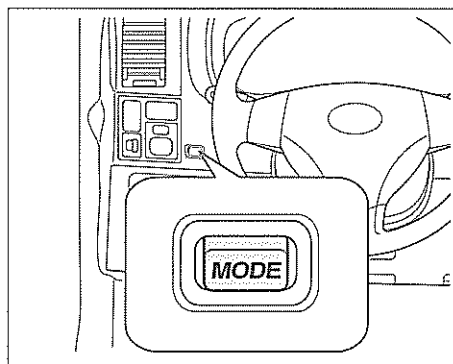
## Contagiri

## Computer di bordo



Il contagiri indica i giri del motore.  
Se la lancetta entra nella zona rossa vuol dire che si è fuori giri.

**⚠ PRECAUZIONE**  
**Non si deve andare fuori giri perchè il motore si potrebbe danneggiare per sforzo eccessivo.**

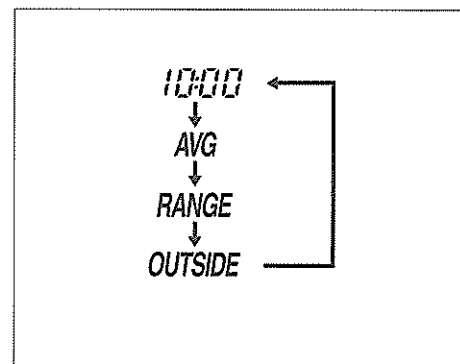


### Selezione menù

Ad ogni pressione del tasto troverete una funzione diversa.

### Interruttore automatico per orologio

Dopo alcuni minuti ritorna automaticamente alla funzione orologio.

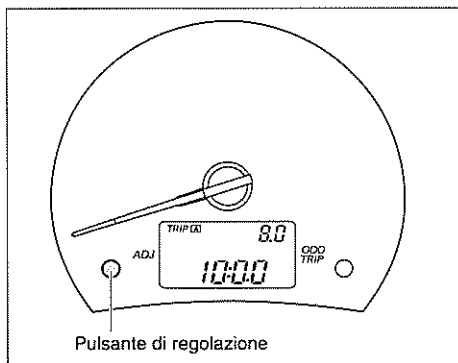


### • Come accendere e spegnere

1. Selezionare On o OFF e rilasciare il pulsante.
2. Ogni volta che si pigia il pulsante Mode si cambia da ON a OFF e viceversa.
3. Se non si usa per 5 secondi il display ritorna alla posizione originale.



## Orologio Digitale



### Come selezionare l'ora

1. Premendo il pulsante di regolazione, il display passa alla modalità di regolazione dell'ora.
2. Ogni volta che viene premuto il pulsante di regolazione nella modalità di regolazione dell'ora, l'indicazione dell' "ora" aumenta di uno.
3. Premere il pulsante di selezione. Il display si sposterà nella posizione di regolazione dei "minuti".
4. Ogni volta che viene premuto il pulsante di regolazione nella modalità di regolazione dei minuti, l'indicazione dei "minuti" aumenterà di uno.

5. Premere il pulsante di selezione. Il display si sposterà nella posizione di regolazione dei secondi.
6. Ogni volta che viene premuto il pulsante di regolazione nella modalità di regolazione dei secondi, l'indicazione dei "secondi", aumenterà di uno.

### NOTA

**Se tenuto premuto il pulsante di regolazione nella modalità regolatura, l'indicazione cambia rapidamente.**

## Consumo Medio

Il consumo medio si aggiorna ogni 10 secondi.

### NOTE

- Il consumo medio di carburante è calcolato e visualizzato sulla base del percorso totale di guida e del consumo totale di carburante con motore acceso. Per azzerare il dato premere RESET per almeno un secondo.
- Immediatamente dopo che l'interruttore di accensione è stato posizionato su "ON", viene indicato il valore di quando il motore è stato spento l'ultima volta.
- L'indicazione massima è "99.9 L/100km".
- Nei casi in cui non sia possibile ricevere i dati, per esempio durante l'aggiornamento, o quando questi non sono validi, non ci sarà alcuna indicazione.
- L'indicazione verrà resettata automaticamente (il valore indicato verrà riportato a zero) quando la velocità sarà di 2 km/h o più dopo che è stato effettuato rifornimento di combustibile. Se il dato non viene resettato



automaticamente, tenete premuto l'interruttore di regolazione mentre viene indicato il consumo medio. In questo caso, il dato sarà resettato (il valore indicato diventerà 0.0).

### **Autonomia**

La distanza che il veicolo è in grado di percorrere con la quantità residua di carburante viene calcolata sulla base dei dati di consumo memorizzati in precedenza.

#### **⚠ PRECAUZIONE:**

Quando l'indicatore del livello di combustibile si avvicina sempre più alla "E" o quando la spia d'allarme del combustibile si accende, fate rapidamente rifornimento al veicolo anche se l'autonomia di viaggio ipotizzata è di gran lunga sufficiente per continuare a guidare.

#### **NOTE**

- Il momento adatto per aggiornare i dati dipende dalle condizioni di guida (in marcia/ferma).
- Quando arriva un nuovo veicolo, il valore indicato come autonomia di viaggio ipotizzata potrebbe non essere accurato.
- Il valore indicato come autonomia di viaggio ipotizzata potrebbe aumentare o diminuire a secondo del metodo di guida, delle condizioni della strada etc. dal momento che viene calcolato in base ai consumi precedenti.

- Quando il serbatoio contiene solo una piccola quantità di carburante, il display potrebbe non essere aggiornato.
- Il valore massimo è "999 km".
- Quando l'indicatore del livello di combustibile percepisce un malfunzionamento, potrebbe non apparire alcuna indicazione per alcuni minuti.
- Quando è interrotto il collegamento con la batteria, il consumo di carburante verrà resettato.





## Temperatura esterna

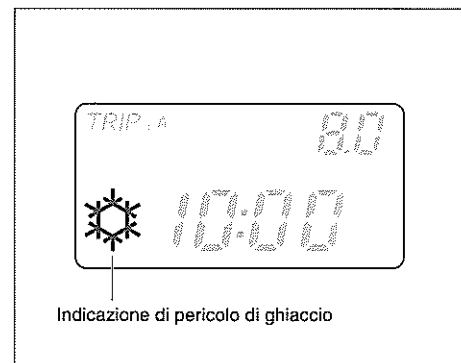
Vengono visualizzate le temperature esterne ed aggiornate ogni secondo. La temperatura visualizzata a un campo compreso tra  $-30^{\circ}\text{C}$  a  $+50^{\circ}\text{C}$ .

### NOTE

- La temperatura esterna indicata potrebbe essere diversa da quella misurata con altri strumenti.
- Immediatamente dopo che l'interruttore di accensione è stato posizionato su "ON", non appare nessun dato.
- L'indicazione massima è " $-30^{\circ}\text{C}$ " e quella minima è " $50^{\circ}\text{C}$ ".
- Quando l'indicazione della temperatura esterna è inferiore a  $3^{\circ}\text{C}$  o ancora meno, il valore indicato e l'indicazione di pericolo ghiaccio lampeggiano. Tuttavia, non lampeggia se l'indicazione era già di  $3^{\circ}\text{C}$  o meno quando l'interruttore di accensione è posizionato su "ON". In questo caso si illumina l'indicazione di pericolo ghiaccio.
- Quando viene percepito un malfunzionamento sul display appare " $--^{\circ}\text{C}$ ".

- L'esatta temperatura esterna dell'aria potrebbe non essere visualizzata nei seguenti casi:
  - quando il veicolo è parcheggiato o sta marciando lentamente a una velocità di circa 15 km/h o meno.
  - quando la temperatura esterna cambia drasticamente (per esempio, all'entrata/uscita di un tunnel).
- Anche se l'attuale temperatura esterna non è cambiata, il valore della temperatura esterna dell'aria potrebbe variare secondo le condizioni del veicolo (per esempio, la velocità del veicolo, direzione del vento).

## Indicazione di pericolo ghiaccio



Quando l'indicazione della temperatura esterna è scesa sotto i  $3^{\circ}\text{C}$  o meno, il valore indicato e l'indicazione di pericolo ghiaccio lampeggiano per 5 secondi e poi rimangono illuminati.

Quando l'indicazione della temperatura esterna raggiunge i  $4^{\circ}\text{C}$  o più, l'indicazione di pericolo ghiaccio si spegne.

### NOTA

Anche se la temperatura esterna dell'aria non è indicata, l'indicazione ghiaccio lampeggia o si accende.



## Illuminazione del contachilometri

Quando l'indicatore di direzione e dei fari è nella posizione 1 o 2, si accende l'illuminazione del contachilometri

Al contrario, quando l'interruttore è posizionato su OFF, essa si spegne.

Quando l'interruttore d'avviamento è posizionato su ON, l'illuminazione si accende indipendentemente dalla posizione dell'indicatore di direzione e dei fari.

Se l'indicatore di direzione e dei fari è nella posizione 1 o 2 quando l'illuminazione del contachilometri è accesa, l'illuminazione diminuisce.

L'illuminazione può essere regolata. Inoltre, la regolazione può essere adattata in modo che l'illuminazione non diminuisca quando l'interruttore dei fari è nella posizione 1 o 2.





## Sezione 6

# Sistema di aerazione

---

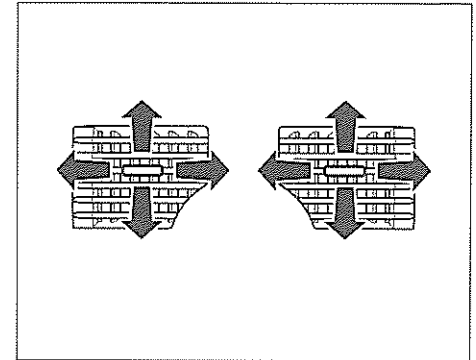
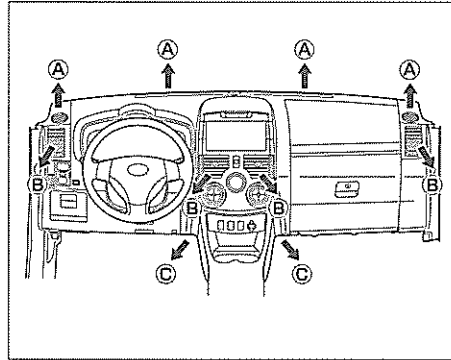
Riscaldamento / Climatizzatore manuale .....	6- 1
Riscaldamento / Climatizzatore automatico .....	6- 7



## Riscaldamento / Climatizzazione Manuale

Il riscaldamento o l'aria condizionata funzionano con la chiave di accensione in posizione "ON".

### Bocchette di ventilazione

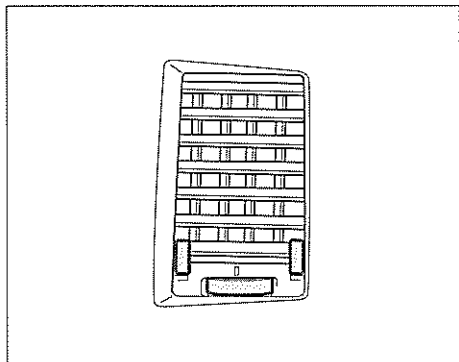


### Bocchette di uscita centrale

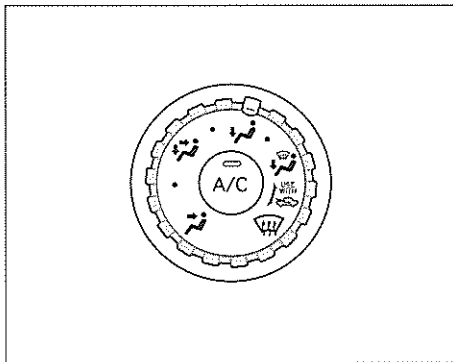
La direzione di uscita può essere regolata con le manopole.



## Manopola per il controllo del flusso d'aria

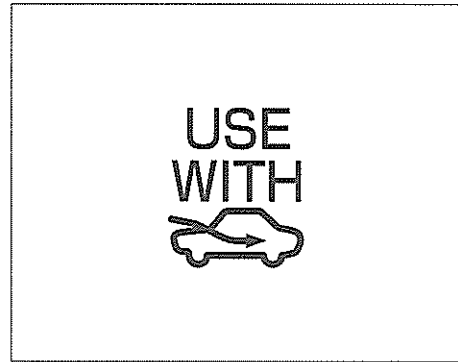


**Bocchetta di uscita destra e sinistra**  
Possono essere orientate e chiuse.



Cambiando posizione cambia la direzione del flusso d'aria.  
La posizione fra parentesi ( ) indica la posizione dove esce poca aria.

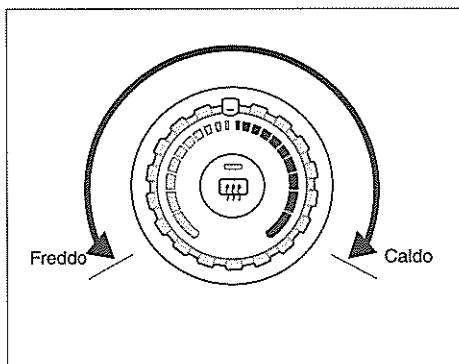
Posizione manopola					
Bocchetta di uscita	(B)	(B) (C)	(C) (A)	(A) (C)	(A)



### NOTE

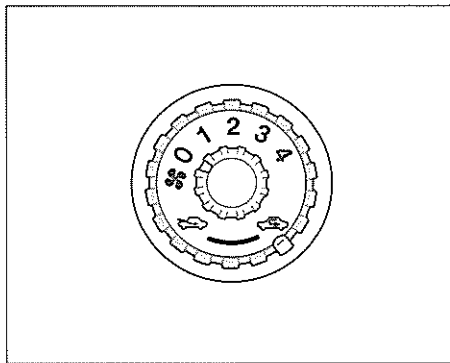
- Questo simbolo si riferisce alle posizioni e che devono essere utilizzate quando il vetro è appannato. Queste posizioni permettono all'aria di entrare facilmente, altrimenti se venisse selezionato il ricircolo dell'aria, l'appannamento potrebbe non scomparire facilmente.
- Utilizzate la manopola del controllo dell'aria per spostarvi sull'immissione aria dall'esterno.

### Manopola controllo temperatura



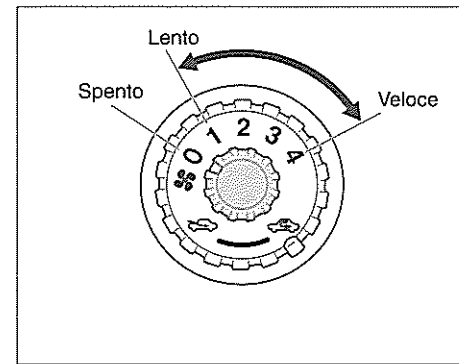
Si può controllare la temperatura dell'aria con questa manopola.

### Levetta di controllo immissione aria



- Riciclo aria interna.
- Immissione aria dall'esterno.

### Manopola ventilatore



Questa manopola permette di regolare la velocità della ventola.

#### NOTA

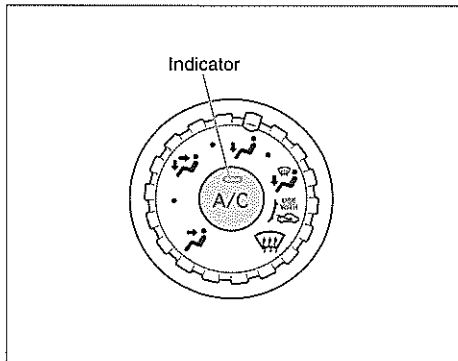
Quando l'aria esterna non è buona (cattivo odore, polvere etc;)

E' molto importante muovere la leva nella posizione ogni tanto, poiché potrebbero appannarsi i vetri e l'aria potrebbe rendersi irrespirabile.

La levetta deve rimanere normalmente nella posizione



## Interruttore climatizzatore



Accendete il climatizzatore per raffreddare o deumidificare l'abitacolo.

Per accenderlo premete l'interruttore A/C con il ventilatore acceso. Per spegnere premete di nuovo l'interruttore.

### NOTE








- A temperatura ambiente di circa 0° C. non funziona il deumidificatore.
- Se si raffredda l'aria troppo velocemente può esserci fuoriuscita di vapore dalle bocchette. Questo è sintomo di mal funzionamento.

- In alcuni modelli, se la temperatura del liquido di raffreddamento del motore aumenta eccessivamente quando si affronta una salita con l'aria condizionata accesa, quest'ultima si spegne automaticamente.
- In alcuni modelli, se premete rapidamente il pedale dell'acceleratore per una rapida accelerazione, il compressore dell'aria condizionata si spegne temporaneamente per migliorare l'accelerazione.

### ⚠ AVVERTENZE

Il veicolo è provvisto di un dispositivo che aumenta i numeri di giri del motore quando si accende il climatizzatore. Bisogna tenerlo in considerazione quando si accende e spegne il veicolo.

## Consigli per il funzionamento

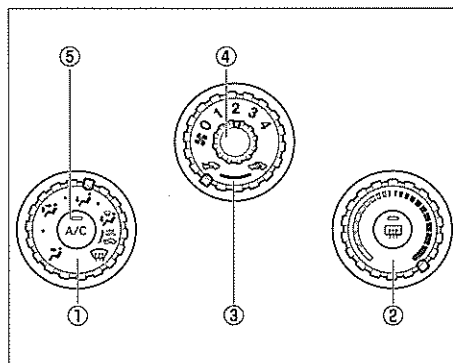
- Controllate che le prese d'aria davanti al parabrezza non siano ostruite.
- Non muovete la manopola di controllo della temperatura nella posizione di raffreddamento massimo, quando la levetta di uscita aria si trova , o , se sta usando il climatizzatore in una giornata molto umida. La differenza della temperatura esterna e quella del parabrezza può provocare appannamento e togliere visibilità.
- Non muovete la levetta di controllo immissione aria nella posizione  con la levetta controllo di uscita aria nella posizione , , o . Il vetro si appannerà facilmente in questa posizione.
- Non utilizzate la posizione  per raffreddare l'abitacolo in giorni molto umidi. Si può appannare il parabrezza.
- Qualora non si possa evitare di posteggiare il veicolo al sole, aprite completamente i finestrini durante i primi minuti di funzionamento del climatizzatore, per espellere l'aria calda. Dopo che l'interno del veicolo si è rinfrescato, chiudete i finestrini e regolate la temperatura al livello desiderato





- I vetri si possono appannare facilmente nei giorni piovosi e rendere difficoltosa la visibilità. In questo caso si deve accendere il climatizzatore e posizionare in sbrinamento.

### Riscaldamento



Regolate le manopola come segue:

- ①
- ② Verso destra max aria calda
- ③
- ④ Posizione desiderata
- ⑤ ON o OFF

Accendete il climatizzatore se volete deumidificare l'aria.

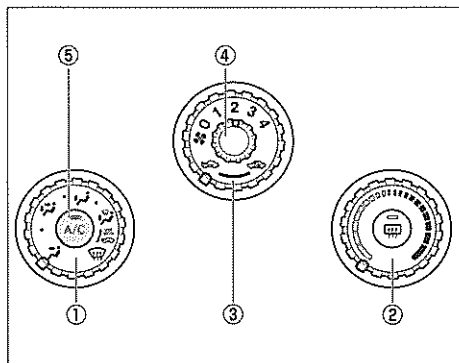
Se volete un riscaldamento rapido muovete la manopola ② e la levetta ④ totalmente verso destra e la levetta ③ verso la posizione

### NOTA

Muovete la levetta in ogni tanto per rinnovare l'aria dell'abitacolo e per evitare appannamenti.



## Raffreddamento



Regolate come segue:

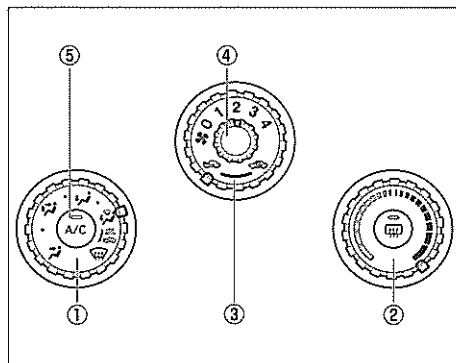
- ①
- ② Verso sinistra max aria fredda
- ③
- ④ Posizione desiderata
- ⑤ ON

Se volete un raffreddamento rapido spostate la manopola ② completamente verso sinistra, la levetta ③ verso la posizione e la levetta ④ completamente verso destra.

## NOTA

Muovete la leva verso ogni tanto per rinnovare l'aria dell'abitacolo e per evitare appannamenti.

## Riscaldamento e sbrinatori

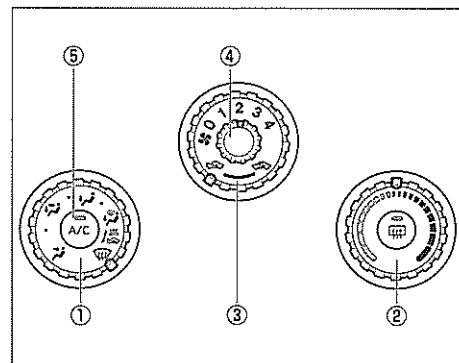


Regolate come segue:

- ①
- ② Massima temperatura
- ③
- ④ Posizione desiderata
- ⑤ ON o OFF

Per deumidificare l'aria accendete il climatizzatore.

## Sbrinatori



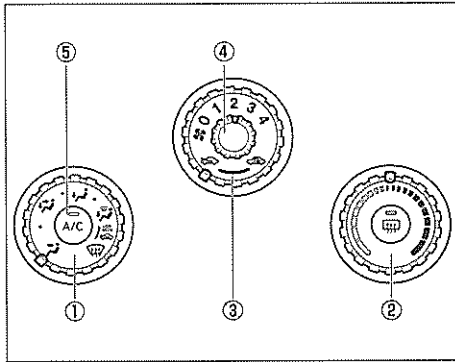
Regolate come segue:

- ①
- ② Posizione desiderata
- ③
- ④ Posizione desiderata
- ⑤ ON or OFF





## Riscaldamento / Climatizzatore automatico

### Ventilazione

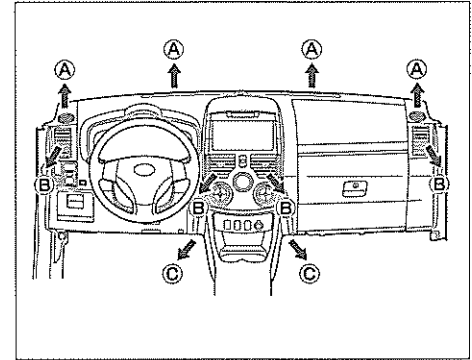


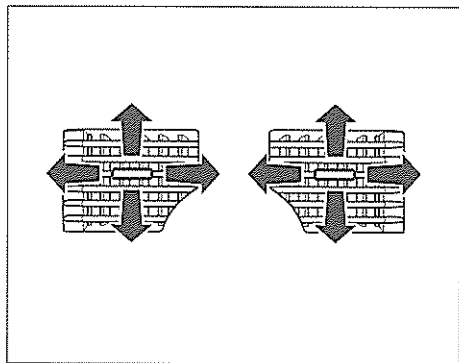
Regolate come segue:

- ① 
- ② Posizione desiderata
- ③ 
- ④ Posizione desiderata
- ⑤ OFF

Il riscaldamento o l'aria condizionata funzionano con la chiave di accensione in posizione "ON".

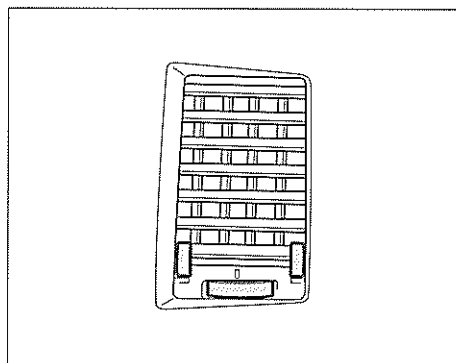
### Bocchette di ventilazione





### Bocchette di uscita centrale

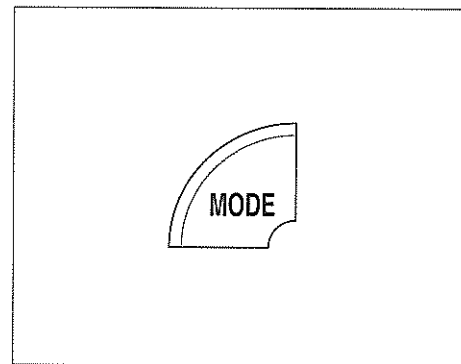
La direzione di uscita del flusso d'aria può essere regolata.



### Bocchette di uscita destra e sinistra

Possono essere orientabili e chiuse.

### Interruttore per il controllo del flusso d'aria



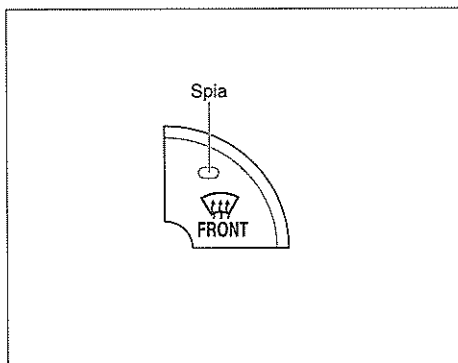
Ogni volta l'interruttore viene premuto; la direzione del flusso d'aria cambia in questa successione  $\rightarrow \rightarrow \rightarrow \rightarrow \rightarrow$ .

Posizione manopola				
Bocchetta di uscita	(B)	(B) (C)	(C) (A)	(A) (C)

La posizione tra parentesi ( ) indica la posizione dove esce poca aria.



## Interruttore sbrinatori anteriore



Premere una volta per attivare e due volte per disattivare.

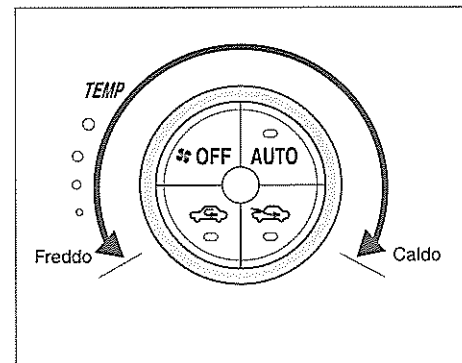
- Se si preme l'interruttore quando la ventilazione è spenta, automaticamente si attiva.
- L'aria condizionata si attiva su "ON".
- L'indicatore si accende durante l'operazione.

### **⚠ AVVERTENZA**

**Se l'aria condizionata è attiva in un ambiente molto umido, non azionare lo sbrinatori anteriore.**

**La superficie esterna del vetro si appanna a causa della differenza di temperatura tra l'aria esterna e il vetro, disturbando il campo visivo.**

## Quadrante controllo temperatura



Si può controllare la temperatura dell'aria con questo quadrante.

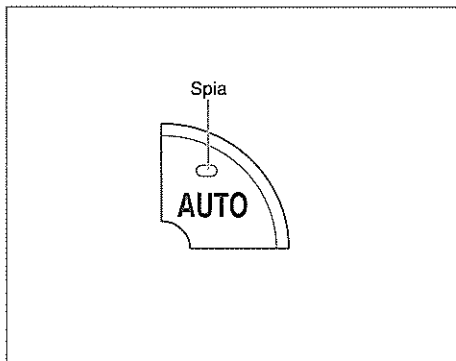
- Regolare ruotando il quadrante in senso orario e in senso antiorario.
- All'impostazione della temperatura sarà dedicata la sezione corrispondente.

### **NOTA**

La temperatura può essere 16°C e 30°C. Quando il raffreddamento è impostato sul massimo, "LO" è indicato. Invece quando è impostato al massimo il riscaldamento, "HI" è indicato.







## Interruttore automatico



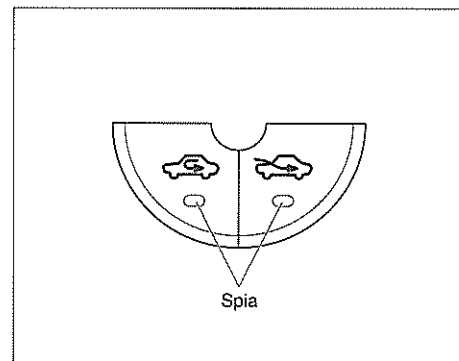
Quando il pulsante è premuto, la posizione e velocità del flusso d'aria viene automaticamente regolata e l'aria condizionata si accende nella posizione "ON" e l'indicatore si illumina.

### NOTE



Quando l'interruttore è premuto su "ON," l'operazione seguirà questa procedura:

- Quando la velocità del flusso d'aria è regolata manualmente l'indicatore luminoso e il sistema automatico si disattivano; per riattivarlo basta premere nuovamente l'interruttore.
- Se è impostato su  o su  e la temperatura esterna è molto fredda, l'aria non esce dalle bocchette di uscita finché non è calda.
- Se è impostato su  o  e la temperatura esterna è calda, la ventilazione si attiverà in modalità "Low" finché l'aria fredda non sarà pronta.

## Controllo dell'immissione dell'aria all'interno dell'abitacolo

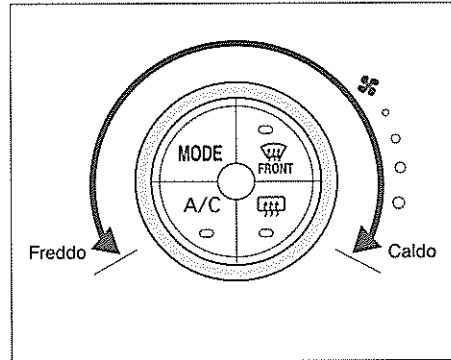


Premere l'interruttore per delezionare la funzione circolazione dell'aria all'interno dell'abitacolo o l'immissione dall'esterno.

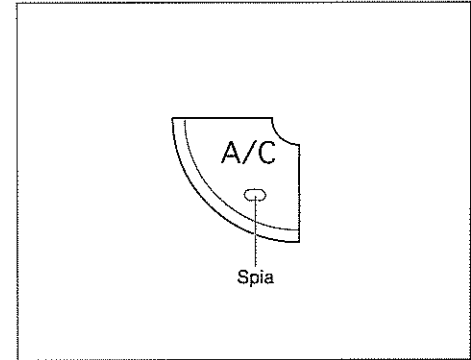
-  attivare questa modalità quando l'aria esterna non è buona, per esempio in un tunnel e nel traffico, o quando desiderate un rapido raffreddamento.
-  riciclo dell'aria, scegliere questa modalità per un uso abituale.








### Quadrante della velocità di ventilazione



### Interruttore climatizzatore



#### ⚠ PRECAUZIONI

- Non utilizzare l'interruttore  per un tempo prolungato in quanto il vetro tende ad appannarsi. Per uso giornaliero, impostare il pulsante  immissione aria dall'esterno.
- Quando siete fermi ad un semaforo o in un tunnel, impostare su  per evitare che possa entrare nell'abitacolo gas di scarico.
- Se l'interruttore automatico è selezionato mentre il dispositivo del controllo dell'immissione dell'aria è posizionato su  riciclo aria interna, il pulsante  può essere selezionato se il raffreddamento è impostato sul livello massimo.

La potenza del flusso d'aria è regolabile attraverso questo quadro ruotando in senso orario e antiorario.

Accendete il climatizzatore per raffreddare o deumidificare l'abitacolo. Per accenderlo premete l'interruttore A/C con il ventilatore acceso. Per spegnere premete di nuovo l'interruttore.

#### NOTE

- A temperatura ambiente di circa 0° C. non funziona il deumidificatore.
- Se si raffredda l'aria troppo velocemente può esserci fuoriuscita di vapore dalle bocchette. Questo è sintomo di mal funzionamento.

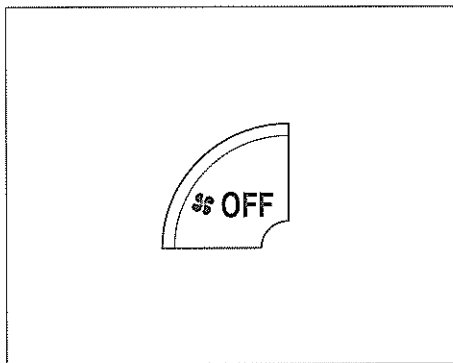


- In alcuni modelli, se la temperatura del liquido di raffreddamento del motore aumenta eccessivamente quando si affronta una salita con l'aria condizionata accesa, quest'ultima si spegne automaticamente.
- In alcuni modelli, se premete rapidamente il pedale dell'acceleratore per una rapida accelerazione, il compressore dell'aria condizionata si spegne temporaneamente per migliorare l'accelerazione.

#### **⚠ AVVERTENZE**








Il veicolo è provvisto di un dispositivo che aumenta i numeri di giri del motore quando si accende il climatizzatore. Bisogna tenerlo in considerazione quando si accende e spegne il veicolo.

#### **Interruttore Off**



Quando l'interruttore è premuto, l'aria condizionata si spegne.

#### **Consigli per il funzionamento**

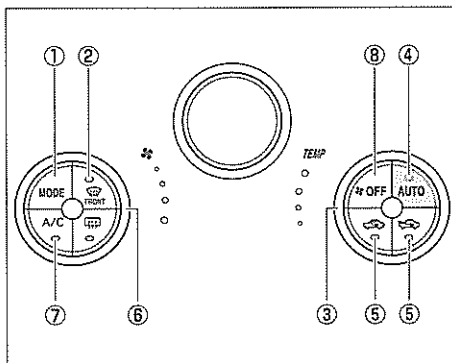
- Controllate che le prese d'aria davanti al parabrezza non siano ostruite.
- Non muovete la manopola di controllo della temperatura nella posizione di raffreddamento massimo, quando la levetta di uscita aria si trova , o , se sta usando il climatizzatore in una giornata molto umida. La differenza della temperatura esterna e quella del parabrezza può provocare appannamento e togliere visibilità.
- Non muovete la levetta di controllo immissione aria nella posizione  con la levetta controllo di uscita aria nella posizione , , o . Il vetro si appannerà facilmente in questa posizione.
- Non utilizzate la posizione  per raffreddare l'abitacolo in giorni molto umidi. Si può appannare il parabrezza.
- Qualora non si possa evitare di posteggiare il veicolo al sole, aprite completamente i finestrini durante i primi minuti di funzionamento del climatizzatore, per espellere l'aria calda. Dopo che l'interno del veicolo si è rinfrescato, chiudete i finestrini e regolate la temperatura al livello desiderato.





- I vetri si possono appannare facilmente nei giorni piovosi e rendere difficoltosa la visibilità. In questo caso si deve accendere il climatizzatore e posizionare in sbrinamento.







### Uso normale



Tale operazione permette di mantenere costante la temperatura interna. Regolate il controllo del quadrante e degli interruttori:

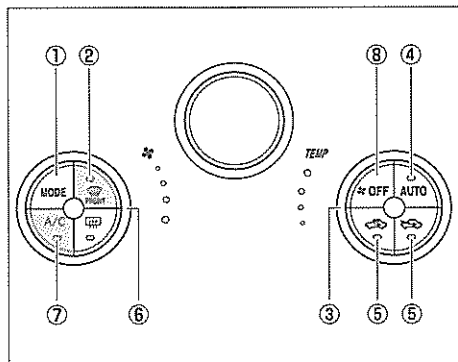
- ① Nessuna operazione
- ② Off
- ③ Posizione desiderata
- ④ On
- ⑤ Nessuna operazione necessaria
- ⑥ Nessuna operazione necessaria
- ⑦ Nessuna operazione necessaria
- ⑧ Nessuna operazione necessaria

### NOTE


- Se premete l'interruttore ④ sulla posizione "ON", l'interruttore ① è automaticamente impostato sullo stato più adatto alle condizioni. (per rapido raffreddamento)
- Impostare l'interruttore ① su  il quadrante ③ su "Max aria fredda" e l'interruttore ⑤ su . Poi attivare il tasto ⑦. Comunque se il pulsante  è attivo per un tempo prolungato, l'aria all'interno dell'abitacolo può diventare satura, quindi impostare su  ogni tanto per rinnovare l'aria. Se doveste avvertire freddo, impostare l'interruttore ③ sulla temperatura desiderata. (per un rapido riscaldamento)
- Impostare l'interruttore ① su  e il ③ su "Max aria calda" e l'interruttore ⑤ su . Se è attivo per il tempo prolungato, il vetro tende ad appannarsi. Utilizzare questa modalità per un tempo limitato. Se doveste avvertire il caldo, impostare il quadrante ③ sulla temperatura desiderata.



## Sbrinatoro




Regolare come segue:

- ① Nessuna operazione è necessaria.
- ② On
- ③ Posizione desiderata
- ④ Off
- ⑤ Nessuna operazione è necessaria.  
()
- ⑥ Posizione desiderata
- ⑦ Nessuna operazione è necessaria.
- ⑧ Nessuna operazione è necessaria.

### ⚠ PRECAUZIONE

Non impostare il quadrante ③ alla temperatura più bassa. Il parabrezza potrebbe appannarsi quando l'aria fredda lo colpisce.

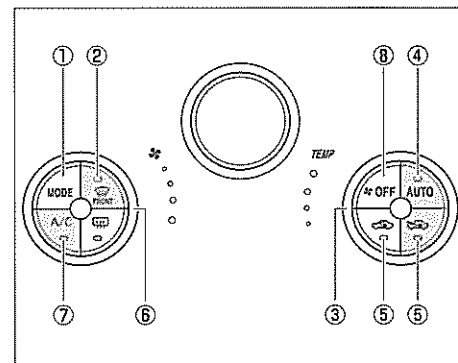
### NOTE

- A temperatura ambiente di circa 0°C, non funziona il deumidificatore.  
(Quando l'aria esterna non è buona)
- Selezionare la posizione .  
(Per sbrinare velocemente)



Effettuare le seguenti operazioni in aggiunta a quelle per sbrinare il vetro.

- Ruotare il quadrante ⑥ per aumentare il flusso d'aria.
- Regolate il quadrante ③ per aumentare la temperatura.

## Ventilazione



Regolate come segue:

- ① 
- ② Off
- ③ Posizione desiderata
- ④ Off
- ⑤ 
- ⑥ Posizione desiderata
- ⑦ Off
- ⑧ Nessuna operazione è necessaria.

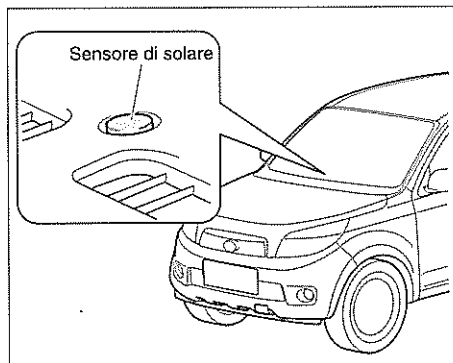


### **Sensore regolazione temperatura**

Il sistema condizionatore automatico è dotato di sensore che rileva la radiazione solare e un sensore di temperatura all'interno dell'abitacolo che regolano automaticamente la temperatura.

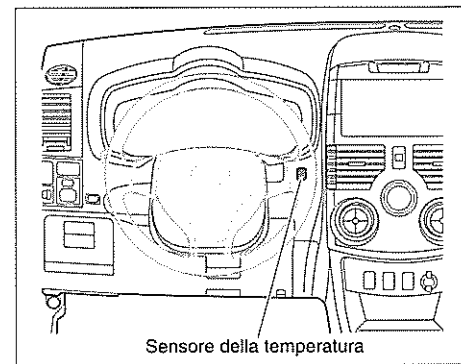
#### **NOTA**

**Se qualcuno è posto sopra il sensore potrebbe non funzionare correttamente.**



#### **Sensore di radiazione solare**

Questo sensore rileva le radiazioni solari ed è installato sul cruscotto.



#### **Sensore della temperatura**

Questo sensore rileva la temperatura ed è installato al centro del cruscotto (dal lato conducente).





## Sezione 7

# Radio CD

---

Consigli per l'uso .....	7- 1
Radio AM / FM / CD.....	7-10
FM trasmissione .....	7-27



## Consigli per l'uso

La radio si può utilizzare con la chiave d'accensione nella posizione "ON" o "ACC".

### NOTA

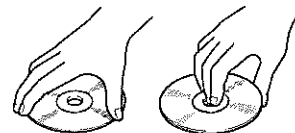
**Per evitare di scaricare la batteria del vostro veicolo, non utilizzate troppo a lungo la radio a motore spento.**

### LETTORE CD

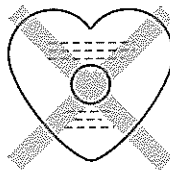


- Utilizzate CD con la marca rivolta verso l'alto .
- Possono essere ascoltati i brani registrati su CDR e CD-RW. Qualche volta si possono avere delle difficoltà nella riproduzione a causa della qualità, dei graffi o dello sporco.
- A volte si possono avere delle difficoltà nella riproduzione del CD (ambiente di registrazione, contenuto dei dati).
- I cd con protezione in formato MP3 o WMA non sono compatibili.
- Tale sistema non è adatto all'uso di Dual Discs, perché potrebbero danneggiare il lettore cd.
- Non portare alcun magnete, cacciavite o qualcosa di simile vicino al compact disc e vicino all'ingresso del lettore cd.
- Non toccate il lato registrato.

- Non utilizzate i dischi con forme irregolari.



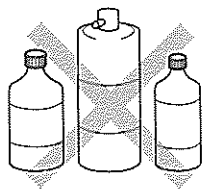
- Evitate di incollare della carta o fare dei timbri sul lato etichetta del compact disc oppure di graffiarlo.
- Anche se ci fosse un'impronta o della polvere sul compact disc, questa non interferisce direttamente sulla riproduzione del compact disc. In caso di polvere, tuttavia, la luminosità del riflesso dal lato su cui è registrato il contenuto del cd può essere inferiore e quindi la qualità del suono potrebbe a sua volta diminuire oppure il suono potrebbe saltare.





## Antenna

- Se il compact disc si sporca, pulitelo delicatamente con uno strofinaccio liscio passando dall'interno all'esterno del cd.
- Gli spray per dischi e gli agenti antistatici non possono essere utilizzati. Inoltre, dal momento che la superficie può essere corrosa da agenti chimici volatili come la benzina o il solvente, non utilizzateli.

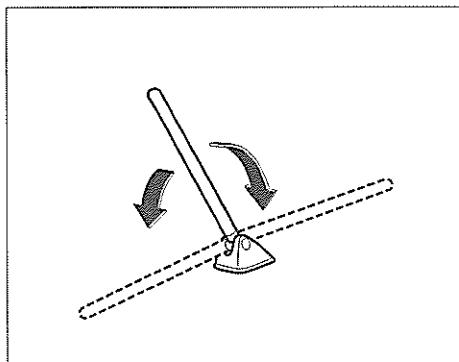


- Non guidate con un cd sporgente di 8 cm dal lettore, poiché esso può cadere nel caso di vibrazione durante la guida.
- Quando non ascoltate il cd, toglietelo dal lettore e mettetelo in una custodia. Riponete il cd in un luogo non direttamente esposto ai raggi solari e alla polvere.

- Il suono potrebbe saltare durante la guida su una strada irregolare che provoca forti vibrazioni.
- L'interno del veicolo è estremamente freddo durante l'inverno. Se il riscaldamento è acceso e si utilizza il sistema audio in queste condizioni atmosferiche, il cd o le parti ottiche (cristalli liquidi, lettore ottico etc..) potrebbero appannarsi e non funzionare correttamente.
- Se il cd è appannato, asciugatelo con un panno morbido.
- Quando le parti ottiche sono appannate, l'appannamento sparirà automaticamente se vengono lasciate disappannare per un'ora e in seguito funzioneranno normalmente.

### ⚠ PRECAUZIONI

- **Smontate l'antenna nei seguenti casi:**
  - Quando lavate il veicolo con auto-lavaggio;
  - Quando parcheggiate l'auto in un garage, se l'antenna tocca il soffitto;
  - Quando ricoprite il veicolo con l'apposito telaio;
- Fate attenzione a non perdere l'antenna se è stata smontata, per esempio durante il lavaggio. Assicuratevi di installarla prima di riprendere la guida.
- Abituatevi ad abbassare l'antenna a radio spenta.



**Come utilizzare l'antenna:**

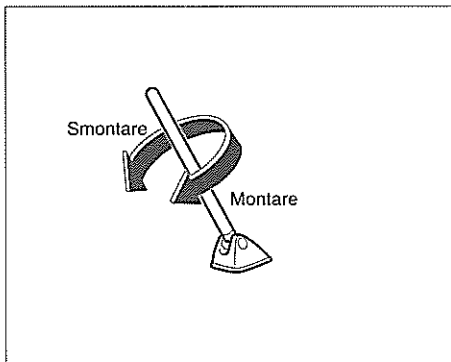
Alzate verso l'alto.

**NOTA**

- L'antenna non può essere regolata diagonalmente.
- L'antenna non è estensibile.

**Quando è inutilizzata:**

Ripiegate la parallelamente al tetto.



**Come smontare l'antenna:**

Ruotare l'antenna in senso antiorario per smontare l'antenna.

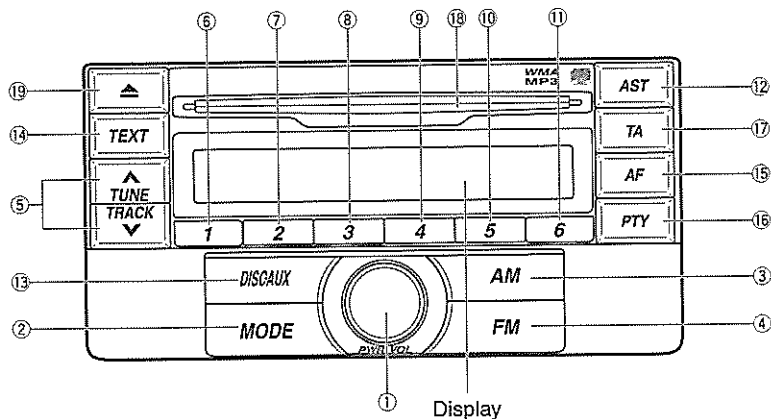
**Come montare l'antenna:**

Ruotare l'antenna in senso orario per montare l'antenna.





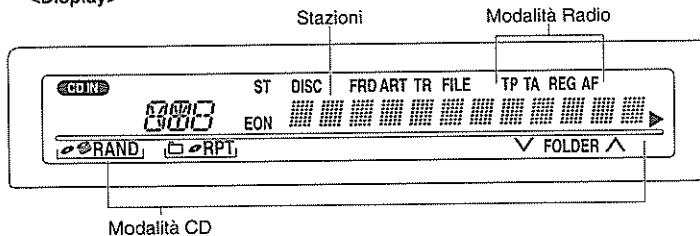
## Radio AM / FM / CD



- ① Power / Alimentazione
- ② Pulsante modalità
- ③ Pulsante AM
- ④ Pulsante FM
- ⑤ Sintonizzatore / selezionatore traccia
- ⑥ Memorie di preselezione 1 / pulsante random
- ⑦ Memorie di preselezione 2 / pulsante repeat
- ⑧ Memorie di preselezione 3
- ⑨ Memorie di preselezione 4
- ⑩ Memorie di preselezione 5 / tasto di rewind veloce
- ⑪ Memorie di preselezione 6 / tasto di forward veloce
- ⑫ AST (memorizzazione automatico)
- ⑬ Disco
- ⑭ Titoli
- ⑮ AF (frequenza alternativa)\*
- ⑯ PTY (tipo di programma)\*
- ⑰ TA (viabilità)\*
- ⑱ Vano CD
- ⑲ Espulsione CD

\* I pulsanti ⑮ / ⑯ / ⑰ sono disponibili per la funzione RDS (Sistema dati della radio).

<Display>





① Accensione

Premere per accendere

Premere di nuovo per spegnere.

① Manopola volume

Girare la manopola per adattare il volume

In senso orario....per aumentarlo

In senso antiorario...per diminuirlo

① Modalità

Premere per selezionare la modalità del suono secondo la tabella seguente. Poi, ruotare la manopola per adattare la modalità.

Modalità	Senso antiorario	Senso orario
FAD	Più forte nella parte posteriore	Più forte nella parte anteriore
BAS	Più debole	Più forte
TRE	Più debole	Più forte
BAL	Più forte a sinistra	Più forte a destra

**NOTA**

**Nel caso di veicoli senza altoparlanti posteriori, se si ruota la manopola nella posizione dove non è utilizzato nessun altoparlante, l'unità selezionata non emetterà alcun suono. Perciò assicuratevi di ruotare la manopola nella posizione dove sono utilizzati gli altoparlanti.**

② Pulsante per la modalità

Premere il pulsante per selezionare la modalità (Bass, Treble, Fader o Balance).

③ Pulsante AM

Premere questo pulsante per scegliere la modalità AM.

④ Pulsante FM

Premere questo pulsante per scegliere la modalità FM.

Quando siete nella modalità FM premete questo pulsante per cambiare da FM1 a FM2 e FM3.

⑤ Sintonizzatore

Premete per sintonizzare la frequenza. Vedi la sezione "Come sintonizzare"

⑤ Pulsante per selezionare la traccia del cd o il file

Quando si sta ascoltando un cd, pre-

mere questo pulsante per selezionare la traccia.

⑥-⑩ Programma per selezionare una stazione già memorizzata.

Vedi "Come sintonizzare" e "Come programmare una stazione radio".

⑥ Modalità Random

Durante la riproduzione di un cd premete questo pulsante "Random" per selezionare la modalità random.

⑦ Pulsante Repeat

Durante la riproduzione di un cd, premete questo pulsante per selezionare la modalità repeat.

⑩ Tasto di rewind veloce

Premere questo pulsante per far indietreggiare velocemente.

⑩ Tasto di forward veloce

Premere questo pulsante per far avanzare velocemente.

⑫ Pulsante AST

Durante la riproduzione di una stazione radiofonica tenete premuto il pulsante per più di due secondi per memorizzare automaticamente una stazione radiofonica.

⑬ Pulsante CD

Premere per ascoltare il CD.



⑭ Pulsante Titoli

E' possibile cambiare l'indicazione sul display. Ogni volta che si preme il pulsante, cambia il testo.

⑮ AF (frequenza alternativa)

Durante la trasmissione di una stazione FM, premete questo pulsante per avere la funzione AF e REG. Vedere "Funzione frequenza alternativa" e "Funzione programma Regolare".

⑯ PTY

Durante la trasmissione di una stazione radio FM, premere questo pulsante per selezionare il tipo di programma che si desidera. Vedi "Tipo di programma".

⑰ TA (comunicazione traffico)

Premere questo interruttore per ricevere le stazioni sulla comunicazione traffico.

⑱ Inserimento CD

Inserire un CD nello scomparto CD.


⑲ Eject

Premere questo pulsante per espellere il CD.

**NOTA**



**I Sistemi audio utilizzano le tipologie del suono avanzate SRS FOCUS® e l' SRS TruBass® con la licenza del SRS Labs Inc., in tutte le modalità ad eccezione della modalità AM.**

**FOCUS, TruBass, SRS e il simbolo  sono marchi di fabbrica del SRS Labs Inc.**

**Le tecnologie FOCUS e TruBass sono incorporate nella licenza di SRS Labs, Inc.**



## RADIO

### Sintonizzazione

- Scegliere la stazione premendo il pulsante AM e FM. La radio opererà per una trasmissione stereo quando riceverà una trasmissione stereo FM.
- Se la trasmissione stereo si indebolisce, la radio cambia automaticamente in una trasmissione monofonica.
- Ci sono tre modalità di selezione delle stazioni.

#### ① Sintonizzazione manuale

Premere leggermente il pulsante di sintonizzazione per scegliere la stazione desiderata. Ogni volta che si preme il pulsante, la frequenza cambia progressivamente.

- ▲ lato...frequenza più alta
- ▼ lato...frequenza più bassa

La frequenza ricevuta è indicata sul display.

#### ② Sintonizzazione automatica

Tenere premuto per più di un secondo il pulsante per la sintonizzazione. La radio inizia a cercare una stazione radiofonica, iniziando dalla frequenza attuale verso una frequenza più alta o più bassa. Una volta ricevuta la stazione, la sintonizzazione automatica si ferma automaticamente.

- ▲ lato...frequenza più alta
- ▼ lato...frequenza più bassa

La frequenza ricevuta è indicata sul display. Per fermare la sintonizzazione automatica durante la ricerca, premere nuovamente il pulsante.

#### ③ Sintonizzazione programmata

La stazione programmata può essere richiamata premendo il pulsante di selezione della stazione programmata.

La frequenza ricevuta e il numero del canale sono indicati sul display.

### Come programmare una stazione radiofonica

- Si possono programmare 6 stazioni per la banda AM.
  - Per le bande FM, si possono programmare fino a 6 stazioni per ogni categoria FM1, FM2, FM3 per un totale di 18 stazioni.
1. Scegliere la banda desiderata premendo il pulsante AM o FM.
  2. Premere il pulsante della sintonizzazione per stabilire la frequenza desiderata
  3. Tenere premuto il pulsante di selezione della stazione programmata per 2 secondi o più. La frequenza desiderata sarà memorizzata con un beep.

#### NOTA:

**Nei casi in cui la batteria sia staccata o sia bruciato un fusibile, la memoria del pulsante di selezione della stazione programmata è cancellata ed è quindi necessario memorizzare di nuovo le stazioni.**



### Memorizzazione Automatica (AST)

- La caratteristica di selezione automatica è utile nel caso di viaggi in luoghi dove non si conoscono le frequenze delle stazioni locali. Le stazioni radio foniche sulle frequenze ricevibili possono essere memorizzate automaticamente nel pulsante di selezione della stazione programmata.
  - Quando l'AUTO STORE è attiva sulla banda AM, la memoria immagazzinata nel pulsante di selezione della stazione programmata sarà sovrascritta. Attivando l'AUTO STORE la banda FM automaticamente si sposta su FM3 e si sovrascriveranno le memorie presenti nel pulsante di selezione della stazione programmata della FM3
1. Scegliere la banda AM o FM premendo il pulsante AM o FM.
  2. Tenere premuto il pulsante AST scelto per 2 secondi o più per attivare la funzione di memorizzazione automatica.
  3. Sentirete un beep quando la memorizzazione automatica è attivata.

### NOTE

- Ogni operazione di memorizzazione automatica memorizzerà fino a 6 stazioni scelte le cui frequenze sono al momento di buona ricezione.
  - Quando è selezionata la modalità FM1 o FM2, le memorizzazioni nella modalità FM1 e FM2 nel pulsante di selezione della stazione programmata non saranno sovrascritte, anche se la memorizzazione automatica è attivata.
  - Quando le frequenze ricevibili sono meno di 6, l'unità memorizzerà solamente tante frequenze quante ne può ricevere.
  - Se la ricezione è debole in tutte le frequenze a causa dell'area locale, della direzione del veicolo etc. ... l'unità può non essere in grado di inserire automaticamente la frequenza.
  - Persino per la stessa stazione, la frequenza memorizzata manualmente può essere differente da quella memorizzata dalla funzione di memorizzazione automatica.
- Anche se sono ripetuti gli stessi passaggi di memorizzazione nello stesso luogo della funzione di memorizzazione automatica, la frequenza registrata può essere diversa a seconda del tipo di reazione.



## Funzione RDS

Questo sistema audio incorpora la funzione RDS che supporta le stazioni radiofoniche che trasmettono dati RDS.

Questo sistema può visualizzare sul display il nome della stazione trasmittente (PS) e può automaticamente cambiare in una stazione radiofonica con la migliore ricezione se si percorrono lunghe distanze (AF).

Inoltre, se un annuncio riguardante il traffico o un altro tipo di programma viene trasmesso da una stazione RDS, indipendentemente dalla modalità che utilizzate, riceverete sicuramente questo tipo di trasmissione.

Se si riceve un'informazione EON, quest'informazione permette di cambiare automaticamente le stazioni memorizzate sulla stessa rete e l'interruzione della stazione che si riceve per l'informazione sul traffico dalle altre stazioni (TP). Tale funzione non è disponibile in alcune aree. Durante l'utilizzo della funzione RDS, programmare sempre la radio ad una funzione diversa da AM:

- AF : frequenza alternativa
- PS : visualizzazione nome della stazione trasmittente
- PTY : Tipo di programma

- EON : Enhanced other networks
- TP : Programma sul traffico

\* le interruzioni RDS non funzionano durante la ricezione AM.

### Frequenza alternativa (AF)

La funzione AF passa a una frequenza differente sulla stessa rete per mantenere un'ottima ricezione.

#### • Come attivare e disattivare la funzione AF

Ogni qualvolta che il pulsante AF viene premuto, la modalità cambia nell'ordine: "AF on (REG off)" → "AF on (REG on)" → "AF on (REG off)".

Quando la funzione AF è inserita, la scritta AF appare sul display.

### Funzione REG

Quando la funzione REG è inserita si può ricevere la stessa stazione di programmi regionali. Quando tale funzione non è inserita, la stazione di programmi regionali cambia durante la guida.

## NOTA

**Questa funzione è disabilitata quando si sta ascoltando una stazione nazionale come la BBC R2.**

#### • Come attivare e disattivare la funzione REG

Con la funzione AF attiva (AF1, AF2), ogni qualvolta che viene premuto il pulsante AF per più di un secondo, la modalità cambia nell'ordine seguente: "REG ON" → "REG OFF".

Quando la funzione "REG ON" è inserita, la scritta REG appare sul display.

### Funzione TP

Quando la funzione TP è inserita e una notizia sul traffico inizia su una stazione RDS che si sta ascoltando, viene data priorità alla notizia sul traffico.



- **Come attivare e disattivare la funzione TP**

Nella funzione FM, ogni volta che viene premuto il pulsante TA, la modalità cambia nell'ordine seguente: "Sia le funzioni TP e TA sono disattivate" → "TP è attivata e TA è disattiva" → "Sia le funzioni TP e TA sono attive".

Quando la funzione TP è attiva, la scritta "TP" appare sul display. Quando la scritta "TP" appare, la modalità cambierà in TA standby fino a che verrà trasmessa un'informazione sul traffico. Quando inizia la comunicazione del traffico nella stazione RDS che state ascoltando è possibile ascoltare automaticamente l'informazione sul traffico.

#### NOTE

- **Se non è possibile ricevere alcun dato con la funzione TP attivata, la scritta TP lampeggia sul display.**
- **Quando non vengono ricevuti i dati per più di 20 secondi con la funzione TP attivata, si sentirà un bip e verrà cercata un'altra stazione;**
- **Quando non viene trovata nessuna stazione TP il display indica la scritta "NOTHING" e ritorna alla frequenza selezionata.**
- **Questa ricerca di stazioni TP avviene solo una volta.**

#### Funzione TA (programmi sul traffico)

Quando viene attivata la funzione TA, nel caso inizi la comunicazione del traffico nella stazione RDS che state ascoltando, la massima priorità è data alla ricezione della trasmissione con la comunicazione del traffico.

- **Come attivare e disattivare la funzione TA**

Nella funzione FM, ogni volta che viene premuto il pulsante TA, la modalità cambia nell'ordine seguente: "TA ON" → "TA OFF".

Quando la funzione "TA" è attivata, la scritta TA appare sul display.

Quando la stazione che si riceve è TP, appare la scritta TP.

Quando la funzione TA è attivata, "TA" e "TP" appaiono sul display.

Quando le scritte TA e TP sono illuminate sul display, una modalità di standby viene attivata, fino a che viene trasmessa un'informazione sul traffico. Quando inizia la comunicazione del traffico nella stazione RDS che state ascoltando è possibile ascoltare automaticamente l'informazione sul traffico.



## NOTA

Se non è possibile ricevere per 20 secondi alcun dato con la funzione TP attivata, si sentirà un suono e un'altra stazione TP verrà ricevuta;

- Nella funzione FM quando non viene trovata nessuna stazione TP, il display indicherà "NOTHING" e ritornerà alla frequenza selezionata. Poi, dopo un intervallo di 20 secondi, una ricerca automatica riprenderà.
- In una funzione diversa da FM quando nessuna stazione TP può essere trovata, la modalità ritorna a quella selezionata. Poi, dopo un intervallo di 20 secondi, la ricerca riprenderà.

## Tipo di programma

\* Alcuni Paesi non hanno ancora nessuna trasmissione PTY.

## • Per attivare la funzione PTY

Quando viene premuto il pulsante PTY, l'unità va nella modalità PTY.

Ogni volta che premete il pulsante PTY la modalità cambia nell'ordine seguente:

"NO-PTY" → "NEWS" → "TALK" → "SPORTS" → "POP" → "CLASSICS".

## Comunicazione di emergenza

Se si riceve una comunicazione d'emergenza, tutte le operazioni delle altre funzioni si fermano per permettere l'ascolto della comunicazione d'emergenza.

Appare sullo schermo la scritta ALARM e può essere ascoltata la comunicazione d'emergenza.

## Regolazione del volume della funzione TA e comunicazione di emergenza (ALLARME)

Il volume per le interruzioni TA e di emergenza può essere regolato durante le interruzioni TA e di emergenza.

Durante un'interruzione TA e di emergenza, ruotare la manopola del volume in senso orario o antiorario per regolare il volume al livello desiderato.

\* Quando termina l'interruzione TA e di emergenza, il volume ritorna al livello

precedente l'interruzione.

## Procedure operative per il lettore COMPACT DISC

### Per ascoltare il CD

- Inserire il CD nell'apposito vano con la copertina rivolta verso l'alto.
- la musica inizia quando il CD è inserito completamente.
- Se si inserisce il cd mentre si sta sentendo la radio, automaticamente il sistema audio inizierà a riprodurre il CD.
- Quando si inserisce il CD, esso viene riprodotto premendo il pulsante del disco.

### Per cambiare la traccia

Premere leggermente il pulsante delle tracce per stabilire una determinata traccia.

Ogni volta che il pulsante viene premuto, la traccia avanza a quella successiva o ritorna a quella precedente.

- ▲ lato....traccia successiva
- ▼ lato....traccia precedente

Il numero di traccia attuale appare sul display.





### **Per avanzare o far tornare indietro la traccia**

Tenere il pulsante della traccia premuto per più di un secondo.

- ▲ lato....avanzare velocemente
- ▼ lato....far tornar indietro velocemente

L'unità continuerà a far avanzare o tornare indietro velocemente, mentre il pulsante è premuto.

Rilasciare il pulsante quando è stata raggiunta la posizione desiderata e il sistema inizierà a leggere da quella posizione.

### **Per espellere il cd**

Premere il tasto eject.

### **NOTA**

**Poiché spegnendo l'autovettura non è possibile inserire o espellere i CD, assicurarsi di espellere il cd premendo il pulsante eject prima di posizionare il pulsante di accensione su "LOCK".**

### **Per ripetere la lettura del CD**

La funzione repeat permette di ripetere la traccia selezionata.

Premere il pulsante repeat per selezionare la modalità repeat. Quando la modalità repeat è selezionata, l'indicazione "RPT" sul display sarà sottolineata.

### **Per riprodurre il cd in modo casuale**

La modalità Random legge le tracce in un ordine casuale.

Premere il pulsante Random per selezionare la modalità Random.

Quando è selezionata questa modalità, l'indicazione "RAND" appare sottolineata sul display.

### **Per indicare il titolo del CD**

Per indicare il titolo del CD premete il pulsante TEXT. Ogni volta che lo premete, cambia in questo ordine "tempo residuo della traccia" → "titolo del disco" → "titolo della traccia".

Se il titolo del disco e della traccia non sono stati inputati, appare la scritta "NO TITLE".



## NOTE

Numero dei caratteri che possono essere mostrati;

- Il numero massimo dei caratteri che possono essere mostrati contemporaneamente è 12;
- Se tutti i caratteri non possono essere mostrati contemporaneamente, tenete premuto il pulsante per almeno 1 secondo;
- Per mostrare i caratteri precedenti, tenete premuto il pulsante per circa 1 secondo;
- Se non viene fatta alcuna operazione per circa 6 secondi, verrà visualizzata la prima indicazione;
- Il numero massimo di caratteri che possono essere visualizzati è 24 quelli in eccesso non vengono mostrati. A seconda dei contenuti registrati, sul display ci potrebbe essere indicato un errore o nulla.

## Messaggi di errore

<b>ERROR1</b>	Appare quando il cd è sporco o al rovescio. Controllare il cd.
<b>ERROR3</b>	Appare quando i dati non possono essere letti perchè il cd è sporco o graffiato. Togliere il cd inserito.
<b>ERROR4</b>	Appare quando un'eccessiva corrente soffia sul lettore cd, rendendolo non operativo.
<b>WAIT</b>	Appare quando la temperatura del CD aumenta eccessivamente, rendendolo non operativo. Aspettate che si raffreddi un po'.

Quando un messaggio d'errore appare sul display, fate riferimento alla tabella qui sopra per comportarvi adeguatamente. Se l'errore persiste o la funzione è disabilitata nonostante la correzione apportata, contattate un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



## Procedure per MP3 /WMA

### Per ascoltare il CD

- Inserire il CD nell'apposito vano con la copertina rivolta verso l'alto.
- la musica inizia quando il CD è inserito completamente.
- Se si inserisce il cd mentre si sta sentendo la radio, automaticamente il sistema audio inizierà a riprodurre il CD.
- Quando si inserisce il CD, esso viene riprodotto premendo il pulsante del disco.

### Per selezionare la cartella

Premere il tasto per avanzare o tornare indietro.

- Tasto "6"
- Tasto "5"

La cartella corrente selezionata è visibile sul Display.

### Per cambiare il file

Premere leggermente il pulsante del file per stabilire una determinata traccia.

Ogni volta che il pulsante viene premuto, la traccia avanza a quella successiva o ritorna a quella precedente.

- ▲ lato....successivo file
- ▼ lato....precedente file

Il numero di traccia attuale appare sul display.

### Per avanzare o far tornare indietro il file

Tenere il pulsante del file premuto per più di un secondo.

- ▲ lato....avanzare velocemente
- ▼ lato....far tornar indietro velocemente

L'unità continuerà a far avanzare o tornare indietro velocemente, mentre il pulsante è premuto.

Rilasciare il pulsante quando è stata raggiunta la posizione desiderata e il sistema inizierà a leggere da quella posizione.

### Per espellere il cd

Premere il tasto eject.

### Per ripetere la lettura del CD

La funzione repeat permette di ripetere la traccia selezionata.

Premere il pulsante repeat per selezionare la modalità repeat. Quando la modalità repeat è selezionata, l'indicazione "RPT" sul display sarà sottolineata.



### Per riprodurre il cd in modo casuale

La modalità Random legge le tracce in un ordine casuale.

Premere il pulsante Random per selezionare la modalità Random.

Quando è selezionata questa modalità, l'indicazione "RAND" appare sottolineata sul display.

### Per indicare il titolo del CD

Per indicare il titolo del CD premete il pulsante TEXT. Ogni volta che lo premete, cambia in questo ordine "tempo residuo della traccia" → "titolo del disco" → "titolo della traccia". Se il titolo del disco e della traccia non sono stati inputati, appare la scritta "NO TITLE".

### NOTE

**Numero dei caratteri che possono essere mostrati;**

- **Il numero massimo dei caratteri che possono essere mostrati contemporaneamente è 12;**
- **Se tutti i caratteri non possono essere mostrati contemporaneamente, tenete premuto il pulsante per almeno 1 secondo;**
- **Per mostrare i caratteri precedenti, tenete premuto il pulsante per circa 1 secondo;**
- **Se non viene fatta alcuna operazione per circa 6 secondi, verrà visualizzata la prima indicazione;**
- **Il numero massimo di caratteri che possono essere visualizzati è 24 quelli in eccesso non vengono mostrati. A seconda dei contenuti registrati, sul display ci potrebbe essere indicato un errore o nulla.**

### Messaggi di errore

<b>ERROR1</b>	Appare quando il cd è sporco o al rovescio. Controllare il cd.
<b>ERROR3</b>	Appare quando i dati non possono essere letti perchè il cd è sporco o graffiato. Togliere il cd inserito.
<b>ERROR4</b>	Appare quando un'eccessiva corrente soffia sul lettore cd, rendendolo non operativo.
<b>WAIT</b>	Appare quando la temperatura del CD aumenta eccessivamente, rendendolo non operativo. Aspettate che si raffreddi un po'.

Quando un messaggio d'errore appare sul display, fate riferimento alla tabella qui sopra per comportarvi adeguatamente. Se l'errore persiste o la funzione è disabilitata nonostante la correzione apportata, contattate un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



## MP3 / WMA file

- MP3 (MPEG Audio Layer 3) e WMA (Windows Media Audio) sono supporti audio compressi.
  - Il lettore MP3 / WMA legge i file in formato MP3 e WMA su CD-ROM, CD-R e CD-RW. L'unità può leggere cd registrati compatibili ISO 9660 livello 1 e 2 e con il Romeo e Joliet sistema file.
  - Quando si salva con un nome un file, aggiungere anche la corretta estensione (.mp3 or .wma).
  - Possono essere utilizzati anche CD multi-session compatibili.
  - I file MP3 sono compatibili con l'etichetta ID3 ver. 1.0, ver. 1.1, ver. 2.2, e ver. 2.3. L'unità non può visualizzare il titolo dell'album e nome dell'artista in altri formati.
  - I files WMA hanno l'etichetta usata allo stesso modo di quella ID3. I file WMA contengono informazioni sul titolo della traccia, il nome dell'artista.
  - La funzione enfasi è disponibile solo per MP3 / WMA registrati a 32, 44.1 e 48 kHz. (Il sistema può leggere file MP3, provando su sequenze 16, 22.05 e 24 kHz. Comunque, l'enfasi non è disponibile per file registrati su queste frequenze.
  - La qualità del suono dei file MP3 / WMA aumenta con velocità maggiore di Bit. Per raggiungere un livello ragionevole di qualità del suono, sono consigliati i cd masterizzati a una velocità di almeno 128 kbps.
  - M3u playlists non sono compatibili con il lettore Audio.
  - I formati MP3i (MP3 interactive) e MP3 PRO non sono compatibili con il lettore audio.
  - Il lettore MP3 è compatibile con VBR (Variable Bit Rate).
  - Quando riascoltata un file VBR, il tempo di riproduzione non sarà correttamente segnato sul display se le operazioni di forward e reverse sono attive.
  - Non è possibile controllare cartelle che includono MP3 / WMA files.
  - I files MP3 / WMA in cartelle al di sopra di 8 livelli possono essere letti. Comunque l'avvio di riproduzione può essere ritardato usando CD che contengono numerosi livelli di cartelle..
- Bit-rate consentiti**
- MP3 files:
    - MPEG 1 LAYER 3-64 fino a 320 kbps
    - MPEG 2 LSF LAYER 3-64 fino a 160 kbps
  - WMA:
    - Ver. 7, 8 CBR-48 fino a 192 kbps
    - Ver. 9 CBR-48 fino a 320 kbps
  - Il lettore MP3 / WMA non riproduce file MP3 / WMA masterizzati con il sistema a pacchetto di scrittura per trasferimento dati (UDF format). I cd devono essere registrati usando il "per-masterin" software rather than packet-software.



## CD-R e CD-RW

- CD-R e CD-RW che non sono stati soggetti al "processo definitivo" (un processo che permette ai CD di essere riprodotti su un lettore Compact Disc convenzionale) non possono essere letti.
- Non è possibile riprodurre CD-R / CD-RW masterizzati su PC (computer) che dipendono dalle impostazioni dell'applicazione e dell'ambiente. Registrate nella corretta forma.
- CD-R / CD-RW possono essere danneggiati se esposti direttamente al sole o ad alte temperature. L'unità può non essere in grado di leggere i CD danneggiati.
- Se inserisci un CD-RW nel lettore MP3 / WMA, la riproduzione inizierà più lentamente che con un CD convenzionale.

## Termini

### Pacchetto di scrittura

Termine che descrive il processo di scrittura dei dati on demand su CD-R, etc., allo stesso modo questi dati sono scritti su floppy e su hard disk.

### ID3

E' un metodo per fissare l'informazione relativa alla traccia in un file MP3: titolo, nome dell'artista, titolo dell'album, genere musicale, anno di produzione, commenti e altri dati. I contenuti possono essere pubblicati usando un software con funzioni editing etichetta ID3 sebbene le etichette siano limitate al numero di caratteri, l'informazione può essere vista quando la traccia è riascoltata.

### WMA

I files WMA possono contenere un'etichetta WMA usata allo stesso modo di un ID3. L'etichetta WMA trasporta informazioni come il titolo della traccia, il nome dell'artista.

### Formato ISO 9660

E' lo standard internazionale per la formattazione delle cartelle e dei files dei CD-ROM. Per il formato ISO 9660, ci sono 2 livelli di regolazione.

- Livello 1:

Il titolo del file è in formato 8.3 (file nomi di 8 caratteri, con un'estensione file di 3 caratteri. I nomi possono essere composti da 1-byte lettere maiuscole e numeri. Il simbolo "\_ " può anch'esso essere incluso).

- Livello 2:

Il file del titolo può avere più di 31 caratteri (incluse la punteggiatura ". " e la estensione dei file). Ogni cartella può contenere meno di 8 gerarchie.

### m3u

Le Playlists create dal software "WINAMP" hanno una estensione file (.m3u).

### MP3

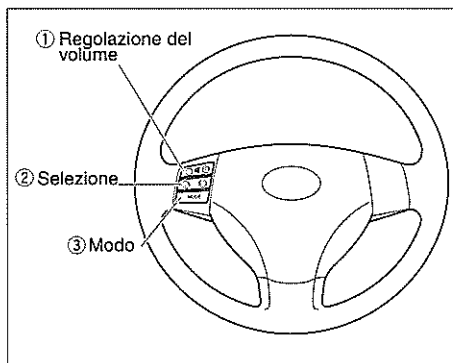
MP3 è uno "standard di audio comprensione" determinato dal gruppo di lavoro (MPEG) dell'ISO (International Standard Organization). MP3 comprime le informazioni audio di circa 1/10 dei CD convenzionali.



## Comandi al volante

### WMA

WMA (Windows Media Audio) è un formato audio compresso sviluppato da Microsoft. Esso comprime i file in formato più piccolo dei file MP3. I formati di decodifica per WMA sono le versioni 7, 8 e 9.



Il sistema audio può essere azionato attraverso i pulsanti posti sul volante.

#### ① Regolazione del volume

##### • Per regolare il volume

Per aumentare il volume, premere "+".

Per abbassare, premere "-".

#### ② Interruttore di selezione

##### • Radio

E' possibile scegliere la frequenza della stazione. Premere i tasti "^" e "v" per scegliere le stazioni preinstallate.

Tenere premuto finchè non ascoltate il bip.

### NOTA

**Non è possibile scegliere manualmente la frequenza .**

#### • Procedura operativa per lettori Compact Disk

Per scegliere la traccia desiderata, premere il tasto "^" per avanzare, e il tasto "v" per tornare indietro.

Se si tiene premuto il tasto "v" mentre si stà ascoltando una traccia, la si riavvia.

Se lo si preme nuovamente si selezionerà la traccia precedente.

### NOTA

**Non è possibile avanzare o riavvolgere.**

#### • Procedura operativa per MP3 /WMA

Potete selezionare un file premendo l'interruttore: il tasto "^" per andare avanti e il tasto "v" per selezionare i file precedenti.

Se si preme il tasto "^" mentre un file è già aperto, si passa al file successivo.

Se si preme il tasto "v" invece si riavvia il file. Se si preme nuovamente si passa alla traccia precedente.



## NOTA

### Non è possibile andare avanti o indietro

(per scorrere le cartelle in avanti o indietro)

Tenere premuto l'interruttore per un secondo o più.

Per andare avanti, premere il tasto "∧", per andare indietro premere il tasto "∨".

### ③ Interruttore del modo

Premere per accendere o spegnere o per cambiare il modo del sistema audio.

- **Per accendere e spegnere**

Premere per accendere tenere premuto per spegnere.

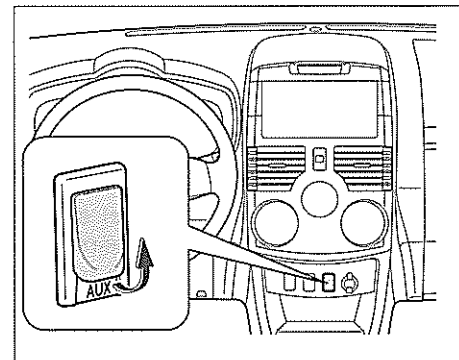
- **Per cambiare il modo**

Quando il sistema audio è acceso ogni volta che il tasto "ON," viene premuto, il modo cambia da AM→FM1→FM2→FM3→compact disc.

## NOTA

**Se non è inserito nessun CD, il modo non cambia su CD.**

## Terminale d'immissione esterna di dati



Quando un lettore audio è acceso, potete ascoltare il suono attraverso l'autoparlante.

- Connettete il lettore portatile usando un cavo audio e premete il tasto Disc-Aux.

## NOTA

- **Stereo mini-plug (3.5φ) può essere connesso. Leggete attentamente il manuale di istruzioni del cavo audio e dell'apparecchiatura per la connessione.**



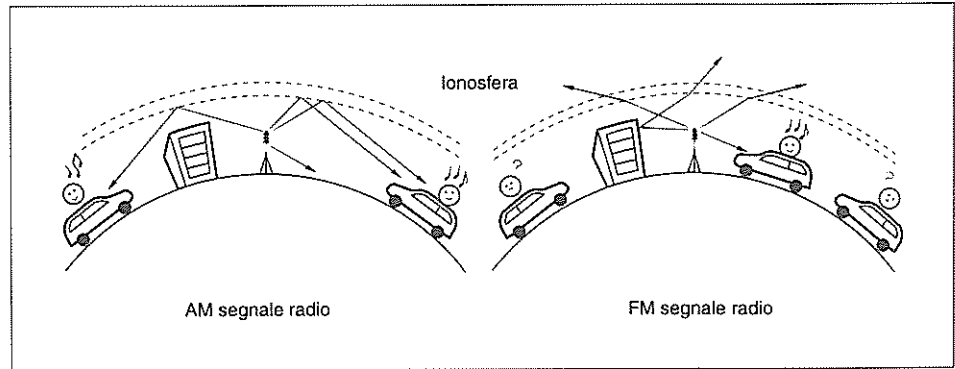


- L'apparecchio connesso riceve energia dalla batteria, etc., in dotazione.
- Possono generarsi dei rumori se la carica è effettuata attraverso la presa montata sul veicolo mentre è in uso l'apparecchio.
- Per migliorare la qualità del suono, impostare il volume dell'apparecchio collegato al massimo livello e regolare il volume del lettore del veicolo.
- Possono generarsi dei rumori quando la spina del terminale di input è estratta o la spina dell'apparecchio connesso è tirata via o inserita mentre il terminale è in uso.

## Trasmissione FM

Paragonata con la normale trasmissione radio (AM), la trasmissione FM fornisce una migliore qualità del suono. Inoltre, è possibile ricevere in modalità stereo. Ciò nonostante, a volte ci sono dei problemi per un veicolo in movimento ricevere la trasmissione FM a causa delle sue caratteristiche inerenti.

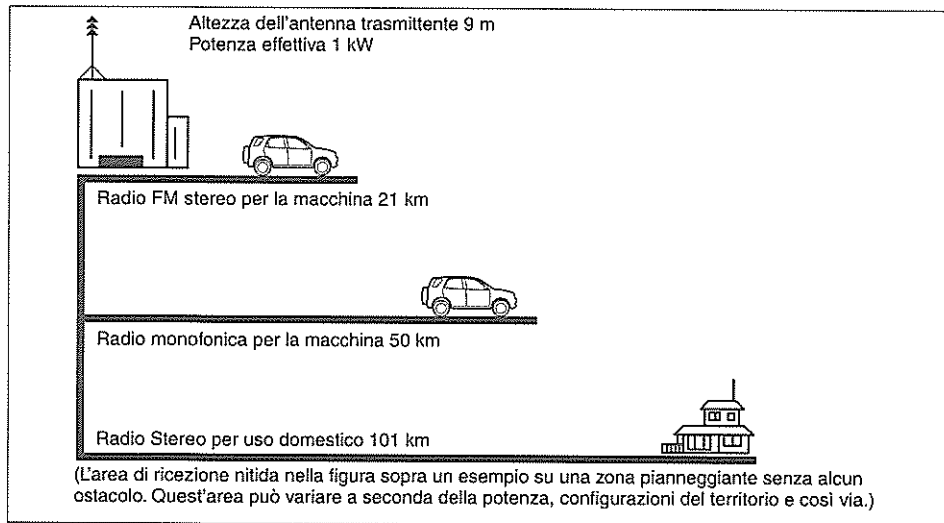
### Caratteristiche di trasmissione in linea diretta di un segnale Radio in FM



Dal momento che un segnale radio FM ha una frequenza più alta del segnale radio AM, esso ha delle caratteristiche simili alla luce. Quindi, ci sono casi in cui il segnale radio viene interrotto da edifici o dalle montagne, rendendo quindi impossibile la ricezione della trasmissione FM. Di conseguenza, l'area di ricezione di una trasmissione FM è più limitata di una trasmissione AM.



## Area di servizio della trasmissione FM



Nel caso in cui ascoltate una trasmissione FM in casa vostra, utilizzando una radio stereo per uso domestico, potrà usufruire di una chiara trasmissione FM, anche se il segnale radio è molto debole, alzando l'antenna o utilizzando un tipo di antenna più potente.

Nell'altro caso, se ascoltate la trasmissione FM utilizzando la radio della macchina, mentre state guidando, la trasmissione è influenzata negativamente da molti fattori limitanti come la forma dell'antenna, la sua posizione di installazione e il rumore del motore.

Di conseguenza, la zona in cui è possibile usufruire di una nitida trasmissione diventa più piccola rispetto alla ricezione nella propria abitazione.

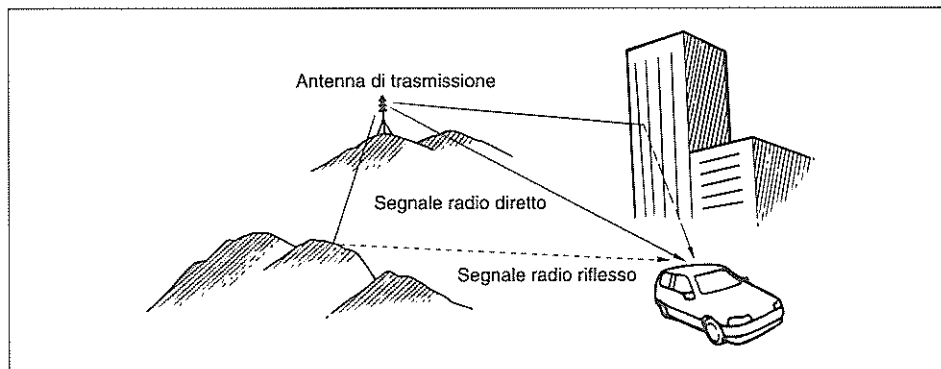
## Fadeout

Ci sono posti dove il segnale radio FM diventa improvvisamente debole. Questo è chiamato "Fadeout". Fadeout indica un fenomeno dove i segnali radio scompaiono. Per esempio, il segnale radio diventa estremamente debole dietro ostacoli, come palazzi e pali.

Quando il vostro veicolo attraverserà questi posti, l'antenna non riceverà il segnale radio. A questo punto viene emesso un suono simile a "Shatz, Shatz...". Questo è tipico dei segnali radio FM, che hanno un'unica via di trasmissione. Non è possibile evitare questo fenomeno.



## Multi-path



Un segnale radio FM riflette quando colpisce i palazzi o le montagne.

Quando l'antenna del vostro veicolo capta simultaneamente il segnale radio diretto e il segnale radio riflesso un suono simile a "Julu, Julu..." viene emesso o la voce di un'annunciatrice diventa rauca.

Questo fenomeno è chiamato distorsione "Multipath". Il numero dei luoghi dove avvengono questi fenomeni è relativamente limitato. Per evitarlo, dovete spostare il veicolo da questa zona.

**Come ricevere il segnale radio, quando siete disturbati da un rumore**

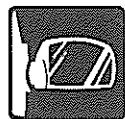
Quando il rumore vi disturba, riducete i toni alti con la manopola di controllo dei toni soprani. Questo ridurrà il livello del rumore, fornendo un suono più piacevole.

**Questa radio incorpora il circuito ASC (Automatic Separation Control). Quando la vostra auto entra in una zona con un segnale radio basso, questo circuito abbassa automaticamente il grado di separazione stereo, migliorando il rapporto S/N (Segnale/Rumore).**

Quando il vostro veicolo ritorna in una zona con un segnale radio alto, il grado

di separazione aumenterà.





## Sezione 8

# Specchietti retrovisori

---

Specchietti retrovisori esterni .....	8- 1
Specchietto retrovisore interno .....	8- 3



## Specchietti retrovisori esterni

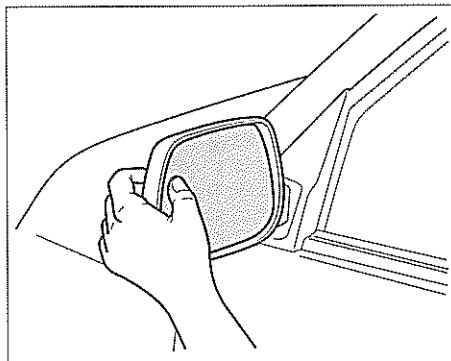
### ⚠ AVVERTENZE

- Prima di guidare assicuratevi di riposizionare gli specchietti retrovisori esterni nella loro posizione originaria.
- Non regolate gli specchietti durante la guida, poiché si potrebbe perdere il controllo del veicolo.

### ⚠ PRECAUZIONE

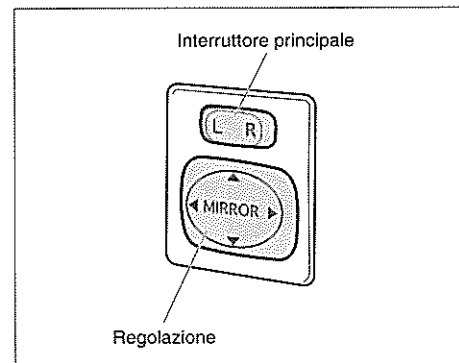
Non graffiate lo specchietto togliendo ghiaccio o neve.

### Come regolare/ripiegare gli specchietti esterni



### Come regolare gli specchietti manualmente

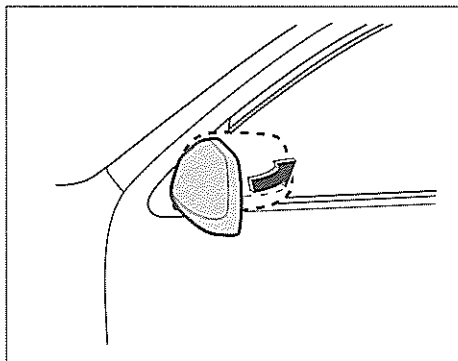
Regolate gli specchietti retrovisori esterni con la mano sino a vedere parte della carrozzeria nella parte dello specchietto più vicina al finestrino.



### Come regolare gli specchietti retrovisori elettrici

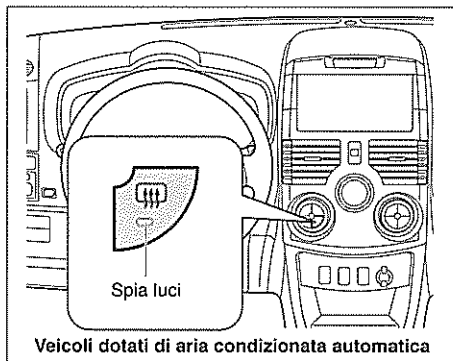
Gli specchietti retrovisori esterni elettrici possono essere regolati quando la chiave di accensione si trova in posizione "ON" o "ACC"..

1. Portate la levetta principale verso "L" per regolare lo specchietto sinistro e verso "R" per regolare quello destro.
2. Premete il pulsante in alto, in basso, a destra, a sinistra fino a che non ha trovato la posizione desiderata.
3. Riportate la levetta principale nella posizione centrale "OFF" per escludere il comando elettrico.



**Come ripiegare lo specchietto retrovisore esterno.**

Spingete lo specchietto verso il finestrino.



### **Specchietti riscaldati**

Gli specchietti riscaldati si attivano con l'auto in moto. Premere l'interruttore del riscaldamento degli specchietti per disattivarlo.

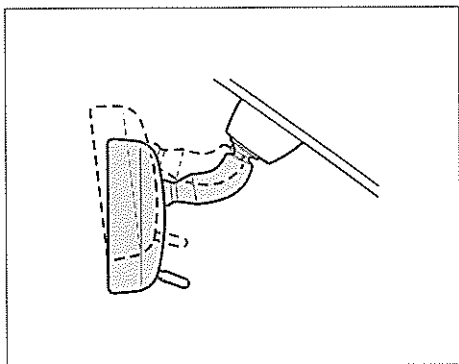
Quando il riscaldamento dello specchietto è in funzione la spia luminosa si accende. Non è indicato per disgelare o per asciugare la pioggia.

Quando l'interruttore multi-control è sul 1° o 2° livello, l'indicatore si illumina.





## Specchietto retrovisore interno

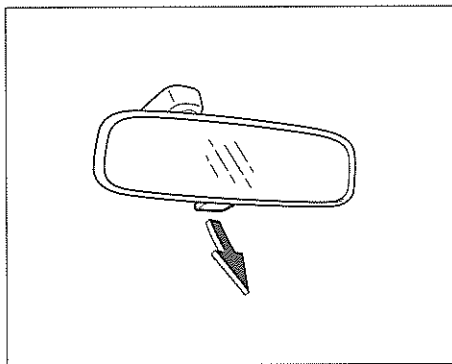


### Come regolare lo specchio interno

Regoli lo specchio con la mano affinché possa vedere chiaramente attraverso il lunotto.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Non si devono regolare gli specchi durante la guida, facendo questo si può causare un incidente.



### Come regolare la posizione durante la marcia notturna (tipo anabbagliante)

Per evitare l'abbagliamento da un veicolo che segue, muova la levetta in avanti (vedi figura).

#### **⚠ AVVERTENZA**

Riportate lo specchietto nella posizione normale quando non è più necessario, poiché nella posizione anabbagliante si può perdere chiarezza d'immagine.





## Sezione 9

# Accessori interni

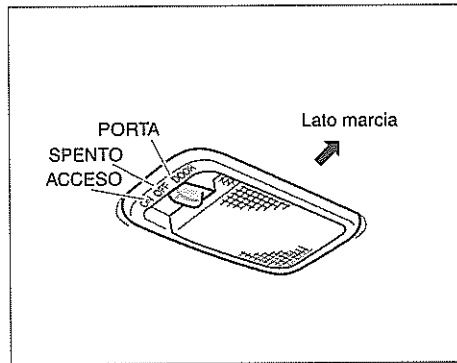
---

Luce interna .....	9- 1
Luce lettura mappe .....	9- 3
Volante regolabile .....	9- 3
Segnalatore acustico .....	9- 3
Maniglia d'appoggio .....	9- 4
Maniglia d'appoggio con gancio .....	9- 4
Posacenere .....	9- 5
Alette parasole .....	9- 5
Cassetto portaoggetti .....	9- 6
Portaoggetti .....	9- 6
Porta bottiglie .....	9- 8
Ganci .....	9- 9
Cassetto .....	9- 9
Cappelliera copri bagagliaio .....	9- 9



## Luce interna

### Luce interna centrale

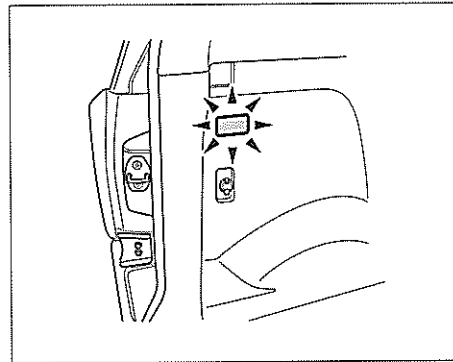


Muovete l'interruttore della luce interna in posizione "ON" (acceso) per accendere e "OFF" per spegnere.

Quando l'interruttore è posizionato su "DOOR", la luce si accende con l'apertura delle portiere e si spegne chiudendole.

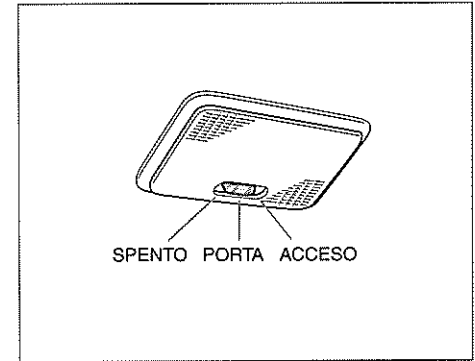
Se la luce sta accesa anche dopo che lo portiere sono state chiuse, la portiera potrebbe essere aperta o non completamente chiusa.

### Luce bagagliaio



La luce si accende quando il portellone è aperto o non è chiuso in modo sicuro. Se la luce sta accesa anche quando viene chiuso il portellone, questo potrebbe essere aperto o chiuso non correttamente. Assicuratevi che il portellone sia chiuso bene.

### Luce personale anteriore (eccetto per veicoli equipaggiati con luce per lettura mappe)

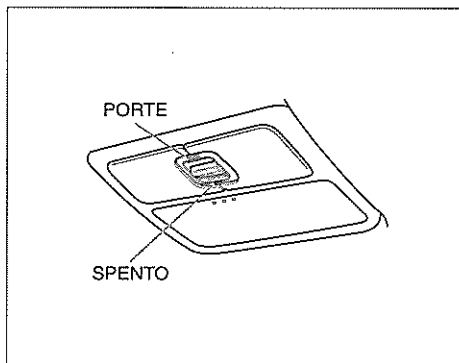


Impostare l'interruttore della luce personale anteriore "ON" per accendere e su "OFF" per spegnere.

Se l'interruttore è posizionato su "DOOR", la luce resterà accesa all'apertura degli sportelli o se non sono chiusi correttamente.



(per i veicoli equipaggiati con luce per lettura mappe)



### Timer luce interna

Quando la luce interna è sulla posizione "DOOR" si verificano le seguenti operazioni.

#### Per aprire / chiudere le porte

- Quando viene aperta la porta, la luce interna si accende.
- Quando l'interruttore di accensione è su una posizione diversa da "ON", la luce interna se ne va 15 secondi dopo la chiusura di tutte le porte.
- Quando l'interruttore di accensione è posizionato su "ON", la luce interna si spegnerà immediatamente dopo che le porte sono state chiuse.

#### Per aprire/chiedere a chiave le porte

- Quando tutte le porte sono state chiuse, l'illuminazione interna si abbassa e si spegne dopo 3 secondi.
- Quando la porta del sedile dell'autista è aperta, la luce interna rimane accesa per 15 secondi.

### Quando la chiave viene estratta dall'interruttore dell'accensione

Quando l'interruttore dell'accensione viene spostato da "ON" a "ACC" e la chiave viene estratta immediatamente con tutte le porte chiuse, la luce rimane accesa per circa 15 secondi.

#### NOTA:

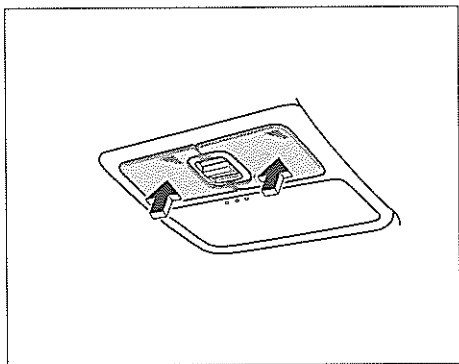
**Ci sono casi in cui la luce interna non si accende, a seconda del tempo che passa dal momento in cui l'interruttore dell'accensione viene spostato dalla posizione "ON" alla posizione "ACC".**

### Risparmio di batteria

Se una delle porte rimane aperta per 10 minuti o più con l'interruttore dell'accensione su "LOCK" o "ACC"\*, la luce interna si spegne (quando l'interruttore della luce interna è su "DOOR"). Questo permette un risparmio di batteria.

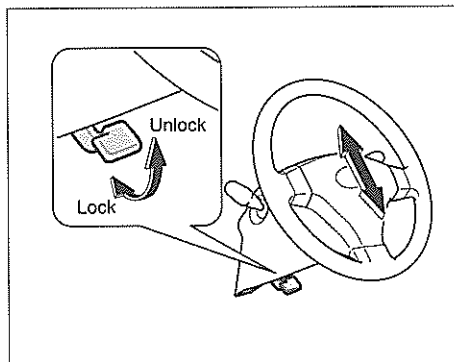


## Luce per lettura mappe



Premere la plafoniera per accendere/spegnere la luce.

## Volante regolabile



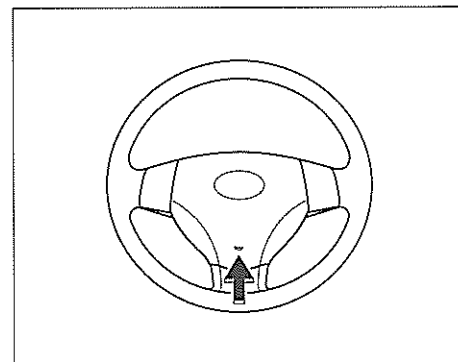
Abbassate la leva per liberare il piantone, scegliete la posizione desiderata spingete la leva e così bloccherà il piantone dello sterzo.

### ⚠ AVVERTENZA

- Assicuratevi richiudendo la leva che sia ben bloccata, spingete e tirate il volante per assicurarvene.
- Regolate la posizione del volante con il veicolo in movimento, potrebbe essere pericoloso.

## Segnalatore acustico

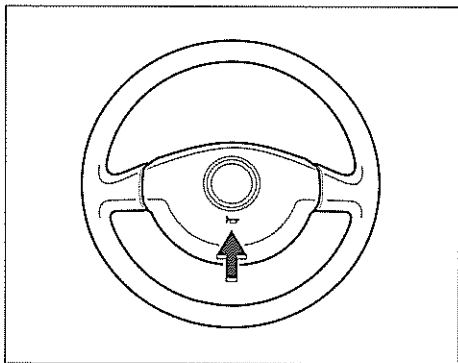
(eccetto che per i veicoli equipaggiati con SRS Airbag)



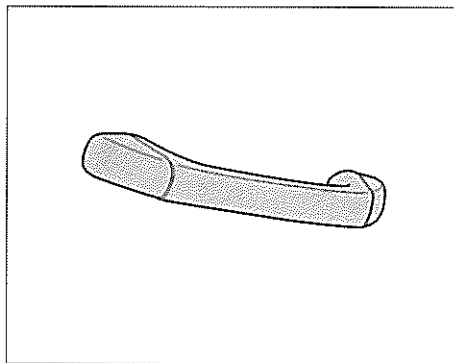
Spingete il punto indicato dalla freccia per far funzionare il segnalatore acustico.



(for vehicles equipped with SRS air bags)

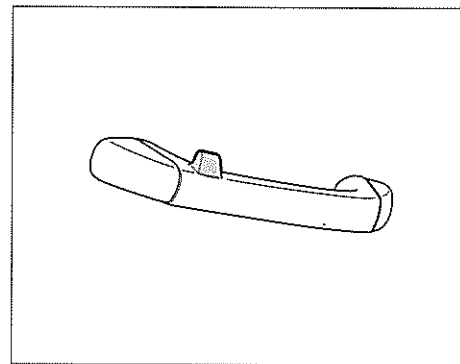


### Maniglia d'appoggio



Ci sono maniglie d'appoggio per la comodità dei passeggeri.

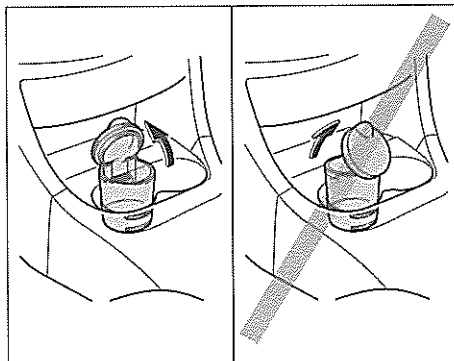
### Maniglia d'appoggio con gancio



Maniglie d'appoggio per i sedili posteriori.



## Posacenere



Per poterlo utilizzare basta sollevare il coperchio. Posizionarlo rivolto in avanti (ugualmente sulla sinistra o destra) in modo tale che possa essere più facile l'apertura.

### ⚠ AVVERTENZA

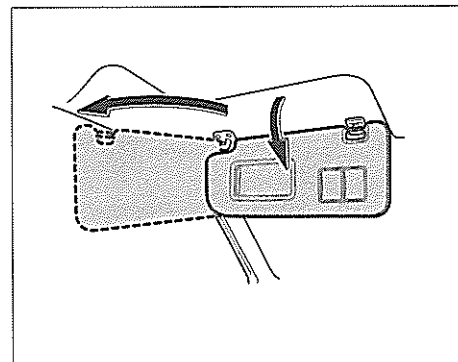
- Non appendere nulla sulle maniglie. Questo potrebbe provocare la rottura del gancio o la caduta durante la marcia.
- Non appendere grucce, oggetti pesanti o appuntiti sui ganci delle maniglie. Se dovete appendere i vestiti, appendeteli senza gruccia, ma direttamente.

### ⚠ PRECAUZIONE

Come evitare un incendio;

- Non utilizzare il posacenere per rifiuti particolari.
- Spegnere le sigarette del tutto prima di chiudere il coperchio del posacenere.
- Non posizionare il posacenere con l'apertura del coperchio rivolta verso la parte retrostante il veicolo.

## Alette parasole



Abbassate l'aletta parasole per proteggervi dai raggi solari. L'aletta parasole può essere orientata anche lateralmente staccandola dal suo gancio.

### ⚠ AVVERTENZA

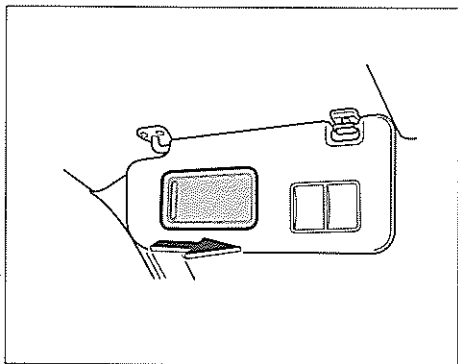
Finito l'uso riposizionate l'aletta parasole, potrebbe ostruire la visibilità del conducente.



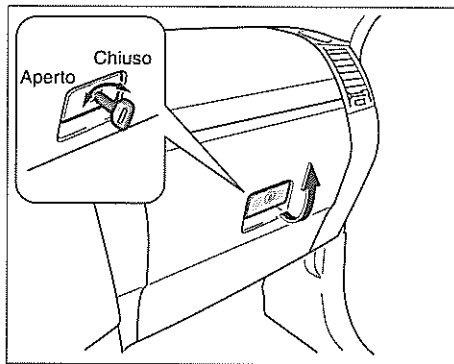


## Cassetto portaoggetti

### Specchietto di cortesia



Per usare lo specchietto di cortesia abbassate l'aletta parasole.



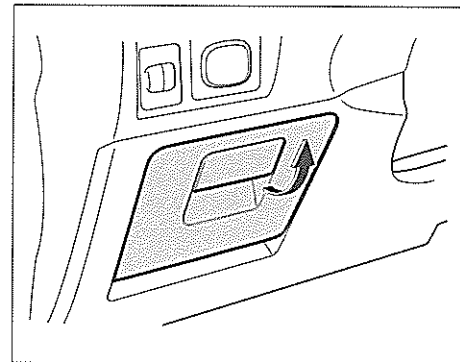
- Premete la leva per aprire il cassetto portaoggetti e spingere per chiudere (serratura cassetto optional).
- (Per i veicoli dotati di cassetto portaoggetti con luce)  
Il cassetto porta oggetti può essere chiuso con la chiave quando la leva multicontrollo è sulla posizione 1 o 2, aprendo il cassetto si accende la luce.

#### **⚠ AVVERTENZA**

**Tenete chiuso il cassetto mentre viaggiate. Si ridurrà la possibilità di ferite in caso di incidente o frenate repentine.**

## Portaoggetti

### Cruscotto



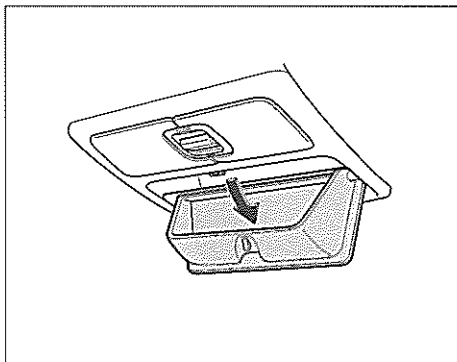
Tirare la maniglia per aprire il cassetto porta oggetti e spingete per chiuderlo.

#### **⚠ AVVERTENZA**

**Tenete chiuso il cassetto mentre viaggiate. Si ridurrà la possibilità di ferite in caso di incidente o frenate repentine.**



## Portaocchiali



Premete per aprire il portaocchiali e ripremete bene per chiuderlo.

### ⚠ AVVERTENZE

- Il peso massimo degli oggetti da inserire nel portaocchiali è di circa 200 g.
- Per l'alta temperatura che si crea quando parcheggiate sotto il sole, non lasciate occhiali da sole di plastica o strumenti di precisione nel vano portaoggetti. Le lenti e la montatura potrebbero rompersi o deformarsi.

- Non riponete l'accendino o spray nel vano portaoggetti. Potrebbe provocare incendi o esplosioni.
- Non riponete un oggetto pesante o appuntito nel vano portaoggetti. Questo potrebbe portare a ferite inaspettate nel caso l'oggetto cada quando il vano è aperto.

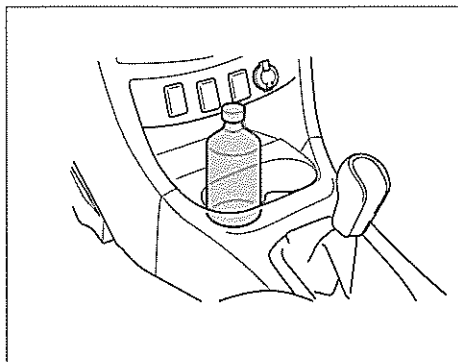
### ⚠ AVVERTENZE

Non premete ulteriormente verso la direzione di chiusura del vano portaoggetti questo potrebbe causare una deformazione.



## Porta bottiglie

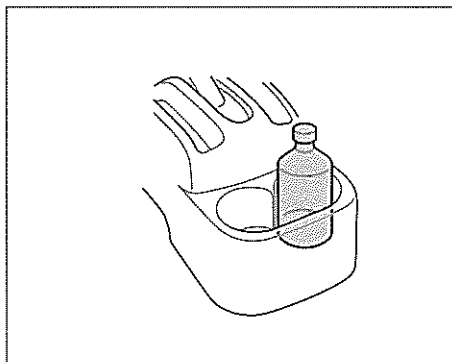
### Anteriore



#### ⚠ PRECAUZIONE

Non posizionare nel contenitore delle bottiglie, un contenitore contenente del liquido che non può essere chiuso, come una lattina o una tazza. Non posizionate neanche una bottiglia di plastica contenente del liquido che non sia chiusa. In caso di frenata il beverage potrebbe rovesciarsi.

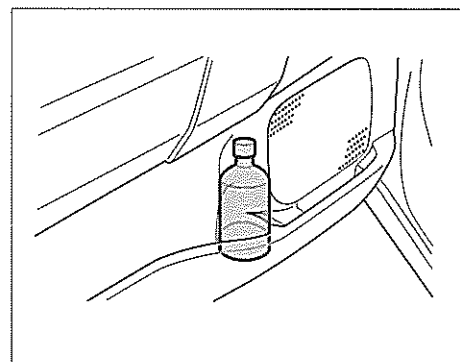
### Posteriore



#### ⚠ PRECAUZIONE

Non posizionare nel contenitore delle bottiglie, un contenitore contenente del liquido che non può essere chiuso, come una lattina o una tazza. Non posizionate neanche una bottiglia di plastica contenente del liquido che non sia chiusa. In caso di frenata il beverage potrebbe rovesciarsi.

### Laterale

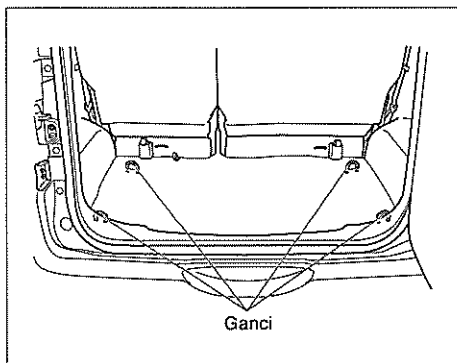


#### ⚠ PRECAUZIONE

Se il liquido si rovescia sull'interruttore dei finestrini elettrici potrebbero nascere dei problemi. Quindi è necessario prestare molta attenzione per evitare di rovesciare del liquido durante l'apertura/chiusura della portiera o una forte frenata.



## Ganci

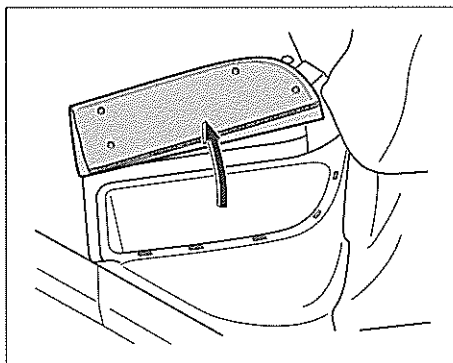


Il bagaglio può essere fissato a questi ganci.

### ⚠ AVVERTENZA

I ganci dovrebbero essere alloggiati quando non vengono utilizzati per evitare incidenti come schiacciarsi le dita.

## Cassetto

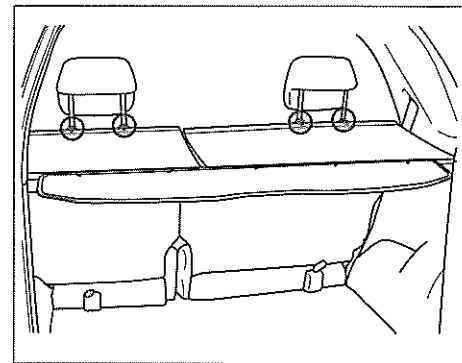


Posizionati nella parte destra e sinistra sotto il sedile posteriore. Riposizionare i sedili posteriori e girate i tappetini.

### ⚠ PRECAUZIONE

Assicuratevi che il tappetino sia riposizionato al posto giusto durante la guida del veicolo. C'è il pericolo che gli oggetti riposti nel cassetto possano uscire.

## Cappelliera copribagagliaio

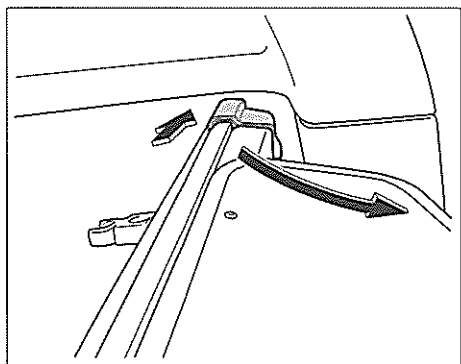


### ⚠ AVVERTENZA

Non riponete niente sulla cappelliera perché potrebbe bloccare la vista del conducente o danneggiare la cappelliera stessa.

### Per rimuovere la cappelliera

1. Staccare i ganci di supporto degli appoggiatesta



2. Mentre spingete la cappelliera verso il lato destro, premete il lato sinistro in avanti per liberarlo dalla scanalatura. Poi, tirate la cappelliera verso di voi per rimuoverla.

#### **Per montare la cappelliera**

1. Adattate il lato destro della cappelliera alla scanalatura. Mentre spingete la cappelliera verso il lato destro, adattatela nella parte sinistra della scanalatura partendo dal vostro lato.
2. Riponete i ganci di supporto agli appoggiatesta.



## Sezione 10

# Consigli per la guida

---

Prima di accendere il motore .....	10- 1
Accensione del motore .....	10- 1
Come usare il cambio manuale .....	10- 2
Velocità raccomandate .....	10- 3
Come usare il cambio automatico .....	10- 4
Consigli per la guida normale .....	10- 7
Consigli per la guida economica .....	10- 8
Consigli per la guida nella stagione invernale .....	10- 8
Impianto frenante .....	10- 9
Avvisatore pastiglie consumate .....	10-12
Consigli come parcheggiare il veicolo .....	10-13
Servosterzo .....	10-14
V.S.C. ....	10-14
Controllo trazione .....	10-15
D.A.C. ....	10-17
Sistema di assistenza per la partenza in salita .....	10-19



## Prima di accendere il motore

1. Attuate il controllo prima della partenza. Sezione 13.
2. Controllate di aver inserito il freno a mano.
3. Regolate correttamente la posizione del sedile, dell'angolo dello schienale e dell'altezza dell'appoggiatesta.
4. Regolate gli specchietti retrovisori sia interni che esterni.
5. Chiudete tutte le porte a chiave.
6. Allacciate le cinture di sicurezza.
7. Spengnete tutte le luci e accessori che non utilizzate.
8. Controllate il livello carburante.

## Accensione del motore

### ⚠ PRECAUZIONI

- **Non si deve far funzionare il motorino di avviamento per più di 10 secondi.**
- **Non si deve accelerare bruscamente con motore freddo, si potrebbe rovinare.**
- **Guidate a velocità moderata finché il motore non si sia riscaldato.**

## Consigli per accendere il motore

Il sistema di iniezione elettronica (EFI) controlla automaticamente la miscela benzina aria.

1. Schiacciate sino in fondo il pedale della frizione e mantenetelo in questa posizione sino all'avviamento del motore(cambio manuale).
2. Posizionate la leva del cambio in folle (cambio manuale) o nella posizione "P" (cambio automatico).
3. Girate la chiave d'accensione in posizione "ON" verificando che sia accesa la spia alternatore.
4. Senza premere l'acceleratore girate la chiave d'accensione in posizione "START" e rilasciate.
5. Verificate che siano spente tutte le spie meno quella del freno a mano.
6. Non acceleri bruscamente a motore freddo. Se la temperatura esterna é sotto zero lasci girare il motore alcuni minuti prima di partire.



## Come usare il cambio manuale

### In caso di temperature rigide

Nel caso in cui la temperatura dell'ambiente esterno scende sotto i 20°C, occorre più tempo per avviare il motore dopo che la chiave d'accensione sia stata posizionato su "START".

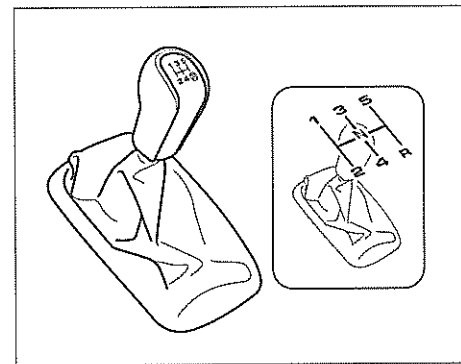
Per assicurare l'avvio del motore, insistere per qualche secondo con la chiave sulla posizione "START" anche se si pensa che il motore sia già avviato.

### Precauzioni per i veicoli con cambio automatico.

Per i veicoli con cambio automatico è bene considerare quanto segue:

- Prima di accendere il motore, tirate il freno a mano e posizionate la leva del cambio in **[P]**.
- Si può accendere il motore con il cambio in posizione **[N]** ma è preferibile mantenerlo in posizione **[P]** range.
- Per la vostra sicurezza, il cambio è stato progettato affinché non si possa accendere il motore con la leva del cambio in posizione **[R]**, **[D]**, **[2]** o **[L]**.

- Se ci fosse un calo di motore con il veicolo in marcia, riaccendetelo posizionando la leva del cambio in **[N]**.
- Il motore non può ripartire né spingendo il veicolo né trainandolo.
- Muovete la leva del cambio solo con il motore al minimo. Con il motore ad alti giri e la leva del cambio in posizione **[R]**, **[D]**, **[2]** o **[L]** il veicolo si potrebbe muovere repentinamente.
- Muovete la leva del cambio da **[P]** o **[N]** nelle altre posizioni, mantenendo il pedale del freno pigiato; contrariamente il veicolo potrebbe muoversi di scatto.



Le posizioni delle marce sono quelle indicate in figura. Premete il pedale della frizione per cambiare marcia. Se le marce non entrano bene, rilasciate il pedale della frizione e premetelo di nuovo.

Il cambio è stato progettato affinché dalla 5 marcia non si possa inserire direttamente la retromarcia. Per passare dalla 5 alla retromarcia bisogna mettere il cambio in folle e inserire la retromarcia dopo aver completamente frenato il veicolo.





## Velocità raccomandate

### Velocità raccomandate per il cambio di marcia

Esegua i cambi di marcia alla e seguenti velocità per un minor consumo e una durata maggiore del suo motore. Tenga presente che le velocità di cambio dipendono anche dal clima, dalla strada etc.

### Velocità massime consentite

**⚠ PRECAUZIONE**  
Se guidate il veicolo a velocità superiore di quelle riportate nel riquadro, non scalate una marcia. Contrariamente si potrebbe danneggiare il motore.

### Velocità massime consigliate

#### **⚠ PRECAUZIONI**

**Frenate completamente il veicolo prima di inserire la retromarcia, altrimenti si potrebbe danneggiare il cambio.**

Quando si guida su strada in salita o discesa usate marce inferiori, anche per frenare.

#### **⚠ AVVERTENZA**

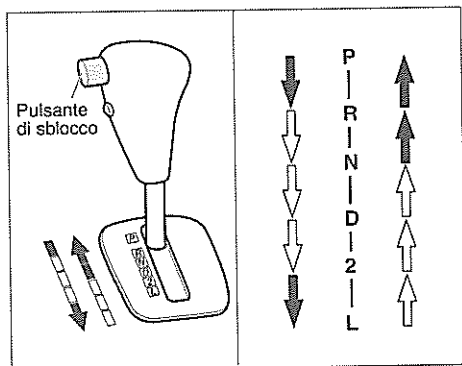
**Guidate con prudenza quando scalate le marce su strade ghiacciate, scivolose o bagnate. Le ruote si potrebbero bloccare o scivolare e si potrebbe perdere il controllo del mezzo.**

Cambio	Velocità km/h
1-2 2-1	15
2-3 3-2	35
3-4 4-3	50
4-5 5-4	70

Cambio	Modello motore K3-VE	3SZ-VE km/h	
		2WD	4WD
1	35	40	35
2	65	70	70
3	95	110	105
4	130	150	140
5	-	-	-



## Come usare il cambio automatico



- ⇒ Muovete la leva del cambio schiacciando il bottone sulla leva stessa.
- ⇨ Muovete la leva del cambio senza schiacciare il bottone.

Di seguito desciveremo le funzioni:

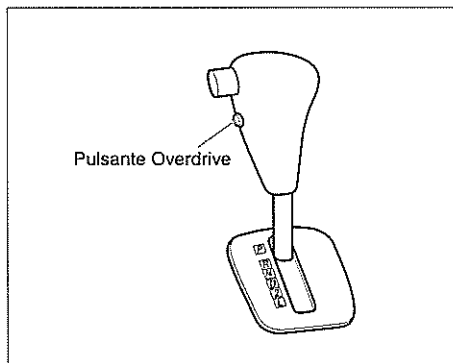
- P**...Per parcheggiare il veicolo ed accendere il motore.
- R**...Retromarcia
- N**...Folle  
In questa posizione si può accendere il motore.  
Anche se é consigliabile, per maggior sicurezza, eseguire la manovra di avviamento motore nella posizione **P**.
- D**...Per la guida normale  
I cambi di marcia dalla 1<sup>a</sup> alla 4<sup>a</sup> si eseguiranno automaticamente in base alla velocità del veicolo
- 2**...Per frenare con il motore o per una rapida accelerazione i cambi dalla 1<sup>a</sup> alla 3<sup>a</sup> si eseguiranno automaticamente in base alla velocità del veicolo.
- L**...E' utile come freno motore il cambio rimarrà fisso in 2<sup>a</sup>.



## NOTE

- L'accensione motore potrà essere eseguita solo nella posizione **P** o **N**.
- Nella direzione della freccia ⇒ la leva del cambio si muove solamente schiacciando il bottone. Controlli l'indicatore per vedere l'esatta posizione della leva.
- Sui veicoli dotati di cambio automatico elettronico, quando la temperatura del liquido di trasmissione è bassa, al momento dell'accensione, potrebbe non essere possibile un cambio automatico alla 3<sup>a</sup> o 4<sup>a</sup> marcia. Quando la temperatura del liquido di trasmissione è aumentata, il cambio automatico riprende.

## Interruttore Overdrive



### Overdrive acceso

Si può usare questa posizione durante la marcia normale. Il cambio funzionerà come un cambio automatico a 4 marce.

### Overdrive spento

Premete l'interruttore per scollegare l'overdrive. La spia si accenderà sul cruscotto. Ripremetelo per riattivare il pulsante overdrive.

Questa posizione viene utilizzata quando è necessario il freno motore in discesa o quando si desidera un andamento più dolce senza frequenti cambi di marcia in salita.

## NOTA

Quando la chiave di accensione è su "ON", l'interruttore overdrive si accende automaticamente.



## Per mettersi in viaggio

Mentre mantenete il veicolo frenato, muovete la leva del cambio sulla posizione prescelta **D** (o **2** o **L**) per la marcia avanti o **R** per la retromarcia.

Dopo aver tolto completamente il freno a mano, guidate il veicolo rilasciando lentamente il pedale del freno.

### ⚠ AVVERTENZA

- **Non inserite la marcia mantenendo appoggiato il pedale dell'acceleratore. Il veicolo potrebbe partire improvvisamente.**
- **Se il motore è alto di giri (dopo averlo acceso, durante il riscaldamento o quando si sta usando l'aria condizionata), mantenete pigiato il pedale del freno affinché il veicolo non avanzi.**

## Guida

- Utilizzate la posizione **D** per guida normale.
- Si può anche fare un cambio manuale spostando la leva da **L** a **2** o **D**.
- Se aveste bisogno di ripresa pigiate il pedale dell'acceleratore a fondo. Pur avendo il cambio in **D**, scalerà automaticamente una marcia, 3<sup>^</sup> o 2<sup>^</sup>, in base alla velocità del veicolo.
- Se si dovesse spegnere il motore durante la guida, riaccendetelo posizionando la leva del cambio in **N**. Anche se si consiglia la posizione **P**.
- Quando affrontate una discesa ripida, si consiglia di inserire una marcia inferiore in base alla strada e alla velocità.

### ⚠ AVVERTENZA

**Guidate con prudenza quando scalate una marcia su una strada gelata, innevata, scivolosa o bagnata.**

**Le ruote potrebbero bloccarsi o scivolare, si potrebbe perdere il controllo del veicolo o avere un incidente.**

### ⚠ PRECAUZIONE

**Solo quando il veicolo é fermo muovete la leva dalla posizione **P** o **R** o viceversa.**

## Velocità massima

### ⚠ PRECAUZIONE

**Se il vostro veicolo supera la velocità massima consentita (vedi tabella di seguito) non cambiate marcia, il motore si potrebbe danneggiare.**

## Velocità massima

Posizione cambio	3SZ-VE	
	2WD	4WD
<b>L</b>	45	40
<b>2</b>	90	80
O/D OFF	145	135
O/D ON	-	-

km/h



## Consigli per la guida normale

### Sosta momentanea

Premete fermamente il pedale del freno e rimanete con la leva del cambio nella posizione preselezionata o in **N**.

Se sostate per un periodo lungo tirate il freno a mano e posizionate la leva del cambio in **N**.

#### ⚠ AVVERTENZA

Se non si preme bene il pedale del freno e la leva del cambio è in posizione **L**, **2**, **D** o **R**, il veicolo potrebbe muoversi.

Per evitare un movimento improvviso del veicolo:

- Tirate il freno a mano in salita.
- Mantenete il pedale del freno premuto quando cambiate da **N** ad un'altra posizione.

### Sosta o parcheggio

A veicolo completamente fermo, inserite il freno a mano e posizionate il cambio in **P** mantenendo il pedale del freno premuto.

#### ⚠ AVVERTENZA

- Posizionate la leva del cambio in **P** per evitare movimenti del veicolo.
- Non accelerate inutilmente il motore.

Quando togliete le chiavi è consigliabile posizionare su "LOCK" l'interruttore di accensione dopo aver posizionato la leva del cambio su **P**. E' importante per assicurare un certo livello di sicurezza alla prossima partenza e un parcheggio sicuro.

#### ⚠ AVVERTENZA

Guidate con prudenza in caso di forte vento laterale o su strade dissestate.

#### ⚠ PRECAUZIONI

- Non appoggiate il piede sul pedale della frizione mentre guidate e non mantenete il veicolo fermo giocando con il pedale della frizione. La frizione potrebbe surriscaldarsi.
- Non guidate con la leva del cambio in folle, il cambio potrebbe surriscaldarsi.
- Non guidate con la mano appoggiata sulla leva del cambio. Potrebbe cambiare innavertitamente.
- Non accelerate il motore tra un cambio e l'altro; potrebbe surriscaldarsi.
- Non attraversate una pozza d'acqua se la sua profondità supera il bordo inferiore del cerchio. Guidate lentamente nell'acqua.



## Consigli per una guida economica

- Accelerate lentamente. Non accelerate improvvisamente a meno che non sia assolutamente necessario. Mantenga una velocità costante.
- Non guidate ad una velocità superiore al necessario.
- Si raccomanda di usare la marcia più alta quando si guida ad alta velocità. Questo farà sì che il rumore del motore sia basso così come i consumi.
- Guidate in modo che il veicolo sia sempre in movimento poiché frenate e riprese sono i momenti di maggior consumo.
- Guidate attentamente e mantenete il vostro veicolo in buone condizioni. Questo vi permetterà di mantenere il livello di funzionamento originale ed economizzare carburante.
- Non sovraccaricate il veicolo.
- Non lasciate il motore acceso a veicolo fermo per molto tempo ad esclusione dei casi di necessità.
- Usate l'aria condizionata lo stretto necessario.
- Togliete il portapacchi quando non lo utilizzate.

## Consigli di guida nella stagione invernale

### Batteria

Controllate la batteria e i cavi. Nel periodo invernale tende a perdere carica (Vedi Sezione 14.)

### Liquido raffreddamento motore

Riempitelo con una dose adeguata di antigelo.


### Olio motore

Controllate la tabella nella sezione 15.

### Liquido lavacrystalli

Utilizzate liquido lavacrystalli anticongelante.

### Freno a Mano

Non tirate il freno a mano se il meccanismo è congelato. Inserite la 1<sup>a</sup> con il cambio manuale o retromarcia e  con cambio automatico. Bloccate le ruote.

### AVVERTENZE

- **Togliete la neve dal tetto prima di mettervi in viaggio. La neve accumulata sul tetto potrebbe cadere improvvisamente e ostruire la visibilità.**
- **Prima di salire in auto, togliete la neve o il ghiaccio dalle vostre scarpe, i vostri piedi potrebbero scivolare sui pedali e questo potrebbe essere pericoloso.**



## Catene da neve

### ⚠ PRECAUZIONI

Per evitare danni al vostro veicolo:

- Attenetevi alle indicazioni del fabbricante di catene.
- Montate le catene solo sui pneumatici anteriori e in modo ben aderente.
- Non montatele su quelli posteriori.
- Dopo 400 o 800 metri controllate e stringete di nuovo le catene.

### ⚠ AVVERTENZE

Per prevenire incidenti e la perdita del controllo del veicolo:

- Montate le catene stando in un luogo sicuro
- Non guidate a più di 50km/h o del limite consigliato dal fabbricante di catene anche se più basso.
- Mantenete una velocità relazionata al fondo stradale e non fate curve improvvise
- Evitate dossi o buche che potrebbero far saltare il veicolo
- Nel limite del possibile evitate frenate brusche e guidi con attenzione..
- (Per veicoli dotati di V.S.C.)  
Ci sono casi in cui il V.S.C. non opera in modo opportuno quando sono montate le catene.

## Impianto frenante

### Sistema frenante a doppio circuito

Sulle Daihatsu è montato un sistema frenante a doppio circuito. Se un circuito si danneggia l'altro sopperisce, tuttavia si avverte una maggiore resistenza sul pedale del freno e la distanza di frenata aumenta, in ogni caso si accenderà la spia dei freni.

### ⚠ AVVERTENZA

Non usate il veicolo se il circuito freni presenta anomalie. Fate controllare l'autovettura presso un concessionario Daihatsu.

Pneumatici	Cerchi	Catene
215/65R16	16 x 6J	KÖNIG SUPER MAGiC102
235/60R16	16 x 6 1/2J	KÖNIG SUPER MAGiC104



## Servo freno

Il servo freno funziona a depressione e questa viene prodotta solo a motore acceso.

### ⚠ AVVERTENZA

Se si spegne il motore si deve premere il pedale del freno con maggiore forza per compensare l'azione mancante del servo freno e di conseguenza la distanza di frenata aumenterà.

## Precauzioni generali sulla frenata

### ⚠ AVVERTENZE

- **Non frenate bruscamente con un pneumatico bucato. Ciò potrebbe far perdere il controllo del veicolo.**
- **Prestate attenzione affinché i tappetini non interferiscano con i pedali.**
- **L'efficacia della frenata diminuirà con umidità o sale. Premete varie volte per eliminare sale e umidità.**
- **Non mantenete il piede sul pedale del freno durante la guida. Questo potrebbe surriscaldare i freni. Non si deve mantenere premuto il pedale del freno troppo a lungo durante una discesa. Utilizzi una marcia inferiore così agirà come freno motore (legga le istruzioni sul cambio prima di mettersi alla guida).**

## A.B.S. (Anti-lock Braking System) (Sistema Antibloccaggio Freni)

Il sistema antibloccaggio freni (ABS) evita il bloccaggio dei freni quando si fa una frenata improvvisa o si frena su terreno scivoloso migliorando la stabilità del veicolo. Ci saranno casi in cui il pedale del freno vibrerà e produrrà un rumore di funzionamento. Questo indica che l'ABS sta funzionando.

Si può sentire anche un rumore proveniente dal vano motore per vari secondi quando il veicolo raggiunge una certa velocità. Questo rumore è normale in quanto trattasi del rumore dell'auto diagnostici del sistema ABS.

## E.B.D. (Distribuzione elettronica della frenata)

Il sistema E.B.D. (distribuzione elettronica della frenata), è una funzione per la quale la frenata viene ottimizzata e distribuita in accordo con le condizioni di guida e lo stato di carico del veicolo. Pertanto assicura l'efficacia della frenata in condizioni di carico e in tutti i momenti.






### Dispositivo d'aiuto al sistema frenante

L'aiuto al sistema frenante è un dispositivo che assicura la forza di frenata aumentando la forza di pressione del pedale del conducente quando la performance di frenata non può essere esercitata completamente poiché l'autista non può premere con forza il pedale del freno nei casi seguenti:

- Quando il conducente che non è abituato a guidare in caso di una brusca frenata utilizza il freno d'emergenza.
- Quando il conducente è spaventato durante una brusca frenata.

### ⚠ PRECAUZIONE

- Il vostro veicolo pur essendo equipaggiato con ABS richiede più spazio per fermarsi. Mantenete più distanza dal veicolo che vi precede.
- Guidate con prudenza e considerate le condizioni atmosferiche.

- Considerate la differenza di frenata con altri veicoli sprovvisti di ABS. Su terreni sconnessi, sterrati o innevati, la frenata con ABS potrebbe essere lunga.
- Se ci dovesse essere un guasto nel sistema ABS si accenderà la spia  i freni funzioneranno come freni normali senza ABS. Se si dovesse accendere la spia faccia ispezionare immediatamente il veicolo da un concessionario Daihatsu.
- Dopo che il veicolo è stato avviato o durante la marcia, se la spia dell'ABS e dell'EBD rimangono accese e non si spengono, durante una brusca frenata potrebbero bloccarsi solo i pneumatici posteriori, rendendo instabile il veicolo. In tal caso, evitate le brusche frenate e fate ispezionare il veicolo immediatamente da un contattatore un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

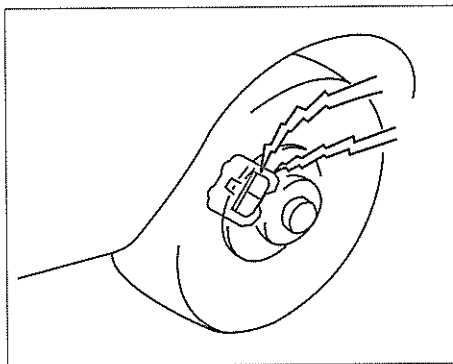
### NOTA

- Il sistema ABS non funziona se il veicolo non supera la velocità di 10 km/h o meno. Il sistema frenante funzionerà come un sistema normale senza ABS.
- Per una frenata brusca spingete con energia sul pedale del freno. Quando rilasciate il pedale del freno, il sistema ABS può non essere efficace.
- Non effettuate il tipo di frenata denominato "Pumping Braking"\*, poiché lo spazio di frenata diventerà maggiore.  
\* Il tipo di frenata "Pumping braking" si riferisce a un metodo di frenata consistente nel premere il pedale del freno poco alla volta.
- Quando il dispositivo d'aiuto del sistema frenante è attivo, potrebbero verificarsi i seguenti fenomeni, questo però non significa che il sistema non funzioni correttamente.
  - Quando il pedale del freno viene premuto con velocità, si realizza una brusca frenata, e di conseguenza, potrebbe attivarsi l'ABS.



## Avvisatore pastiglie freni anteriori consumate

- (per veicoli dotati di VSC)  
Quando il pedale del freno viene premuto con velocità, si realizza una brusca frenata, e di conseguenza ci sono casi in cui il pedale del freno vibra leggermente emettendo dei suoni.



I freni faranno rumore quando le pastiglie anteriori sono consumate.

### ⚠ AVVERTENZA

Non continuate ad utilizzare il veicolo con le pastiglie consumate, si potrebbe ridurre la frenata provocando un incidente. Fate controllare o cambiare immediatamente le pastiglie dei freni.

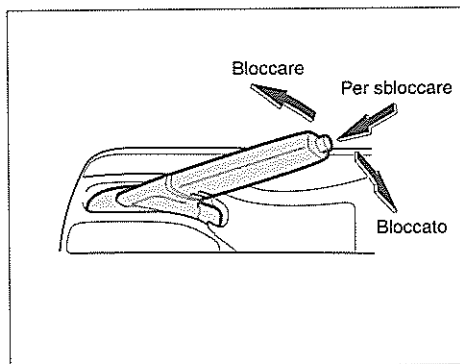
## Consigli come parcheggiare il veicolo

### ⚠ AVVERTENZE

- Quando parcheggiate o fermate il veicolo assicuratevi che nelle vicinanze o sotto non ci sia fieno od olio. Lo scarico può essere molto caldo ed essere causa di un incendio.
- Quando parcheggiate il veicolo, tirate sempre il freno a mano nella massima posizione e inserite la 1<sup>a</sup> marcia se vi trovate in salita, la retromarcia se vi trovate in discesa o la leva del cambio automatico nella posizione **P**.



## Freno a mano

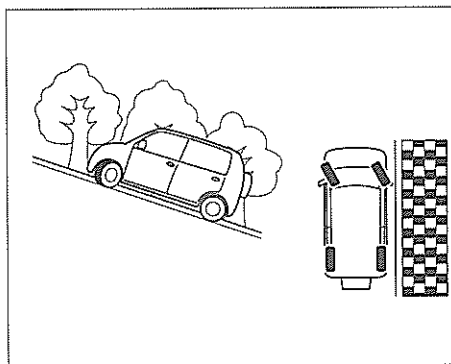


Tirate il freno a mano per inserirlo e per rilasciarlo abbassatelo premendo il pulsante con il pollice.

### **⚠ PRECAUZIONE**

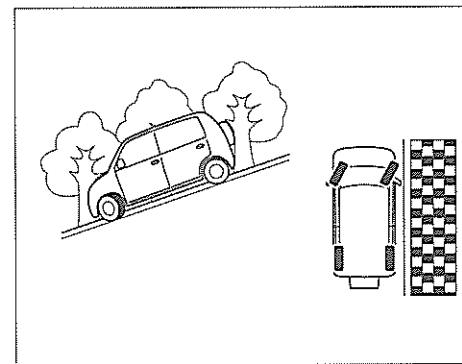
**Prima di iniziare a guidare controllate di avere abbassato completamente il freno a mano e che si sia spenta la relativa spia, un freno a mano non completamente abbassato può surriscaldare i freni.**

## Veicolo parcheggiato in salita



Lasci il veicolo parcheggiato con le ruote nella posizione indicata in figura.

## In salita contro il marciapiede





## Servo sterzo

Il volante é assistito dal servo sterzo. Pertanto sarà necessario un minor sforzo per girare il volante a motore acceso e maggior sforzo a motore spento.

### ⚠ PRECAUZIONE

Nel caso ci siano problemi di funzionamento rivolgetevi ad un concessionario Daihatsu.

## V.S.C. (Vehicle Stability Control)

Il dispositivo di controllo della stabilità del veicolo contribuisce a fornire un controllo integrato dei sistemi, quale il sistema frenante antibloccaggio ruote, il controllo della trazione, il controllo del motore etc..

- Quando il V.S.C. è inserito, la spia anti-slittamento lampeggia;
- Fate attenzione alla condizione dei pneumatici perchè interferiscono ampiamente con il sistema;

### ⚠ AVVERTENZE

- Non fidatevi troppo del sistema V.S.C., poiché anche quando è in funzione è limitato nell'assicurare la stabilità direzionale del veicolo. Una guida imprudente è pericolosa e potrebbe terminare in incidenti inaspettati.
- Guidate sempre attentamente, in modo particolare se lampeggia la spia antislittamento.

### ⚠ PRECAUZIONE

- **Tutti e quattro le ruote dovrebbero essere montate con pneumatici tutti della stessa dimensione, della stessa marca e dello stesso costruttore, e devono avere lo stesso battistrada. Non deve esserci alcuna differenza nel consumo. Se viene montato un pneumatico diverso da quello designato, il V.S.C. potrebbe non funzionare correttamente.**
- C'è la possibilità che il V.S.C. potrebbe non funzionare correttamente se sono montate le catene da neve.
- Montate i pneumatici da neve quando guidate su strade innevate o ghiacciate e guidate a modesta velocità.

### Condizioni operative per il V.S.C.

- Il V.S.C. si attiva superando la velocità di 15 km/h.
- Quando la spia d'emergenza V.S.C. o quella con V.S.C. OFF si accendono, il sistema V.S.C. non funziona.



## Controllo di trazione

### NOTA

**Si potrà avvertire un rumore caratteristico proveniente dal motore nei secondi successivi all'avviamento, ciò significa che il sistema sta eseguendo i controlli preliminari e non rappresenta un malfunzionamento.**

### Funzione di controllo di trazione

Tale sistema è stato pensato per assicurare la stabilità di direzione e la forza motrice del veicolo controllando la rotazione motrice dei pneumatici causata da un'eccessiva forza motrice al momento della partenza o dell'accelerazione su un fondo sdruciolevole.

Quando un pneumatico inizia a slittare, il computer rileva lo slittamento in base all'informazione dei sensori di velocità del pneumatico. La frenata viene applicata in base alle necessità. In questo modo, viene controllata l'eccessiva forza motrice e si previene lo slittamento.

Quando il controllo di trazione è attivato, la spia d'allarme dello slittamento lampeggia. A questo punto, si potrebbe sentire il veicolo vibrare, a causa del controllo di frenata, non per un malfunzionamento.

In casi come una fuga da una palude o dalla neve fresca, il sistema di controllo di trazione può essere bloccato premendo l'interruttore del controllo di trazione.

### Come funziona il controllo di trazione

Lo slittamento del pneumatico è rilevato paragonando i segnali dei sensori montati sui 4 pneumatici. Se il segnale da uno dei pneumatici è maggiore di quelli degli altri pneumatici, il computer rileva lo slittamento. Questo permette di controllare lo slittamento attivando la frenata per ridurre la forza motrice del pneumatico slittante.

### Rapporto tra il controllo di trazione e i pneumatici

- Quando il controllo di trazione è attivato in base ai segnali dei sensori montati sui pneumatici, nel caso in cui venisse utilizzato anche solo un pneumatico diverso, potrebbe cambiare il risultato del segnale ed essere rilevato dal computer come uno slittamento.
- Fate attenzione alle condizioni dei pneumatici poiché influenzano in maniera significativa il sistema.



### Condizioni di attivazione del controllo di trazione

- In modo ordinario, il controllo di trazione si attiva una volta che l'interruttore del motore viene acceso.
- Il controllo di trazione non funzionerà se la spia d'allarme dello slittamento si accende quando è premuto l'interruttore del controllo di trazione.
- Quando si accende la spia d'allarme del V.S.C. o la spia V.C.S. OFF, il controllo di trazione non viene attivato.

### Interruttore del controllo

Premere l'interruttore del controllo di trazione per spegnere il controllo di trazione stesso.

Mentre il controllo di trazione è spento, la spia d'allarme si accende.  
(Interruttore del controllo di trazione pag. 4-9)

### ⚠ AVVERTENZA

- **Non abbiate troppa confidenza nel controllo di trazione. Anche quando esso è attivato, si limita comunque ad assicurare la stabilità direzionale del veicolo. Una guida imprudente è pericolosa e può terminare in incidenti inaspettati.**
- **Guidate sempre prudentemente e con estrema attenzione quando la spia d'allarme dello slittamento lampeggia.**

### ⚠ PRECAUZIONI

- **Tutte e quattro le ruote devono montare pneumatici della stessa misura, provenienti dallo stesso produttore, della stessa marca e con lo stesso cerchione. Non dovrebbe esserci neanche differenza di consumo fra i pneumatici. Se viene installato un pneumatico diverso da quello indicato, il controllo di trazione potrebbe non funzionare correttamente.**

- **Il controllo di trazione potrebbe non funzionare correttamente se sono montate le catene da neve.**
- **Montate i pneumatici da neve quando guidate su strade innevate o ghiacciate. Guidate a una velocità modesta.**

### NOTA

Quando avviate il motore o immediatamente dopo che il veicolo è stato avviato, potreste sentire un suono come "ticktock,tum" dal motore. Questo è il suono del sistema che accerta l'accensione del sistema di controllo di trazione e non il segnale di un malfunzionamento.



## D.A.C. (Downhill Assist Control)

Il controllo di discesa assistita è un dispositivo che assiste la decelerazione del freno motore mantenendo una velocità bassa costante quando si guida su una discesa ripida e/o scivolosa.

L'attivazione del D.A.C. attraverso l'interruttore D.A.C. permette al veicolo di scendere da una discesa a una velocità bassa e costante (5 km/h) nelle seguenti situazioni:

- Guidando a una velocità costante bassa su una discesa che è troppo ripida perchè il freno motore generi automaticamente una decelerazione sufficiente;
- Guidando a una velocità costante bassa su una discesa dalla superficie ineguale o scivolosa;

Fate attenzione alla condizione dei pneumatici poiché influenzano in maniera significativa il sistema.

### Interruttore di controllo

Quando viene premuto l'interruttore D.A.C. con la leva del cambio su **L** o **R**, si accende la spia D.A.C. e il sistema è pronto. (Vedi pagina 4-10)

- Mentre il D.A.C. è attivato, la spia di slittamento lampeggia nel contaghiometri e si accende simultaneamente la luce dei freni;
- La spia del D.A.C. lampeggia; controllate la posizione della leva del cambio.

### Situazioni di operatività del D.A.C.

Quando la spia del V.S.C. si accende, il D.A.C. non è attivo.

Essa può operare nelle condizioni seguenti:

- La leva del cambio è su **L** o **R**;
- L'interruttore D.A.C. è premuto;
- Quando nè il pedale dell'acceleratore nè quello del freno sono premuti;
- Il veicolo sta scendendo da una discesa a bassa velocità (non superando i 25 km/h);

### ⚠ AVVERTENZE

- **Non fate troppo affidamento sul D.A.C. Ci potrebbero essere casi in cui non potrebbe essere possibile mantenere una bassa velocità costante (circa 5 km/h) durante la guida su una collina ripida, su una strada ghiacciata, e su una strada fangosa che potrebbe essere pericolosa.**
- **Non posizionate la leva del cambio su **R** mentre avanzate e non posizionate la leva del cambio su **D** mentre fate retromarcia. Facendo così si potrebbero bloccare le ruote e provocare incidenti. Inoltre questo potrebbe provocare danni al cambio automatico se si applica un'eccessiva pressione su di essa.**



### ⚠ PRECAUZIONI

- L'uso frequente del D.A.C. potrebbe aumentare eccessivamente la temperatura del freno. In questo caso, il cicalino di avvertimento suona in modo intermittente e la spia D.A.C. lampeggia. Portate immediatamente il veicolo in una zona di sosta in un posto sicuro. Dopo un pò, il D.A.C. è di nuovo pronto, quando il cicalino smette di suonare e la spia rimane accesa, anzichè lampeggiare. Nello stesso tempo, è possibile anche una guida normale. Se il cicalino non smette, fate controllare il veicolo da un concessionario o riparatore autorizzato Daihatsu.
- Tutte e quattro le ruote devono essere dotate di pneumatici della stessa dimensione, dello stesso produttore e della stessa marca e con lo stesso battistrada. Non deve inoltre esserci nessuna differenza nel consumo. Se viene montato un pneumatico diverso da quello previsto, il D.A.C. potrebbe non funzionare correttamente.

- C'è la possibilità che il D.A.C. possa non funzionare correttamente se non smontate le catene da neve.
- Montate i pneumatici da neve quando guidate su strade innevate o ghiacciate e guidate ad una velocità modesta.

### NOTA

Si potrà avvertire un rumore caratteristico proveniente dal motore nei secondi successivi all'avviamento, ciò significa che il sistema sta eseguendo i controlli preliminari e non rappresenta un malfunzionamento.

### Modalità di attivazione

1. Avanzando, posizionate la leva del cambio su **L**. In caso di retromarcia, posizionate la leva del cambio su **R**.
2. Premete il pulsante D.A.C..  
La spia del D.A.C. nel contachilometri si accende, informandovi che il D.A.C. è attivato.

### NOTA

**Quando la spia del D.A.C. lampeggia, il D.A.C. non è attivo.**

3. Scendete da una collina mentre rilasciate l'acceleratore e il freno a una velocità non superiore ai 25 km/h.





## Sistema di assistenza per le partenze in salita.

### NOTE

- Il D.A.C. agisce ad una velocità non superiore ai 25 km/h. Se la velocità supera i 25 km/h la luce del D.A.C. lampeggia.
- Quando il D.A.C. è attivo, la spia dell'antislittamento nel contachilometri lampeggia. In questo caso, le luci dello stop si accendono.
- Mentre il D.A.C. è attivo, se si preme l'acceleratore o il freno, il D.A.C. si disinserisce. A questo punto, potrebbe essere emesso un suono martellante o sollevarsi il pedale. Ma questa non è un'anomalia

### Per spegnere il D.A.C.

Premete il pulsante D.A.C. per spegnerlo.

### NOTA

**Il D.A.C. viene disinserito gradualmente. Mentre viene disinserito, la spia D.A.C. lampeggia. Quando è completamente disinserito, la spia si spegne.**

Il sistema di assistenza per le partenze in salita vi assiste cominciando a muoversi su una pendenza o su una collina scivolosa. Quando cominciate a muovervi verso l'alto sulla pendenza il sistema contribuisce ad impedire al veicolo di tornare indietro mentre spostate il vostro piede dal pedale del freno a quello dell'acceleratore.


- FATE ATTENZIONE alle condizioni dei pneumatici che influenzano significativamente questo dispositivo.

### Inserire il controllo

Quando il veicolo viene fermato premendo il pedale del freno, se questo viene premuto ulteriormente, il dispositivo di assistenza per partenze in salita è pronto per essere attivato, se sussistono le condizioni operative. A questo punto un suono viene emesso. Quando il dispositivo di assistenza è attivo, la spia lampeggia. Allo stesso tempo, si accendono anche le luci di stop. La durata dell'operazione è di circa 2 secondi dopo aver rilasciato il pedale del freno. Dopo questa operazione, il cicalino emette un suono e la spia antislittamento si spegne.

### Condizioni operative per il dispositivo di controllo per partenze in salita

Quando la spia di emergenza V.S.C. si accende, il dispositivo di controllo per partenze in salita non si attiva. Il dispositivo opera nelle seguenti condizioni:

- La leva del cambio è in una posizione diversa da ;
- Il freno di stazionamento non è inserito;
- Il pedale dell'acceleratore non è premuto;



### **⚠ ATTENZIONE**

- **Non fate troppo affidamento sul sistema di assistenza per le partenze in salita. Ci sono casi in cui la partenza del veicolo è difficoltosa su una salita estremamente ripida, scivolosa e/o fangosa. In questi casi, avviate il veicolo con estrema attenzione.**
- **Non utilizzate il controllo di assistenza in salita con lo scopo di fermare e parcheggiare il veicolo su una salita. Questo potrebbe provocare incidenti inaspettati.**
- **Quando il dispositivo di controllo è attivo, non posizionate la chiave di accensione su "LOCK", altrimenti il dispositivo si disinserisce creando pericolo.**

### **⚠ PRECAUZIONI**

- **Tutte e quattro le ruote devono montare pneumatici della stessa misura, provenienti dallo stesso produttore, della stessa marca e con lo stesso cerchione. Non dovrebbe esserci neanche differenza di consumo fra i pneumatici. Se viene installato un pneumatico diverso da quello indicato, il controllo di partenza in salita potrebbe non funzionare correttamente.**
- **Il controllo di partenza in salita potrebbe non funzionare correttamente se sono montate le catene da neve.**
- **Montate i pneumatici da neve quando guidate su strade innevate o ghiacciate. Guidate a una velocità modesta.**

### **Modalità di attivazione**

1. Premete ulteriormente il pedale del freno mentre il veicolo è completamente fermo.
- Quando il pedale del freno viene premuto ulteriormente, il cicalino emette un suono e la spia antislittamento lampeggia.
2. Quando rilasciate il freno, il dispositivo di assistenza per partenze in salita agisce per evitare che il veicolo faccia retromarcia.
3. Quando il pedale dell'acceleratore è premuto, il dispositivo di assistenza per partenze in salita si disattiva.
- L'operazione di disattivazione avviene gradualmente.
- Il cicalino che informa della disattivazione non è attivato. La spia antislittamento si spegne.



## NOTE

- **Quando il dispositivo di assistenza per la partenza in salita è attivo, le luci dello stop sono accese anche se il pedale del freno non è premuto.**
- **Quando la spia antislittamento non lampeggia e il cicalino non suona anche se il pedale del freno non è premuto, riducete la pressione sul pedale, poi premete di nuovo. Se non accade niente, controllate le modalità di attivazione del dispositivo.**

## Segnale acustico del controllo

Quando il dispositivo per le partenze in salita si attiva, il cicalino emette un suono. (Quando la leva del cambio è collocata su una posizione diversa da **R**).

Nel caso in cui si verificassero le seguenti condizioni durante l'attivazione del dispositivo per le partenze in salita, quest'ultimo smetterà di funzionare e il cicalino emetterà un suono. (Quando la leva del cambio è collocata su una posizione diversa da **R**).

- La vettura non avanza per almeno 2 secondi dopo aver rilasciato il pedale del freno;
- La leva del cambio è posizionata su **P**;
- Il freno a mano è tirato;
- Il pedale del freno viene premuto di nuovo;

Quando la leva del cambio è posizionata su **R** il cicalino non è attivo per informare dell'inizio e della fine del dispositivo. Sarà il lampeggiare e lo spegnersi della spia antislittamento che vi informerà dell'attivazione o meno del dispositivo.





## Sezione 11

# In caso di emergenza

---

Se non si accende il motore .....	11- 1
Accensione del motore con batteria di un altro veicolo....	11- 2
Surriscaldamento del motore .....	11- 4
Attrezzi .....	11- 5
Pneumatici forati .....	11- 7
Traino del veicolo .....	11-17
Cicalino di avviso .....	11-21



## Se non si accende il motore

### Se non funziona il motorino d'avviamento

Se il suono dell'avvisatore acustico è basso e i fari sono tenui, verificate prima la batteria. Leggete la sezione 14.

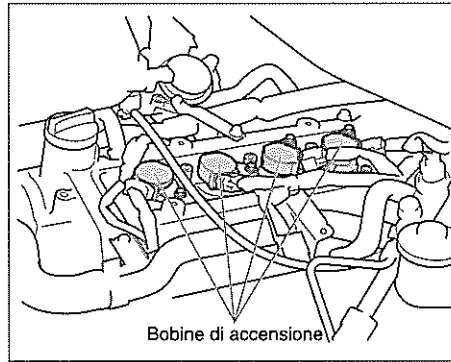
Se la batteria è scarica utilizzate la batteria di un altro veicolo per farlo aprire.

Se non uscite a trovare la causa del guasto rivolgetevi ad un concessionario Daihatsu.

#### **⚠ AVVERTENZA**


**Non si deve mettere in moto il veicolo spingendolo o trainandolo, potrebbe danneggiare il veicolo o provocare un incendio.**

### Se non funziona il motorino d'avviamento



1. Verificate il livello del combustibile se l'indicatore è in posizione "E" (vuoto) o inferiore, il serbatoio è vuoto. Rifornitevi di combustibile.
2. Se c'è combustibile verificate che i cavi delle candele siano ben collegati alle candele, bobina o distributore.

#### **⚠ PRECAUZIONE**

**Se il motore non parte e la spia  è accesa o lampeggia, il motore necessita di regolazioni o riparazioni. Chiamate immediatamente un concessionario Daihatsu.**

**Continuare a viaggiare in queste condizioni può arrecare seri danni alla marmitta catalitica o ad altro.**



## Accendere il motore con la batteria di un altro veicolo

### ⚠ AVVERTENZE

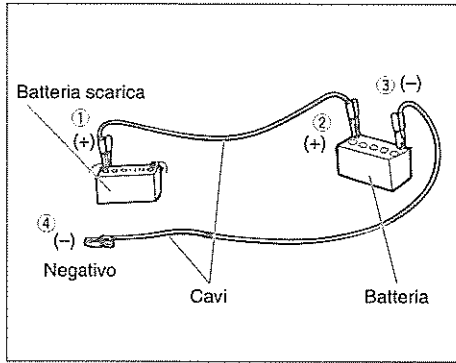
Attenetevi alle seguenti istruzioni per evitare lesioni gravi o danni al veicolo. In più tenete in considerazione le istruzioni del fabbricante dei cavi di accoppiamento.

- Se non siete sicuri dell'efficacia dei cavi d'accoppiamento, rivolgetevi ad un concessionario Daihatsu.
- Consultate il libretto d'istruzione prima di collegare la batteria.
- Le batterie contengono acido solforico che è velenoso e corrosivo. Utilizzate occhiali di protezione e lavorate con attenzione affinché l'acido della batteria non macchi i vestiti, il veicolo o la pelle. Se gli occhi o la pelle dovessero venire a contatto con l'acido, togliete gli indumenti sporchi e lavateli per almeno 15 minuti sotto acqua corrente la parte del corpo colpita.

- Interpellate immediatamente un medico, continuate a mantenere bagnata la parte colpita con una spugna o un telo umido.
- Se avete bevuto acido della batteria, bevete tutta l'acqua o latte possibile e recatevi ad un pronto soccorso.
- Non ricaricate una batteria congelata. Scongelate l'acido della batteria prima di accendere il veicolo con un'altra batteria. Potrebbe provocare un'esplosione.
- Non accendete il motore con una batteria contenente poco acido.
- Mantenete i bambini lontani dalla batteria.
- Accendete il motore con un'altra batteria in un luogo ventilato.

### ⚠ PRECAUZIONI

- Utilizzate batterie da 12 volt. Se si dovesse utilizzare una batteria di maggiore voltaggio si potrebbero provocare gravi danni all'impianto elettrico. Non adottate questo sistema di accensione senza verificare il voltaggio di quella ausiliare.
- La capacità (Ampère) della batteria ausiliare non deve essere più bassa della batteria scarica.
- Se l'acido ha schizzato la carrozzeria lavatela immediatamente.



1. Se la batteria ausiliare si trova su un altro veicolo mantenete i due veicoli separati. Spegnete tutte le luci e gli accessori che non sono necessari. Mettete il cambio in folle (cambio manuale) o in [P] (cambio automatico).
2. Tirate il freno a mano.
3. Fate funzionare il motore del veicolo con la batteria ausiliare e mantenete il motore a 2000 giri/minuto.

4. Prima di collegare i cavi di accoppiamento verificate che il veicolo con la batteria scarica abbia la chiave d'accensione in posizione "LOCK".
5. Collegate i cavi d'accoppiamento nell'ordine esatto come riportato dalla figura. Collegate il cavo negativo (-) ad una parte metallica non verniciata lontano dalla batteria scarica; non appoggiate i morsetti sui poli ma agganciateli saldamente.

6. Accendete il motore del veicolo con la batteria ausiliare e mettetelo ad un regime di 2000 giri/minuto per alcuni minuti.
7. Scollegate con attenzione i morsetti in ordine inverso, prima il negativo e dopo il positivo.
8. Controllate il livello dell'acido. Aggiungete acqua distillata sino alla marca "UPPER".
9. Chiudete i tappini della batteria.

#### ⚠ AVVERTENZE

##### Per evitare un corto circuito:

- **Controllate che i morsetti dei cavi siano isolati.**
- **Non collegate il morsetto negativo (-) proveniente dalla batteria ausiliare ad un ferro che si muove o al polo negativo (-) della batteria scarica.**
- **Non fate toccare ai morsetti altro che i poli della batteria o una massa.**
- **Non si devono far toccare i morsetti fra di loro facendo il collegamento.**

Se non siete sicuri della causa per cui la batteria si sta scaricando, fatelav controllare da un concessionario Daihatsu.





## Surriscaldamento del motore

Quando c'è un surriscaldamento del motore si incominciano a sentire dei picchiettii, il motore perde forza e l'indicatore di temperatura acqua segna un surriscaldamento.

In questi casi considerate le seguenti avvertenze e realizzate il procedimento descritto di seguito:

### **⚠ AVVERTENZE**

**Per evitare il pericolo di ustioni o lesioni corporali gravi:**

- **Aspettate che il motore si raffreddi sufficientemente prima di aprire il vano motore.**
- **Non si deve aprire il tappo del radiatore quando il motore ed il radiatore sono caldi. Essendo il tappo a pressione, a motore o radiatore caldo ci potrebbero essere fuoriuscite di liquido bollente.**
- **Non si deve aprire il cofano motore se si vede fuoriuscire vapore**
- **Non si deve toccare o avvicinarsi alle pale della ventola del radiatore con il motore acceso.**

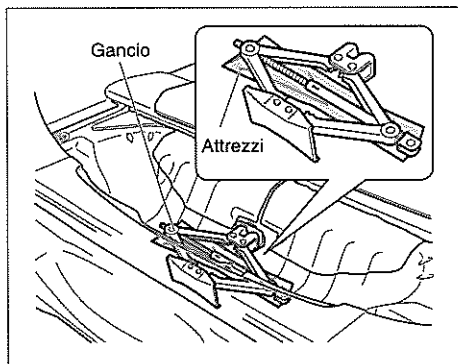
1. Parcheggiate in un luogo sicuro e fermi l'aria condizionata.
  2. Se stà uscendo vapore spegnete il motore.
  3. Mantenete spento il motore. Quando il motore si sarà sufficientemente raffreddato, apra il cofano e controllii.
  4. Osservate attentamente il motore. Se si presenta una delle seguenti situazioni, fermate immediatamente il motore e contattate un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
    - se la ventola del raffreddamento non ruota;
    - se fuoriesce del liquido bollente o del vapore dai tubi;
    - se non c'è più acqua nel radiatore;
    - se la cinghia è rotta;
  5. Fermate il motore quando esce la spia luminosa della temperatura dell'acqua.
  6. Dopo che il motore si è completamente raffreddato, controllate i componenti.
  7. Controllate se c'è la quantità giusta di acqua di raffreddamento, se la cinghia è sufficientemente sciolta, controllate il centro del radiatore (la parte che si scalda maggiormente) a cause della contaminazione cospicua e dell'aderenza dello sporco.
  8. Aggiungete il liquido se il livello è basso. (vedere sezione 14)
  9. Fate controllare il veicolo da un venditore o un riparatore Daihatsu, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Il motore tende a surriscaldarsi nel periodo estivo. Si deve controllare spesso per:

- Fuoriuscita del liquido nel sistema di raffreddamento
- Livello liquido nel radiatore e nel serbatoio di riserva
- Radiatore ostruito
- Tensione cinghia

Se il motore si surriscalda con frequenza, faccia controllare il sistema di raffreddamento da un concessionario Daihatsu.

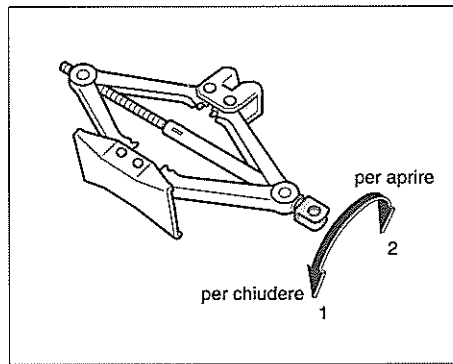


## Attrezzi



1. Aprite il portellone, alzate il tappeto e togliete la ruota di scorta, il martinetto e gli attrezzi.

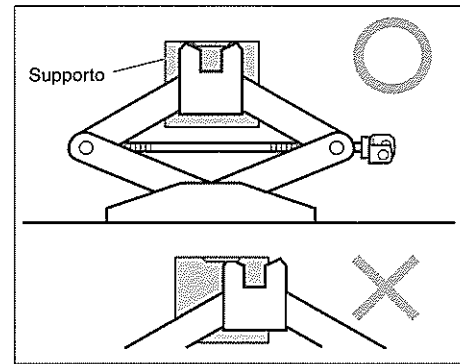
## Martinetto



Girate la vite senza fine per toglierlo o fissarlo.

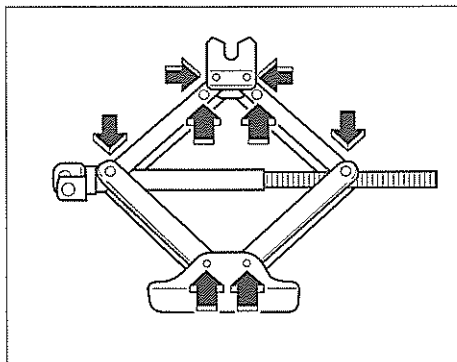
### Come smontarlo

Smontate il martinetto dal suo ancoraggio girando nel senso 1 (vedi figura).



### Come fissarlo

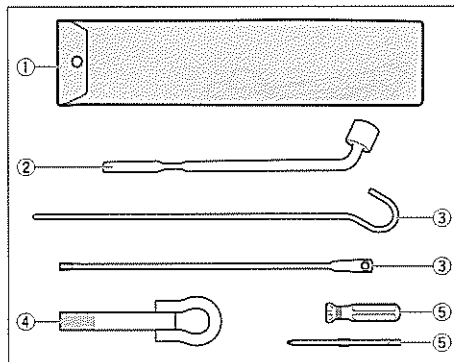
1. Collocate il martinetto come nella figura.
2. Girate nel senso 2 come nella figura precedente, sino a bloccarlo nel suo ancoraggio.
3. Assicurate bene il martinetto girando di 1/4 di giro nel verso 2 della figura precedente, utilizzando il manico del martinetto.



### Istruzione per la manutenzione

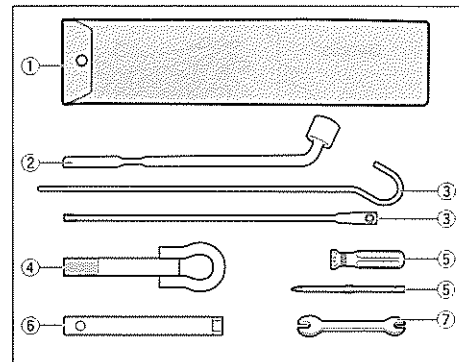
- Ingrassate tutte le parti movibili e la filettatura della vite senza fine.
- Verificate che il martinetto non sia deformato o rovinato. In tal caso lo sostituisca.

### Attrezzi (standard)



- ① Busta attrezzi
- ② Chiave fissa
- ③ Gancio traino
- ④ Manovella
- ⑤ Cacciavite

### (option)



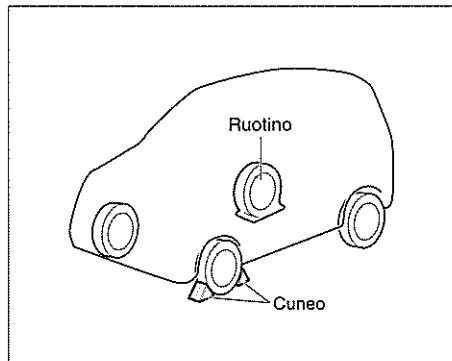
- ① Busta attrezzi
- ② Chiave fissa
- ③ Gancio traino
- ④ Manovella
- ⑤ Cacciavite
- ⑥ Chiave fissa
- ⑦ Chiave inglese (10 × 12)



## Pneumatico forato

### ⚠ AVVERTENZE

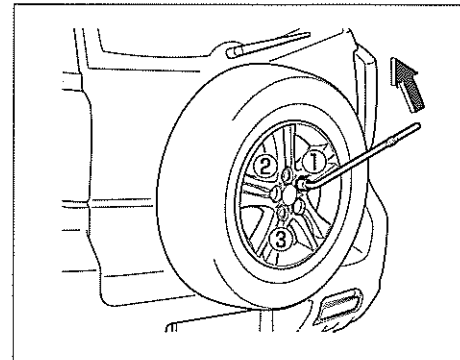
- Se forate un pneumatico parcheggiate il veicolo in una posizione sicura per procedere alla sostituzione dello stesso. Non sostituite un pneumatico con il veicolo in salita.
- Fate scendere i passeggeri e fateli aspettare in un luogo sicuro.
- Il freno a mano deve essere tirato e il cambio inserito in 1ª o in retromarcia (con cambio automatico in **P** dopo aver posizionato la chiave di accensione in "OFF").



Bloccate la ruota diagonalmente opposta a quella forata.

E' il miglior sistema per mantenere il veicolo fermo. Per maggior sicurezza bloccate il pneumatico nella parte posteriore ed anteriore.

## Ruota di scorta

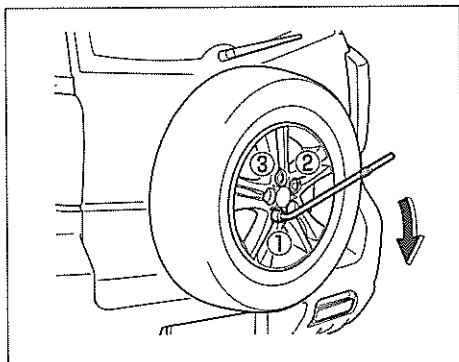


### Rimozione ruota di scorta

Svitate i 3 dadi di fissaggio per rimuovere la ruota di scorta.



## Copri ruota rigido



### Montaggio ruota di scorta

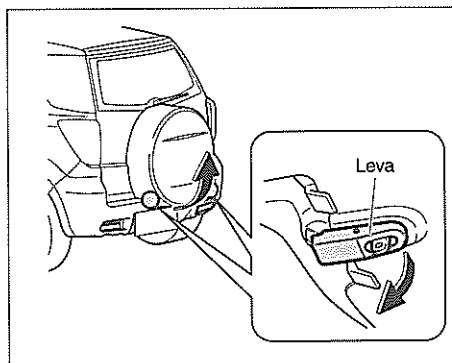
Montate la ruota di scorta (il lato del pneumatico dove è presente la valvola deve guardare verso la parte posteriore). Poi stringete i bulloni fino a 63 - 117 N·m.

### ATTENZIONE

Mantenete il pneumatico di scorta seguendo il programma di manutenzione dei pneumatici.

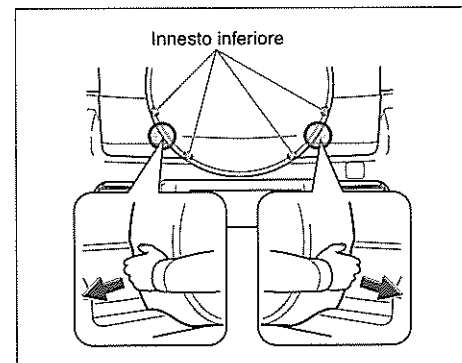
### ⚠ PRECAUZIONE

Non installate pneumatici diversi da quelli raccomandati.

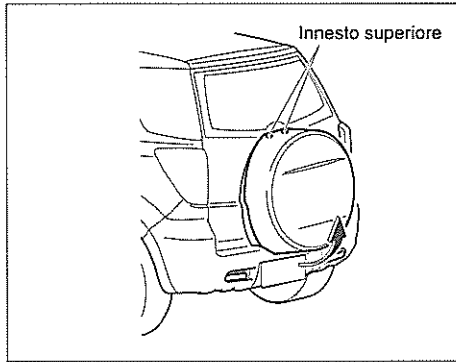


### Rimuovete il copri ruota

1. Rimuovete le 2 guarnizioni di metallo poste sotto il copri ruota dal gancio tirando la leva.



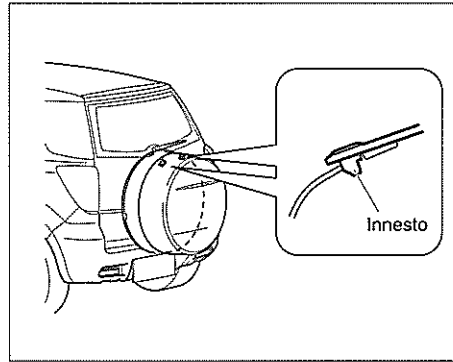
2. Sbloccate i 4 innesti inferiori allargando all'esterno le parti inferiori dal copri ruota verso destra e verso sinistra.



- Alzate leggermente il copriuota e assicuratevi che i 2 innesti superiori siano stati sbloccati.
- Rimuovere il copriuota alzandolo e tirandolo verso di voi.

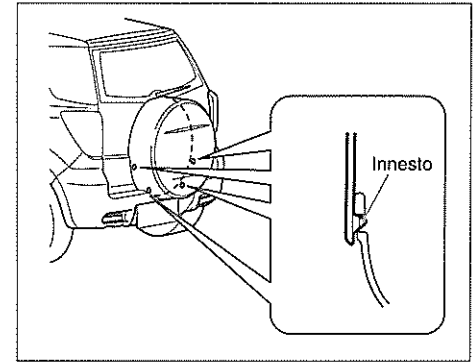
#### ATTENZIONE

Se riponete il copriuota direttamente sul terreno, fate attenzione a non grafiarlo.

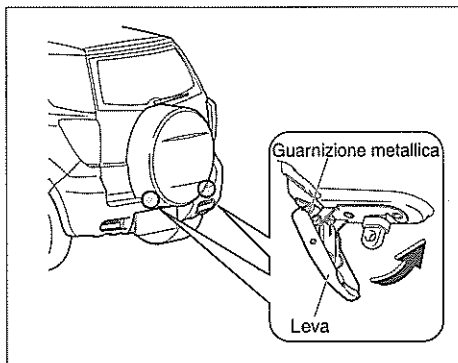


#### Montaggio copriuota

1. Inserite i 2 innesti nei buchi del copriuota localizzati nella parte superiore del copriuota.



2. Inserite i restanti 4 innesti nei buchi inferiori del copriuota.
3. Muovete leggermente il copriuota per verificare che tutti e 6 gli innesti siano stati correttamente fissati.



4. Chiudete le guarnizioni metalliche posizionate sotto il copriruota azionando il gancio e tirando la leva.

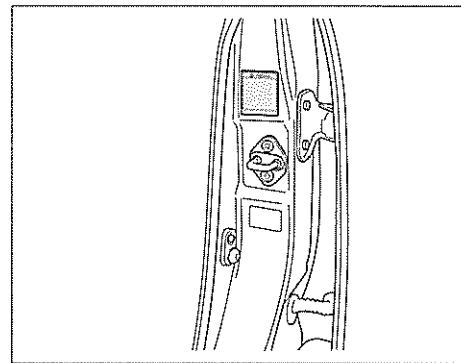
#### **ATTENZIONE**

Quando chiudete, assicuratevi che si senta un click.

#### **⚠ ATTENZIONE**

- Dopo aver installato il copriruota, muovetelo leggermente per assicurarvi che sia stato correttamente montato, altrimenti si potrebbe avere un incidente come la caduta del copriruota durante la marcia.
- Non guidate con il copriruota montato senza ruota di scorta. Questo potrebbe portare ad un incidente se il copriruota cade durante la marcia.

#### **Istruzioni per la sostituzione di un pneumatico**



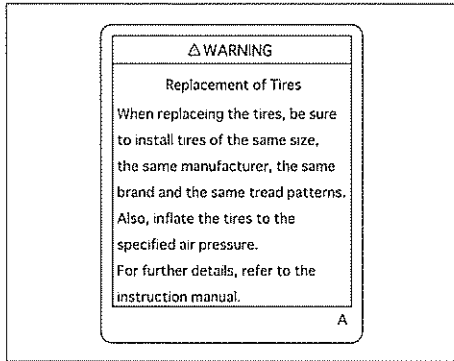
Un'etichetta di istruzioni per la sostituzione dei pneumatici è fissata sulla parte laterale della portiera del conducente.

#### **⚠ PRECAUZIONE**

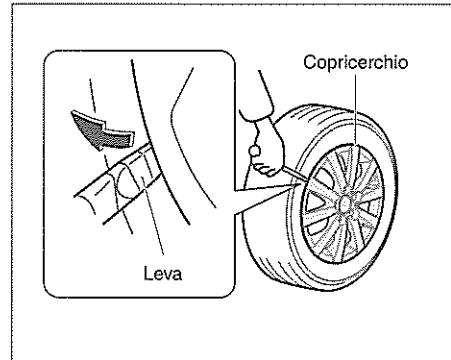
- Assicuratevi di montare pneumatici della stessa misura, marca, costruttore e dello stesso battistrada.



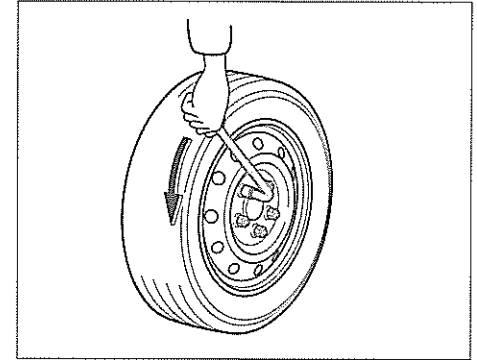
## Come smontare il pneumatico



- **Quando sostituite i pneumatici, assicuratevi di seguire le istruzioni dell'etichetta, altrimenti potreste sentire rumori anormali.**



1. Con la parte piana della chiave fissa faccia leva e tolga il copricerchio.

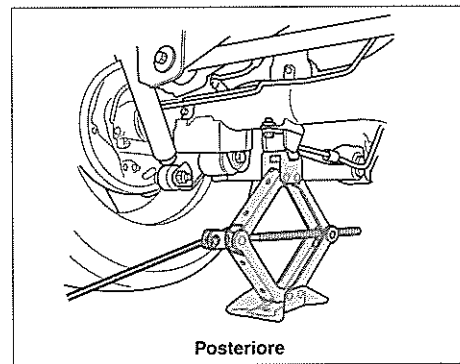
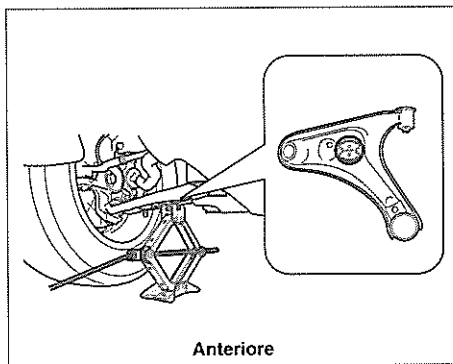
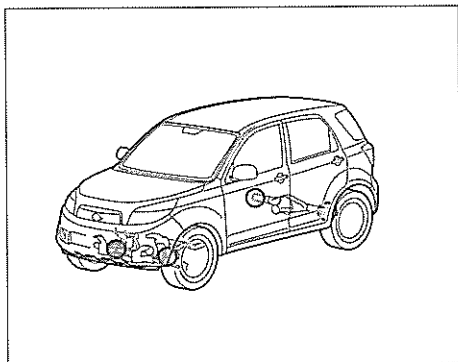


2. Allentate i dadi usando la chiave fissa, ma non toglieteli.

### **⚠ AVVERTENZA**

**Si deve fare questo con attenzione per non farsi male nel caso in cui la chiave fissa uscisse dal dado e le sfuggisse di mano.**





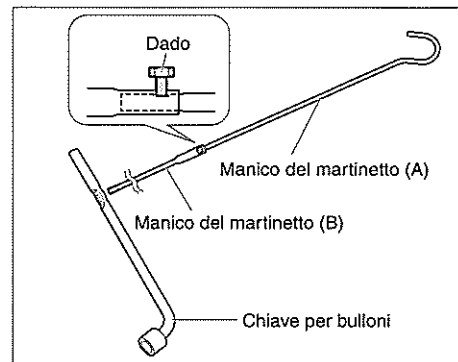
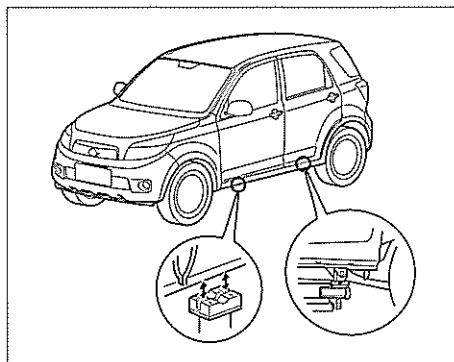
3. Applicate il martinetto. Ci sono 4 punti dove collocate il martinetto, due per ogni lato. Collochi il martinetto nel punto più vicino al pneumatico forato.

#### **⚠ AVVERTENZE**

**Per evitare che il martinetto fuoriesca dal suo punto di appoggio e possa ferire qualcuno.**

- Si deve usare il martinetto su un terreno orizzontale e solido. Collocate il martinetto, in caso di necessità, su una tavola di legno larga.
- Si raccomanda di bloccare le ruote e di assicurarsi che non ci sia nessuno nel veicolo prima di sollevarlo.

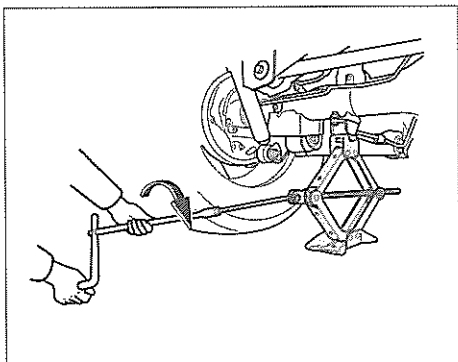
- Non permettete a nessuno di andare sotto il veicolo se è sollevato dal solo martinetto, altrimenti bisogna mettere le colonnette di sicurezza.
- Nessuna parte del corpo deve rimanere sotto il veicolo sollevato dal martinetto.
- Utilizzate il martinetto solo per cambiare il pneumatico.
- Non utilizzate il martinetto in dotazione per alzare altro veicolo.
- Collocate il martinetto in uno dei punti prestabiliti.



- Non si deve far dondolare o spingere un veicolo sollevato dal martinetto.
- Non si deve avviare il motore di un veicolo sollevato dal martinetto.
- Togliete il carico prima di sollevare il veicolo.

**NOTA**  
Le posizioni della figura sono per scopo di controllo non per collocarvi il martinetto fornito la vettura.

4. Assemblate la manovella del martinetto allineando le sezioni rientranti della manovella (A) e della manovella (B), assicurandole con il dado e inserendole nel buco della chiave per bulloni.

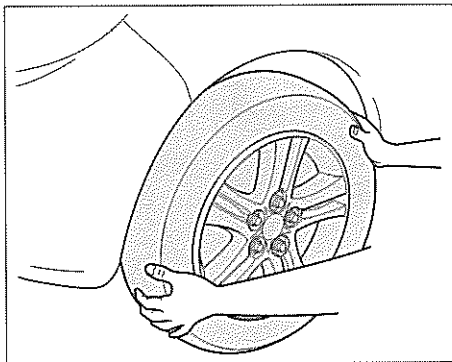


5. Posizionate la manovella sull'uscita della vite senza fine e girate verso destra per alzare il veicolo.

Alzate il veicolo lentamente sino a che il pneumatico si stacca dal pavimento sufficientemente per togliere e rimettere il pneumatico.

**⚠ AVVERTENZA**

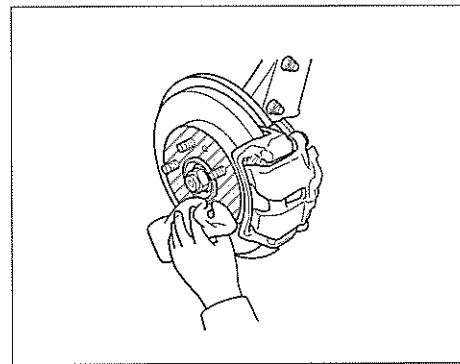
Posizionate il ruotino sotto il veicolo, vicino al pneumatico da cambiare. E' una precauzione che può aiutare ad evitare maggiori danni in caso di caduta del veicolo dal martinetto.



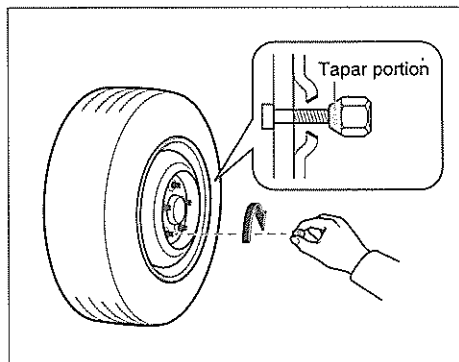
6. Togliete i dadi e cambiate il pneumatico forato con quello di scorta.

**⚠ AVVERTENZE**

- Appoggiate il pneumatico forato in modo che non cada e non rotoli accidentalmente.
- Si consiglia di usare guanti per questo lavoro. Il pneumatico forato potrebbe essere ancora caldo.



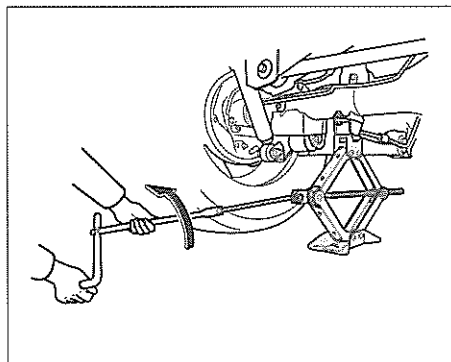
- Eliminate la ruggine e gli oggetti che possono trovarsi nel tamburo, nel disco freno o sulla filettatura delle colonnette, prima di posizionare la ruota di scorta. Quando si posiziona la ruota di scorta bisogna che ci sia il contatto ferro con ferro altrimenti potrebbero allentarsi i dadi.



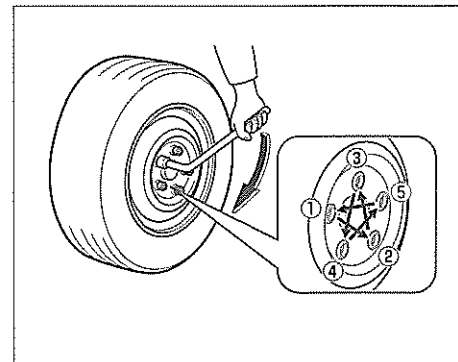
7. Montate i dadi e avvitateli manualmente sino a che la ruota rimane nella sua posizione.

**⚠ PRECAUZIONE**

**Non lubrificate i dadi. Potrebbero allentarsi con il veicolo in movimento.**



8. Innestate la manovella nel martinetto e girate in senso antiorario per far scendere il veicolo.



Avvitate con la chiave fissa i dadi in diagonale

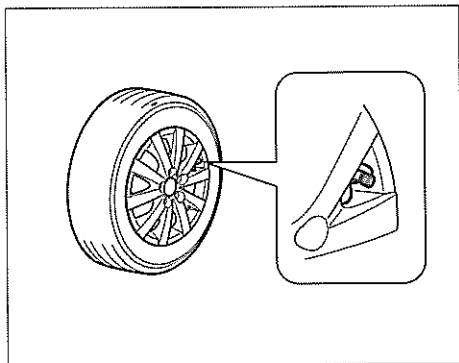
**Serraggio:**

88.2 - 117.6 N·m

Dopo 1000 km verificate il serraggio dei dadi.

**⚠ PRECAUZIONE**

**Non si devono stringere i dadi con altre chiavi non idonee o con l'aiuto dei piedi. Si potrebbe rovinare la filettatura del dado o della colonnetta.**



9. Installate il coprimozzo picchiettandolo leggermente.
10. Controllate la pressione del pneumatico e stringete il coperchio della valvolina.

#### **⚠ PRECAUZIONE**

**La pressione della ruota di scorta deve sempre essere superiore a quella delle ruote montate. Si deve controllare la pressione appena montata la ruota.**

11. Riporre la ruota forata, la borsa dei ferri e il martinetto al loro posto e fissarli.

#### **⚠ AVVERTENZA**

**Se sentite un rumore anormale dopo la sostituzione della ruota, la faccia controllare da un concessionario Daihatsu.**

#### **Precauzioni per i cerchi in lega**

- I cerchi in lega si possono rovinare facilmente. Fate attenzione e salvaguardi l'aspetto estetico e di sicurezza.
- Dopo i primi 1.600 km controllate il serraggio dei dadi.
- Se avete roteato, riparato o cambiato un pneumatico, controllate il serraggio dei dadi dopo 1.600 km.
- In caso di utilizzo di catene da neve fate particolare attenzione a non danneggiare i cerchi in lega.
- Utilizzate solo dadi Daihatsu.
- Quando fate bilanciare le ruote, verificate che si utilizzino solo martelli di plastica o di gomma.
- Controllate periodicamente i cerchi in lega. Nel caso fossero danneggiati li sostituiscia.



## Traino

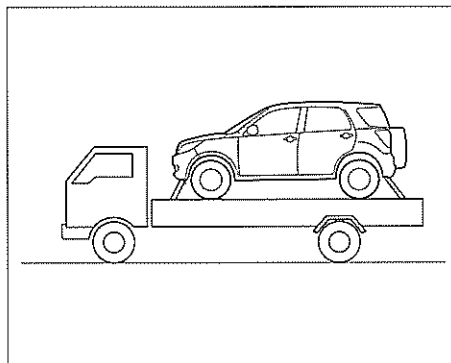
Si raccomanda di chiedere il recupero di un veicolo ad un concessionario Daihatsu o ad una ditta specializzata.

Se la ruota o l'asse sono danneggiati utilizzi una piattaforma.

### ⚠ PRECAUZIONE

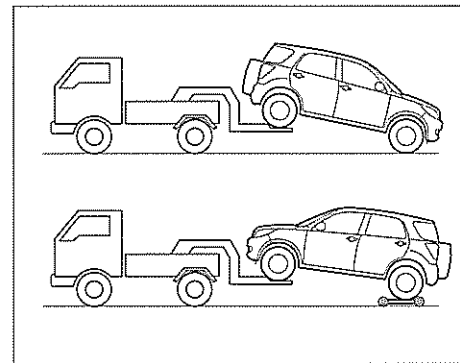
**Non trainate con catene o cavi d'acciaio. Si potrebbe danneggiare la carrozzeria.**

### Piattaforma



Si raccomanda di trasportare il veicolo nel modo indicato in figura poiché è il metodo più sicuro.

### Ruote alzate



### ⚠ AVVERTENZA

**Per evitare un incidente non permetta a nessuno di rimanere nel veicolo quando è trainato**

**Per trainare con le ruote posteriori a terra.**

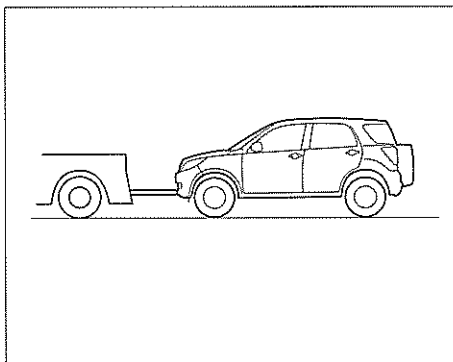
Rilasciate il freno a mano.

**Per trainare con le ruote anteriori a terra:**

Utilizzate sempre una piattaforma mobile, se non fosse disponibile, mettete il cambio in folle e la chiave d'accensione nella posizione "ACC" (per la trasmissione manuale).



## Traino d'emergenza



### ⚠ PRECAUZIONI

- Per i veicoli con cambio automatico e 4x4 utilizzate sempre la piattaforma.
- Quando i veicoli 4x4 sono rimorchiati, assicuratevi di utilizzare una piattaforma di traino sia per le ruote anteriori che per quelle posteriori.

### ⚠ PRECAUZIONI

- Non trainate in questo modo un veicolo con cambio automatico.
- Non trainate in questo modo se non si trova in perfette condizioni (direzione, freni, ruote etc.)
- Per i veicoli 4WD assicuratevi di porre il pulsante del differenziale centrale su OFF.

Agganciate il gancio di traino con una fune o un cavo di traino.

Il conducente dovrà rimanere nel veicolo da rimorchiare per controllare.

Rilasciate il freno a mano e mettete il cambio in folle, girate la chiave d'accensione

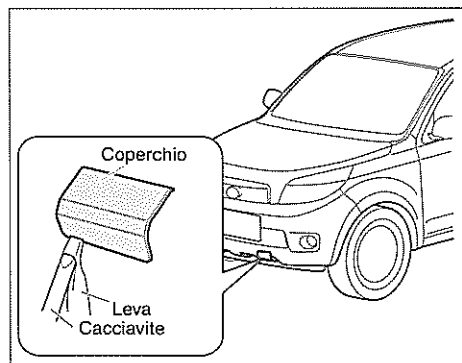
nella posizione "ACC".

### ⚠ AVVERTENZE

- A motore spento non funziona il servofreno, si dovrà premere con più energia del solito.
- Per evitare un incidente non utilizzate il traino su terreni accidentati.
- Non posizionate la chiave d'accensione nella posizione "LOCK" del veicolo a rimorchio. Rimarrebbe bloccato lo sterzo e potrebbe essere causa d'incidente.



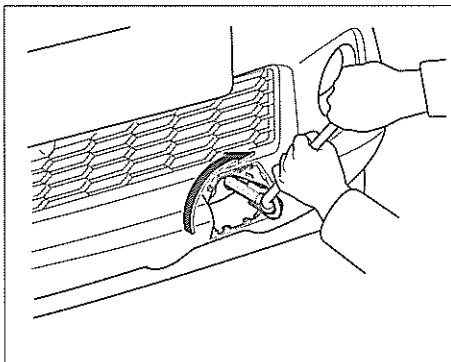
## Gancio traino



1. Usi un cacciavite piatto per togliere il coperchio situato sul paraurti anteriore nella parte destra o sinistra (vedi figura).

### NOTA

**Assicuratevi di non perdere il coperchio rimosso e rimontatelo correttamente.**



2. Inserite la chiave nel gancio traino e avvitatelo nella direzione della freccia. Poi fissate il gancio attraverso la chiave.

## Istruzioni sul traino

Il conducente deve guidare il veicolo trainato e controllarlo.

### ⚠ AVVERTENZE

- Quando il motore è spento il servofreno non funziona, pertanto l'azione frenante richiederà un maggiore sforzo.
- Per motivi di sicurezza, trainate il veicolo solo su superfici asfaltate.
- La chiave d'accensione del veicolo trainato non deve essere posizionata in "LOCK". Il veicolo potrebbe essere poco manovrabile e si potrebbe causare un incidente.

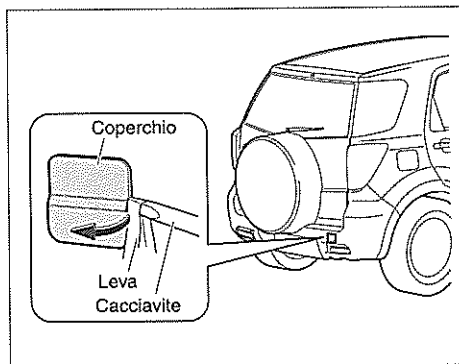
### Per trainare un veicolo:

1. Rilasciare il freno a mano e mettere il cambio in folle.
2. A motore spento girare la chiave di accensione in posizione "ACC" o in posizione "ON" con motore acceso.





## Traino di altri veicoli



Il gancio traino posteriore è posto nella parte centrale del veicolo.

### ⚠ AVVERTENZA

Non superi la capacità di traino del suo veicolo. Moderi la velocità.

### ⚠ PRECAUZIONI

- E' proibito trainare un veicolo più pesante. Si potrebbe danneggiare il sistema di guida, il gancio di traino della carrozzeria.
- Non utilizzate questo gancio come gancio di trasporto, potrebbe causare danni al veicolo.
- Tirate il gancio in avanti per prevenire i danni, non tiratelo lateralmente o in direzione verticale. Non tiratelo troppo forte.

## Se la vettura rimane bloccata

### (per i veicoli 4x4)

Se il veicolo rimane bloccato nel fango, nella sabbia, nella neve etc. premete il pulsante del blocco differenziale centrale, poi

1. Rimuovete il terreno dal pneumatico anteriore o posteriore e
2. Mettete delle pietre o dei legni sotto il pneumatico.

### ⚠ PRECAUZIONE

Per evitare danni alla trasmissione non fate andare su di giri il motore.



## Cicalino di avviso

Il suono del cicalino indica un'anomalia. Quando si ascoltano i seguenti suoni proceda come di seguito, facendo riferimento alle sezioni riportate.

**- Il cicalino suona continuamente.**

Veda la sezione 3-10 potrebbe avere il faro retronebbia acceso, le luci acceso o la chiave d'accensione inserita.

**- Se si sente uno stridio durante una frenata.**

Consulti la sezione 9, (indicatore pastiglie consumate).





## Sezione 12

# Conservazione del veicolo

---

Pulizia esterna .....	12- 1
Pulizia interna .....	12- 2
Anticorrosivo .....	12- 2



## Pulizia esterna

### Lavaggio

1. Parcheggiate il veicolo in una posizione protetta dal sole e ben ventilata, spegnete il motore.
2. Bagnate il veicolo completamente e lavatelo delicatamente con una spugna, utilizzate uno shampo speciale per automobili.
3. Lavate la parte inferiore del veicolo con acqua a pressione.
4. Risciacquate a fondo affinché non rimangano residui di shampo.
5. Asciugate con una pelle di daino.
6. Asciugate i freni.

### ⚠ AVVERTENZE

- **Mantenete lontano i bambini dai prodotti per il lavaggio.**
- **Quando lavate la parte inferiore e le sospensioni del veicolo indossate dei guanti di gomma e una maglia a maniche lunghe. Lavate con attenzione ed evitate ferite.**

### ⚠ PRECAUZIONI

- **Non bagnate il circuito elettrico nel vano motore, potrebbe generare un corto circuito.**
- **Attenetevi alle istruzioni dei prodotti per il lavaggio.**

**E' sconsigliato l'uso di benzina o solventi tossici, perchè potrebbero danneggiare la vernice.**

- **Non lavate il veicolo con acqua calda. Si potrebbe rovinare la pellicola di protezione della vernice. Non si deve pulire la sporcizia o la polvere quando il veicolo è asciutto.**

### Lucidatura

Lucidare il veicolo frequentemente per conservare la vernice della carrozzeria. Lavate e asciugate il veicolo prima di incerare. Se la vernice è calda parcheggiate il veicolo all'ombra e aspettate che si raffreddi prima d'incerare.

### ⚠ PRECAUZIONI

**Come proteggere la vernice:**

- **Non strofinare la superficie con forza e non usate tessuti che possono graffiare.**
- **Non usate spugne metalliche o abrasive.**
- **Seguite le istruzioni sul barattolo della cera.**



## Pulizia interna

Pulite l'interno del veicolo con un aspirapolvere.

### ⚠ PRECAUZIONE

**Si sconsiglia l'uso della benzina o solventi, potrebbero danneggiare il tessuto interno.**

### In caso di sedili in pelle

Polvere e sporco che penetra nella superficie dei sedili può danneggiare la pellicola protettiva della pelle, causando una prematura usura. Perciò aspirare la polvere e pulire con apposito apparecchio.

Se la pelle è esposta direttamente ai raggi solari per un lungo periodo di tempo, ciò può provocare sbiadimento. Proteggere dai raggi solari con una copertura o con un parasole.

1. Diluite detergente neutro per lana (in proporzione il 5%) in acqua e inumidire un panno morbido per rimuovere lo sporco.

2. Rimuovere il detergente dalla superficie dei sedili con un panno imbevuto in acqua fresca.
3. Asciugare con un panno morbido e asciutto. Lasciare ad asciugare i sedili all'ombra in un posto ben ventilato.

### ⚠ PRECAUZIONI

**I residui di detergente sui sedili possono causare il deterioramento del tessuto (indurimento o restringimento).**

### NOTE

- Sono stati utilizzati materiali naturali attentamente selezionati. Per preservare un'apparenza esterna eccellente, si consiglia di seguire una regolare manutenzione almeno 2 volte l'anno.
- Possono esserci irregolarità sulla superficie della pelle in base all'utilizzo di materiali naturali.

## Anticorrosivo

Daihatsu è orgogliosa di produrre veicoli di gran qualità con un disegno all'avanguardia e carrozzeria anticorrosiva.

Tuttavia, per mantenere il veicolo ben protetto dalla corrosione per un lungo periodo sarà importante una manutenzione costante.

### ⚠ AVVERTENZA

**Non si dovranno applicare anticorrosivi sul sistema di scarico. Si potrebbe surriscaldare ed incendiarsi.**

**Le principali cause della formazione di corrosione in un veicolo sono le seguenti:**

- Sale sulla strada e nell'aria.
- Sporczia ed acqua.
- Graffi, ammaccature, etc. non riparate.
- Sostanze chimiche ed aria inquinata.



### **Misure per evitare la corrosione**

#### **Mantenere la vostra Daihatsu pulita.**

Se vive in una zona dove è possibile che si produca corrosione, per esempio se c'è sale sulla strada, vicino al mare o ci sono inquinamenti industriali nelle vicinanze, occorre adottare delle misure speciali.

Si raccomanda di lavare la parte inferiore del veicolo almeno una volta al mese in inverno, al termine dell'inverno lo lavi un'altra volta completamente.

Lavate i parafanghi e altre parti non visibili, lavate il fango attaccato a queste parti, poichè il fango umido è una delle principali cause di corrosione. Il sistema migliore è lavare con vapore ad alta pressione.

Pulendo la parte inferiore delle porte e del portellone controllate che i fori di scolo non siano ostruiti.

### **Parcheggiate in un ambiente asciutto**

L'umidità è nemica del vostro veicolo, specialmente a temperature superiori allo 0°, pertanto non si deve lasciare parcheggiato il veicolo in un luogo mal ventilato e con molta umidità.

Non lasciate il veicolo bagnato o coperto di neve.

### **Conservate la vernice e le rifiniture in buono stato**

I graffi e le ammaccature sulla vernice devono essere riparate il più presto possibile presso il vostro concessionario Daihatsu.

### **Manutenzione dell'interno**

Controllate sistematicamente che sotto i tappetini non ci sia umidità. Non bagnate l'interno del veicolo.

Se trasportate prodotti chimici, detersivi, fertilizzanti, sale, etc. li trasportate in recipienti appropriati. Se dovessero esserci fuoriuscite, pulite ed asciugate rapidamente.







## Sezione 13

# Programma di manutenzione

---

Requisiti per la manutenzione .....	13- 1
Programmi di manutenzione .....	13- 3



## Requisiti per la manutenzione

Il servizio di manutenzione è importante per garantire un buon stato del veicolo nel tempo senza problemi, sicuro ed economico.

Una cattiva manutenzione del veicolo può essere l'origine di un incidente o danni al veicolo.

### Controlli prima della partenza

Per guidare comodamente senza problemi eseguite i seguenti controlli prima di partire:

- Stato e livello olio motore
- Livello del liquido di raffreddamento
- Livello olio freni
- Livello liquido lavacrystalli
- Cinghia
- Livello del liquido batteria
- Livello liquido servosterzo
- Pressione dei pneumatici e usura
- Perdite di liquido
- Funzionamento luci
- Funzionamento del volante
- Freni
- Pedale dell'acceleratore

### Quando si guida lentamente

- Tachimetro e indicatore della temperatura dell'acqua.
- Sforzo per girare il volante
- Funzionamento del freno
- Altre anomalie
- Verificate che il veicolo non tiri a destra o a sinistra e frenate correttamente.



### **Controllate costantemente la sua Daihatsu**

Controllate la vostra Daihatsu per anomalie nel funzionamento e rumori.

Eventuali anomalie:

- Problemi nell'accensione
- Perdita di potenza
- Vibrazioni anomale del motore
- Perdite di fluidi o di olio (la perdita di acqua dal condizionatore è normale)
- Rumore dello scarico diverso
- Pneumatici sgonfi, rumore eccessivo nelle curve, frenata e usura anomala dei pneumatici
- Il veicolo tende ad andare verso un lato
- Perdita dell'efficacia dei freni
- Sensazione "spugna" nel pedale del freno e della frizione (il pedale va a fondo, frenando il veicolo va verso un lato).

Se notate una di queste anomalie fate ispezionare il veicolo da un concessionario Daihatsu.

### **Libretto di garanzia**

Ogni volta che effettuate un tagliando di controllo conservate la ricevuta dei lavori eseguiti al fine di non perdere l'efficacia della garanzia. Questi tagliandi vanno eseguiti presso un Concessionario Daihatsu.

### **Servizi di manutenzione eseguiti dal proprietario**

Se il proprietario ha le adeguate conoscenze e attrezzature per eseguire lavori di manutenzione da solo li può eseguire in casa.

Le modalità per eseguire al meglio questi lavori sono indicate nella sezione 14.

**Il servizio di manutenzione eseguito dal proprietario può invalidare la garanzia. Legga attentamente il suo libretto di garanzia.**

### **Servizio di manutenzione programmato.**

I punti di manutenzione programmati in questa sezione devono essere eseguiti ad intervalli regolari. Seguite il programma di manutenzione indicato.

Vi ricordiamo che i servizi di manutenzione sono a carico del proprietario.

Se si viaggia in condizioni difficili o se si viaggia spesso, sarà necessario che i servizi di manutenzione si eseguano ad intervalli più frequenti del consigliato. In questo caso consulti un concessionario Daihatsu.



## Programma di manutenzione

### Programma per uso normale del veicolo

I tagliandi si dovranno realizzare rispettivamente in base ai chilometri o al tempo. Continui i servizi di manutenzione dopo i 90.000 Km con gli stessi intervalli.

○ ....Verifica o ispezione ● ....Controllo o sostituzione

Sezione	Punti	Tipo di controllo	× 1000 km	15	30	45	60	75	90
			Anni	1	2	3	4	5	6
Motore	Filtro aria	Pulizia Controllo • Rotture Cambio		○	○	●	○	○	●
	olio e filtro motore	Cambio (Utilizzi API: SH o miglior qualità*)		●	●	●	●	●	●
	Tubazioni benzina e unioni (incluso bocchettone)	Controllo • Crepe • Serraggi • Perdite • Rotture			○		○		○
	Liquido refrigerante (Lunga durata)	Cambio		Ogni 2 anni					
	Cinghia (Alternatore, pompa acqua, aria condizionata, servosterzo)	Controllo • Tensione • Crepe • Rotture		○	○	○	○	○	○
	Candele	except for iridium plug	Pulizia & Controllo • Stato • Spessore • Rotture			○		○	
for iridium plug		Cambio		Ogni 90,000 km					

\* 1: Cambi ogni 12.000 km / 1 anno, se utilizza olio tipo API SG multi grade.



○ ....Verifica o ispezione ● ....Controllo o sostituzione

Sezione	Punti	Tipo di controllo	× 1000 km	15	30	45	60	75	90
			Anni	1	2	3	4	5	6
Sistema di scarico	Serbatoio carboncino	Controllo • Funzionamento • Rotture				○			○
	Tubo emissione vapori	Cambio	Ogni 8 anni						
	Tubo di scarico e marmitta	Controllo • Regolazione • Rotture			○		○		○
Trasmissione	Frizione	Controllo • Gioco • Distanza di Riserva		○	○	○	○	○	○
		Cambio • Fluido	Ogni 2 anni						
	Cambio Manuale	Controllo e cambio • Olio			○		○		●
	Cambio Automatico	Controllo e cambio • Fluido			○				●
	Cambio Automatico Radiatore olio	Controllo • Crepe, tagli, pieghe, rigonfi			○				○
	Differenziale centrale	Controllo e cambio • Olio			○		○		●
	Differenziale ant. e post.	Cambio • Olio			●		●		●
	Albero di trasmissione	Controllo • Regolazione serraggi • Vibrazioni • Rotture			○		○		○
Cuffie semiasse	Controllo • Rotture			○		○		○	



○...Verifica o ispezione ●...Controllo o sostituzione

Sezione	Punti	Tipo di controllo	× 1000 km	15	30	45	60	75	90
			Anni	1	2	3	4	5	6
Sospensioni	Braccio sospens. ant. Controllo braccio post. Parapolvere Molle Barra stabilizzatrice	Controllo • Regolazione serraggi • Vibrazioni • Rotture			○		○		○
Direzione	Articolazioni Scatola guida Parapolvere	Controllo • Gioco dello sterzo • Regolazione serraggi • Vibrazioni • Rotture			○		○		○
	Allineamento ruote	Controllo • Convergenza				○			○



○ ....Verifica o ispezione ● ...Controllo o sostituzione

Sezione	Punti	Tipo di controllo	× 1000 km	15	30	45	60	75	90
			Anni	1	2	3	4	5	6
Freni	Pedale e freno a mano	Controllo • Gioco Pedale-Freno • Distanza di riserva del pedale • Distanza di funzionamento freno a mano • Regolazione • Rumore • Rotture			○		○		○
	Dischi e pastiglie	Controllo • Usura • Rotture		○	○	○	○	○	○
	Tubi freni e valvole dosatrici	Controllo • Perdite liquido • Graffette allentate • Rotture			○		○		○
	Liquido freni	Cambio	Ogni 2 anni						
	Tamburi	Controllo • Usura • Rotture			○		○		○
	Pompa freni	Controllo • Perdite liquido			○		○		○
Telaio & Carrozzeria	Bulloni, mozzi ruote e altro	Controllo • Serraggi		○	○	○	○	○	○



## Programma per uso intensivo

○...Verifica o ispezione ●...Controllo o sostituzione

Sezione	Punti	Tipo di controllo	× 1000 km	7.5	15	22.5	30	37.5	45	52.5	60	67.5	75	82.5	90
			Anni	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5	6
Motore	Filtro aria	Pulizia Controllo • Rotture Cambio	○ : Ogni 5.000 km ● : Ogni 15.000km / 1 anno												
	Olio Motore e Filtro	Cambio (Usi API SH o miglior qualità*)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Sistema di scarico	Tubi di scarico e marmitta	Controllo • Serraggi • Rotture		○		○		○		○		○		○	
Trasmissione	Cambio Automatico	Sostituzione • Liquido						●						●	
Direzione	Articolazioni Scatola guida Parapolvere	Controllo • Gioco • Serraggi • Rumore • Rotture		○		○		○		○		○		○	
Freni	Dischi e Pastiglie	Controllo • Usure • Rotture		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
	Tamburi e Ceppi	Controllo • Usure • Rotture		○		○		○		○		○		○	

\* : Sostituisca ogni 5.000 km / 0.5 anni, il primo che sopraggiunge, se usate olio tipo API SG multi grade.

### Usò di lavoro intenso

1: Traino 2: Viaggi corti Frequenti 3: Marcia su terreni sconnessi 4: Marcia su terreni polverosi 5: Marcia in clima freddo e strade con sale





## Sezione 14

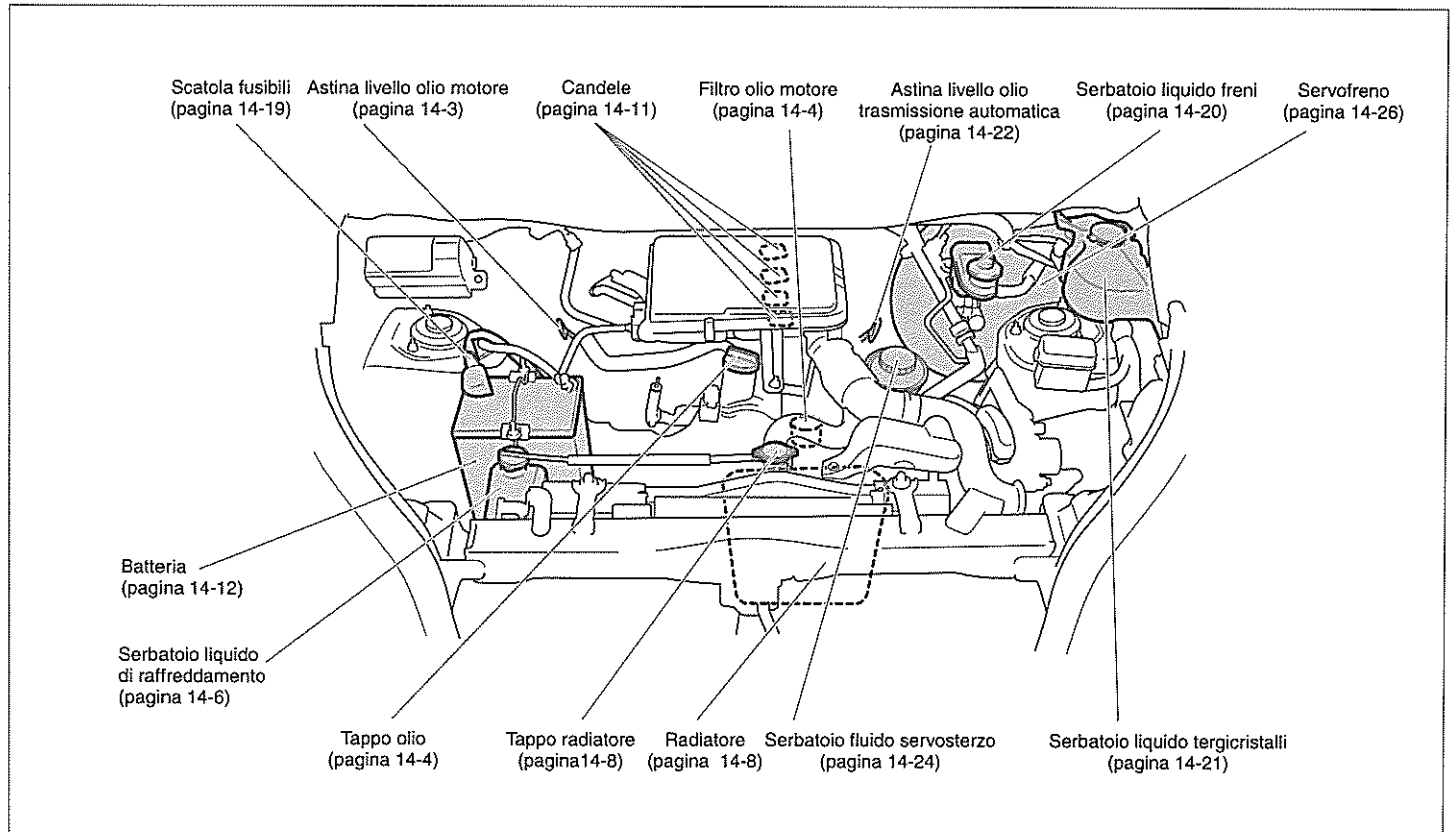
# Servizi di manutenzione eseguiti dal proprietario

---

Vano motore .....	14- 1
Istruzione per i servizi di manutenzione eseguiti dal proprietario .....	14- 2
Olio motore .....	14- 3
Liquido refrigerante .....	14- 6
Controllo delle cinghie .....	14- 9
Pulizia e cambio del filtro aria .....	14-10
Controllo e cambio delle candele .....	14-11
Controllo dello stato e pulizia della batteria .....	14-12
Fusibili .....	14-14
Controllo e cambio dei fusibili .....	14-20
Controllo del livello olio freni .....	14-20
Controllo e livello liquido lavacrystalli .....	14-21
Cambio manuale e differenziale centrale controllo del livello olio .....	14-21
Controllo del livello olio cambio automatico .....	14-22
Controllo olio differenziale .....	14-23
Controllo del fluido del servosterzo .....	14-24
Controllo gioco dello sterzo .....	14-24
Controllo gioco della frizione .....	14-25
Pedale del freno .....	14-25
Controllo del freno a mano .....	14-26
Controllo del servofreno .....	14-27
Sostituzione spazzole tergilavacrystalli .....	14-27
Sostituzione lampadine .....	14-29
Pneumatici .....	14-41



## Vano motore



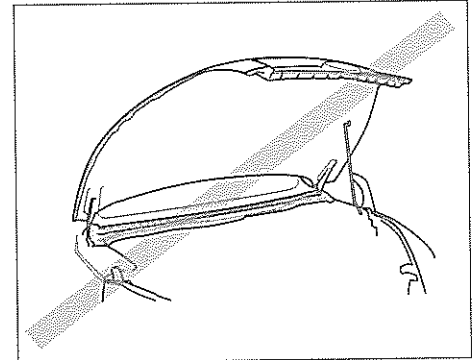


## Istruzione per i servizi di manutenzione eseguiti dal proprietario

### ⚠ AVVERTENZE

- Se non avete esperienza non eseguite alcun lavoro di manutenzione.
- Non lavorate fumando o avvicinandovi con fiamme o scintille ad oggetti infiammabili ad esempio combustibile o batterie, poiché potrebbe essere la causa d'incendio.
- Per diminuire il pericolo di incidenti, non indossate catenine al collo, braccialetti, anelli, etc. Se avete capelli lunghi raccoglieteli, tenete le mani, gli attrezzi, i vestiti, gli stracci e altri oggetti lontano da parti in movimento del motore.
- Per diminuire il pericolo di ustioni aspettate che il motore si sia raffreddato prima di intervenire sullo stesso, eccetto quando non lo richiedano le istruzioni.
- Non si deve andare sotto un veicolo sollevato esclusivamente dal martinetto
- Esegua i lavori in un luogo ben ventilato.

- Mantenete i bambini lontano dai liquidi ed oli.
- Verificate di non aver dimenticato attrezzi o stracci dentro il vano motore, si potrebbero danneggiare delle parti o produrre un incendio.
- Non si deve modificare per nessuna ragione l'impianto elettrico. Se non ci si attiene a questa avvertenza potrebbe provocarsi un danno o un incendio.
- Utilizzate attrezzi da lavoro in buone condizioni per non rovinare le parti.

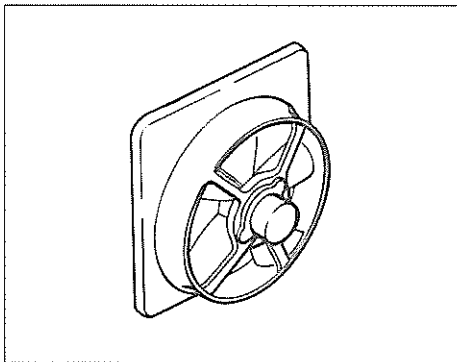


### ⚠ PRECAUZIONE

- Quando controllate i componenti del motore, non posizionate nulla nella parte più bassa del parabrezza, al fine di evitare che possano cadere nel vano motore e causare malfunzionamento.
- Scolleghi il cavo negativo della batteria, prima di intervenire sull'impianto elettrico. Fatelo con attenzione per non provocare un corto circuito con attrezzi o altri oggetti metallici. Si potrebbe danneggiare la batteria.



## Ventola del radiatore



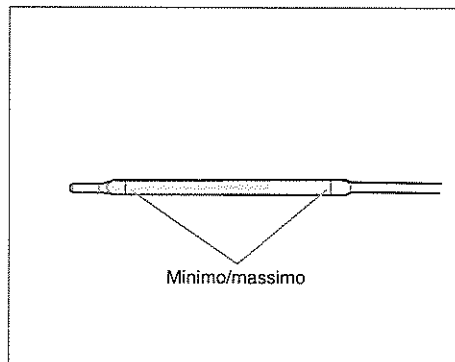
### ⚠ AVVERTENZE

- Girate la chiave di accensione sulla posizione "LOCK" quando lavorate vicino alla ventola del radiatore.

- Non toccate e non avvicinatevi alle pale della ventola se fate manutenzione al vostro veicolo con la chiave d'accensione posizionata su "ON". La ventola del radiatore si attiva automaticamente quando la temperatura del refrigerante raggiunge certi valori di calore. Inoltre, la ventola del condizionatore si attiverà automaticamente quando il condizionatore è acceso.

## Olio motore

### Controllo del livello olio motore



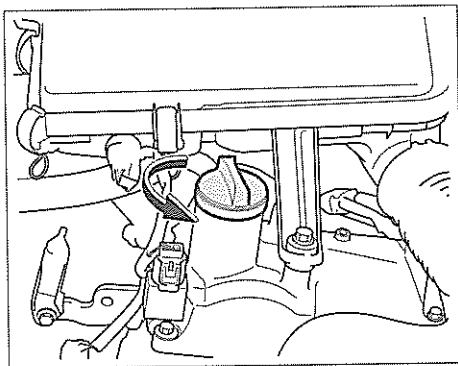
1. Parcheggiate il veicolo su una superficie piana.
2. Riscaldare il motore sino ad una temperatura normale.
3. Estraete lentamente l'asta di controllo olio e pulitela.
4. Riponete l'asta e spinga sino in fondo.
5. Estraete nuovamente l'asta e verificate il livello dell'olio che deve essere tra la lettera "F" e "L" (F=Max, L=Min).
6. Se il livello dell'olio è sotto la lettera "L" aggiungete olio. La sezione 15 contiene una lista di oli raccomandati.

### ⚠ AVVERTENZA

- Pulite qualsiasi schizzo di olio, potrebbe essere causa d'incendio.



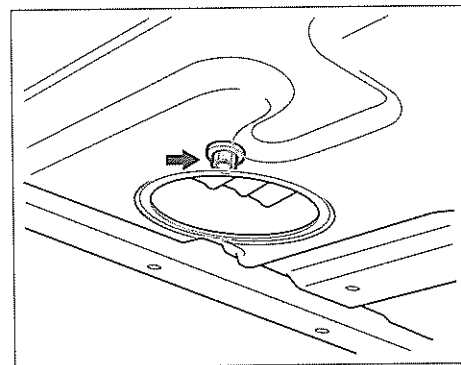
## Cambio dell'olio e del filtro



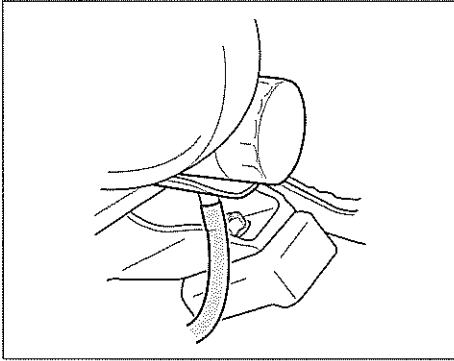
1. Parcheggiate il veicolo su una superficie piana.
2. Riscaldare leggermente il motore e spegnetelo.
3. Aprite il tappo dell'olio.

**⚠ AVVERTENZA**  
Fate attenzione a non ustionarvi con le parti calde del motore.

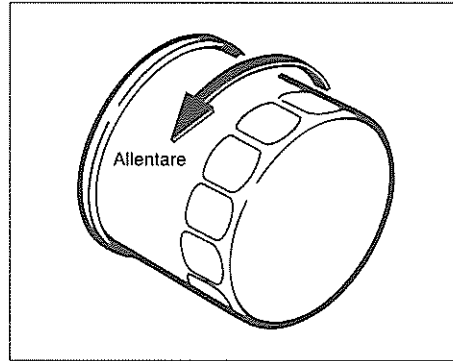
**NOTA**  
Quando la temperatura nell'ambiente esterno è bassa, l'olio motore può diventare bianco e cremoso, e può traboccare. Questo fenomeno avviene quando il vapore acqueo nel motore si condensa, formando gocce d'acqua che si mescolano con l'olio motore. Questo comunque scompare quando l'acqua evapora a seguito del surriscaldamento della temperatura esterna e del motore. L'olio motore non si deteriora a seguito di questo fenomeno.



4. Collocate un recipiente sotto il motore per raccogliere l'olio.
5. Togliete il bullone di drenaggio con una chiave appropriata e lasciate fuoriuscire completamente l'olio.



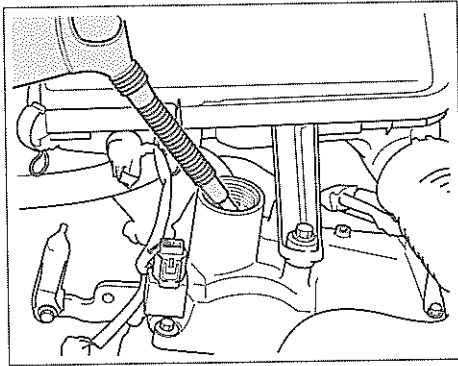
6. Collegate un tubo per far defluire l'olio che perde quando aprite il tappo dell'olio.



7. Allentare il filtro dell'olio con una chiave per il filtro dell'olio e rimuovetelo a mano.
8. Applicate un pò di olio per il motore sulla guarnizione di gomma del nuovo filtro dell'aria.
9. Avvitare il nuovo filtro e fissarlo manualmente fino a che la guarnizione non tocchi la sede.
10. Riavviti il bullone di drenaggio nella coppa olio con la guarnizione e lo stringa con una chiave idonea.  
Serraggio: 23.6 - 35.4 N·m  
(17.4 - 26.1 ft-lb, 2.4 - 3.6 kgf-m)

**⚠ PRECAUZIONE**

**Non stringete eccessivamente il filtro dell'olio. Potrebbe provocare perdite di olio.**



11. Versate lentamente l'olio motore.  
Per le quantità vedere la Sezione 15.
12. Rimettere il tappo olio manualmente.
13. Aspettate qualche minuto e controllate di nuovo il livello dell'olio.
14. Accendete il motore e controllate che non ci siano perdite dal filtro o dal tappo.  
Se notate perdite vuol dire che è stato montato male il filtro o il tappo.
15. Spegnete il motore e aspettate alcuni minuti.  
Controllate di nuovo il livello dell'olio e ne aggiungete dell'altro se necessario.

#### ⚠ AVVERTENZE

- Pulite ogni schizzo d'olio che potrebbe essere causa d'incendio.
- Lavate bene le mani.
- Un contatto prolungato con l'olio motore vecchio può provocare cancro della pelle.
- Non buttate l'olio usato nei tombini o altri posti. Portatelo nelle piattaforme ecologiche. Si raccomanda di cambiarlo presso un concessionario Daihatsu.
- Riposizionate saldamente il tappo dell'olio. In caso contrario potrebbe avere un consumo eccessivo di olio e l'olio fuoriuscito potrebbe rovinare dei componenti e provocare un incendio.

## Liquido refrigerante

#### ⚠ AVVERTENZA

Lavorate con attenzione, vi potreste ustionare aprendo il tappo del radiatore o il tappo del serbatoio di compensazione.

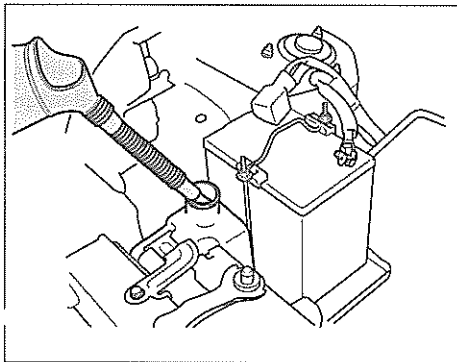
#### ⚠ PRECAUZIONI

- Si devono seguire le istruzioni del fabbricante del liquido refrigerante.
- Per prevenire la corrosione dell'alluminio, assicuratevi di usare un liquido refrigerante a lunga durata e con protezione anticorrosiva di alta qualità (etilene glicole Base).
- Richiedete un liquido con concentrazione superiore al 50% Vol (-35°), 30% Vol (-12°).
- Assicuratevi che nella diluzione del liquido refrigerante si usi acqua (demineralizzata o distillata).

Se il livello del liquido refrigerante diminuisce fatelo controllare da un concessionario Daihatsu.



## Controllo del livello del liquido refrigerante



Controllate il livello del liquido refrigerante nel serbatoio di riserva, a motore freddo. Verificate che il livello si trovi tra le linee di "FULL" (massimo) e "LOW" (minimo). Se il livello scende per evaporazione aggiungete acqua distillata. Se ha perso una quantità considerevole di liquido aggiunga liquido refrigerante (soluzione anticongelante a base di glicole etilene) sino al livello "FULL". Se il livello del liquido refrigerante scende visibilmente portate il vostro veicolo da un concessionario Daihatsu.

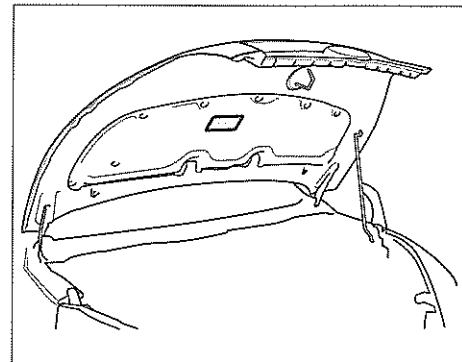
## Sostituzione del liquido refrigerante

Sarà necessario sostituire il refrigerante ad intervalli regolari.

Per la capacità e il tipo vedete la sezione 15.

### ⚠ AVVERTENZA

- Non aprite il tappo radiatore a motore caldo.
- Assicuratevi di sostituire il liquido refrigerante solo quando il motore è freddo e la vettura è tenuta in orizzontale.

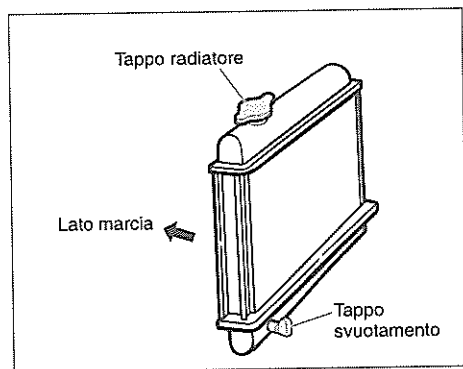


Procedura per la sostituzione del liquido refrigerante.

### ⚠ PRECAUZIONE

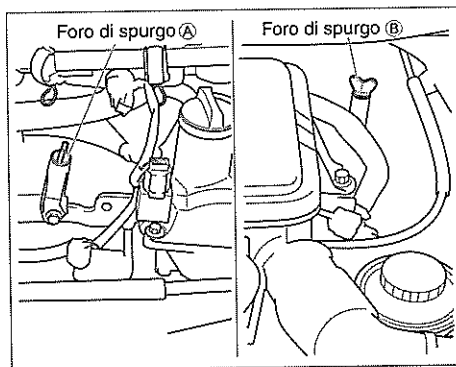
Prima di cambiare il liquido refrigerante, assicuratevi di leggere la procedura applicata sulla capote e seguite le istruzioni.





### Come sostituire il liquido refrigerante

1. Togliete il tappo del radiatore.
2. Collocate un recipiente sotto il tappo di svuotamento per raccogliere il liquido.
3. Togliete il tappo di svuotamento del radiatore e la guarnizione lasciando fuoriuscire completamente il liquido.
4. Svuotate il serbatoio di riserva.



5. Allentate e rimuovete le valvole dei fori di spurgo (A) e (B).
6. Riavvitate il tappo del radiatore con la guarnizione nuova.
7. Versate l'acqua del radiatore sino a riempimento e chiudete il tappo della valvola (A).
8. Chiudete la valvola (B) quando il liquido refrigerante inizia a fuoriuscire dalla valvola (B).

### NOTA

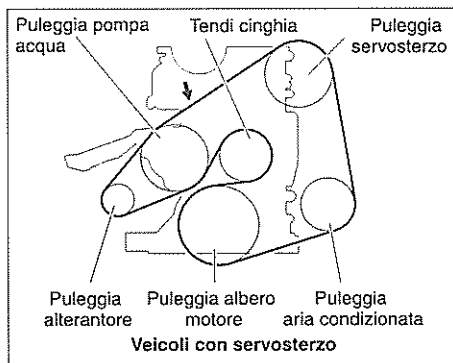
Se non fuoriesce niente dalle valvole (A) e (B), ma dal tappo del radiatore, stringete sia le valvole (A) che (B) e poi il tappo del radiatore.

9. Versate l'acqua nel radiatore sino a riempimento.
10. Chiuda il tappo.
11. Mettete in moto il motore, lasciatelo girare per alcuni minuti e fermatelo.
12. Svuotate completamente il radiatore.
13. Ripetete varie volte i passi da 9 a 12.
14. Rimettete il tappo di svuotamento con una guarnizione nuova e chiudetelo.
15. Versate lentamente la giusta quantità di liquido refrigerante (soluzione antigelo a base di etilene glicole) nel radiatore e nel serbatoio di riserva. Aggiungete acqua distillata sino al riempimento anche del serbatoio di riserva sino alla linea "FULL" (pieno).
16. Chiudete bene il tappo del radiatore e del serbatoio di riserva.
17. Mettete in moto il motore per alcuni minuti e spegnetelo, lasciate che il motore si raffreddi.




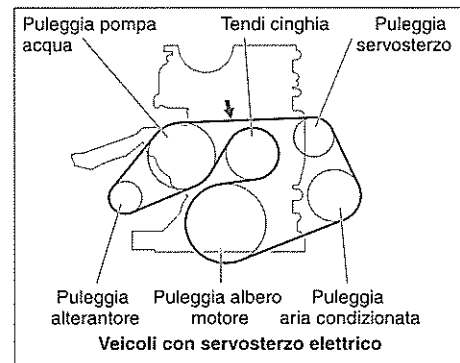
## Controllo della cinghia

18. Aprite con attenzione il tappo del radiatore e controllate il livello del liquido. Aggiungete acqua distillata nel radiatore se fosse necessario.
19. Install the radiator cap tightly.
20. Scaldate il motore sino a raggiungere la temperatura normale. Controllate che non ci siano perdite di liquido dal tappo di svuotamento. Possibili perdite indicano un montaggio errato del tappo di svuotamento.
21. Dopo un breve tragitto controllate nuovamente il livello del liquido. Se è diminuito aggiungetelo sino alla linea "FULL".



**⚠ AVVERTENZA**  
**Lavorate con attenzione per non ustionarsi .**

Spegnete il motore e controlli se la cinghia è usurata o sporca di olio, la fatela cambiare da un concessionario Daihatsu. Spingete la parte centrale della cinghia tra la puleggia dell'alternatore e la puleggia della pompa acqua controllandone la tensione. Verificate che la tensione sia entro le specifiche riportate nella sezione 15. Spingetesopra  e controllate la tensione.



Se non è dentro questi dati si rivolgetevi ad un concessionario Daihatsu.



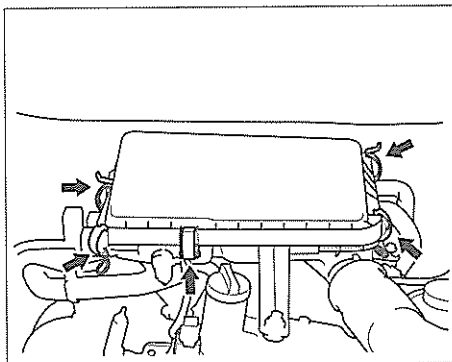
## Pulizia e cambio del filtro aria

Si può pulire il filtro dell'aria con aria compressa. Cambiatelo se necessario.

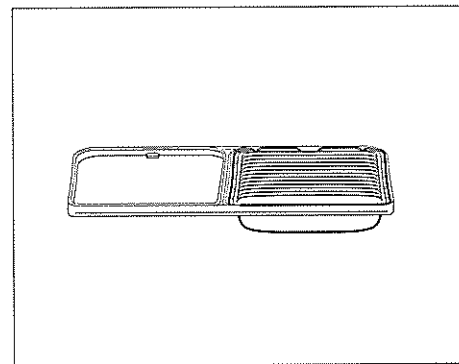
Se viaggiate frequentemente in zone polverose pulite il filtro dell'aria ad intervalli di 5000Km. Pulite il coperchio del filtro aria e la base di appoggio con un panno per eliminare la sporcizia e la polvere.

### ⚠ PRECAUZIONE

- **Non viaggiate senza filtro dell'aria. Contrariamente si potrebbe danneggiare il motore.**
- **Non lubrificate il filtro, potrebbe perdere efficacia.**



1. Aprite le mollette.
2. Alzate il coperchio.
3. Togliete il filtro.

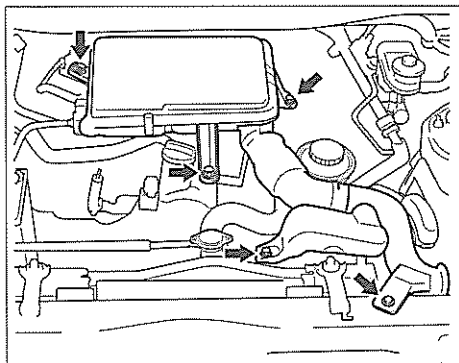


### Per installare il filtro

Posizionate il filtro al suo posto, chiudete il coperchio e le sue mollette.



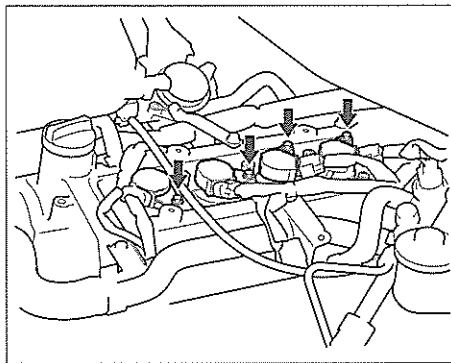
## Controllo e cambio delle candele



1. Aprite le quattro mollette, alzate il coperchio e togliete il filtro dell'aria.

### ⚠ PRECAUZIONE

Quando il filtro dell'aria viene rimosso, fate attenzione a non farvi cadere niente dentro.



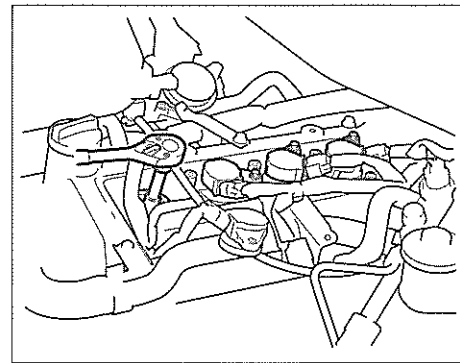
2. Rimuovete il perno di ancoraggio della bobina di accensione.
3. Togliete la bobina di accensione.

### NOTA

Fate attenzione a non togliere anche il filo elettrico.

### ⚠ AVVERTENZA

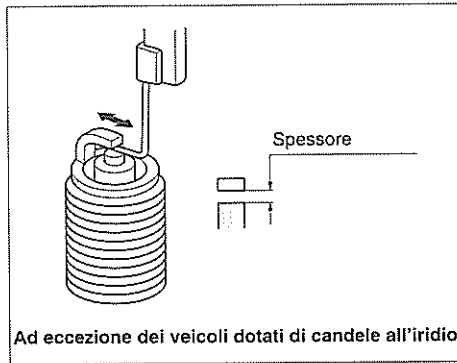
Fate attenzione a non ustionarvi con le candele.



4. Svitare e rimuovete la candela di accensione con la chiave inglese.
5. Controllate che siano pulite e che la ceramica sia chiara contrariamente rivolgetevi a un concessionario Daihatsu.

### ⚠ PRECAUZIONE

Non fate cadere nulla nell'apposito vano delle candele.



6. Controllate la distanza degli elettrodi con uno spessore. Se fosse necessario avvicinate l'elettrodo di massa (Sezione 14).

**⚠ PRECAUZIONE**

- (Per veicoli dotati di candele all'iridio). Non modificate la distanza degli elettrodi. Il motore potrebbe danneggiarsi.

- (Ad eccezione dei veicoli dotati di candele all'iridio). Non modificate la distanza degli elettrodi di candele usate. Il motore potrebbe danneggiarsi.

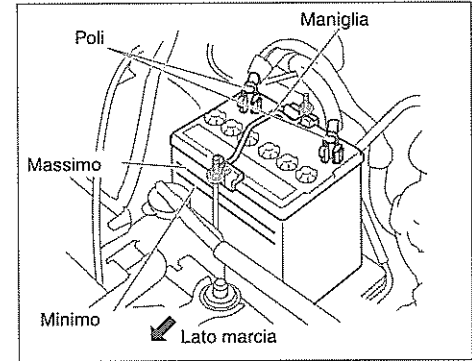
7. Installate la candela di accensione.  
Serraggio: 14.4 - 21.6 N·m

**⚠ PRECAUZIONE**

Non stringete eccessivamente la candela. Altrimenti potrebbe causare danni al motore.

8. Installate la bobina di accensione.  
Serraggio: 6.0 - 9.0 N·m

## Controllo dello stato e pulizia della batteria



Controllate se ci sono fenditure, collegamenti molli, corrosioni etc. Pulite con bicarbonato di sodio e ingrassate i poli. Se i morsetti sono molli stringeteli. Verificate che il livello del liquido batteria sia tra il minimo ed il massimo. Se il livello è basso aggiungete acqua distillata sino a "UPPER".



### ⚠ AVVERTENZA

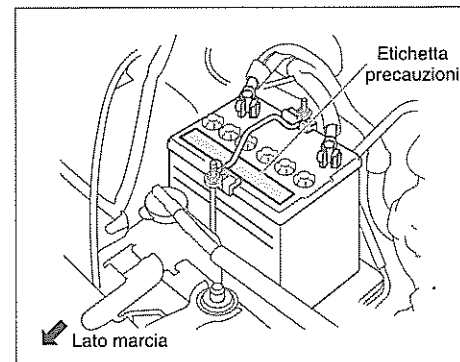
- Quando eseguite un intervento sulla batteria fate attenzione a non provocare corto circuito con gli attrezzi di lavoro o altri oggetti. Se si dovesse provocare un corto circuito dei poli la batteria si surriscalderebbe danneggiandosi o esplodendo.
- Chiudete bene i tappini dopo aver rabboccato con acqua distillata. L'acido della batteria potrebbe fuoriuscire danneggiando il veicolo o addirittura ferire qualcuno.
- La batteria contiene acido solforico che è velenoso e corrosivo. Lavori con occhiali protettivi e con attenzione, affinché l'acido non macchi i vestiti, il veicolo o la pelle. Se accidentalmente l'acido dovesse entrare in contatto con la pelle o entrare negli occhi, toglietevi gli indumenti sporchi e lavatevi la parte del corpo colpita per almeno 15 minuti.
- Se erroneamente avete ingerito questo liquido bevete latte o acqua nella maggior quantità possibile e recatevi immediatamente da un medico.

- Mantenete lontane dalla batteria qualsiasi fiamma, potrebbe avvenire un'esplosione.
- Mantenete i bambini lontano dalla batteria.







### ⚠ PRECAUZIONE

Se casualmente è fuoriuscito acido dalla batteria, lavate immediatamente la vernice del veicolo.

### Precauzioni per la batteria

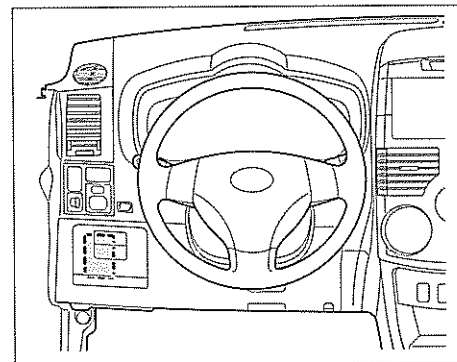


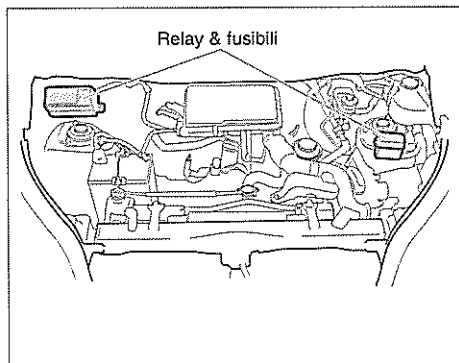


	Rischio di esplosione.
	Mantenere lontano dalle fonti di calore.
	Pericolo acido.
	Proteggere gli occhi.
	Mantenere lontano dai bambini.
	Seguire le istruzioni del fabbricante.

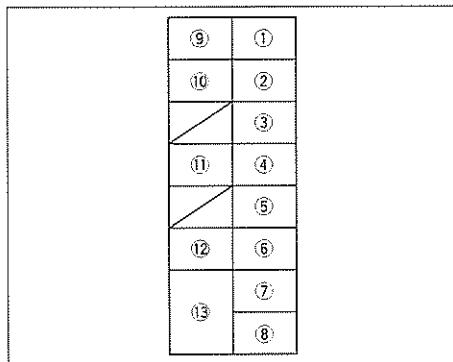
## Fusibili

### Disposizione dei fusibili





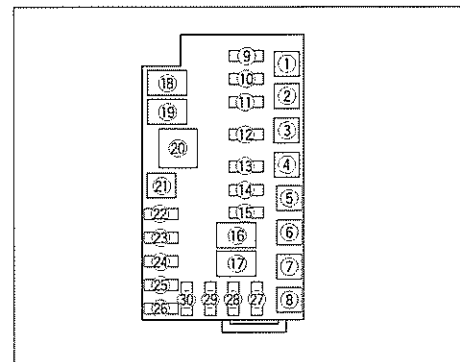
## Fusibili principali



Quando sostituite dei fusibili usate lo stesso amperaggio consigliato, vedete etichetta sul coperchio fusibili.

- ① SOCKET-RR...15A
- ② ENGINE...10A
- ③ ECU IG2...7.5A
- ④ DEFOG...15A
- ⑤ IG1/BACK...7.5A
- ⑥ ECU IG1...7.5A
- ⑦ ACC...7.5A
- ⑧ SOCKET-FR...15A
- ⑨ ST...7.5A
- ⑩ D/LOCK...15A
- ⑪ HAZ...10A
- ⑫ WIPER...25A
- ⑬ POWER...30A

## Quadro relay e fusibili

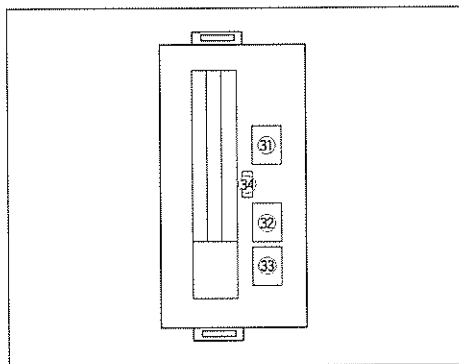


- ① IG...50A
- ② (EPS)...50A
- ③ AM1...50A
- ④ ABS1...40A
- [Per i veicoli dotati di V.S.C.]...50A
- ⑤ AM2...30A
- ⑥ RAD...30A
- ⑦ (POWER)...30A
- ⑧ HEATER...40A
- ⑨ (SEAT HTR)...10A
- ⑩ (H-LP HI LH)...10A
- ⑪ (H-LP HI RH)...10A
- ⑫ H-LP LH/H-LP LO LH...10A
- ⑬ H-LP RH/H-LP LO RH...10A
- ⑭ (FOG LH)...7.5A
- ⑮ (FOG RH)...7.5A





(Per i veicoli dotati di V.S.C.)



⑩ (MGC)...relay

⑪ (FOG)...relay

⑬ (SEAT HTR)...relay

⑭ RAD...relay

⑮ HEAD....relay

⑰ ABS2...30A

[Per i veicoli dotati di V.S.C.]

⑳ BACK UP... 15A

㉑ DOME...7.5A

㉒ TAIL... 10A

㉓ (ABS2)...30A

[Per i veicoli dotati di A.B.S.]

㉔ (ECU-B)...10A

㉕ EFI... 15A

㉖ HORN... 10A

㉗ (MGC)... 10A

㉘ STOP...15A

㉙ ABS SOL...relay

[Per i veicoli dotati di V.S.C.]

㉚ ABS CUT...relay

[Per i veicoli dotati di V.S.C.]

㉛ ABS MTR...relay

[Per i veicoli dotati di V.S.C.]

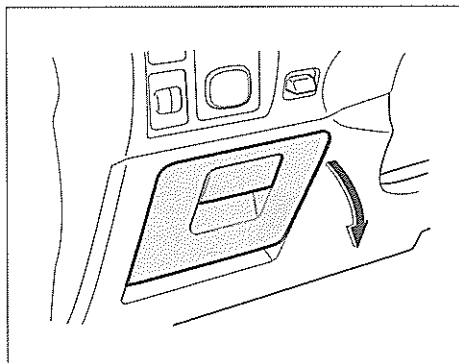
㉜ ABS NO.3...7.5A

[Per i veicoli dotati di V.S.C.]

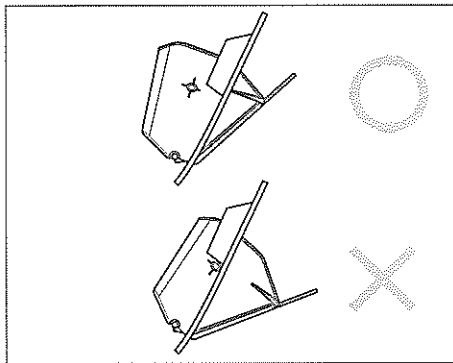
## Ispezione e sostituzione fusibili

### NOTA

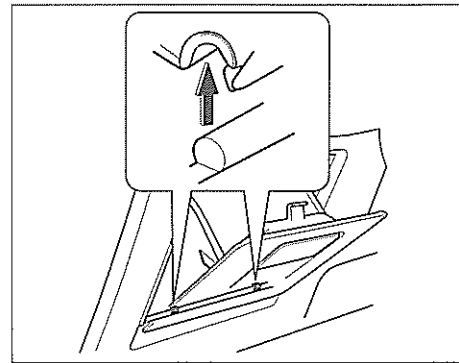
Controllate e riparate la causa prima di sostituire un fusibile. Se questo non fosse possibile, fate verificare il sistema da un concessionario Daihatsu.



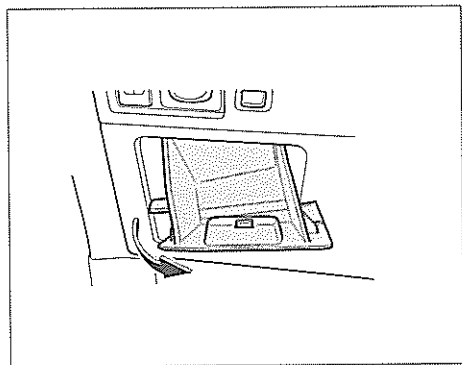
1. Girate la chiave di accensione in posizione "LOCK" e togliete il coperchio della cassa fusibili.



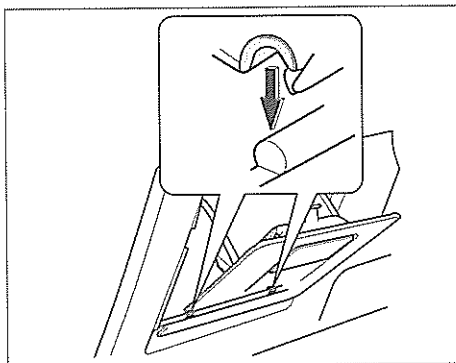
- NOTA**  
**Aprire totalmente il cassetto per poter operare sulla scatola fusibili.**



2. Sganciate il cassetto portaoggetti come indicato nella figura.

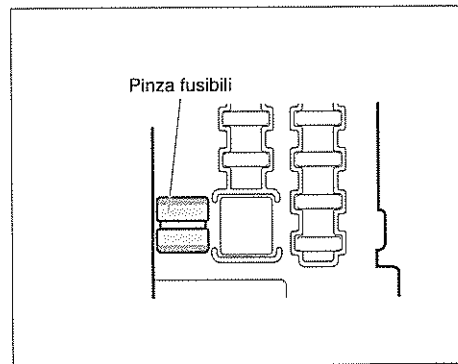


3. Spostate il cassetto verso l'interno del veicolo (sedile anteriore lato passeggero). Poi rimuovetelo girandolo.

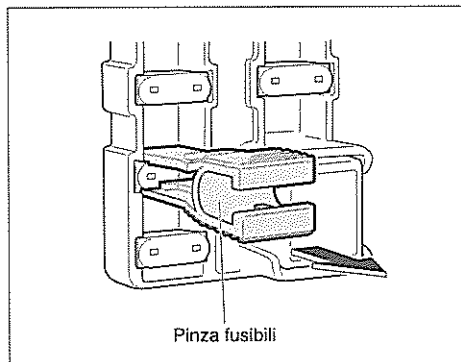


**NOTA**

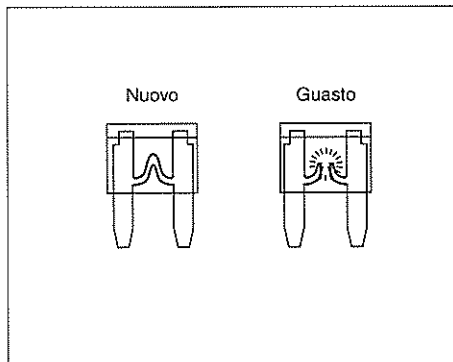
**Se il cassetto portaoggetti è montato correttamente, può essere aperto e chiuso tranquillamente.**



4. Togliete la pinzetta estrattore dai fusibili principali.



5. Togliete il fusibile da controllare con la pinzetta estraetore.



6. Controllate il fusibile rimosso, se bruciato rimpiazzatelo con un altro di uguale amperaggio. Se la causa non è il fusibile rivolgetevi ad un concessionario Daihatsu.

Se non riparate immediatamente il danno, scollegate il morsetto dal polo negativo della batteria come precauzione.

#### NOTA

Se scollegate il cavo negativo si potrebbero perdere i dati EFI memorizzati così come quelli della radio e dell'orologio.

#### ⚠ AVVERTENZE

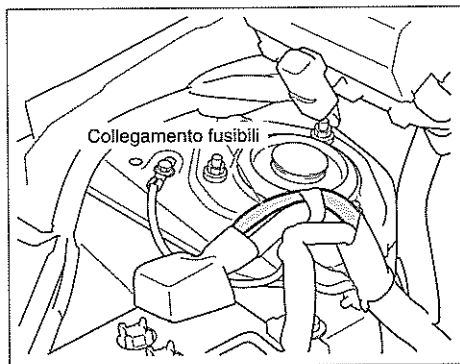
Per evitare un incendio come conseguenza di un eccessivo flusso di corrente:

- Non usate niente in sostituzione di un fusibile.
- Assicuratevi di usare fusibili con l'amperaggio stabilito, mai superiore.

Si raccomanda di avere fusibili di ricambio per casi d'emergenza.



## Ispezione del fusibile

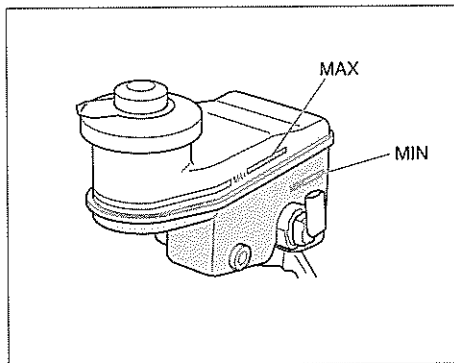


Se si fa passare una quantità eccessiva di corrente dal morsetto del polo positivo della batteria al circuito fari o al blocchetto accensione il relay brucierà per evitare un incendio. Contattate un concessionario Daihatsu e faccia verificare il guasto.

### ⚠ AVVERTENZE

**Non sostituite assolutamente il relay fusibile con altri. Può provocare un danno al veicolo o essere la causa di un incendio.**

## Controllo del livello olio freni



Controllate il serbatoio riserva olio freni e verificate che l'olio sia tra la linea di minimo e massimo.

Se il livello olio è troppo basso rabboccate con olio freni. Per l'olio freni consigliato vedete la sezione 15.

### ⚠ PRECAUZIONE

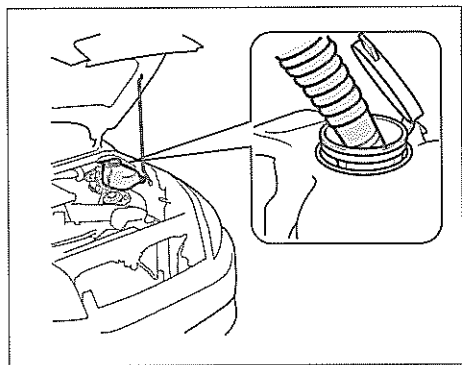
**Pulite l'olio fuoriuscito, potrebbe danneggiare la vernice.**

### ⚠ AVVERTENZE

- Il liquido freni è pericoloso per i vostri occhi. Se dovesse accidentalmente entrare negli occhi, lavateli bene.
- Affinchè i freni funzionino bene:
- Utilizzate liquido freni raccomandato.
- Seguite le istruzioni del fabbricante del liquido freni.
- Non mescolate diversi liquidi per i freni..
- Non utilizzate un liquido freni che sia rimasto aperto e inutilizzato per più di un anno. Potrebbe aver assorbito umidità.
- Abbia cura di non mescolare sporcizia o polvere con il liquido freni.
- Se il livello liquido freni scendesse eccessivamente faccia revisionare il sistema da un Concessionario Daihatsu.



## Controllo del livello liquido lavacrystalli



Verificate che ci sia sufficiente liquido nel serbatoio. Aggiungete liquido se manca.

### ⚠ AVVERTENZA

Usare solo liquido pulito, senza residui. Il liquido sporco potrebbe ostruire gli ugelli d'uscita.

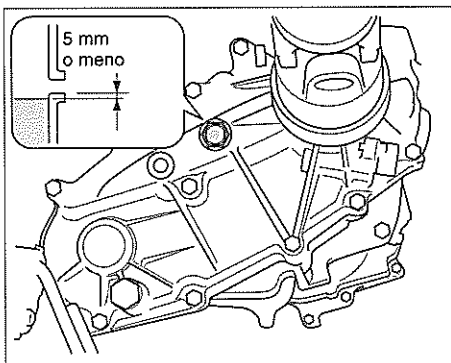
### ⚠ PRECAUZIONE

Seguite le istruzioni del fabbricante del liquido per una giusta miscela.

### NOTA

Il serbatoio dei tergi/parabrezza serve anche per il tergilunotto.

## Cambio manuale e differenziale centrale controllo del livello olio



### ⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio ferite personali, non controllate il livello dell'olio a meno che si sia posizionata la chiave d'accensione in "LOCK" e che il motore sia sufficientemente freddo.

Parcheggiate il veicolo in una zona piana e tiri il freno a mano. Girate la chiave di accensione nella posizione "LOCK".

Togliete il dado di riempimento e controllate il livello dell'olio del cambio col dito. Se il livello dell'olio è sotto di 5 cm dal foro è normale.

Avvitare il dado con una nuova guarnizione.

Serraggio:

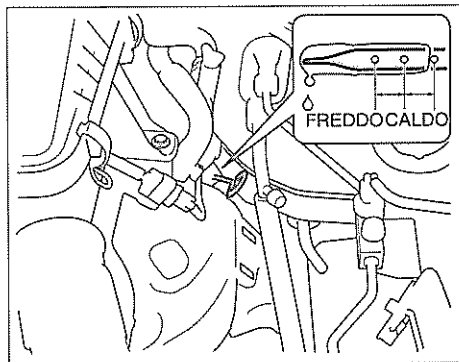
29.4 - 49.0 N·m

Se il livello è basso aggiungete olio specifico sino a fuoriuscire. Per l'olio consigliato veda la sezione 15.

Installate nuovamente il dado di riempimento.



## Controllo del livello olio cambio automatico



Controllate il livello quando il motore ha raggiunto una temperatura di 70-80°C. Viaggiando per 15 minuti a una velocità di 60 Km/h o durante 30 minuti ad una velocità di 40 Km/h, la temperatura dell'olio reggerà 70-80°C.

1. Parcheggiate il veicolo in una zona piana e tirate il freno a mano.
2. Fate funzionare il motore in folle e pigiate il pedale del freno. Muovete delicatamente la leva del cambio da **P** a **L** e di nuovo a **P**.
3. Estraete l'astina graduata del livello liquido, pulitela e riponetela.

4. Estraete di nuovo l'astina e verificate il livello del liquido.
5. Se il livello del liquido è basso aggiungete lentamente liquido specifico. Non fate fuoriuscire liquido. Per tipo e specifiche del liquido da usare veda la Sezione 15.
6. Riponete bene l'astina graduata.
7. Pulite il liquido fuoriuscito.

### ⚠ PRECAUZIONI

- Se il liquido è sporco lo fate sostituire da un concessionario Daihatsu.
- Se il livello è troppo basso e se fuoriesce del liquido, fatelo ispezionare da un concessionario Daihatsu.

### ⚠ AVVERTENZE

- Lavorate con attenzione il liquido potrebbe essere caldo.
- Non toccate o si avvicinatevi alle parti mobili con il motore in movimento.

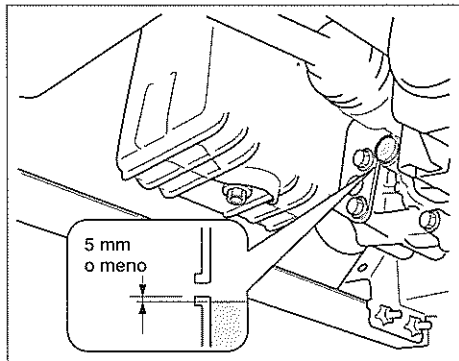
### NOTA

- Il livello quando il liquido è freddo (20-30°C), deve considerarsi solo come valore approssimativo. Verificate che il livello del liquido ad una temperatura di 70-80°C.
- Se il livello sull'astina graduata differenzia sulla parte anteriore e posteriore, prenda in considerazione la parte più bassa.



## Controllo olio differenziale

### Anteriore



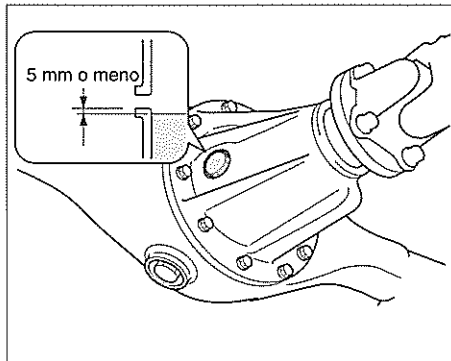
Parcheggiate il veicolo in una zona piana e tirate il freno a mano. Girate la chiave di accensione nella posizione "LOCK". Togliete il dado di riempimento e controllate il livello dell'olio del cambio col dito. Se il livello dell'olio è sotto di 5 cm dal foro è normale.

Avvitate il dado con una nuova guarnizione.

### **⚠ AVVERTENZA**

**Per ridurre il rischio ferite personali, non controllate il livello dell'olio se non che si sia posizionata la chiave d'accensione in "LOCK" e che il motore sia sufficientemente freddo.**

### Posteriore



Serraggio:  
(Anteriore)  
39.3 - 58.8 N·m

(Posteriore)  
53.9 - 68.6 N·m

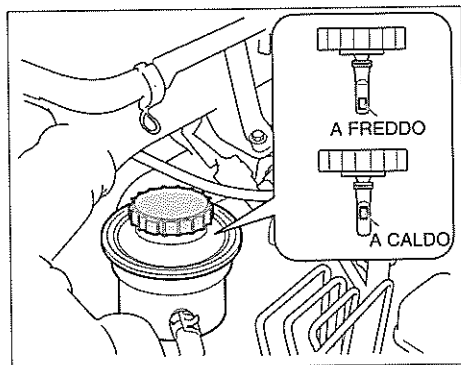
### **⚠ PRECAUZIONI**

**Per i veicoli equipaggiati con il blocco del differenziale posteriore (L.S.D.), si raccomanda di utilizzare solo olio per differenziale tipo API GL-5 con una viscosità pari a SAE 80W-90 LSD.**





## Controllo del fluido del servosterzo



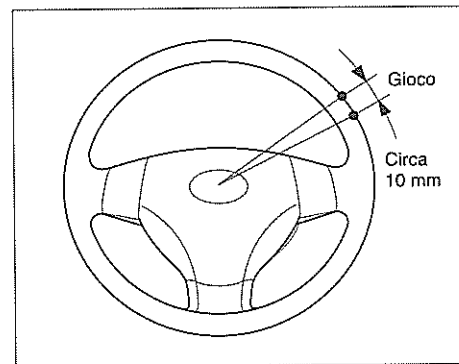
Come controllare il fluido del servosterzo.

1. Parcheggiate il veicolo su una superficie piana.
2. Togliete il tappo.
3. Controllate il fluido come raffigurato.
4. In caso di mancanza rabboccate.

### ⚠ PRECAUZIONI

**In caso di mancanza di fluido fate controllare il veicolo da un concessionario o un riparatore Daihatsu o altro personale qualificato.**

## Controllo del gioco del volante



Muovete leggermente il volante a destra e a sinistra sino a sentire una resistenza e misurate il gioco.

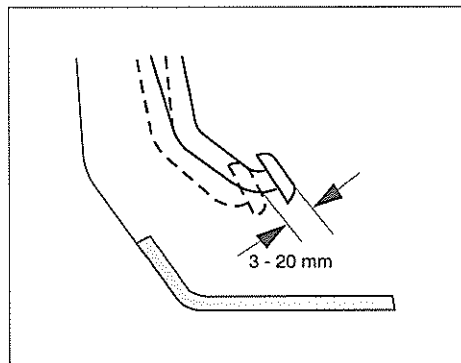
Controllate che il gioco rientri nei valori dati.

### ⚠ AVVERTENZA

**Se il gioco non dovesse rientrare nei valori dati, fate ispezionare il volante da un concessionario Daihatsu.**



## Controllo del gioco della frizione



Abbassate con la mano il pedale della frizione sino a trovare maggior resistenza e misurate il gioco.

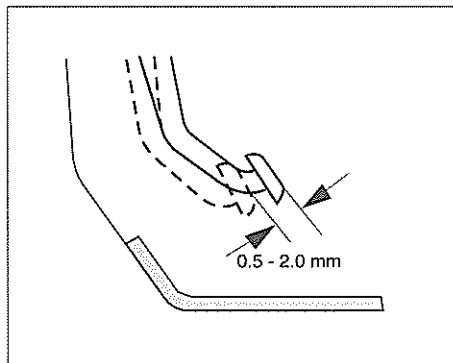
Controllate che il gioco rientri nei valori dati.

### **⚠ AVVERTENZA**

**Se il gioco non dovesse rientrare nei valori dati, fate ispezionare la frizione da un concessionario Daihatsu.**

## Pedale freno

### Controllo del gioco del pedale freno

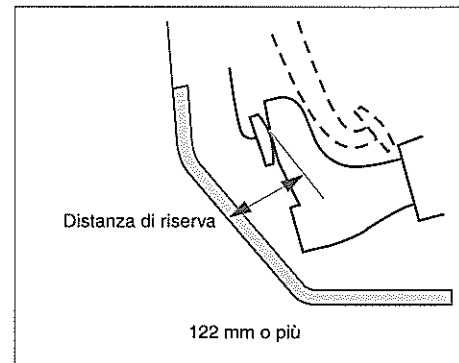


Spegnete il motore e spingete per 5 o 6 volte il pedale del freno. Spingete il pedale del freno con la mano sino ad incontrare una certa resistenza e misurare il gioco. Controllate che il gioco rientri nei valori dati.

### **⚠ AVVERTENZA**

**Se il gioco non rientra nei valori dati, faccia ispezionare il pedale del freno da un concessionario Daihatsu.**

### Ispezione della corsa del pedale del freno



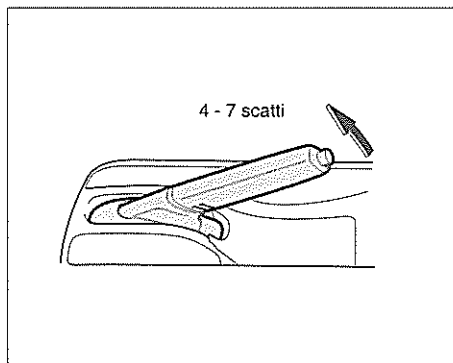
1. Parcheggiate il veicolo su una superficie piana.
2. Muovete la leva del cambio nella posizione di folle o la leva del cambio automatico in **[P]**.
3. Tirate il freno a mano.
4. Con il motore acceso premete varie volte il pedale del freno.
5. Premete il pedale del freno con una forza di 30 kgf, e misurate la distanza tra la parte superiore del pedale del freno e il pavimento.
6. Verificate che la corsa del pedale entri nei valori dati.
7. Verificate che la distanza rimanga uguale.




## Controllo del freno a mano

### **⚠ AVVERTENZA**

**Se la corsa del pedale non rimane nei valori dati, fate controllare immediatamente il sistema da un concessionario Daihatsu.**



1. Parcheggiate il veicolo su una superficie piana.
2. Muovete la leva del cambio nella posizione di folle o nella posizione  per il cambio automatico.
3. Schiacciate il pedale del freno con forza.
4. Sganciate il freno a mano.
5. Tirate lentamente la leva del freno a mano e contate il numero degli scatti tirando con una forza di 20 kgf.
6. Verificate il numero degli scatti e rientrate nei valori dati.

### **⚠ AVVERTENZA**

**Se il numero degli scatti non rientrasse nei valori dati, fate controllare il sistema da un concessionario autorizzato Daihatsu.**



## Controllo del servofreno

1. Parcheggiate il veicolo su una superficie piana.
2. Muovete la leva del cambio nella posizione di folle e nella posizione **P** con il cambio automatico.
3. Spegnete il motore e premete il pedale del freno varie volte finchè la corsa rimane fissa.
4. Accendete il motore con il pedale del freno premuto che deve scendere leggermente.
5. Spegnete il motore con il pedale del freno premuto. Mantenete premuto il pedale del freno per 30 secondi. La corsa del pedale non dovrà cambiare in questo lasso di tempo.
6. Girate la chiave di accensione nella posizione "ACC" con il pedale del freno premuto. Il pedale del freno deve scendere leggermente.

### **⚠ AVVERTENZA**

**Se scoprite un'avaria fate controllare immediatamente il sistema da un concessionario Daihatsu.**

## Sostituzione delle spazzole tergiscristalli

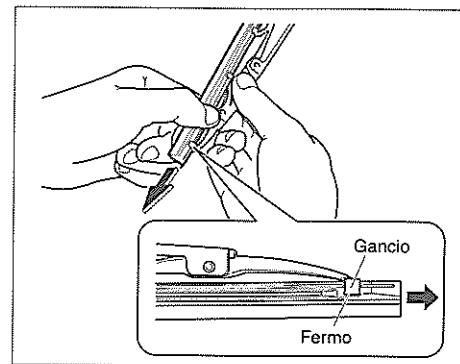
### **⚠ AVVERTENZA**

**Verificate che la chiave d'avviamento sia in posizione "LOCK" prima di sostituire le spazzole.**

### **⚠ PRECAUZIONE**

**Procedete con attenzione al cambio delle spazzole, potrebbe graffiare il parabrezza.**

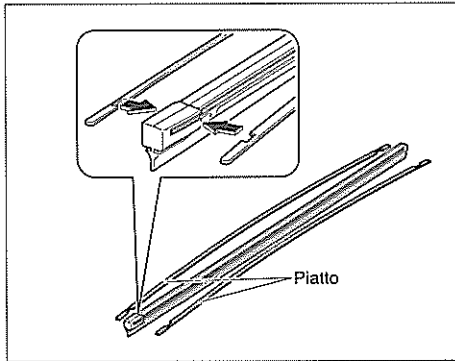
### Anteriori



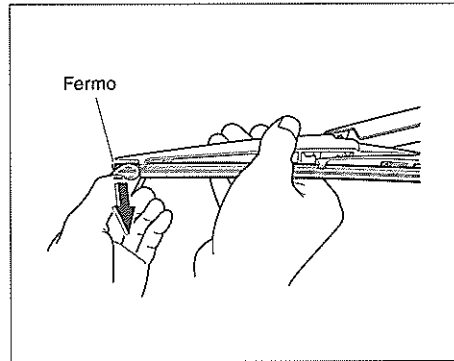
1. Tirare la guarnizione fino a che il fermo si sganci dall'aggancio della spazzola.
2. Sfilare la guarnizione dalla spazzola.



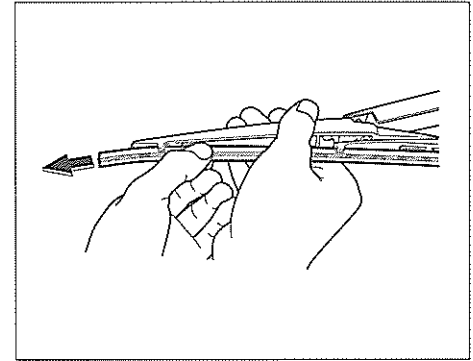
## Posteriori



3. Inserire la spazzola nella guarnizione prestando attenzione alla direzione del piatto.
4. Inserire la guarnizione nella cornice dal lato in cui non c'è il fermo.
5. Quando si installa la spazzola al braccio del tergicristallo, posizionare in modo tale che il lato avente il fermo sia rivolto dalla parte del conducente.



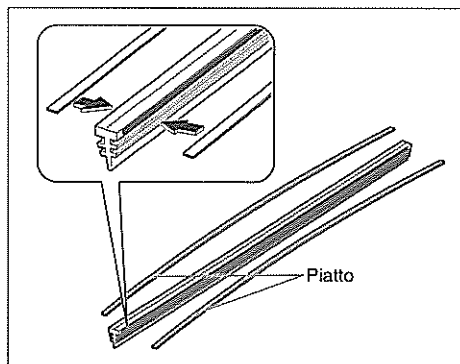
1. Tirare la guarnizione verso di voi e rimuoverla dal fermo alla fine della cornice.



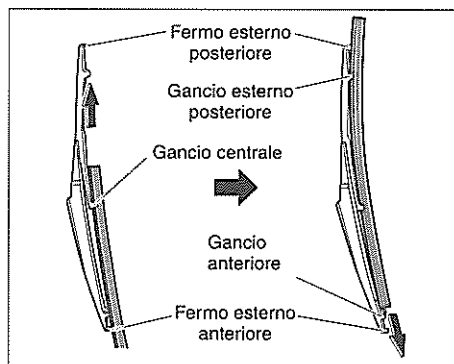
2. Sfilare la guarnizione dalla cornice.



## Sostituzione delle lampadine



3. Inserire le placchette nella guarnizione, facendo attenzione alla direzione della proiezione delle placchette.



4. Inserire la nuova guarnizione dal centro in avanti verso il lato della cornice fino ad incontrare il fermo.
5. Inserire la guarnizione nel gancio anteriore della cornice.
6. Assicurarsi che la guarnizione sia ben agganciata alla cornice.

Utilizzate sempre lampadine idonee.  
(vedere sezione 15.)

### ⚠ AVVERTENZA

Per evitare danni.

- **Spegnete il motore prima di sostituire**
- **Mantenete i bambini lontano.**
- **Lasciate raffreddare le lampadine prima di sostituirle.**

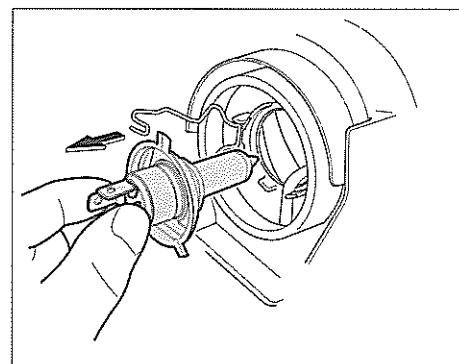
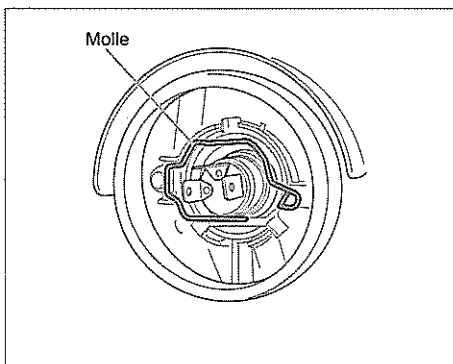
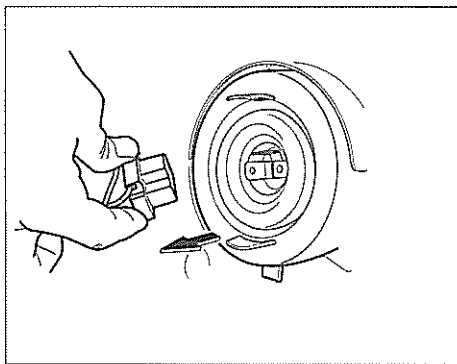
### ⚠ PRECAUZIONI

**Non fate cadere la lampadina e non graffiare la superficie.**

Dopo la sostituzione accendete l'interruttore e verificate che funzioni. Se si deve sostituire frequentemente la lampadina fate ispezionare il sistema da un concessionario Daihatsu. Le lampadine possono essere acquistate presso un concessionario Daihatsu.



## Fari con una lampadina



### Come togliere la lampadina

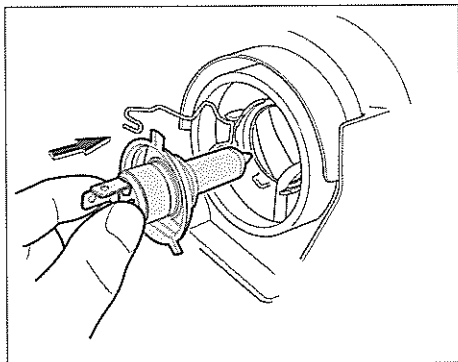
1. Scollegate il connettore, tirando da ambo i lati con decisione e togliete la cuffia di gomma.

2. Sganciate le molle.

3. Togliete la lampadina.



(2 lampadine)

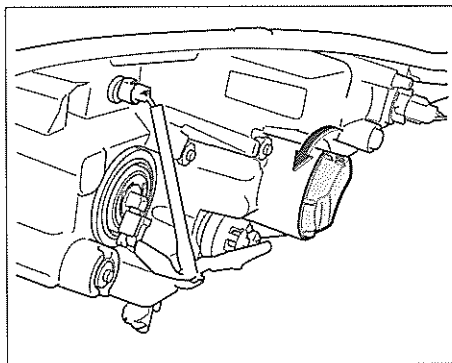


#### Come installare la lampadina

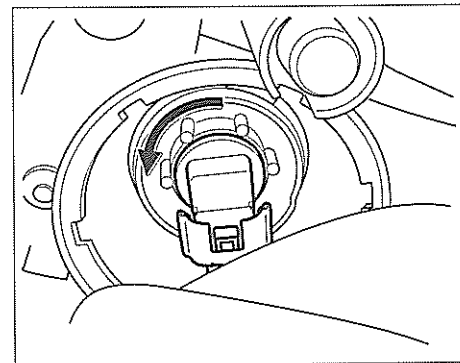
1. Applicate la lampadina e inserite la molla.
2. Ricollocate la cuffia
3. Ricollegate il cavo.

#### ⚠ PRECAUZIONE

Non toccate il vetro della lampadina con le mani, il grasso potrebbe danneggiarla.



1. Togliete il coperchio.

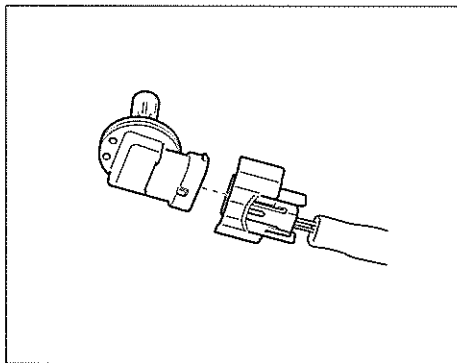


2. Togliete lo spinotto ruotandolo di 45°.

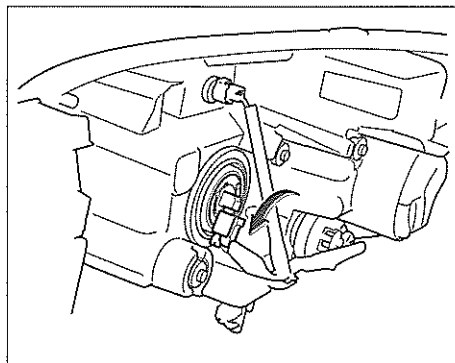




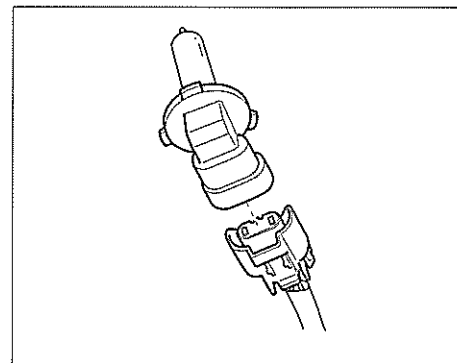
(2 lampadine)



3. Togliete la lampadina.



1. Smontate il porta lampadine girando verso sinistra a 45°.



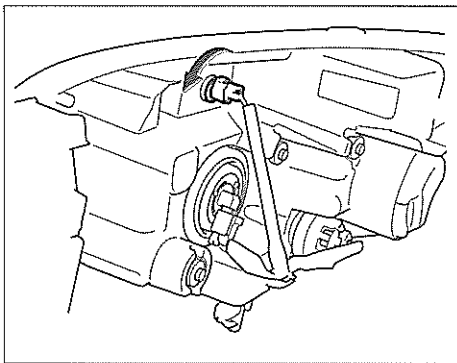
2. Togliete la lampadina sfilandola.

**⚠ PRECAUZIONE**

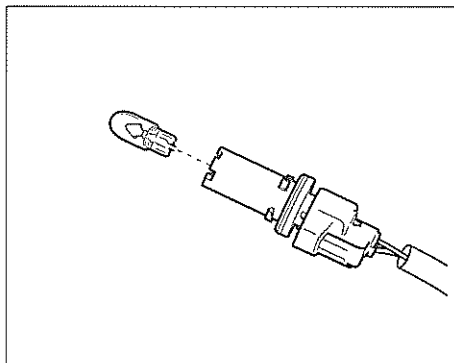
Non toccate il vetro della lampadina con le mani, il grasso potrebbe danneggiarla.



## Luci di posizione

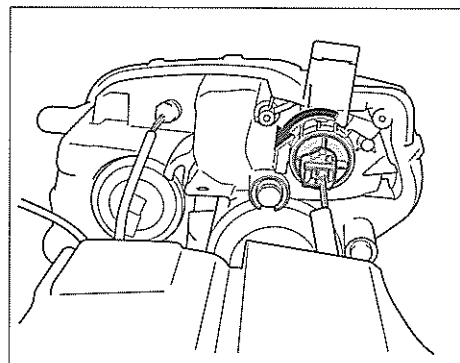


1. Smontate il porta lampadine girando verso sinistra a 45°.



2. Togliete la lampadina sfilandola.

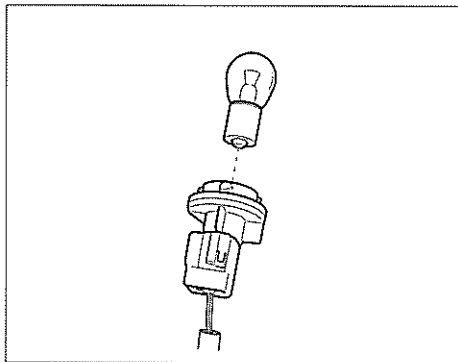
## Frecce anteriori



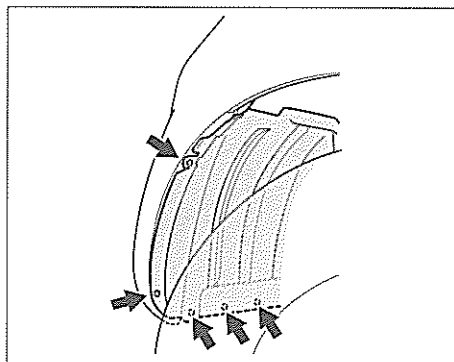
1. Girate il volante a destra se dovete sostituire la lampadina sinistra o a sinistra se dovete sostituire la lampadina a destra.



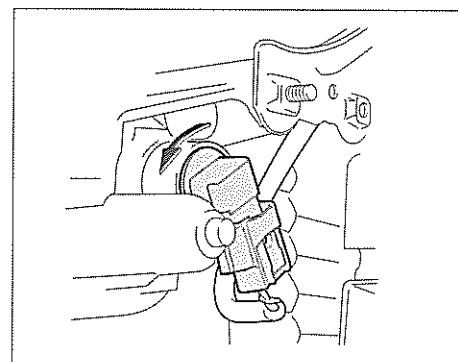
## Luci antinebbia anteriori



2. Togliete la lampadina sfilandola.



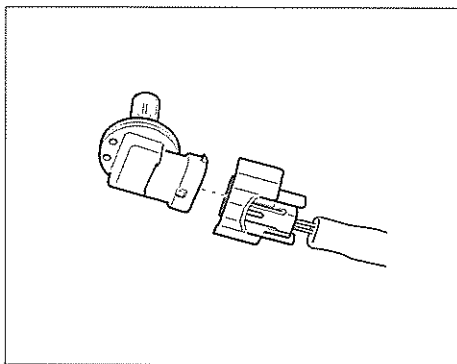
1. Girate il volante a destra se dovete sostituire la lampadina sinistra o a sinistra se dovete sostituire la lampadina a destra.
2. Togliete le 5 molle mantenendo la guarnizione del parafrangente anteriore.



3. Smontate il porta lampadine girando verso sinistra a 45°.



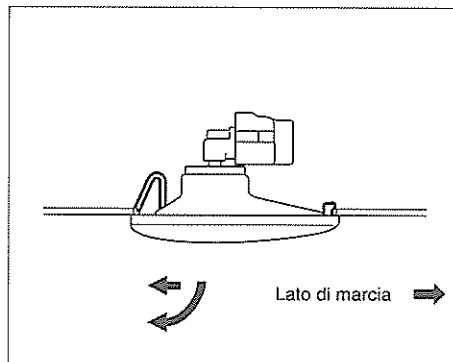
### Luci direzionali laterali



4. Togliete la lampadina.

#### **⚠ PRECAUZIONE**

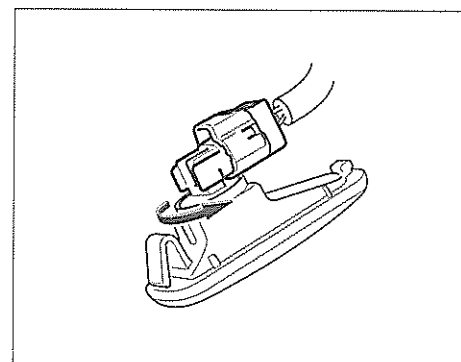
**Non toccate il vetro della lampadina con le mani, il grasso potrebbe danneggiarla.**



1. Tirate la lente della luce direzionale come indicato in figura.

#### **NOTA**

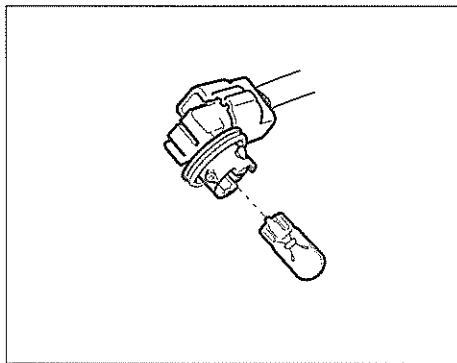
**Fate attenzione a non rompere o graffiare la lente durante lo smontaggio.**



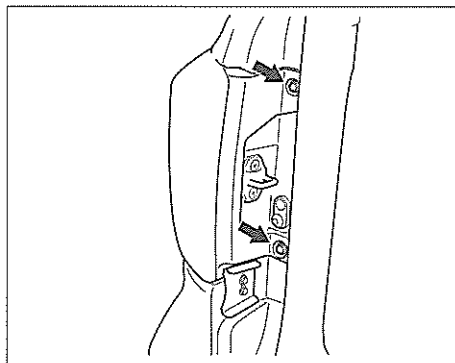
2. Togliete il porta lampada girandolo di 45°.



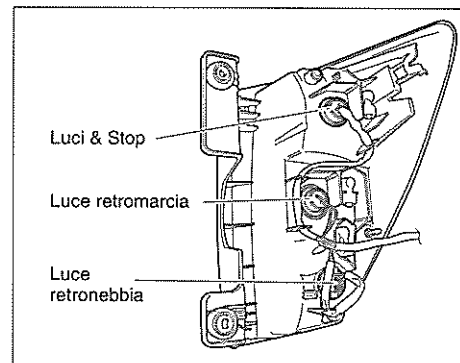
### Luci direzionali posteriori/Luci stop/ Luci retromarcia e retronebbia



3. Togliete la lampadina tirandola.



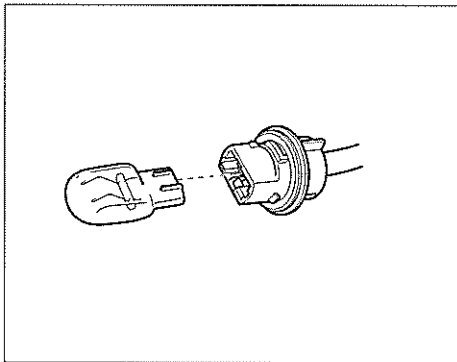
1. Togliete le due viti che mantengono il porta faro.



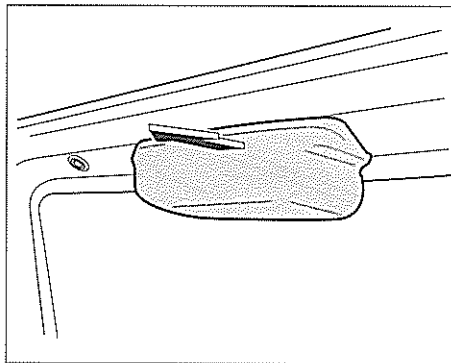
2. Togliete il porta lampada girandolo di 45° verso sinistra.



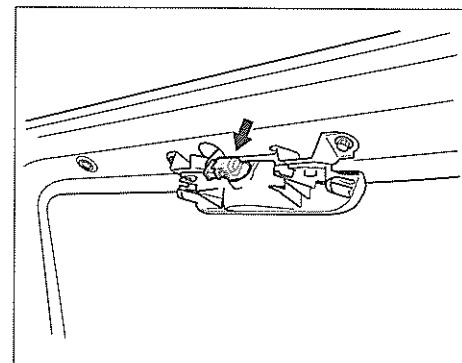
### Luce terzo stop



3. Togliete la lampadina e il portalampada tirandolo.



1. Togliete il copri plafoniera.



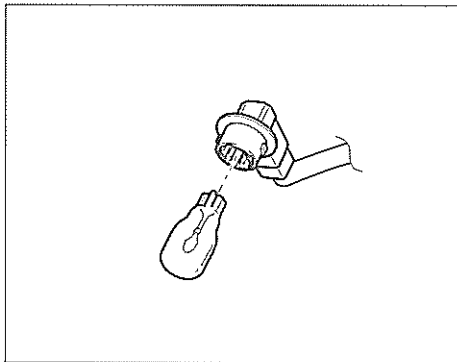
2. Togliete la vite per togliere la plafoniera.

#### NOTA

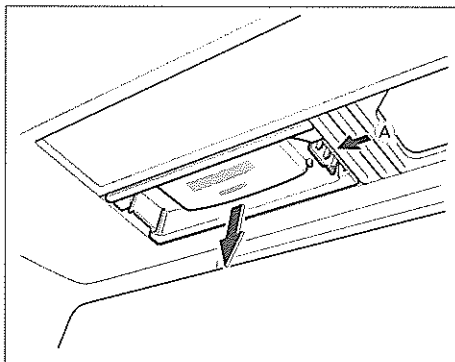
Quando rimontate il faro posteriore, assicuratevi di allineare l'apertura di servizio ed i fori della carrozzeria del veicolo.



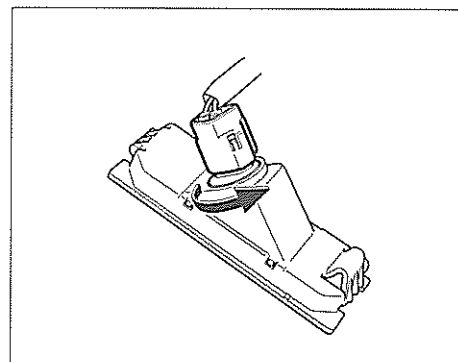
### Luce targa



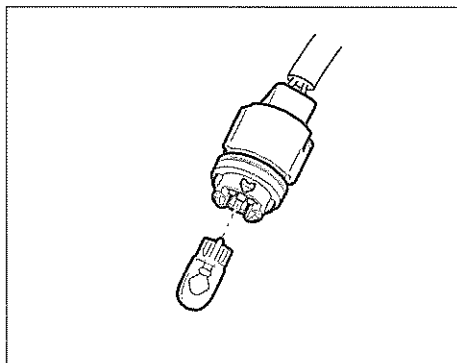
3. Togliete la lampadina dal porta lampadina tirandola.



1. Togliete la luce della targa premendo Ⓐ.

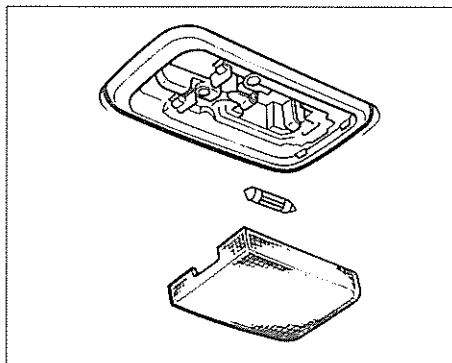


2. Smontate il porta lampadine girando in senso antiorario di 45°.



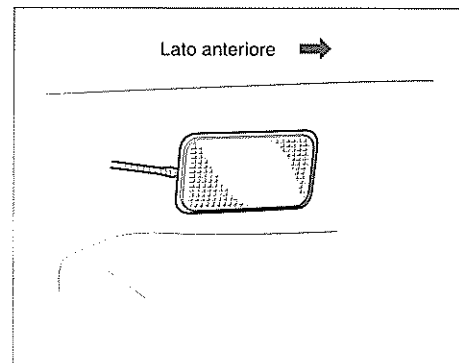
3. Togliete la lampadina dal porta lampada tirandola.

### Luce interna



1. Estraete la plafoniera facendo pressione sui due lati.
2. Togliete la lampadina.

### Luce bagagliaio

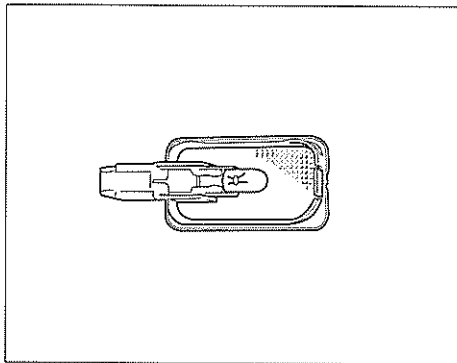


1. Togliete la plafoniera facendo pressione nella direzione della freccia.

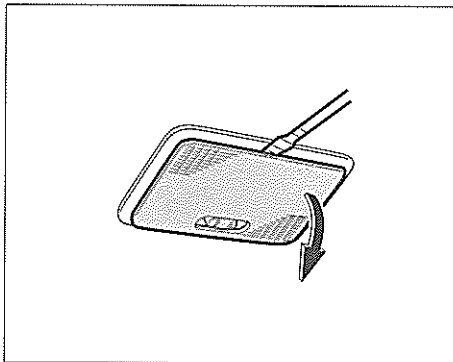




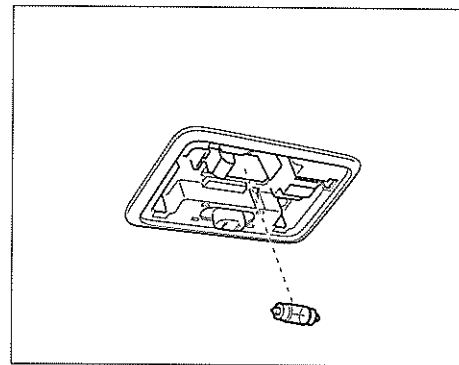
**Luce personale anteriore  
(eccetto per veicoli dotati di luce lettura  
mappe)**



Togliete la lampadina dal porta lampada tirandola.



1. Forzate con una leva la plafoniera nella direzione della freccia.

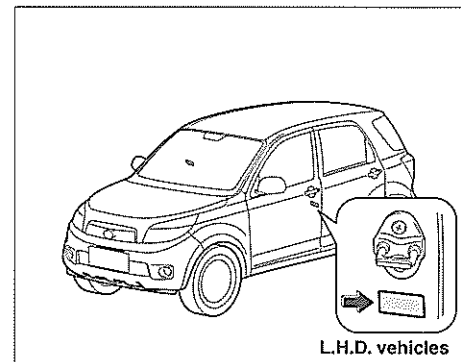


2. Estraete la lampadina tirandola.



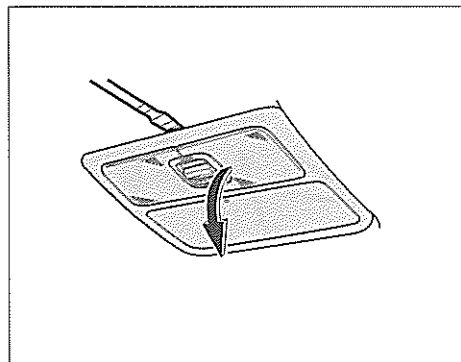
## Pneumatici

### Pressione dei pneumatici

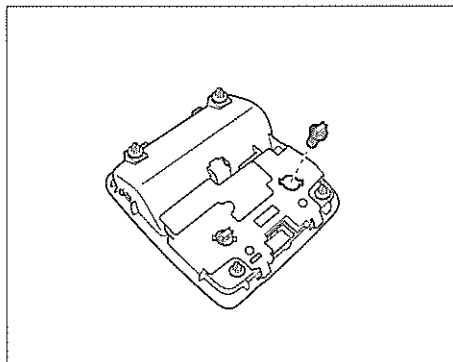


Controllate la pressione con un indicatore di pressione. Per i dati tecnici di gonfiaggio vedere la sezione 15 o l'etichetta sul montante interno della portiera conducente (vedere figura).

(per veicoli dotati di luce lettura mappe)



1. Rimuovete la plafoniera tirandola nella direzione della freccia.



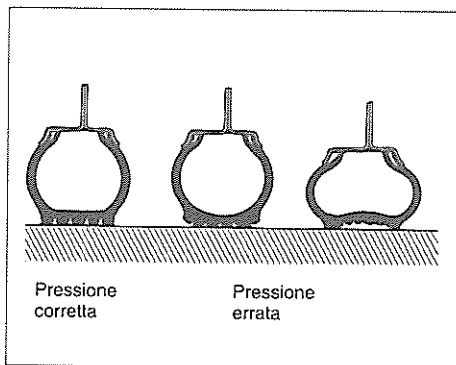
2. Rimuovete la lampadina girandola in senso orario a 45°.  
3. Estraete la lampadina tirandola.



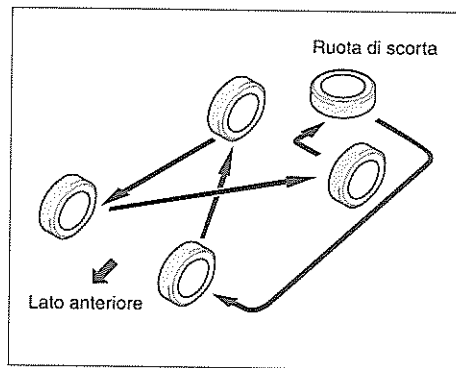
### ⚠ AVVERTENZA

Mantenere la pressione dei pneumatici specifica.

Una pressione dei pneumatici impropria ridurrà la durata dei pneumatici, aumenterà il consumo di combustibile e provocherà la perdita di controllo del veicolo.



### Come ruotare i pneumatici



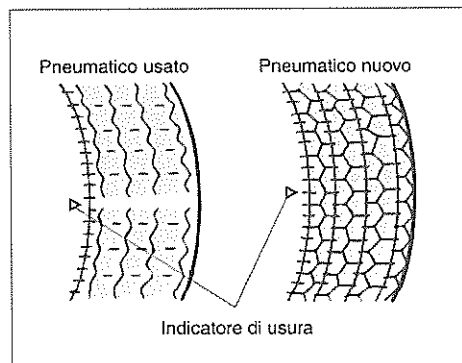
Se dovete gonfiare spesso i pneumatici, li faccia controllare presso un concessionario Daihatsu.

Eseguite la rotazione dei pneumatici come indicato in figura. A rotazione avvenuta fate controllare la pressione degli pneumatici.

Intervallo tra una rotazione e l'altra:  
Ogni 5.000 km



## Indice di usura



Se notate che gli indicatori di usura sui pneumatici sono visibili, sostituite al più presto i pneumatici.

## Istruzione per i pneumatici

- Montate dei pneumatici uguali agli originali, aventi le stesse specifiche.
- Usate solamente cerchi adatti.
- Guidate ad una velocità moderata per i primi 160 km poichè i pneumatici nuovi non hanno molta tenuta.
- Sostituite le valvole quando usate pneumatici Tubless.
- Controllate che la valvola abbia sempre il coperchio.
- Fate ispezionare i pneumatici quando avranno dei consumi irregolari o danni presso un concessionario Daihatsu.

### ⚠ AVVERTENZE

- **Non utilizzate pneumatici di differente modello, misura o fabbricante sul vostro veicolo. Se non vi attenete a queste avvertenze potreste perdere il controllo del veicolo.**
- **Per evitare di perdere il controllo del veicolo, guidate lentamente sopra tombini o altri oggetti.**

- **Non viaggiate con un pneumatico in cattivo stato. Potrebbe sgonfiarsi improvvisamente. Non guidate con i pneumatici danneggiati.**

### ⚠ PRECAUZIONE

**Non graffiare o sporcare con olio gli pneumatici.**



## Sezione 15 Specifications

---

Dati tecnici del veicolo .....	15- 1
Dati del motore .....	15- 1
Combustibile .....	15- 1
Refrigerante .....	15- 2
Messa a punto del motore .....	15- 2
Lubrificanti raccomandati .....	15- 3
Viscosità e specifiche .....	15- 3
Liquido freni .....	15- 4
Dati dei pneumatici .....	15- 4
Dati delle lampadine .....	15- 4
Peso .....	15- 5
Velocità .....	15- 5
Gancio traino .....	15- 6



## Dati del veicolo

Con pneumatici da 215/65R16 tire)

Lunghezza	mm	4.085
Larghezza	mm	1.745
Altezza	mm	1.705
Wheel base	mm	2.580
Passo	Anteriore	1.450
	Posteriore	1.480

\*<sup>1</sup> Per veicoli dotati di copriuota rigido : 4,095

(Con pneumatici da 235/60R16 tire)

Lunghezza	mm	4,065* <sup>1</sup>
Larghezza	mm	1,695
Altezza	mm	1,705* <sup>2</sup>
Interasse	mm	2,580
Passo	Anteriore	1,450
	Posteriore	1,460

\*<sup>1</sup> Per veicoli dotati di copriuota rigido: 4,095

\*<sup>2</sup> Per veicoli con mancorrenti: 1,740

## Dati del motore

Identificazione motore		K3-VE	3SZ-VE
Modello motore	Benzina, 4-tempi DOHC		
Numero cilindri e disposizione	4 cilindri in linea		
Alesaggio x corsa	mm	72,0 x 79,7	72,0 x 91,8
Cilindrata	cc	1,298	1,495
Potenza	kW / r.p.m	63 / 6,000	77 / 6,000
Coppia Max	N-m / r.p.m	120 / 3,200	140 / 4,400

## Combustibile

Carburante da utilizzare	Capacità serbatoio ℓ
Benzina verde con 90 o più ottani*	50



## Refrigerante

Tipo: soluzione antigelo a base di Glicole etilico.

Capacità:

Serbatoio Min / MAX		0.15 / 0.9 ℓ			La quantità include il sistema di riscaldamento ma non il serbatoio di riserva
Capacità totale	Zona non tropicale	K3-VE		4.3 ℓ	
		3SZ-VE	M/T	4.6 ℓ	
	Zona tropicale	3SZ-VE	A/T	4.4 ℓ	
		3SZ-VE	M/T	4.7 ℓ	
			A/T	4.5 ℓ	

Per il refrigerante specifico vedi sezione 14.

## Messa a punto del motore

Dati		Modello motore		K3-VE		3SZ-VE	
		Ordine di accensione		1-3-4-2			
Tempo di accensione °BTDC / rpm		6 ± 2 / al minimo*					
Minimo in folle		rpm					
		650					
Gioco delle valvole	mm	Aspirazione [Freddo]	0.18				
		Scarico [Freddo]	0.31				
Spark plug	Produttore	DENSO	NGK	DENSO	NGK		
	Codice	K20R-U11	BKR6EY-11	XU22PR9 SXU22PR9	IKR7C IKR7D DCPR7EA9		
	Spessore mm	1.0 - 1.1		0.8 - 0.9			
Gioco della cinghia motore con sforzo a 98 N (10 kgf)	mm	Cinghia nuova	11.0 - 12.5		6.0 - 7.5		
		Ispezione	12.0 - 15.0		6.5 - 7.5		

\* Con connettore di prova in cortocircuito.



## Lubrificanti raccomandati

		Grado	Viscosità	Capacità ℓ
Olio motore	K3-VE	API SH o superiore	Vedi tab. di seguito.	Con filtro olio: 3.2
	3SZ-VE			Senza filtro olio: 2.9
Olio cambio manuale	2WD	API GL-3 o 4	SAE 75W-90 o 75W-85 o 75W-80	Sino al tappo di riempimento: 1.20
	4WD (con differenziale centrale)			5 mm sotto il tappo: 1.12
Fluido cambio automatico		Ammix ATF D3-SP* <sup>1</sup>	—	Capacità totale: 4.6 Rabbocco sino a: 1.5
Olio differenziale centrale (A/T)		API GL-3 o 4	SAE 75W-90 o 75W-85 o 75W-80	1.6
Olio differenziale	Anteriore	API GL-5	SAE 80W-90* <sup>2</sup>	0.45
	Posteriore			1.8

\*<sup>1</sup> Usare un olio della trasmissione automatica diverso da "Daihatsu Genuine Ammix ATF D3-SP". Può causare vibrazioni durante il cambio marcia e cattiva combustione.

\*<sup>2</sup> Per veicoli equipaggiati con LSD : SAE 80W-90 LSD

## Viscosità e specifiche

		SAE No.						
TEMP. °C	°F	-29	-18	-7	4	16	27	38
		-20	0	20	40	60	80	100
Olio motore (4 tempi)		0W-20* <sup>1 2</sup>						
		5W-30* <sup>1</sup>						

\*<sup>1</sup> Olio standard consigliato.

\*<sup>2</sup> SAE 0W-20 è la migliore scelta per un risparmio di combustibile e per una buona partenza in ambiente freddo.





## Liquido freni

FMVSS116 DOT 3

### ⚠ PRECAUZIONE

Non mischiare mai oli o fluidi di marche diverse, potrebbe causare dei danni o cambiare le proprietà dell'olio o del fluido.

## Liquido servostrezo

DEXRON®-III

### ⚠ PRECAUZIONI

Non mischiate olii o fluidi di differenti produttori potrebbero causare danni e perdere le proprietà.

## Dati dei pneumatici

Misure	Pressione kPa (kgf/cm <sup>2</sup> )		Cerchi
	Anteriore	Posteriore	
215/65R16 98S	220		16 x 6J
235/60R16 100H	230		16 x 6 1/2J

## Lampadine

Lampadine	Watt
Fari	60/55
Fari	60
Fari	55
Posizione	5
Frecce anteriori	21
Frecce laterali	5
Frecce posteriori	21
Stop	21/5
Retromarcia	16
Antinebbia anteriori	35
Retronebbia	21
Antinebbia anteriori	5
Retronebbia	8
Luce personale anteriore (per veicoli dotati di luce lettura mappa)	8
Luce personale anteriore (eccetto per veicoli dotati con luce lettura mappa)	10
Bagagliaio	5
Terzo stop	16



## Peso

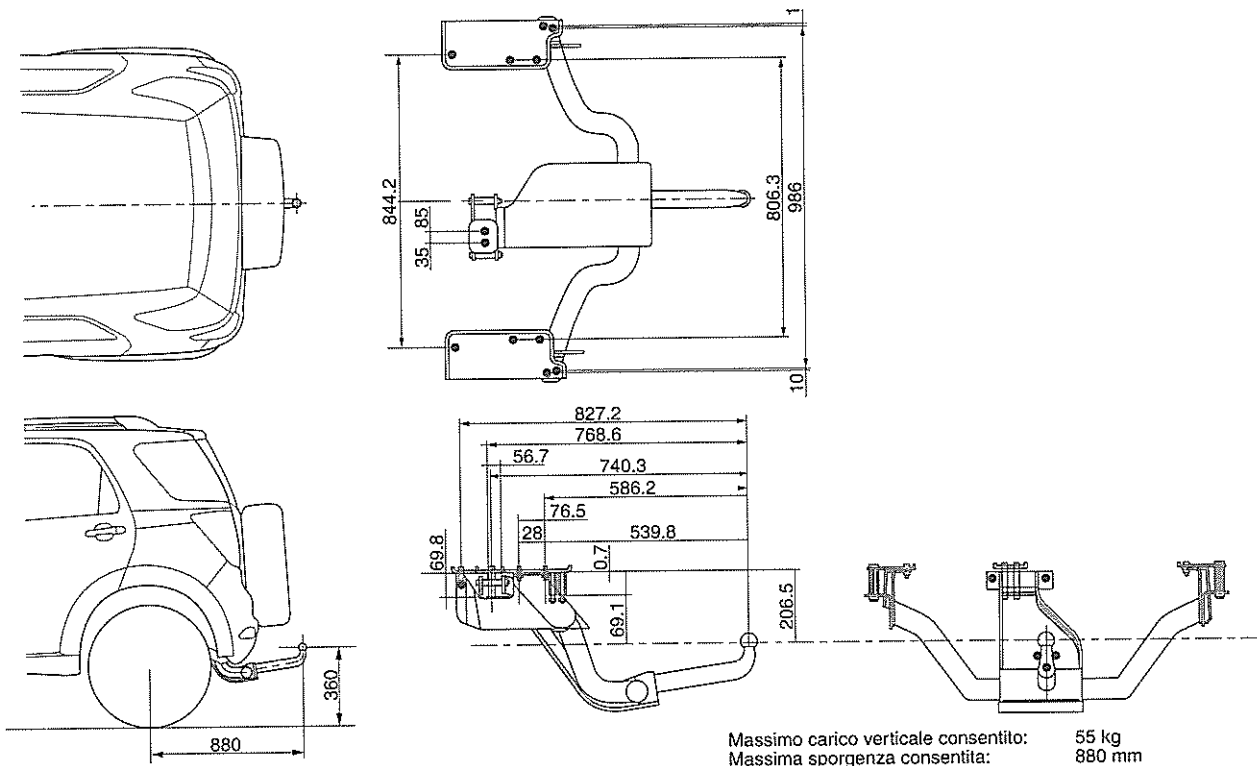
		J200	J210 / J211
Peso lordo del veicolo	kg	1.720	
Portata massima dell'asse	Ant	910	
	Post	1.020	

## Velocità

		3SZ-VE		
		M/T	A/T	
			2WD	4WD
Velocità Max.	km/h	160	160	150



## Gancio traino





Sezione 16

## Indice

---



## [A]

Accendere il motore con la batteria di un altro veicolo .....	11-2
Accendisigari .....	4-11
Accensione del motore.....	10-1
Air Bag laterale e a tendina (SRS) .....	3-37
Alette parasole .....	9-5
Alza cristalli elettrici.....	2-6
Antenna .....	7-2
Anticorrosivo.....	12-2
Attrezzi .....	11-5
Avvisatore acustico chiavi inserite .....	4-2
Avvisatore acustico luci accese .....	4-4
Avvisatore pastiglie freni anteriori consumate .....	10-12

## [B]

Bloccetto di avviamento .....	4-1
-------------------------------	-----

## [C]

Cambio manuale e differenziale centrale	
livello olio .....	14-21
Cassetto .....	9-8
Cassetto portaoggetti.....	9-6
Chiavi con immobilizer .....	2-1
Cicalino di avviso .....	11-21
Cinture di sicurezza a tre punti con il riavvolgitore automatico.....	3-9
Cofano .....	2-8
Combustibile .....	15-1
Come usare il cambio automatico .....	10-4
Come usare il cambio manuale .....	10-2
Computer di bordo.....	5-19
Consigli di guida nella stagione invernale.....	10-8
Consigli per l'uso della radio .....	7-1
Consigli per la guida normale.....	10-7
Consigli per una guida economica.....	10-8
Consigli riguardo il combustibile.....	1-4
Consigli su come parcheggiare il veicolo.....	10-12
Contachilometri .....	5-18
Contagiri .....	5-19
Controllo del fluido del servosterzo .....	14-24
Controllo del gioco del freno a mano .....	14-26
Controllo del gioco del volante .....	14-24
Controllo del gioco della frizione .....	14-25



Controllo del livello liquido lavacrystalli .....	14-21
Controllo del livello olio cambio automatico .....	14-22
Controllo del livello olio freni .....	14-20
Controllo del servofreno .....	14-27
Controllo della cinghia .....	14-9
Controllo della stabilità.....	10-15
Controllo dello stato e pulizia della batteria.....	14-12
Controllo e cambio delle candele .....	14-11
Controllo olio differenziale .....	14-23
Cuscino d'aria (air bag SRS) per il conducente.....	3-27
Cuscino d'aria laterale e a tendina.....	3-37

## [D]

DAC (Downhill Assist Cotnrol) .....	10-17
Dati dei pneumatici .....	15-4
Dati del motore.....	15-1
Dati del veicolo.....	15-1
Dispositivo di controllo della stabilità.....	4-9

## [F]

Fari (con una lampadina) .....	14-30
Fusibili .....	14-14

## [G]

Ganci.....	9-9
Gancio traino .....	15-6

Gas di scarico del motore .....	1-1
---------------------------------	-----

## [H]

Hill-Start Assist Control.....	10-20
--------------------------------	-------

## [I]

Immobilizer .....	2-1
Impianto frenante .....	10-9
Indicatore del livello di carburante .....	5-17
Indicatore di direzione e fari .....	4-3
Installazione della radio .....	1-4
Interruttore di emergenza.....	4-5
Interruttore disattivazione air-bag SRS lato passeggero .....	3-43
Interruttore faro antinebbia e retronebbia .....	4-7
Interruttore inserimento blocco differenziale centrale.....	4-8
Interruttore livellatore fari .....	4-4
Interruttore lunotto termico .....	4-6
Ispezione del fusibile .....	14-20
Istruzioni per il servizio di manutenzione eseguiti dal proprietario .....	14-2
Istruzioni per l'utilizzo delle cinture di sicurezza.....	3-7

## [L]

Lampadine .....	15-4
-----------------	------



Leva tergicristalli e lavavetri .....	4-5
Liquido freni .....	15-4
Liquido refrigerante .....	14-6
Liquido servosterzo .....	15-4
Lubrificanti raccomandati .....	15-3
Luce interna centrale .....	9-1

## [M]

Maniglia di appoggio .....	9-4
Maniglia di appoggio con gancio .....	9-4
Marmitta catalitica .....	1-2
Messa a punto del motore .....	15-2
Modifiche del veicolo .....	1-4

## [O]

Olio motore .....	14-3
Orologio digitale .....	5-20

## [P]

Panoramica cruscotto .....	5-1
Pedale freno .....	14-25
Per la sua sicurezza .....	1-3
Peso .....	15-5
Pneumatici .....	14-41
Pneumatico forato .....	11-7
Portabottiglie .....	9-8

Portaoggetti .....	9-6
Portellone .....	2-10
Presenza di corrente .....	4-16
Prima di accendere il motore .....	10-1
Programma di manutenzione .....	13-3
Pulizia e cambio del filtro aria .....	14-10
Pulizia esterna .....	12-1
Pulizia interna .....	12-2

## [R]

Radio AM/FM con compact disc .....	7-4
Refrigerante .....	15-2
Regolazione cinture di sicurezza .....	3-10
Requisiti per la manutenzione .....	13-1
Rifornimento di combustibile .....	2-11
Riscaldamento/climatizzatore .....	6-1
Rodaggio .....	1-5

## [S]

Se non si accende il motore .....	11-1
Sedile posteriore .....	3-3
Sedili .....	3-1
Sedili anteriori .....	3-1
Segnalatore acustico .....	9-3



Serrature.....	2-3
Servosterzo .....	10-14
Sicura bambini .....	2-6
Sistema di controllo discesa assistita (DAC).....	4-9
Sistema di sicurezza per neonati.....	3-13
Sostituzione delle lampadine .....	14-29
Sostituzione delle spazzole tergicristalli .....	14-27
Specchietti retrovisori esterni.....	8-1
Specchio retrovisore interno .....	8-3
Spia di avviso cinture slacciate .....	3-10
Spie di segnalazione.....	5-2
Surriscaldamento del motore .....	11-4

## [T]

Telecomando.....	2-5
Traino .....	11-16

## [V]

Vano motore .....	14-1
Velocità raccomandate.....	10-3
Velocità raccomandate .....	15-5
Ventola del radiatore .....	14-3
Volante regolabile.....	9-3
VSC (Vehicle Stability Control) .....	10-14